PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Internet store of autogoods

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua

RECARO

SALIA

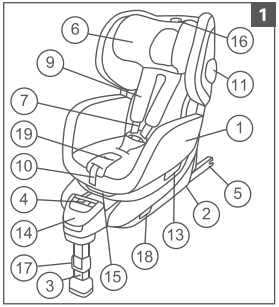
Bedienungsanleitung / User guide / Notice d'utilisation / Gebruiksaanwijzing / Navodila za uporabo / Instrukcja obsługi / Bruksanvisning / Bruksanvisning/ Betjeningsvejledning / Käyttöohje / دليل الاستعمال / Naudojimo instrukcija / Lietošanas instrukcija / Istruzioni per l'uso / Upute za rukovanje / Manual de instrucciones / Manual de instruções / Kullanma Kılavuzu / Οδηγίες λειτουργίας / Návod k použití / Návod na použitie / Інструкція користувача / Kasutusjuhend / Instrucţiuni de utilizare / Uputstvo za rukovanje / Инструкция по эксплуатации / Használati útmutató / הוראות הפעלה / Ръководство за потребителя / คู่มือการใช้ / Petunjuk penggunaan / 操作說明書

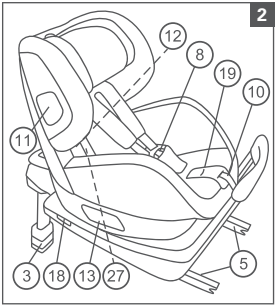
130.com.ua

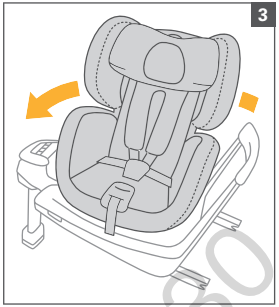
DE
EN
FR
NL
SI
PL
SE
NO
DK
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
GR
CZ
SK
UA
EE
RO
RS
RU
HU
IL
BG
TH
ID
TW

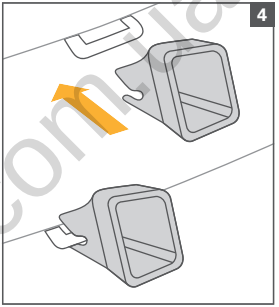
UN R129 · i-Size
40 cm bis 105 cm Körpergröße · bis ca. 4 Jahre
UN R129 · i-Size
40 cm up to 105 cm tall · up to approx. 4 years

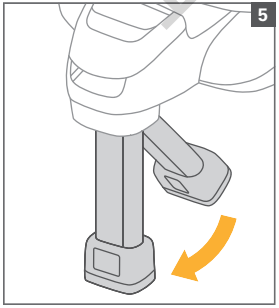
www.recaro-kids.com





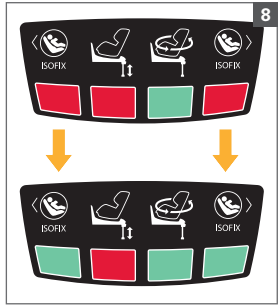


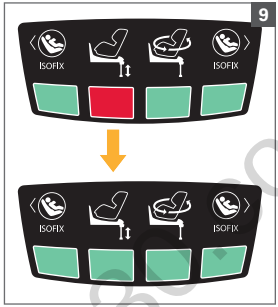


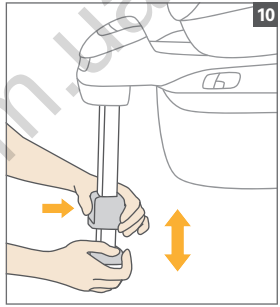


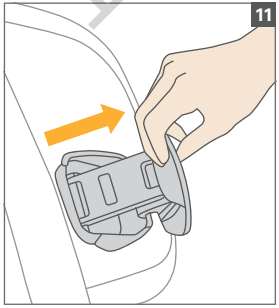
130.com.ua

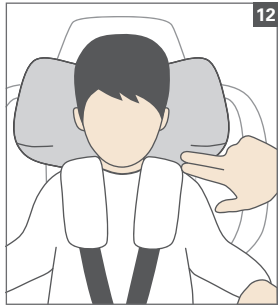
7
CLICK!


8
ISOFIX
ISOFIX
ISOFIX
ISOFIX

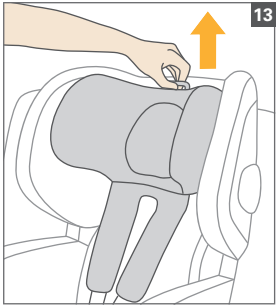

9
ISOFIX
ISOFIX
ISOFIX
ISOFIX

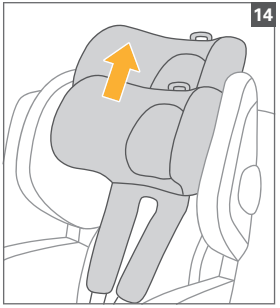

10

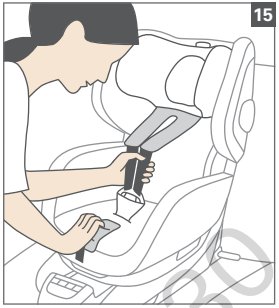

11

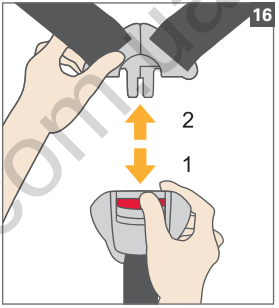

12

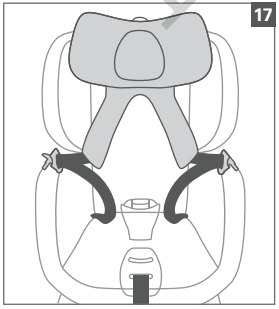
130com.ua

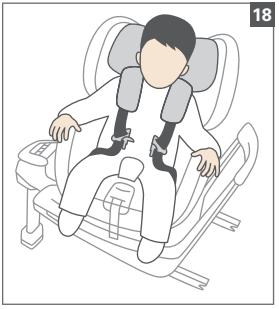




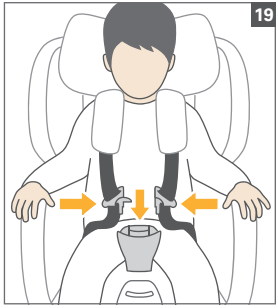


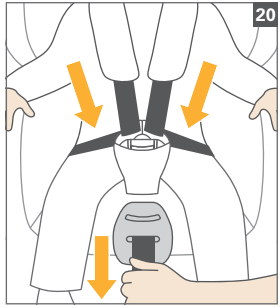


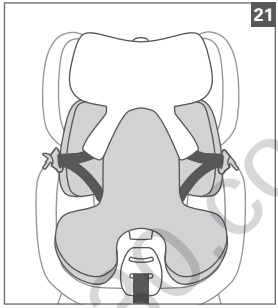


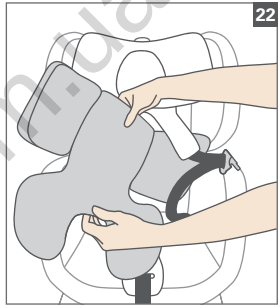


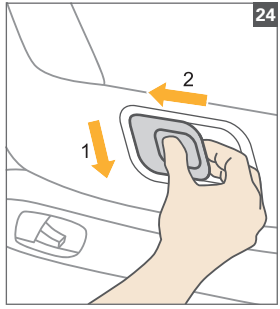
130.com.ua



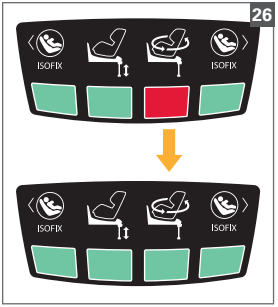


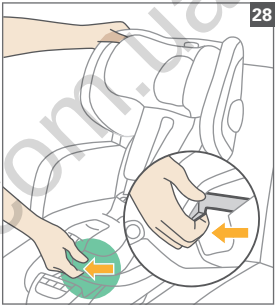


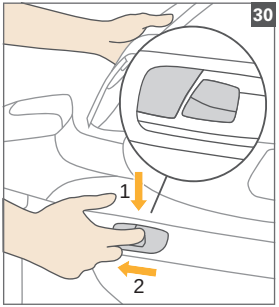




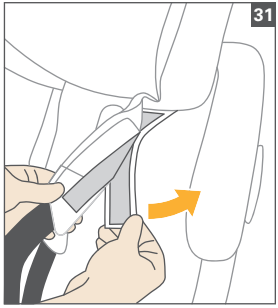
130.com.ua

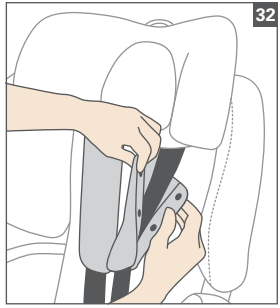


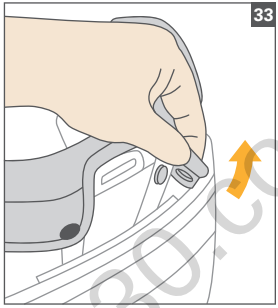


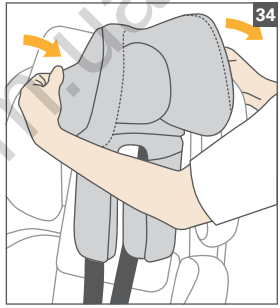


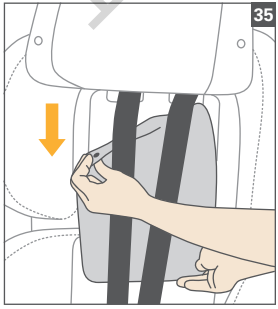
130.com.ua

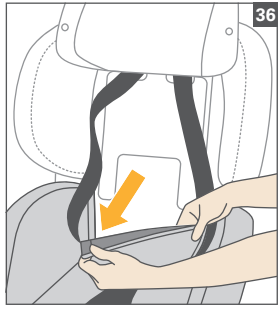




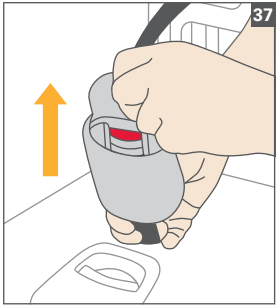


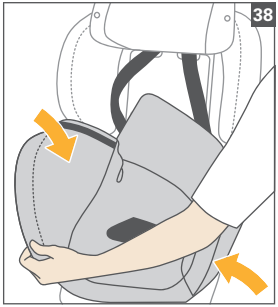


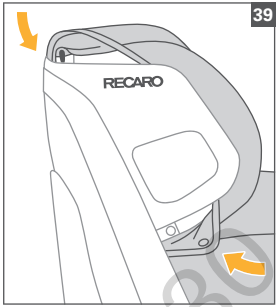


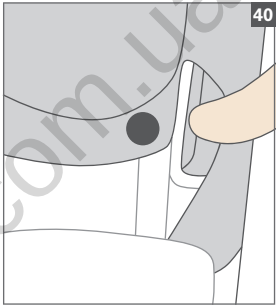


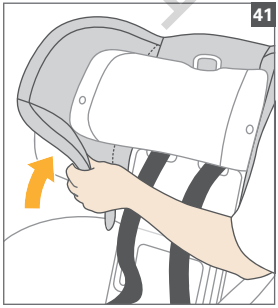
130.com.ua

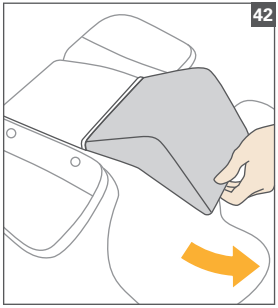




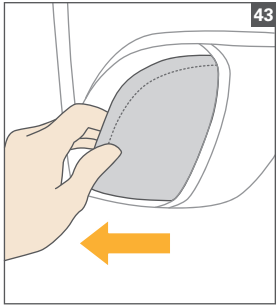


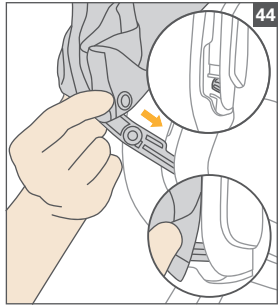


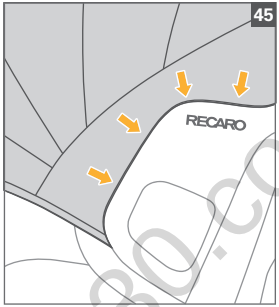


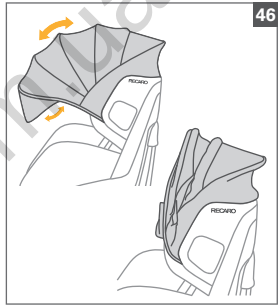


130.com.ua









130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm bis 105 cm Körpergröße · bis ca. 4,5 Jahre

Vielen Dank, dass Sie sich für einen RECARO Kindersitz entschieden haben.

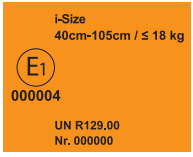
Mit unserer einzigartigen Erfahrung revolutionieren wir seit über 100 Jahren das Sitzen im Auto, im Flugzeug und im Rennsport. Dieses konkurrenzlose Know-how spiegelt sich bis ins Detail auch in jedem unserer Kindersicherheitssysteme wieder.

Unser oberstes Ziel dabei ist es, Ihnen Produkte zu bieten, die Ihre Ansprüche immer wieder übertreffen – sei es in puncto Sicherheit, Komfort, Bedienfreundlichkeit oder Design.

Dieser i-Size-Kinderautositz ist für Kinder bis zu einer Körpergröße von 105 cm und einem maximalen Körpergewicht von 18 kg ausschließlich zur Befestigung mit ISOFIX-System zugelassen. Bis zu einem Alter des Kindes von 15 Monaten und einer Größe von 76cm ist die rückwärtsgerichtete Verwendung des Kindersitzes vorgeschrieben.

Der Kindersitz entspricht den ISOFIX-Größenklassen D bzw. B1. Bitte informieren Sie sich im Fahrzeughandbuch über die dafür zugelassenen Sitzplätze.

Geprüft und zugelassen nach UN R129/00 i-Size.



Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

ACHTUNG – für späteres Nachlesen die Bedienungsanleitung unbedingt aufbewahren. Dazu befindet sich an der Rückseite des Kindersitzes ein Fach für die Anleitung.

130.com.ua

INHALT

1.	**Beschreibung**	**11**
2.	**Sicherheitshinweise**	**11**
3.	**Vor der ersten Verwendung**	**12**
4.	**Einbau des Kindersitzes**	**12**
5.	**Richtiges Anschnallen des Kindes (mit Höheneinstellung der Gurte)**	**13**
6.	**Vorwärts/Rückwärts**	**13**
7.	**Ruheposition einstellen**	**14**
8.	**Ausbau des Kindersitzes**	**14**
9.	**Bezug abnehmen und Reinigen des Kindersitzes**	**14**
10.	**Montage Sonnendach (nicht in allen Varianten enthalten)**	**14**
11.	**Allgemeine Hinweise**	**14**
12.	**Garantie**	**15**
13.	**Schutz Ihres Fahrzeuges**	**15**

Autogoods “130”

1. Beschreibung
Dies ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN ECE -Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Der Kindersitz entspricht den ISOFIX-Größenklassen D bzw. B1. Bitte informieren Sie sich im Fahrzeughandbuch über die dafür zugelassenen Sitzplätze. Der Einbau eines i-Size Rückhaltesystems in ältere Fahrzeuge mit ISOFIX ist nur möglich, wenn dies in der bereitgestellten Typenliste vermerkt ist. Die neueste Version dieser Typenliste finden Sie auf unserer Homepage (www.recaro-kids.com).

Falls Ihr Auto nicht mit ISOFIX ausgestattet ist, wenden Sie sich an den Hersteller.
In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne auf dem Beifahrersitz verwendet werden.
Beachten Sie dabei bitte die folgenden Punkte:

- Überprüfen Sie, ob der Beifahrersitz mit ISOFIX- Anbindungspunkten ausgestattet ist. Ohne ISOFIX ist eine Verwendung nicht möglich.
- Deaktivieren Sie den Beifahrer Front-Airbag! Sollte dies in Ihrem Fahrzeug nicht möglich sein, ist eine Verwendung auf dem Beifahrersitz untersagt.
- Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen!

Der RECARO Salia kann mit Blick gegen die Fahrtrichtung für Kinder bis zu einer Körpergröße von 105 cm und bis 18 kg Körpergewicht genutzt werden.
Der RECARO Salia kann mit Blick in Fahrtrichtung für Kinder ab einem Alter von 15 Monaten und einer Größe von mindestens 76cm bis zu einem Körpergewicht von 18 kg und bis zu einer Körpergröße von 105 cm genutzt werden.

Lernen Sie Ihren RECARO Salia kennen (Abb. 1,2)
1 Sitzschale
2 Sitzbasis
3 Stützfuß
4 Indikatorenanzeige
5 ISOFIX-Konnektoren
6 Kopfstütze
7 Gurtsystem
8 Gurtschloss
9 HERO System
10 Verstellgurt
11 Seitenaufprallschutz
12 Sitzverkleinerer
13 Entriegelungshebel Drehfunktion
14 Hebel ISOFIX-Längenverstellung
15 Verstellhebel Sitzposition
16 Verstellhebel Kopfstütze
17 Verriegelung Stützfuß
18 Hebel ISOFIX-Entriegelung
19 Gurtverstelltastee

2. Sicherheitshinweise
- Lesen Sie die Anleitung vor Benutzung des RECARO Salia sorgfältig durch.
- Der RECARO Salia ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
- Der Kindersitz ist im Auto so zu befestigen, dass er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeugtüren eingeklemmt wird.
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- WICHTIG: Achten Sie darauf, dass besonders die Beckengurte straff anliegen und möglichst tief über dem Becken verlaufen.
- Warnung: Der Kindersitz darf, mit rückwärtsgerichteter Schale, nicht auf Fahrzeugsitzen verwendet werden, die mit einem aktiven Front-Airbag ausgestattet sind.
- Warnung: Auf Fahrzeugplätzen, die quer zur Fahrtrichtung angeordnet sind, ist die Verwendung des Kindersitzes nicht zulässig. Auf rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitzen, wie z.B. in einem Van oder Minibus, ist die Verwendung ebenfalls nicht erlaubt.

130.com.ua

- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurteter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind sein.
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Schützen Sie den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind daran verbrennt und auch um die Farbechtheit des Bezuges zu erhalten.
- Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt, dass alle Indikatoranzeigen an der Vorderseite der Sitzbasis grün zeigen.

3. Vor der ersten Verwendung
- Der RECARO Salia kommt mit einer vorwärtsgerichteten Schale zu Ihnen. Für die Verwendung mit Babies bis zum Alter von 15 Monaten und kleiner als 76cm Körpergröße muss die Schale mit dem Rücken zur Fahrtrichtung gerichtet sein (Abb. 25).
- Für das Umstellen der Orientierung der Schale von vorwärtsgerichtet auf rückwärtsgerichtet oder umgekehrt siehe Kapitel 6 Vorwärts/Rückwärts.

4. Einbau des Kindersitzes
- Stecken Sie die Einführhilfen durch den Polsterschlitz zwischen Rückenlehne und Sitzfläche auf die ISOFIX-Bügel. Achten Sie darauf, dass die offene Seitenfläche oben liegt (Abb. 4). Dies ist nicht erforderlich falls Ihr Fahrzeug bereits fest installierte Einführhilfen aufweist.
- Klappen Sie den Stützfuß aus bevor Sie den Kindersitz im Auto einbauen (Abb. 5).
- ACHTUNG: Der Stützfuß muss vor dem Verbau ins Fahrzeug immer ausgeklappt werden.
- Zum Ausfahren der ISOFIX-Konnektoren betätigen Sie den Hebel ISOFIX-Längenverstellung (14) vorne, oberhalb des Stützfußes, und ziehen Sie die ISOFIX-Konnektoren (5) bis zum Anschlag aus (Abb. 6).
- Setzen Sie nun den RECARO Salia an den ISOFIX-Bügeln an und lassen Sie die Konnektoren hörbar einrasten (Abb. 7).
- ACHTUNG: Für die Verwendung auf dem Beifahrersitz, muss der Beifahrersitz zuerst in die hinterste Position eingestellt werden, bevor der Kindersitz eingebaut wird. Achten Sie darauf, dass der Kindersitz nicht durch das Armaturenbrett oder die Fahrzeugtür eingeklemmt wird.
- WICHTIG: Beide ISOFIX-Anzeigen müssen auf grün wechseln. Kontrollieren Sie das sichere Verrasten durch Ziehen am Kindersitz (Abb. 8).
- Ziehen Sie den Hebel ISOFIX Längenverstellung (14) nach oben und schieben Sie den RECARO Salia mindestens eine Position in Richtung der Rückenlehne bis dieser anliegt.
  Achten Sie unbedingt auf ein hörbares Einrasten.
- Zum Einstellen der Stützfußhöhe schieben Sie zunächst den Stützfuß bis zum Anschlag nach oben und betätigen Sie die Verriegelung des Stützfußes (17) an der Vorderseite des Stützfußes (Abb. 10).
- Ziehen Sie nun den Stützfuß aus, bis er sicher auf dem Fahrzeugboden aufsteht. Achten Sie darauf, dass der Stützfuß nach dem Loslassen der Verriegelungstaste sicher einrastet.
- Bei richtig eingestellter Länge wechselt die Anzeige für den Stützfuß auf grün, sobald Sie den Stützfuß auf dem Fahrzeugboden abstellen. Sollte dies nicht der Fall sein, fahren Sie den Stützfuß wie oben beschrieben noch etwas weiter aus.
- WICHTIG: Die Anzeige muss auf grün wechseln (Abb. 9).
- Um die Sicherheit bei einem eventuellen Unfall zu verbessern, aktivieren Sie den Seitenaufprallschutz des Kindersitzes. Heben Sie dazu den Aufprallschutz an der Fahrzeugtür zugewandten Seite des Kindersitzes an. Kontrollieren Sie das sichere Einrasten durch Druck auf den Aufprallschutz (Abb. 11).
- HINWEIS: Auch ohne die Seitenprotektoren bietet der Sitz ausreichend Seitenaufprallschutz. Ist im Fahrzeug genügend Platz vorhanden, empfehlen wir den Seitenaufprallschutz an der Fahrzeugtür zugewandten Seite zu aktivieren.

Autogoods.com.ua

5. Kind anschnallen (mit Höheneinstellung der Gurte)

- Die Höhe der Schultergurte kann zusammen mit der Kopfstütze an Ihr Kind angepasst werden. Die Schultergurte verlaufen, wenn die Schale vorwärtsgerichtet verwendet wird, idealerweise auf Schulterhöhe oder leicht darüber nach hinten von der Schulter Ihres Kindes weg.
- WICHTIG: Die Unterkante der Kopfstütze liegt, wenn die Schale vorwärtsgerichtet verwendet wird, idealerweise etwa 2 Fingerbreit oberhalb der Schulter des Kindes (Abb. 12).
- ACHTUNG: Wenn die Schale rückwärtsgerichtet verwendet wird, sollten die Schultergurte auf Schulterhöhe oder etwas unter Schulterhöhe Ihres Kindes verlaufen.

Höhenverstellung der Kopfstütze:

- Zum Lösen der Verriegelung ziehen Sie den Verstellhebel Kopfstütze (16) an der Kopfstütze nach oben (Abb. 13).
- Verschieben Sie nun die Kopfstütze in die gewünschte Position und lassen Sie die Verriegelung einrasten (Abb. 14).
- Kontrollieren Sie das sichere Einrasten, indem Sie die Kopfstütze nach unten schieben.
- Ggf. ist es notwendig den Gurt vorher zu lockern.
- Zum Lockern der Gurte betätigen Sie die Gurtverstelltaste (19) und ziehen die Schultergurte wie gezeigt nach vorn (Abb. 15).
- Öffnen Sie das Gurtschloss (8) durch Druck auf die rote Taste und ziehen Sie die Schlosszungen nach oben heraus (Abb. 16).
- Legen Sie die Gurte nach außen (Abb. 17).
- Drehen Sie die Schale zur Seite (siehe Kapitel 6).
- Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Achten Sie beim Anlegen der Gurte darauf, diese nicht zu verdrehen (Abb. 18).
- Führen Sie die Schlosszungen zusammen und stecken Sie diese zusammen ins Gurtschloss (8). Lassen Sie sie hörbar einrasten (Abb. 19).
- Straffen Sie den Gurt durch Ziehen am Verstellgurt (10) (Abb. 20). Je straffer der Gurt an Ihrem Kind anliegt, desto sicherer ist es im Kindersitz aufgehoben. Es ist deshalb zu empfehlen dicke Jacken oder Pullover im Kindersitz auszuziehen.
- WICHTIG: Achten Sie darauf, dass besonders die Beckengurte straff anliegen und möglichst tief über dem Becken verlaufen. Nach dem Anschnallen des Kindes drehen Sie die Sitzschale wieder in die Fahrposition zurück.
- ACHTUNG! Verwenden Sie den Sitzverkleinerer bis ihr Kind ca. 80 cm Körpergröße und ein Gewicht von ca. 11 kg erreicht hat. (Abb. 21).
- Zur besseren Anpassung an Ihr Kind können Sie die Seitenwangen des Verkleineres abnehmen. Öffnen Sie dazu die Druckknöpfe an der Rückseite.
- Zum Entnehmen des Sitzverkleineres (12) öffnen Sie das Gurtschloss (8) und legen Sie die Gurte nach außen. Danach entnehmen Sie den Sitzverkleinerer (Abb. 22). Bewahren Sie diesen trocken und staubgeschützt für eine eventuelle spätere Verwendung auf.

6. Vorwärts/Rückwärts

- Um das Anschnallen zu erleichtern, kann die Sitzschale des RECARO Salia zur Tür gedreht werden (Abb. 23).
- Zum Entriegeln der Drehfunktion drücken Sie zuerst die Taste in der Mitte des Entriegelungshebel Drehfunktion (13) nach unten und ziehen danach den Entriegelungshebel (13) nach außen (Abb. 24). Sie können die Sitzschale nun zur Seite drehen.
- Nach dem Anschnallen des Kindes drehen Sie die Sitzschale wieder in die gewünschte (vorwärts- oder rückwärtsgerichtete) Position zurück (Abb. 25).
- Achten Sie darauf, dass die Sitzschale sicher einrastet.
- WICHTIG: Die Anzeige Drehfunktion muss auf grün wechseln (Abb. 26).
- Wir empfehlen Ihr Kind solange wie möglich entgegen der Fahrtrichtung zu befördern.
- Ab einem Alter von 15 Monaten ist es auch zulässig Ihr Kind in Fahrtrichtung zu befördern (Abb. 27).

130.com.ua

7. Ruheposition einstellen

- Zum Verstellen der Sitzposition lösen Sie die Verriegelung durch Ziehen des Verstellhebels Sitzposition (15) an der Vorderseite der Sitzschale (Abb. 28). Nun können Sie die Sitzschale in die gewünschte Position verschieben.
- Ist die gewünschte Position erreicht, lassen Sie den Verstellhebel Sitzposition (15) los und einrasten (Abb. 29). Überprüfen Sie das sichere Einrasten durch Drücken oder Ziehen an der Sitzschale.

8. Ausbau des Kindersitzes

- Zum Ausbau des RECARO Salia heben Sie den Hebel ISOFIX-Längenverstellung (14) an der Vorderseite des Kindersitzes an und ziehen den Kindersitz ein Stück nach vorne. Nun drücken Sie die hellgrauen Knöpfe der ISOFIX-Entriegelungshebel (18) nach unten und entriegeln die ISOFIX-Konnektoren durch Ziehen dieser Hebel, wie dargestellt, auf beiden Seiten (Abb. 30). Jetzt können Sie den RECARO Salia aus dem Fahrzeug nehmen.
- Der Stützfuß kann nun eingeklappt werden.

9. Bezug abnehmen und Reinigen des Kindersitzes

- Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Das Gurtschloss kann bei Bedarf mit Wasser ausgespült werden.
- RECARO Sitzbezüge können in der Maschine gewaschen werden, gemäß Pflegeetiketten, die im Bezug eingenäht sind. Bei höheren Temperaturen können die Farben ausbleichen. Nicht schleudern und nie im Wäschetrockner trocknen, da sich sonst Stoff und Polsterung voneinander lösen können.
- Lösen Sie den Klettverschluss wie gezeigt, um die Schulterpolster von den Befestigungsgurten abzunehmen (Abb. 31).
- Als nächsten Schritt öffnen Sie die Druckknöpfe an den Polstern und entnehmen dann die Schultergurte (Abb. 32).
- Öffnen Sie nun die Druckknöpfe an der Rückseite der Kopfstütze (Abb. 33).
- Nun können Sie den Kopfstützenbezug nach vorne abnehmen (Abb. 34).
- Das Rückenpolster ist mit Druckknöpfen an der Kopfstütze befestigt. Nach dem Öffnen der Druckknöpfe können sie das Polster nach unten abziehen (Abb. 35).
- Zum Abnehmen des unteren Bezugsteils öffnen Sie zunächst die Klettverschlüsse im Rückenbereich (Abb. 36).
- Ziehen Sie das Gurtschloss, wie in der Grafik dargestellt, aus dem Schrittgurtpolster (Abb. 37).
- Lösen Sie den Bezug, indem Sie die Klettverschlüsse an der Aussenseite der Sitzschale lösen (Abb. 38). Nun können Sie den Bezug der Sitzschale abnehmen.
- Den Bezug im Schulterbereich können Sie abnehmen, nachdem Sie die Druckknöpfe an der Außenseite geöffnet und den Bezug aus den Haken ausgefädelt haben (Abb. 39).
- Dann lösen Sie die Druckknöpfe im Rückenbereich (Abb. 40).
- Nun können Sie den Schulterbezug wie gezeigt abnehmen (Abb. 41).
- Vor dem Reinigen des Bezuges des Sitzverkleinerers (12) entnehmen Sie bitte die eingelegten Schaumteile (Abb. 42, 43).
- Nach dem Waschen lassen Sie den Bezug vollständig trocknen, bevor Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder aufziehen.

10. Montage Sonnendach (nicht in allen Varianten enthalten)

- Führen Sie den Rastpin des Sonnendachs an beiden Seiten an der markierten Stelle in die Schulterstütze des RECARO Salia ein (Abb. 44).
- Stecken Sie nun den Bezug in die umlaufende Bezugsnut ein (Abb. 45).
- Durch Ziehen am vorderen Ende des Sonnendachs kann es geöffnet bzw. geschlossen werden (Abb. 46).
- Am vorderen Ende des Sonnendachs befindet sich zusätzlich ein klappbares Element.

11. Allgemeine Hinweise

Die Gebrauchsanleitung befindet sich im Fach an der Rückseite des Kindersitzes. Sie sollte nach Gebrauch immer wieder an ihren Platz zurückgelegt werden.

Autogoods “130”

12. Garantie

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde.

1. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Kauf oder wenn es im Versandhandel gekauft wurde nach Erhalt umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler.
2. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden. Bitte bringen oder schicken Sie das Produkt nicht direkt zum Hersteller!
3. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Unfälle o.ä.), normalen Verschleiß oder durch Behandlung und Benutzung entstanden sind, die im Gegensatz zu den Instruktionen dieser Gebrauchsanweisung stehen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur originale Bau- und Zubehörteile verwendet wurden.
4. Durch diese Garantie werden weder bestehende Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen Vertragswidrigkeit des Produkts beeinflusst.
5. Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Gewährleistung übernommen werden kann.

13. Schutz Ihres Fahrzeuges

Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kinderautositzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie UN R129.00 fordert eine feste Montage des Kindersitzes. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeugs geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. RECARO Car Seat Protector). Die Firma RECARO Kids s.r.l. oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm to 105 cm body height · up to approx. age 4.5

Thank you very much for choosing a RECARO child car seat.

Drawing on our unique experience, we have been revolutionising seats in cars, planes and racing cars for over 100 years. Our unrivalled expertise is reflected in the very last detail of each of our child safety systems.

Our ultimate goal is to be able to offer you products that exceed your expectations time and time again - whether it be in terms of safety, comfort, user friendliness or design.

This i-Size child car seat is approved for children up to a body height of 105 cm and a maximum body weight of 18 kg, to be attached using the ISOFIX system only. Using the child car seat in the rear-facing configuration is mandatory for children up to age 15 months and a body height of 76 cm.

The child car seat corresponds to ISOFIX-size classes D and B1 respectively. Please review the vehicle owner's manual to determine the approved vehicle seats for this child car seat.

Tested and approved according to UN R129/00 i-Size.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

ATTENTION – Keep manual for future reference. There is a compartment for the manual in the back of the child car seat.

CONTENT

1.	**Description**	**17**
2.	**Safety Instructions**	**17**
3.	**Before The First Use**	**18**
4.	**Installing The Child Car Seat**	**18**
5.	**Buckling In The Child Properly (with height adjustment of the seat belts)**	**19**
6.	**Front-facing/Rear-facing**	**19**
7.	**Setting Up The Resting Position**	**20**
8.	**Removing The Child Car Seat**	**20**
9.	**Removing Of Cover And Cleaning The Child Car Seat**	**20**
10.	**Installing The Sun Canopy (not present in all variants)**	**20**
11.	**General instructions**	**20**
12.	**Warranty**	**21**
13.	**Protecting your car**	**21**

130.com.ua

Autogoods "130"

1. Description
This is a child restraint system of the i-Size category. It has been approved pursuant to UN ECE Regulation No. 129 for the use on vehicle seats that are designated as suitable for i-Size restraint systems in the vehicle manufacturer's vehicle owner's manual.

The child car seat corresponds to ISOFIX-size classes D and B1 respectively. Please review the vehicle owner's manual to determine the approved vehicle seats for this child car seat. Installing this i-Size restraint system in older vehicles with ISOFIX is only possible when so noted in the provided type approval list. The newest version of the type approval list can be found on our homepage (www.recaro-kids.com).

If your vehicle is not equipped with ISOFIX, you should consult the manufacturer.
In some exceptions, the child car seat can be used on the passenger seat in the front.
When doing so, please take note of the following:

- Check whether the passenger seat is equipped with ISOFIX anchor points. Without ISOFIX, this car seat cannot be used.
- Deactivate the passenger front airbag! If you do not have this option available in your vehicle the use on the front passenger seat is prohibited.
- It is mandatory to comply with the vehicle manufacturer recommendations!

The RECARO Salia can be used in a rear-facing configuration for children with a body height of up to 105 cm with a body weight of up to 18 kg.
For children age 15 months and above with a body height of at least 76 cm, the RECARO Salia can be used in the front-facing configuration. This use is appropriate up to a body weight of 18 kg and a body height of up to 105 cm.

Get to know your RECARO Salia (Fig. 1,2)

1 Seat shell
2 Seat base
3 Support leg
4 Indicator
5 ISOFIX-connectors
6 Headrest
7 Belt system
8 Belt lock
9 HERO system
10 Adjustment strap
11 Side impact protector
12 Seat insert
13 Rotation lock release lever
14 ISOFIX length adjustment lever
15 Sitting position adjustment lever
16 Headrest adjustment lever
17 Support leg locking mechanism
18 ISOFIX unlocking lever
19 Belt adjustment button

2. Safety Instructions

- Read the instructions carefully before using the RECARO Salia.
- The RECARO Salia must always be installed according to the instructions, even when it is not in use. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other passengers in the car.
- Install the child car seat in the car so that it is not clamped by the front seats or by the car doors.
- The child car seat must not be modified; the instructions for installation and use are always to be observed with utmost care, as the child could otherwise be put at risk while travelling.
- Never twist or clamp the seat belts; make sure they are always tight.
- IMPORTANT: Pay particular attention to the lap belts being fastened tightly, crossing the pelvis at the lowest possible point.
- Warning: When the seating position of the shell is in the rear-facing configuration, the child car seat must not be placed onto vehicle seats with an active front airbag.
- Warning: The use of the child car seat is prohibited on vehicle seats which are positioned sideways relative to the direction of travel. The use on rear-facing vehicle seats such as those in vans and minivans, for example, is also not permitted.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Ensure that luggage and other objects are properly secured, in particular those on the back shelf, since loose objects can cause injuries in the event of an impact. Set a good example and always use your seat belt. An adult who does not use a seat belt can also put a child in danger.
- Always use the seat belt to strap in your child.
- Never leave your child unattended in the child car seat.
- Protect the child car seat from direct sunlight to prevent your child from being burnt or the cover being bleached.
- Never use the child car seat without the cover. Never replace the seat cover with one that is not recommended by the manufacturer, as this cover is an integral part of the safety system.
- All indicators on the front of the seat base must always be checked to confirm green status before departing.

3. Before The First Use

- At delivery, the RECARO Salia comes with a forward-facing seat shell. To use it for babies below the age of 15 months and with a body height of less than 76 cm, the back of the shell must face towards the direction of travel (Fig. 25).
- To change the configuration of the shell from forward-facing to rear-facing or vice versa, see Chapter 6 Front-facing/Rear-facing.

4. Installing The Child Car Seat

- Insert the insertion aids through the upholstery slit in the backrest and seat and attach to the ISOFIX attachment brackets. Make sure that the open side is facing upwards (Fig. 4). This is not necessary where insertion aids are already permanently installed in your car.
- Fold out the support leg before installing the child car seat in your vehicle (Fig. 5).
- IMPORTANT: The support leg must always be folded out before the seat is installed in the vehicle.
- To extend the ISOFIX connectors, operate the ISOFIX length adjustment lever (14) front, located above the support leg, and pull out the ISOFIX connectors (5) all the way to the dead stop (Fig. 6).
- Next, position the RECARO Salia on the ISOFIX attachment brackets, making sure you can audibly hear the connectors lock into place (Fig. 7).
- IMPORTANT: When using the child car seat on the front passenger seat, the passenger seat must be moved to its rearmost position before the child car seat is installed. Make sure that the child car seat is not trapped by the dashboard or the vehicle door.
- IMPORTANT: Both ISOFIX indicators must turn green. Check proper locking of the child car seat by pulling on it (Fig. 8).
- Pull the ISOFIX length adjustment lever (14) upwards and push the RECARO Salia at least one position towards the backrest until it fits closely. You have to hear an audible engaging.
- To adjust the height of the support leg, first push the support leg upwards all the way to the dead stop, and then actuate the locking mechanism of the support leg (17) located on the front of the support leg (Fig. 10).
- Now, pull out the support leg until it rests safely on the vehicle floor. Make sure that the support leg is securely locked in after releasing the lock button.
- When the length has been set correctly, the support leg indicator turns green as soon as the support leg is set down on the car floor. If this is not the case, extend the support leg a little further as described above.
- IMPORTANT: The indicator must switch to green (Fig. 9).
- In order to increase safety in the event of an accident, activate the side impact protection of the child car seat. To do so, lift the impact protector on the side of the child car seat facing the vehicle door. Check proper locking of the impact protector by pushing on it (Fig. 11).
- NOTICE: Even without the side protectors, the seat provides sufficient protection against side impact. If the vehicle has enough space available, we recommend activating the side impact protector on the side pointing towards the vehicle door.

Avto.com.ua

Autogoods “130”

5. Buckling Up The Child (with height adjustment of the seat belts)

- The height of the shoulder belts together with the headrest can be adjusted to the height of your child. When the shell is used in the forward-facing configuration, the shoulder belts should ideally run from the shoulders of your child towards the rear at the height of the shoulders or slightly above.
- IMPORTANT: When the shell is used in the forward-facing configuration, the lower edge of the head-rest should ideally rest approximately 2-fingers-width above the shoulder of the child (Fig. 12).
- IMPORTANT: When the shell is used in the rear-facing configuration, the shoulder belts should run along the height of the shoulders or slightly below the height of the shoulders of the child.

Height adjustment of the headrest:

- To unlock the locking mechanism, pull the headrest adjustment lever (16) located on the headrest upwards (Fig. 13).
- Now, push the headrest into the desired position and allow the locking mechanism to lock (Fig. 14).
- Ensure proper locking by pushing the headrest downwards.
- It may be necessary to loosen the belt first.
- To loosen the belt, actuate the belt adjustment button (19) and pull the shoulder belts forward as shown (Fig. 15).
- Open the belt lock (8) by pushing the red button, and pull out the belt tongues in an upward direction (Fig. 16).
- Place the belts outward (Fig. 17).
- Rotate the shell to the side (see Chapter 6).
- Seat your child in the child car seat. When buckling on the belts, make sure that you do not twist them (Fig. 18).
- Join the belt tongues and push them into the belt lock (8) together. Ensure they lock in audibly (Fig. 19).
- Tighten the seat belt by pulling on the adjustment strap (10) (Fig. 20). The tighter the belt is strapped across your child, the safer it will be in the child car seat. It is therefore recommended to take of thick jackets or sweaters when in the child car seat.
- IMPORTANT: Pay particular attention to the lap belts being fastened tightly, crossing the pelvis at the lowest possible point. Once your child is buckled in, rotate the seat shell back into the driving position.
- IMPORTANT! Until your child reaches a body height of approx. 80 cm and a weight of approx. 11 kg you must use the provided seat insert. (Fig. 21).
- For a more customised adjustment for your child, you can remove the side panels of the seat insert. To do so, open the press studs on the rear.
- To remove the seat insert (12), open the belt lock (8) and place the belts outward. The, remove the seat insert (Fig. 22). Store the seat insert in a dry and dust-protected place, in case you may want to use it later.

6. Front-facing/Rear-facing

- In order to facilitate buckling in, the seat shell of the RECARO Salia can be rotated towards the door (Fig. 23).
- To unlock the seat rotation, push the button at the centre of the rotation unlocking lever (13) down-wards first, and then pull the unlocking lever (13) outwards (Fig. 24). You can now rotate the seat shell to the side.
- Once your child is buckled in, rotate the seat shell back into the desired (front- or rear-facing) position (Fig. 25).
- Make sure the seat shell locks into place securely.
- IMPORTANT: The rotation indicator must switch to green (Fig. 26).
- We recommend to transport your child in the rear-facing position for as long as possible.
- From age 15 months on, it is also permitted to transport your child in the forward-facing position (Fig. 27).

130.com.ua

Autogoods “130”

7. Setting Up The Resting Position

- To adjust the sitting position, loosen the locking mechanism by pulling the sitting position adjustment lever (15) on the front of the seat shell (Fig. 28). You can now push the seat shell into the desired position.
- Once the desired position is achieved, release the sitting position adjustment lever (15) and let it lock in (Fig. 29). Check secure locking by pushing or pulling the seat shell.

8. Removing The Child Car Seat

- To remove the RECARO Salia, lift the ISOFIX length adjustment lever (14) on the front of the child car seat up, and pull the child car seat forward a little bit. Now, push the light-grey buttons on the ISOFIX unlocking lever (18) down, and unlock the ISOFIX connectors by pulling these levers on both sides as illustrated (Fig. 30). You can now remove the RECARO Salia from the vehicle.
- The support leg can now be folded in.

9. Removing Of Cover And Cleaning The Child Car Seat

- The seat and seat belt may be cleaned with lukewarm water and soap. The belt lock can be rinsed out with water if necessary.
- RECARO seat covers are machine-washable in accordance with the treatment label sowed into the cover. Higher temperatures may cause the colours to fade. Never spin or dry the covers in a dryer, as the fabric may come apart from the padding.
- Remove the Velcro fastener as illustrated to remove the shoulder padding from the fastening belts (Fig. 31).
- As a next step, open the press studs on the pads and remove the shoulder belts (Fig. 32).
- Now, open the press studs on the back of the headrest (Fig. 33).
- You can now remove the head rest cover with a forward motion (Fig. 34).
- The back padding is attached to the headrest with press studs. After opening the press studs, you can pull off the padding downwards (Fig. 35).
- To remove the bottom cover part, open the Velcro fasteners in the back area (Fig. 36).
- Pull the belt lock from the groin strap padding as shown in the illustration (Fig. 37).
- Loosen the cover by opening the Velcro fasteners on the outside of the seat shell (Fig. 38). You can now remove the cover from the seat shell.
- The cover in the shoulder area can be removed once the press studs on the outside have been opened and the cover has been detached from the hooks (Fig. 39).
- Thereafter, open the press studs in the back area (Fig. 40).
- You can now remove the shoulder cover as shown (Fig. 41).
- Before cleaning the cover of the seat insert (12), please remove the inserted foam parts (Fig. 42, 43).
- After washing, please let the cover dry completely before you re-install it in the reverse order.

10. Installing The Sun Canopy (not present in all variants)

- On both sides, guide the locking pin of the sun canopy into the shoulder support of the RECARO Salia at the marked locations (Abb. 44).
- Now, plug the cover into the circumferential cover groove (Fig. 45).
- The sun canopy can be opened or closed by pulling at its front end (Fig. 46).
- There is, furthermore, and additional foldable element at the front end of the sun canopy.

11. General instructions

The instructions for use are in the compartment on the back of the child car seat. After use, they should always be placed back there.

Autogoods.com.ua

12. Warranty

The following warranty regulations shall only apply in the respective country in which this product was initially sold to a consumer by a retail store.

1. The warranty covers any and all production- and material faults which have existed at the time of purchase or which have appeared within two (2) years from the date of the first sale of this product to a consumer by a retail store (manufacturer warranty). Please inspect the product for completeness and manufacturing- or material faults immediately after your purchase or, if purchased by mail-order, immediately upon receipt.
2. If any faults should be present, the product must not be used. In order to be able to submit claims under this warranty, the product must be returned completely and in clean condition to the retailer of initial sale, together with the original proof of sale (receipt or invoice). Please do not bring or mail the product directly to the manufacturer!
3. The warranty does not cover damages which are the result of misuse, external impacts (water, fire, accident, etc.), normal wear and tear or which are the result of treatment and use in a manner which is not in compliance with these instructions for use. The warranty will only be honoured when repairs or alterations were made by persons which were duly authorised to do so and only if original production- and accessory parts were used.
4. This warranty shall not affect existing consumer rights nor any rights against the retailer based on a lack of conformity of the product.
5. All our fabrics fulfil high requirements in terms of colour-fastness. However, fabrics may still bleach under UV light. This is not a material defect, but simply a normal sign of wear for which no warranty can be given.

13. Protecting your car

We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive UN R129.00 requires fixed installation of the seat. Please take appropriate measures to protect your vehicle seats (e.g. use a RECARO Car Seat Protector). RECARO Kids s.r.l. or its distributors shall not be liable for any damage to vehicle seats.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · Taille de l'enfant de 40 cm à 105 cm · jusqu'à 4,5 ans env.

Merci d'avoir choisi un siège-auto RECARO.

Notre expérience unique nous permet, depuis plus de 100 ans, de révolutionner l'assise, dans le secteur automobile, dans le secteur aéronautique et dans le secteur des sports de vitesse. Ce savoir-faire inégalé se reflète dans le moindre détail, même lorsqu'il est question de nos systèmes de sécurité pour enfants.

Notre principal objectif est de vous proposer des produits dépassant toujours vos attentes – que ce soit en matière de sécurité, de confort, de simplicité d'utilisation ou de design.

Ce siège-auto i-size convient à des enfants mesurant jusqu'à 105 cm et pesant moins de 18 kg ; la fixation se fait exclusivement grâce au système ISOFIX du véhicule. Jusqu'à 15 mois et une taille de 76 cm, le siège-auto doit impérativement être installé dos à la route.

Le siège-auto correspond à la classe de taille ISOFIX D ou B1. Veuillez consulter le manuel du véhicule pour savoir où l'installer dans le véhicule.

Testé et homologué selon la norme européenne UN R129/00 i-Size.

Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

ATTENTION – conservez impérativement cette notice d'utilisation pour la consulter en cas de besoin. A cette fin, un compartiment pour la notice est prévu au dos du siège pour enfant.

130.com.ua

SOMMAIRE

1.	**Description**	**23**
2.	**Consignes de sécurité**	**23**
3.	**Avant la première utilisation**	**24**
4.	**Montage du siège-auto**	**24**
5.	**Comment attacher votre enfant (avec le réglage en hauteur des sangles du harnais)**	**25**
6.	**Face / dos à la route**	**25**
7.	**Réglage de la position de repos**	**26**
8.	**Démontage du siège-auto**	**26**
9.	**Retrait de la housse et nettoyage du siège-auto**	**26**
10.	**Montage du canopy (disponible selon les variantes)**	**26**
11.	**Remarques générales**	**26**
12.	**Garantie**	**27**
13.	**Protection de votre véhicule**	**27**

Autogoods "130"

1. Description
Ceci est un système de retenue pour enfants de la catégorie i-Size. Il a été homologué conformément à la réglementation UN ECE n°129 pour les sièges de véhicule adaptés aux systèmes de retenue i-Size conformément aux indications du constructeur automobile dans le manuel du véhicule.

Le siège-auto correspond à la classe de taille ISOFIX D ou B1. Veuillez consulter le manuel du véhicule pour savoir où l'installer dans le véhicule. L'installation d'un système de retenue i-Size avec ISOFIX dans des véhicules anciens n'est possible que si le véhicule figure dans la liste de modèles fournie. La version la plus récente de cette liste se trouve sur notre page d'accueil (www.recaro-kids.com).

Si votre véhicule n'est pas équipé du système ISOFIX, adressez-vous au fabricant.
Dans des cas exceptionnels, le siège-auto peut également être installé sur le siège passager à l'avant. Pour ce faire, observez les points suivants :

- Vérifiez que le siège passager est équipé de points de fixation ISOFIX. Sans ISOFIX, n'installez pas le siège.
- Désactivez l'airbag du siège passager avant ! Si votre véhicule ne le permet pas, le siège-auto ne peut pas être installé sur le siège passager.
- Respectez impérativement les recommandations du constructeur automobile !

Le RECARO Salia ne peut être installé dos à la route que pour les enfants mesurant moins de 105 cm et pesant moins de 18 kg.
Le RECARO Salia peut être installé face à la route pour les enfants âgés de plus de 15 mois, mesurant entre 76 cm et 105 cm et pesant moins de 18 kg.

Découvrez votre RECARO Salia (fig. 1, 2)
1 Coque du siège
2 Base du siège
3 Pied d'appui
4 Indicateur
5 Connecteurs ISOFIX
6 Appui-tête
7 Harnais
8 Boucle du harnais
9 Système HERO
10 Sangle de réglage
11 Protection en cas de choc latéral
12 Réducteur du siège
13 Poignée de déverrouillage de la fonction rotative
14 Poignée de réglage de la hauteur ISOFIX
15 Poignée de réglage de la position assise
16 Poignée de réglage de l'appui-tête
17 Verrouillage du pied d'appui
18 Déverrouillage de la poignée ISOFIX
19 Bouton de réglage du harnais

2. Consignes de sécurité
- Avant d'utiliser le RECARO Salia, lisez avec soin la notice.
- Fixez toujours le RECARO Salia conformément à la notice de montage, même si vous ne l'utilisez pas. Un siège mal fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage d'urgence.
- Fixez le siège-auto dans le véhicule de manière à ce qu'il ne soit bloqué ni par les sièges avant ni par les portes du véhicule.
- Ne transformez pas le siège-auto et observez strictement la notice de montage et d'utilisation – sinon, les risques correspondants ne peuvent pas être exclus lors du transport de votre enfant.
- Les sangles ne doivent jamais être vrillées, ni bloquées et doivent toujours être bien tendues.
- IMPORTANT : Veillez à ce que les sangles du bassin soient bien serrées et placées le plus bas possible sur le bassin.
- Avertissement : N'installez pas le siège-auto avec la coque dos à la route sur les sièges du véhicule dotés d'un airbag frontal activé.
- Avertissement : Il est interdit d'utiliser le siège-auto sur des sièges de véhicules orientés transversalement par rapport à la route. Il est également interdit de les installer sur les sièges orientés dos à la route, par exemple dans un monospace ou un minibus.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Veillez à ce que les bagages et objets divers soient suffisamment sécurisés, notamment sur la plage arrière, car ils pourraient provoquer des blessures en cas d'accident. Soyez un bon exemple et mettez votre ceinture. Un adulte qui n'est pas attaché peut également représenter un danger pour l'enfant.
- Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Protégez le siège-auto des rayons directs du soleil pour éviter que votre enfant ne s'y brûle et pour que sa housse conserve ses couleurs d'origine.
- Il est interdit d'utiliser le siège-auto sans housse. Ne remplacez jamais la housse du siège par une housse qui n'a pas été recommandée par le constructeur, car elle contribue à la sécurité de l'ensemble du système.
- Avant chaque trajet, vérifiez que tous les indicateurs à l'avant de la base du siège-auto soient verts.

3. Avant la première utilisation
- Le RECARO Salia est livré avec une coque orientée face à la route. Si vous l'utilisez pour un bébé de moins de 15 mois mesurant moins de 76 cm, la coque doit être orientée dos à la route (fig. 25).
- Pour changer l'orientation de face à la route à dos à la route ou inversement, veuillez vous reporter au chapitre 6 Face / dos à la route.

4. Montage du siège-auto
- Enfoncez les guides d'insertion par la fente du rembourrage entre le dossier et l'assise sur les étriers ISOFIX. Veillez à ce que la surface latérale ouverte soit tournée vers le haut (fig. 4). Cette opération n'est pas nécessaire si votre véhicule est déjà doté de guides fixes.
- Dépliez le pied d'appui avant d'installer le siège-auto dans le véhicule (fig. 5).
- ATTENTION : Le pied d'appui doit toujours être déplié avant une installation dans le véhicule.
- Pour sortir les connecteurs ISOFIX, actionnez la poignée de réglage de la longueur ISOFIX (14) à l'avant, au-dessus du pied d'appui, et tirez sur les connecteurs ISOFIX (5) jusqu'en butée (fig. 6).
- Placez ensuite le RECARO Salia sur les étriers ISOFIX et enclenchez les connecteurs (fig. 7). Vous devez entendre un clic.
- ATTENTION : Pour une utilisation sur le siège passager, reculez d'abord ce siège à fond avant d'installer le siège-auto. Assurez-vous que le siège-auto ne soit pas bloqué par le tableau de bord ou la porte du véhicule.
- IMPORTANT : Les deux indicateurs ISOFIX doivent passer au vert. Vérifiez que le siège-auto est bien enclenché en tirant dessus (fig. 8).
- Tirez la poignée de réglage de la longueur ISOFIX (14) vers le haut et poussez le RECARO Salia d'au moins une position vers le dossier jusqu'à ce qu'il s'y appuie.
  Vous devez impérativement entendre un « clic ».
- Pour régler la hauteur du pied d'appui, poussez-le d'abord jusqu'en butée vers le haut et actionnez le verrouillage du pied d'appui (17) situé à l'avant de ce dernier (fig. 10).
- Sortez à présent le pied d'appui jusqu'à ce qu'il repose en toute sécurité sur le plancher du véhicule. Assurez-vous que le pied d'appui soit bien enclenché une fois que vous relâchez le bouton de verrouillage.
- Si la longueur est correctement réglée, l'indicateur du pied d'appui passe au vert dès que le pied d'appui repose sur le plancher du véhicule. Si ce n'est pas le cas, sortez encore un peu le pied d'appui comme décrit plus haut.
- IMPORTANT : L'indicateur doit passer au vert (fig. 9).
- Pour augmenter la sécurité en cas d'accident, activez la protection en cas de choc latéral du siège-auto. Pour ce faire, levez la protection en cas de choc latéral située sur le côté du siège-auto opposé à la portière du véhicule. Vérifiez que le siège-auto est bien enclenché en exerçant une pression sur la protection en cas de choc latéral (fig. 11).
- AVIS : Le siège protège suffisamment des chocs latéraux même sans les protecteurs latéraux. S'il y a suffisamment de place dans le véhicule, nous recommandons d'activer la protection en cas de choc latéral située sur le côté opposé à la portière du véhicule.

Autogoods.com.ua

Autogoods “130”

5. Comment attacher votre enfant (avec le réglage en hauteur des sangles du harnais)

- La hauteur du harnais et de l'appui-tête peut être adaptée à la taille de votre enfant. Idéalement, les sangles du harnais doivent, si la coque est orientée face à la route, passer au niveau des épaules ou légèrement au-dessus et vers l'arrière.
- IMPORTANT : Idéalement la partie inférieure de l'appui-tête se trouve, si la coque est montée face à la route, à environ 2 doigts au-dessus de l'épaule de votre enfant (fig. 12).
- ATTENTION : Si la coque est montée dos à la route, les sangles du harnais doivent passer au niveau de l'épaule de votre enfant ou légèrement en-dessous.

Réglage en hauteur de l'appui-tête :

- Pour désactiver le verrouillage, tirez la poignée de réglage de l'appui-tête (16) vers le haut (fig. 13).
- Placez l'appui-tête à la hauteur de votre choix et enclenchez le verrouillage (fig. 14).
- Vérifiez que l'appui-tête est bien enclenché en le poussant vers le bas.
- Il peut être nécessaire de desserrer le harnais auparavant.
- Pour desserrer le harnais, actionnez le bouton de réglage du harnais (19) et tirez le harnais vers l'avant selon l'illustration (fig. 15).
- Ouvrez la boucle du harnais (8) en appuyant sur le bouton rouge et sortez les languettes en tirant vers le haut (fig. 16).
- Rabattez les sangles vers l'extérieur du siège (fig. 17).
- Pivotez la coque sur le côté (voir le chapitre 6).
- Installez votre enfant dans le siège-auto. Veillez à ne pas vriller les sangles en les attachant (fig. 18).
- Assemblez les languettes, puis enclenchez-les ensemble dans la boucle du harnais (8). Vous devez entendre un clic (fig. 19).
- Serrer le harnais en tirant sur la sangle de réglage (10) (fig. 20). Plus le harnais est tendu contre votre enfant, plus il sera en sécurité dans son siège-auto. C'est pourquoi nous recommandons d'enlever les vestes et pulls épais dans le siège-auto.
- IMPORTANT : Veillez à ce que les sangles du bassin soient bien serrées et placées le plus bas possible sur le bassin. Une fois l'enfant attaché, pivotez à nouveau la coque dans le bon sens.
- ATTENTION ! Utilisez le réducteur du siège jusqu'à ce que votre enfant atteigne une taille d'env. 80 cm et un poids d'environ 11 kg (fig. 21).
- Pour ajuster le réducteur à votre enfant, vous pouvez retirer les réducteurs latéraux. Pour cela, ouvrez les boutons-pression à l'arrière.
- Pour retirer le réducteur du siège (12), ouvrez la boucle du harnais (8) et rabattez les sangles vers l'extérieur. Puis retirez le réducteur du siège (fig. 22). Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri de la poussière pour une utilisation ultérieure.

6. Face / dos à la route

- Pour attacher votre enfant plus facilement, vous pouvez pivotez la coque du RECARO Salia vers la portière (fig. 23).
- Pour déverrouiller la fonction rotative, poussez d'abord le bouton central de la poignée de déverrouillage (13) vers le bas puis tirez la poignée de déverrouillage (13) vers l'extérieur (fig. 24). Vous pouvez à présent pivoter la coque sur le côté.
- Une fois l'enfant attaché, pivotez à nouveau la coque dans la position souhaitée (face ou dos à la route) (fig. 25).
- Veillez à ce que la coque s'enclenche correctement.
- IMPORTANT : L'indicateur de la fonction rotative doit passer au vert (fig. 26).
- Nous recommandons de transporter votre enfant dans son siège-auto le plus longtemps possible dos à la route.
- À partir de 15 mois, il est toutefois possible de transporter votre enfant face à la route (fig. 27).

130.com.ua

7. Réglage de la position de repos

- Pour régler la position assise, désactivez le verrouillage en tirant la poignée de réglage de la position du siège (15) située à l'avant de la coque du siège (fig. 28). Vous pouvez à présent placer le siège dans la position de votre choix.
- Une fois la position de votre choix obtenue, relâchez la poignée de réglage de la position assise (15) et enclenchez le siège (fig. 29). Vérifiez que la coque est bien enclenchée en la poussant et la tirant légèrement.

8. Démontage du siège-auto

- Pour démonter le RECARO Salia, levez la poignée de réglage de la longueur ISOFIX (14) à l'avant du siège-auto et tirez ce dernier en avant. À présent, poussez les boutons gris clair de la poignée de déverrouillage ISOFIX (18) vers le bas et déverrouillez les connecteurs ISOFIX en tirant cette poignée des deux côtés (fig. 30) selon l'illustration. Vous pouvez à présent sortir le RECARO Salia du véhicule.
- Vous pouvez maintenant replier le pied d'appui.

9. Retrait de la housse et nettoyage du siège-auto

- Le siège et les sangles peuvent être nettoyés à l'eau tiède et au savon. La boucle du harnais peut, si nécessaire, être rincée à l'eau.
- Vous pouvez laver les housses RECARO en machine, en observant les indications des étiquettes cousues dans la housse. Une température trop élevée peut décolorer les housses. Ne pas essorer les housses et ne jamais les passer au sèche-linge – cela pourrait détacher le tissu du rembourrage.
- Détachez les velcros comme indiqué pour retirer les rembourrage des sangles au niveau des épaules (fig. 31).
- Ouvrez ensuite les boutons-pression sur le rembourrage et retirez le harnais (fig. 32).
- Ouvrez ensuite les boutons-pression à l'arrière de l'appui-tête (fig. 33).
- Vous pouvez maintenant sortir la housse de l'appui-tête par l'avant (fig. 34).
- Le rembourrage du dossier est fixé à l'appui-tête avec des boutons-pression. Une fois les boutons-pression ouverts, vous pouvez sortir le rembourrage par le bas (fig. 35).
- Pour retirer la partie inférieure de la housse, ouvrez d'abord les velcros de la partie dorsale (fig. 36).
- Sortez la boucle du harnais du rembourrage des sangles comme indiqué (fig. 37).
- Décrochez la housse en détachant les velcros sur l'extérieur de la coque du siège (fig. 38). Vous pouvez ensuite retirer la housse de la coque du siège.
- Vous pouvez retirer la housse au niveau des épaules après avoir ouvert les boutons-pression sur l'extérieur et décroché la housse des crochets (fig. 39).
- Ouvrez ensuite les boutons-pression à l'arrière (fig. 40).
- Vous pouvez maintenant retirer la housse au niveau des épaules comme indiqué (fig. 41).
- Avant le nettoyage des housses du réducteur du siège (12), retirez le bloc de mousse à l'intérieur (fig. 42, 43).
- Après le lavage, laissez sécher la housse complètement avant de la replacer en procédant dans l'ordre inverse.

10. Montage du canopy (disponible selon les variantes)

- Insérez le clip de fixation du canopy sur les repères situés de chaque côté du siège RECARO Salia (fig. 44).
- Glissez à présent la housse dans la fente prévue à cet effet sur le pourtour (fig. 45).
- Tirez ou poussez sur l'avant du canopy pour l'ouvrir ou le fermer (fig. 46).
- Un élément rabattable supplémentaire est fixé sur l'extrémité avant du canopy.

11. Remarques générales

La notice d'utilisation se trouve dans un compartiment à l'arrière du siège-auto. Après son utilisation, remettez-la toujours en place.

130.com.ua

Autogoods "130"

12. Garantie

Les dispositions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays où ce produit a été vendu pour la première fois à un consommateur par le biais du commerce de détail.

1. La garantie couvre tous les vices de fabrication et de matériau existant au moment de l'achat ou étant apparus dans un délais de deux (2) ans après la vente initiale de ce produit à un consommateur via le commerce de détail (garantie fabricant). Veuillez impérativement vérifier immédiatement que le produit est complet et qu'il ne présente aucun vice de fabrication et de matériau après l'achat ou à réception en cas de vente par correspondance.
2. En cas de dommages, le produit ne peut plus être utilisé. Pour tout recours dans le cadre de la présente garantie, le produit doit être remis parfaitement propre et dans son intégralité au détaillant qui l'a vendu initialement et l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) doit être présenté. Prière de ne pas envoyer ou amener directement le produit au fabricant !
3. La garantie ne couvre pas les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation, à des facteurs extérieurs (eau, feu, accident ou autre), usure normale ou par le traitement et l'utilisation contraires aux instructions de ce mode d'emploi. La garantie n'est assurée que si des réparations ou des modifications ont été réalisées exclusivement par des personnes homologuées et si seuls des accessoires et des pièces d'origine ont été utilisés.
4. Cette garantie n'influence en rien les droits des consommateurs ou les droits de recours à l'encontre du vendeur pour non-conformité du produit.
5. Tous nos tissus satisfont à des exigences élevées en matière de solidité de teinture. Toutefois, les tissus blanchissent sous l'action du rayonnement UV. Il ne s'agit pas d'un défaut de matériel, mais d'une usure normale pour laquelle nous ne pouvons accorder de garantie.

13. Protection de votre véhicule

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation de sièges pour enfants peut endommager les sièges du véhicule. La directive de sécurité UN R129.00 exige un montage fixe du siège-auto. Prenez les mesures de protection adéquates pour les sièges de votre véhicule (par ex. RECARO Car Seat Protector). La société RECARO Kids s.r.l. ou ses revendeurs décline toute responsabilité pour un éventuel endommagement des sièges du véhicule.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm tot 105 cm lengte · tot ca. 4,5 jaar

Hartelijk bedankt voor uw keuze voor een autostoeltje van RECARO.

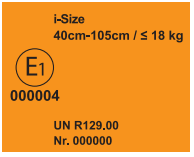
Met onze unieke ervaring revolutioneren wij sinds meer dan 100 jaar het zitten in de auto, in het vliegtuig en bij de racesport. Deze ongeëvenaarde kennis is tot in de details ook terug te vinden in al onze kinder-beveiligingssystemen.

Hierbij is onze belangrijkste doelstelling om producten aan te bieden die uw eisen telkens weer overtreffen – onverschillig ervan of het om veiligheid, comfort, bedienersvriendelijkheid of design gaat.

Dit i-Size autostoeltje voor kinderen is goedgekeurd voor kinderen tot een lengte van 105 cm en een maximaal lichaamsgewicht van 18 kg, uitsluitend ter bevestiging met het ISOFIX-systeem. Tot een leeftijd van het kind van 15 maanden en een lengte van 76 cm is het achterwaarts gerichte gebruik van het autostoeltje voorgeschreven.

Het autostoeltje voldoet aan de ISOFIX-lengteklassen D resp. B1. Gelieve in het handboek van de auto te kijken naar de daarvoor toegelaten zitplaatsen.

Getest en goedgekeurd volgens UN R129/00 i-Size.



Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

LET OP - bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor later gebruik. Hiervoor bevindt zich aan de achterkant van het autostoeltje een vak voor de gebruiksaanwijzing.

130.com.ua

INHOUD

1.	**Beschrijving**	**29**
2.	**Veiligheidsinstructies**	**29**
3.	**Vóór de eerste keer gebruiken**	**30**
4.	**Inbouwen van het autostoeltje**	**30**
5.	**Correct vastgespen van het kind (met hoogte-instelling van de gordels)**	**31**
6.	**Voorwaarts/achterwaarts**	**31**
7.	**Rustpositie instellen**	**32**
8.	**Uitbouwen van het autostoeltje**	**32**
9.	**Hoes verwijderen en reiniging van het autostoeltje**	**32**
10.	**Montage zonnedak (niet in alle varianten inbegrepen)**	**32**
11.	**Algemene instructies**	**32**
12.	**Garantie**	**33**
13.	**Bescherming van uw voertuig**	**33**

Autogoods “130”

1. Beschrijving
Dit is een kinderbeveiligingssysteem uit de categorie i-Size. Het is volgens de regeling UN ECE nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op zitplaatsen in de auto die volgens de gegevens van de autofabrikant in het instructieboekje geschikt zijn voor i-Size beveiligingssystemen.

Het autostoeltje voldoet aan de ISOFIX-lengteklassen D resp. B1. Gelieve in het handboek van de auto te kijken naar de daarvoor toegelaten zitplaatsen. Inbouwen van een i-Size veiligheidssysteem in oudere voertuigen met ISOFIX is alleen mogelijk als het voertuig wordt vermeld in de beschikbare typelijst. De meest recente versie van deze typelijst kunt u vinden op onze homepage (www.recaro-kids.com).

Mocht uw auto niet zijn uitgerust met ISOFIX, neem dan contact op met de fabrikant.
In sommige gevallen kan het autostoeltje ook voor op de passagiersstoel worden gebruikt.
Neem daarbij de volgende punten in acht:

- Controleer of de passagiersstoel is uitgerust met ISOFIX- bevestigingspunten. Zonder ISOFIX is gebruik niet mogelijk.
- Zet de front-airbag van de passagierstoel uit! Mocht dit in uw voertuig niet mogelijk zijn, dan is gebruik op de passagiersstoel verboden.
- Neem de adviezen van de autofabrikant in elk geval in acht!

De RECARO Salia kan met zicht tegen de rijrichting in worden gebruikt voor kinderen tot een lengte van 105 cm en tot 18 kg lichaamsgewicht.
De RECARO Salia kan met zicht met de rijrichting mee worden gebruikt voor kinderen vanaf een leeftijd van 15 maanden en een lengte van minstens 76 cm tot een lichaamsgewicht van 18 kg en tot een lengte van 105 cm.

Leer uw RECARO Salia kennen (afb. 1, 2)
1 Zitschaal
2 Zitbasis
3 Steunpoot
4 Indicatoren
5 ISOFIX-connectors
6 Hoofdsteun
7 Gordelsysteem
8 Gordelsluiting
9 HERO systeem
10 Verstelgordel
11 Bescherming tegen botsing van opzij
12 Zitverkleiner
13 Ontgrendelingshendel draaifunctie
14 Hendel ISOFIX-lengteverstelling
15 Verstelhendel zitpositie
16 Verstelhendel hoofdsteun
17 Vergrendeling steunpoot
18 Hendel ISOFIX-ontgrendeling
19 Gordelverstelknop

2. Veiligheidsinstructies
- Lees de instructies voor gebruik van de RECARO Salia goed door.
- De RECARO Salia moet altijd volgens de montage-instructies worden bevestigd, ook als hij niet wordt gebruikt. Een niet bevestigd stoeltje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.
- Het autostoeltje moet in de auto zo worden bevestigd dat het niet door de voorste stoelen of de deuren van het voertuig wordt ingeklemd.
- Het autostoeltje mag niet veranderd worden en de montage- en gebruikshandleiding moet strikt nageleefd worden, omdat anders gevaren tijdens het vervoeren van het kind niet uitgesloten kunnen worden.
- De gordels mogen niet verdraaid of ingeklemd zijn en moeten aangetrokken worden.
- BELANGRIJK: zorg ervoor dat met name de heupgordels strak zitten en zo laag mogelijk over de heupen lopen.
- Waarschuwing: het autostoeltje mag, met achterwaarts gerichte schaal, niet worden gebruikt op autostoelen die zijn uitgerust met een actieve front-airbag.

130.com.ua

- Waarschuwing: op zitplaatsen die dwars op de rijrichting staan, is gebruik van het autostoeltje niet toegestaan. Op achterwaarts gerichte zitplaatsen in een auto, bijv. in een van of een minibus, is het gebruik eveneens niet toegestaan.
- Let erop dat bagagestukken en andere voorwerpen goed geborgd zijn, vooral op de hoedenplank, omdat deze in geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken. Geef het goede voorbeeld en doe uw gordel om. Ook een volwassene zonder gordel kan een gevaar voor het kind zijn.
- Doe uw kind altijd de gordel om.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje.
- Bescherm het autostoeltje tegen directe zonnestralen om te voorkomen dat uw kind zich daaraan verbrandt en ook om de kleur van de hoes te behouden.
- Het autostoeltje mag nooit zonder hoes gebruikt worden. De autostoelhoes mag nooit worden vervangen door een hoes die niet door de fabrikant is aanbevolen, omdat deze hoes een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem.
- Controleer voor elke rit of alle indicatoren op de voorkant van de basis groen zijn.

3. Vóór de eerste keer gebruiken

- De RECARO Salia krijgt u standaard met een voorwaarts gerichte schaal. Voor baby's tot een leeftijd van 15 maanden en kleiner dan 76 cm moet de schaal met de rug in rijrichting gericht zijn (afb. 25).
- Zie hoofdstuk 6 Voorwaarts/achterwaarts om de richting van de schaal te veranderen van voorwaarts in achterwaarts gericht of omgekeerd.

4. Inbouw van het kinderzitje

- Steek de hulpstukken door de gleuf in de bekleding tussen rugleuning en zitoppervlak op de ISOFIX-beugels. Let erop dat het open zijvlak boven ligt (afb. 4). Dit is niet noodzakelijk indien uw auto al vast geïnstalleerde hulpstukken heeft.
- Klap de steunpoot uit voordat u het autostoeltje in de auto monteert (afb. 5).
- LET OP: de steunpoot moet vóór montage in de auto altijd worden uitgeklapt.
- Om de ISOFIX-connectors uit te schuiven drukt u op de hendel ISOFIX-lengteverstelling (14) voor, boven de steunpoot, en trekt u de ISOFIX-connectors (5) tot de aanslag uit (afb. 6).
- Zet nu de RECARO Salia tegen de ISOFIX-beugels en laat de connectors hoorbaar vastklikken (afb. 7).
- LET OP: om het kinderstoeltje op de passagiersstoel te gebruiken moet de passagiersstoel eerst in de achterste stand worden gezet voordat het stoeltje wordt ingebouwd. Let erop dat het autostoeltje niet wordt ingeklemd door het dashboard of het portier.
- BELANGRIJK: beide ISOFIX-indicatoren moeten op groen springen. Controleer de veilige vergrendeling door aan het autostoeltje te trekken (afb. 8).
- Trek de hendel ISOFIX lengteverstelling (14) naar boven en schuif de RECARO Salia minstens één positie richting rugleuning tot deze hier tegenaan ligt. Let er goed op dat u duidelijk hoort dat hij vastklikt.
- Om de steunpoot op de juiste hoogte in te stellen schuift u deze eerst tot de aanslag naar boven en drukt dan op de vergrendeling van de steunpoot (17) op de voorkant van de steunpoot (afb. 10).
- Trek de steunpoot vervolgens uit tot hij veilig op de vloer van het voertuig staat. Let erop dat de steunpoot na loslaten van de vergrendelingsknop goed vastklikt.
- Bij een correct ingestelde lengte springt de weergave van de steunpoot op groen zodra u de steunpoot op de vloer plaatst. Mocht dit niet het geval zijn, schuif de steunpoot dan nog iets verder uit zoals hierboven beschreven.
- BELANGRIJK: de indicator moet op groen springen (afb. 9).
- Om de veiligheid bij een eventueel ongeval te vergroten dient u de bescherming bij een botsing van opzij van het autostoeltje te activeren. Til daartoe de botsbescherming aan de zijde van het autostoeltje die naar het portier is gericht, omhoog. Controleer de veilige vergrendeling door op de botsbescherming te drukken (afb. 11).
- OPMERKING: Ook zonder de zijprotectors biedt het zitje voldoende bescherming tegen een botsing van opzij. Als er in het voertuig genoeg ruimte is, adviseren wij, de bescherming tegen een botsing van opzij aan de kant die naar de deurzijde is gericht, te activeren.

Autogoods "130"

5. Het kind vastgespen (met hoogte-instelling van de gordels)

- De hoogte van de schoudergordels kan samen met de hoofdsteun aan uw kind worden aangepast. De schoudergordels lopen, als de schaal voorwaarts gericht wordt gebruikt, idealiter op schouderhoogte of iets daarboven naar achteren weg van de schouder van uw kind.
- BELANGRIJK: de onderkant van de hoofdsteun ligt, als de schaal voorwaarts gericht wordt gebruikt, idealiter 2 vingerbreedtes boven de schouder van het kind (afb. 12).
- LET OP: als de schaal achterwaarts gericht wordt gebruikt dienen de schoudergordels op schouderhoogte of iets onder schouderhoogte van uw kind te lopen.

Hoogteverstelling van de hoofdsteun:

- Om de vergrendeling los te maken trekt u de verstelhendel hoofdsteun (16) bij de hoofdsteun omhoog (afb. 13).
- Schuif de hoofdsteun dan in de gewenste positie en laat de vergrendeling vastklikken (afb. 14).
- Controleer de veilige vergrendeling door de hoofdsteun omlaag te schuiven.
- Evt. moet de gordel eerst een beetje losgetrokken worden.
- Om de gordels los te trekken drukt u op de gordelverstelknop (19) en trekt u de schoudergordels naar voren zoals afgebeeld (afb. 15).
- Open de gordelsluiting (8) door op de rode knop te drukken en trek de sluitingselementen naar boven eruit (afb. 16).
- Leg de gordels naar buiten (afb. 17).
- Draai de schaal opzij (zie hoofdstuk 6).
- Plaats uw kind in het autostoeltje. Let er bij het omdoen van de gordels op dat deze niet verdraaien (afb. 18).
- Steek de sluitingselementen in elkaar en steek ze samen in de gordelsluiting (8). Laat ze hoorbaar vastklikken (afb. 19).
- Trek de gordel strak door aan de verstelgordel (10) te trekken (afb. 20). Hoe strakker de gordel tegen uw kind aan ligt, des te veiliger zit het in het autostoeltje. Daarom is het aan te bevelen om dikke jacks of truien in het autostoeltje uit te trekken.
- BELANGRIJK: zorg ervoor dat met name de heupgordels strak zitten en zo laag mogelijk over de heupen lopen. Na het vastgespen van het kind draait u de zitschaal weer terug in de rijpositie.
- LET OP! Gebruik de zitverkleiner tot uw kind ca. 80 cm lang is en een gewicht van ca. 11 kg heeft bereikt. (Afb. 21).
- Voor een betere aanpassing aan uw kind kunt u de zij-elementen van de verkleiner verwijderen. Open daarvoor de drukknopen op de achterkant.
- Om de zitverkleiner (12) te verwijderen opent u de gordelsluiting (8) en legt u de gordels naar buiten. Daarna verwijdert u de zitverkleiner (afb. 22). Bewaar deze op een droge en tegen stof beschermde plek voor eventueel later gebruik.

6. Voorwaarts/achterwaarts

- Om het vastgespen eenvoudiger te maken kan de zitschaal van de RECARO Salia naar het portier toe worden gedraaid (afb. 23).
- Om de draaifunctie te ontgrendelen drukt u eerst de knop in het midden van de ontgrendelingshendel draaifunctie (13) omlaag en trekt daarna de ontgrendelingshendel (13) naar buiten (afb. 24). Nu kunt u de zitschaal opzij draaien.
- Na het vastgespen van het kind draait u de zitschaal weer terug in de gewenste (voorwaarts of achterwaarts gerichte) positie (afb. 25).
- Let erop dat de zitschaal goed vastklikt.
- BELANGRIJK: de indicator draaifunctie moet op groen springen (afb. 26).
- We adviseren u uw kind zo lang mogelijk tegen de rijrichting in te vervoeren.
- Vanaf een leeftijd van 15 maanden is het ook toegestaan om uw kind in rijrichting te vervoeren (afb. 27).

130.com.ua

7. Rustpositie instellen
- Om de zitpositie te veranderen maakt u de vergrendeling los door aan de verstelhendel zitpositie (15) aan de voorkant van de zitschaal te trekken (afb. 28). Nu kunt u de zitschaal in de gewenste positie zetten.
- Als de gewenste positie is bereikt, laat u de verstelhendel zitpositie (15) los en dan vastklikken (afb. 29). Controleer het veilig vastklikken door tegen de zitschaal te drukken of eraan te trekken.

8. Uitbouwen van het autostoeltje
- Om de RECARO Salia uit te bouwen tilt u de hendel ISOFIX-lengteverstelling (14) aan de voorkant van het autostoeltje op en trekt het autostoeltje een stukje naar voren. Vervolgens drukt u de lichtgroene knoppen van de ISOFIX-ontgrendelingshendel (18) omlaag en ontgrendelt de ISOFIX-connectors door aan beide zijden aan deze hendels te trekken, zoals op de tekening (afb. 30). Nu kunt u de RECARO Salia uit het voertuig halen.
- De steunpoot kan nu worden ingeklapt.

9. Hoes verwijderen en reiniging van het autostoeltje
- Stoeltje en gordel kunnen met lauw water en zeep worden gereinigd. De gordelsluiting kan indien nodig met water afgespoeld worden.
- RECARO hoezen kunnen in de wasmachine worden gewassen, volgens de reinigingsetiketten die in de hoes zijn genaaid. Bij hogere temperaturen kunnen de kleuren verbleken. Niet centrifugeren en nooit in de wasdroger drogen, omdat stof en voering anders van elkaar los kunnen raken.
- Maak de klittenband los zoals afgebeeld, om de schouderbeschermers van de bevestigingsgordels te verwijderen (afb. 31).
- Als volgende stap opent u de drukknopen aan de kussens en verwijdert dan de schoudergordels (afb. 32).
- Open nu de drukknopen op de achterkant van de hoofdsteun (afb. 33).
- Nu kunt u de hoofdsteunhoes naar voren toe verwijderen (afb. 34).
- Het rugkussen zit met drukknopen vast aan de hoofdsteun. Na het openen van de drukknopen kunt u het kussen naar onder eraf trekken (afb. 35).
- Om het onderste hoesgedeelte te verwijderen opent u eerst de klittenband bij het ruggedeelte (afb. 36).
- Trek de gordelsluiting, zoals de tekening laat zien, uit de kruisgordelbeschermer (afb. 37).
- Maak de hoes los door de klittenbanden aan de buitenkant van de zitschaal los te maken (afb. 38). Nu kunt u de hoes van de zitschaal verwijderen.
- De hoes bij het schoudergedeelte kunt u verwijderen nadat u de drukknopen aan de buitenkant hebt geopend en de hoes uit de haken hebt gehaald (afb. 39).
- Maak dan de drukknopen bij het ruggedeelte los (afb. 40).
- Nu kunt u de schouderhoes verwijderen (afb. 41).
- Alvorens de hoes van de zitverkleiner (12) te reinigen dient u eerst de schuimdelen eruit te halen (afb. 42, 43).
- Na het wassen laat u de hoes volledig drogen alvorens deze in omgekeerde volgorde weer aan te brengen.

10. Montage zonnedak (niet in alle varianten inbegrepen)
- Steek de vergrendelingspin van het zonnedak aan beide kanten op de gemarkeerde plek in de schoudersteun van de RECARO Salia (afb. 44).
- Steek nu de hoes in de rondom lopende groef voor de hoes (afb. 45).
- Door aan het voorste uiteinde van het zonnedak te trekken kan het geopend of gesloten worden (afb. 46).
- Aan het voorste uiteinde van het zonnedak zit bovendien nog een klein klapbaar element.

11. Algemene instructies
De gebruiksaanwijzing bevindt zich in het vak op de achterkant van het autostoeltje. Na gebruik moet hij altijd op zijn plaats worden teruggelegd.

TEXCOM.UA

12. Garantie

De onderstaande garantiebepalingen gelden alleen in het land waar dit product voor de eerste keer via de detailhandel aan een consument werd verkocht.

1. De garantie dekt alle productie- en materiaalfouten die op het moment van koop bestonden of die binnen twee (2) jaar na de eerste keer verkopen van het product via de detailhandel aan een consument zijn opgetreden (garantie van de fabrikant). Controleer het product na de koop, of als het via een postorderbedrijf werd gekocht na ontvangst, direct op volledigheid, productie- en materiaalfouten.
2. Mocht het product beschadigd zijn, dan mag het niet meer in gebruik worden genomen. Om een beroep te kunnen doen op deze garantie moet het product in een volledige en schone toestand bij de speciaalzaak waar het voor de eerste keer werd gekocht, worden teruggegeven en een origineel bewijs van aanschaf (bon of factuur) worden overlegd. Gelieve het product niet direct naar de fabrikant te brengen of te sturen!
3. De garantie dekt geen beschadigingen die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, invloeden van buitenaf (water, vuur, ongelukken e.d.), normale slijtage of door behandeling en gebruik welke indruisen tegen de instructies in deze gebruiksaanwijzing. De garantie wordt enkel verleend als reparaties of veranderingen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die hiertoe bevoegd waren en als altijd originele onderdelen en origineel toebehoren werden gebruikt.
4. Door deze garantie worden noch bestaande consumentenrechten noch rechten tegenover de verkoper wegens contractbreuk inzake het product beïnvloed.
5. Al onze stoffen voldoen aan hoge eisen wat betreft de kleurbestendigheid. Ondanks dat verbleken stoffen door UV-straling. Dit is geen materiaalfout, maar een normaal slijtageverschijnsel waar geen garantie op kan worden gegeven.

13. Bescherming van uw voertuig

Wij maken u erop attent dat bij het gebruik van autostoeltjes beschadigingen aan de stoelen van het voertuig niet kunnen worden uitgesloten. De veiligheidsrichtlijn UN R129.00 vereist een vaste montage van het autostoeltje. Neem voor de stoelen van uw voertuig de juiste veiligheidsmaatregelen (bijv. RECARO Car Seat Protector). De firma RECARO Kids s.r.l. of zijn dealers zijn niet aansprakelijk voor eventuele schade aan de zitplaatsen van de auto.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · Višina telesa od 40 cm do 105 cm · do pribl. 4,5 let

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za otroški avtosedež RECARO.

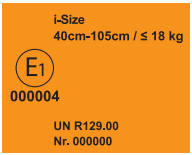
Z našimi edinstvenimi izkušnjami že več kot 100 let izvajamo revolucije na področju sedežev v avtomobilih, na letalih in v dirkalnih športih. To brezkonkurenčno znanje in izkušnje se do potankosti odražajo tudi v vsakem od naših otroških varovalnih sistemov.

Naš glavni cilj je, vam nuditi izdelke, ki presegajo vaša pričakovanja, ne glede na to, ali gre za varnost, udobje, enostavno uporabo ali obliko.

Ta otroški avtosedež i-Size je odobren za otroke do višine 105 cm in do največje telesne teže 18 kg ter izključno za pritrditev s sistemom ISOFIX. Do 15 mesecev starosti ter do telesne višine 76 cm je predpisana vzvratno usmerjena uporaba otroškega avtosedeža.

Otroški avtosedež ustreza velikostnemu razredu ISOFIX-a D oz. B1. V priročniku vozila se pozanimajte o odobrenih sedežnih mestih.

Preverjeno in odobreno v skladu z UN R129/00 i-Size.



Tiskarske in druge napake ter tehnične spremembe pridržane.

POZOR - navodila za uporabo obvezno shranite za kasnejšo uporabo. V ta namen je na zadnji strani otroškega avtosedeža žep za navodila.

130.com.ua

VSEBINA

1.	**Opis**	**35**
2.	**Varnostni napotki**	**35**
3.	**Pred prvo uporabo**	**36**
4.	**Vgradnja otroškega avtosedeža**	**36**
5.	**Pravilno pripenjanje otroka (z višinsko nastavitvijo pasov)**	**36**
6.	**Naprej/vzvratno**	**37**
7.	**Nastavitev položaja za počivanje**	**37**
8.	**Odstranitev otroškega avtosedeža iz vozila**	**37**
9.	**Snemanje prevleke in čiščenje avtosedeža**	**37**
10.	**Montaža senčne strehe (ni vključena pri vseh različicah)**	**38**
11.	**Splošni napotki**	**38**
12.	**Garancija**	**38**
13.	**Zaščita vašega vozila**	**38**

Autogoods “130”

1. Opis

Pri tem izdelku gre za sistem za zavarovanje otroka kategorije i-Size. V skladu z Uredbo UN ECE št. 129 je odobren za uporabo na takšnih avtomobilskih sedežih, ki so v skladu s podatki proizvajalca primerni za varnostne sisteme i-Size.

Otroški avtosedež ustreza velikostnemu razredu ISOFIX-a D oz. B1. V priročniku vozila se pozanimajte o odobrenih sedežnih mestih. Vgradnja sistema za zavarovanje otroka i-Size v starejša vozila s sistemom ISOFIX je mogoča samo, če je to označeno na priloženem tipskem seznamu. Najnovejšo različico tega tipskega seznama najdete na naši spletni strani (www.recaro-kids.com).

Če vaš avto ni opremljen s sistemom ISOFIX, se obrnite na proizvajalca.
V izjemnih primerih je mogoče otroški avtosedež uporabljati tudi na sprednjem sovoznikovem sedežu.
Pri tem upoštevajte naslednje točke:

- Preverite, ali je sovoznikov sedež opremljen s pritrdilnimi točkami za ISOFIX. Brez ISOFIX-a uporaba ni mogoča.
- Izključite sovoznikovo sprednjo zračno blazino! Če to v vašem vozilu ni mogoče, uporaba na sovoznikovem sedežu ni dovoljena.
- Obvezno je treba upoštevati priporočila proizvajalca vozila!

Avtosedež RECARO Salia se lahko do telesne višine 105 cm in teže 18 kg uporablja obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Avtosedež RECARO Salia se lahko uporablja obrnjen v smeri vožnje pri starosti nad 15 mesecev in telesni višini najmanj 76 cm ter do teže 18 kg in telesne višine 105 cm.

Spoznajte svoj otroški avtosedež RECARO Salia (sl. 1, 2)

1 Sedežna lupinica
2 Podstavek sedeža
3 Podporna noga
4 Indikatorji
5 ISOFIX-priključki
6 Naslon za glavo
7 Sistem pasov
8 Zaponka pasu
9 Sistem HERO
10 Nastavitveni pas
11 Zaščita za bočno trčenje
12 Vstavek za zmanjšanje sedeža
13 Sprostitveni vzvod za vrtenje sedeža
14 Vzvod za vzdolžno nastavitev ISOFIX-a
15 Vzvod za nastavitev položaja sedeža
16 Vzvod za nastavitev naslona za glavo
17 Zapah podporne noge
18 Vzvod za sprostitev ISOFIX-a
19 Tipka za nastavitev pasu

2. Varnostna opozorila

- Pred uporabo otroškega avtosedeža RECARO Salia pozorno preberite navodila.
- Otroški avtosedež RECARO Salia je treba v avtomobil vedno pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo, tudi če se ne uporablja Nepritrjen sedež lahko pri zaviranju v sili poškoduje druge potnike v vozilu.
- Otroški avtosedež v avtu pritrdite tako, da ne bo stisnjen ob prednje sedeže ali vrata vozila.
- Otroškega avtosedeža ni dovoljeno spreminjati, navodila za sestavo in uporabo je treba skrbno upoštevati, ker sicer določenih nevarnosti pri prevozu otroka ni mogoče izključiti.
- Pasovi ne smejo biti obrnjeni oz. zviti ali pripрti, ampak morajo biti napeti.
- POMEMBNO: Pazite, da se bodo predvsem medenični pasovi tesno prilegali in bodo napeljani čim nižje preko medenice.
- Opozorilo: V vzvratno usmerjenem položaju otroškega avtosedeža ni dovoljeno uporabljati na sedežih, opremljenimi z aktivno sprednjo zračno blazino.
- Opozorilo: Na mestih v vozilu, ki so razporejeni prečno na smer vožnje, uporaba otroškega avtosedeža ni dovoljena. Na vzvratno usmerjenih avtomobilskih sedežih, npr. v kombiju ali mini busu, uporaba otroškega avtosedeža prav tako ni dovoljena.
- Pazite, da bodo kosi prtljage in drugi predmeti primerno pritrjeni, še posebej na zadnji polici vozila, ker lahko sicer v primeru trčenja povzročijo poškodbe. Bodite dober zgled ostalim in se pred vožnjo pripnite z varnostnim pasom. Za otroka lahko nevarnost pomeni tudi odrasla oseba, ki ni pripeta z varnostnim pasom.
- Otroka vedno pripnite z varnostnim pasom.
- Otroka nikoli ne pustite brez nadzora v avtosedežu.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Poskrbite, da na otroški sedež ne bodo neposredno sijali sončni žarki, da otrok ne bi dobil opeklin in da bo prevleka sedeža ohranila lepo barvo.
- Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Sedežne prevleke se nikoli ne sme zamenjati z drugo, ki je ne priporoča proizvajalec otroškega sedeža, ker je originalna prevleka sestavni del varovalnega učinka sistema.
- Pred vsako vožnjo preverite, ali so vsi indikatorji na sprednji strani ogrodja sedeža zeleni.

3. Pred prvo uporabo
- Avtosedež RECARO Salia boste prejeli z naprej usmerjeno lupinico. Za uporabo z dojenčki do 15. meseca starosti in manjšimi od 76 cm mora biti lupinica usmerjena s hrbtno stranjo v smeri vožnje (sl. 25).
- Za spremembo usmerjenosti lupinice iz naprej v nazaj usmerjen položaj ali obratno glejte 6. poglavje Naprej/vzvratno.

4. Vgradnja otroškega sedeža
- Nastavke za vstavljanje vtaknite skozi režo v blazini med naslonjalom in sedežno površino na ISOFIX streme. Pri tem pazite, da bo odprta stranska površina zgoraj (sl. 4). To ni potrebno, če so nastavki za vstavljanje že fiksno vgrajeni v vaše vozilo.
- Preden namestite otroški avtosedež v vozilo, spustite podporno nogo (sl. 5).
- POMEMBNO: Podporno nogo je treba pred vgradnjo v vozilo vedno spustiti.
- Da premaknete ISOFIX-priključke navzven, premaknite vzvod za vzdolžno nastavitev ISOFIX-a (14) spredaj nad podporno nogo in izvlecite ISOFIX-priključke (5) čisto navzven (sl. 6).
- Sedaj namestite sedež RECARO Salia v stremena ISOFIX-a, da bodo priključki slišno zaskočili (sl. 7).
- POMEMBNO: Za uporabo na sovoznikovem sedežu je treba slednjega najprej prestaviti v skrajni zadnji položaj, preden vgradite otroški avtosedež. Pazite, da se otroški avtosedež ne bo zagozdil ob armaturno ploščo ali v vrata vozila.
- POMEMBNO: Oba ISOFIX-prikaza morata postati zelena. Preverite, ali je sedež varno nameščen tako, da ga povlečete (sl. 8).
- Povlecite vzvod za vzdolžno nastavitev ISOFIX-a (14) navzgor in potisnite sedež RECARO Salia najmanj za en položaj v smeri naslonjala, dokler ne bo slonel ob naslonjalo. Obvezno bodite pozorni, da slišno zaskoči.
- Za nastavitev višine podporne noge je treba slednjo najprej potisniti navzgor do prislona ter aktivirati zapah podporne noge (17) na njeni sprednji strani (sl. 10).
- Sedaj izvlecite podporno nogo, dokler ne bo varno stala na tleh vozila. Pazite, da bo podporna noga, ko boste izpustili zaklepno tipko, varno zaskočila.
- Pri pravilno nastavljeni dolžini prikaz za podporno nogo postane zelen takoj, ko podporno nogo odložite na dno vozila. Če se to ne zgodi, podporno nogo še malce iztegnite, kot je opisano zgoraj.
- POMEMBNO: Prikaz mora postati zelen (sl. 9).
- Za izboljšanje varnosti v primeru nesreče aktivirajte bočno zaščito za trčenje na otroškem avtosedežu. Pri tem dvignite zaščito za bočno trčenje na strani avtosedeža, usmerjenega k vratom vozila. Preverite, ali je zaščita za bočno trčenje varno fiksirana, tako, da pritisnete nanjo (sl. 11).
- OBVESTILO: Tudi brez stranskih ščitnikov sedež nudi zadostno zaščito pri bočnem trčenju. Če je v vozilu dovolj prostora, priporočamo, da aktivirate stranske ščitnike na strani sedeža, usmerjeni k vratom vozila.

5. Pripenjanje otroka (z višinsko nastavitvijo pasov)
- Višino ramenskih pasov je mogoče prilagoditi vašemu otroku skupaj z naslonom za glavo. Ko je lupinica usmerjena naprej, morajo ramenski pasovi idealno potekati na višini ramen ali malce višje nazaj in proč od ramen vašega otroka.
- POMEMBNO: Ko je lupinica usmerjena naprej, mora biti spodnji rob naslona za glavo idealno pribl. 2 prsta nad otrokovimi rameni (sl. 12).
- POMEMBNO: Ko je lupinica usmerjena nazaj, morajo ramenski pasovi potekati na višini ramen ali malce pod višino ramen vašega otroka.

Višinska nastavitev naslona za glavo:
- Za sprostitev zapah povlecite nastavitveni vzvod na naslonu za glavo (16) navzgor (sl. 13).
- Naslon za glavo sedaj premaknite na želeni položaj in pustite, da se zapah zaskoči (sl. 14).
- Preverite, ali je zapah varno zaskočil tako, da naslon za glavo potisnete navzdol.
- Eventualno je treba pred tem zrahljati pas.
- Za sprostitev pasov pritisnite tipko za nastavitev pasu (19) in povlecite ramenska pasova naprej, kot je prikazano (sl. 15).

Autogoods “130”

- Pritisnite na rdečo tipko in odprite zaponko pasu (8) ter povlecite jeziček zaponke navzgor in ven (sl. 16).
- Pasova umaknite navzven (sl. 17).
- Obrnite lupinico na stran (glejte 6. poglavje).
- Otroka posedite v avtosedež. Pri nameščanju pasov pazite, da jih ne zvijete (sl. 18).
- Vstavite jezička zaponke skupaj in ju nato skupaj vstavite v zaponko pasu (8). Slišno naj zaskoči (sl. 19).
- Napnite pas, tako da povlečete za nastavitveni pas (10) (sl. 20). Bolj tesno, kot se bo pas prilegal otroku, tem varnejši bo otrok v avtosedežu. Zato je priporočljivo, da otroku slečete debele jakne in puloverje, ko je v avtosedežu.
- POMEMBNO: Pazite, da se bodo predvsem medenični pasovi tesno prilegali in bodo napeljani čim nižje preko medenice. Ko otroka pripnete, obrnite lupinico sedeža nazaj v položaj za vožnjo.
- POZOR! Dokler vaš otrok ne zraste na pribl. 80 cm in doseže pribl. 11 kg teže, uporabljajte vstavek za zmanjšanje sedeža. (sl. 21).
- Za boljšo prilagoditev vašemu telesu lahko snamete stranice vstavka za zmanjšanje sedeža. Pri tem odprite pritiskače na hrbtni strani.
- Da odstranite vstavek za zmanjšanje sedeža (12), odprite zaponko pasu (8) in pasove umaknite navzven. Nato odstranite vstavek za zmanjšanje sedeža (sl. 22). Hranite ga na suhem mestu, zaščitenega pred prahom, za morebitno poznejšo uporabo.

6. Naprej/vzvratno

- Za lažje pripenjanje, lahko lupinico sedeža RECARO Salia obrnete k vratom (sl. 23).
- Da lahko sedež zavrtite, najprej pritisnite tipko na sredini sprostitvenega vzvoda za vrtenje sedeža (13) navzdol, nato pa sprostitveni vzvod (13) povlecite navzven (sl. 24). Lupinico sedeža lahko sedaj zavrtite v stran.
- Ko otroka pripnete, obrnite lupinico sedeža na želeni položaj (usmerjeno naprej ali vzvratno) (sl. 25).
- Pazite, da bo lupinica sedeža varno zaskočila.
- POMEMBNO: Prikaz funkcije vrtenja sedeža mora postati zelen (sl. 26).
- Priporočamo, da otroka čim dlje prevažate usmerjenega v nasprotni smeri vožnje.
- Po 15. mesecu starosti je nato dovoljeno otroka prevažati usmerjenega v smeri vožnje (sl. 27).

7. Nastavitev položaja za počivanje

- Za nastavitev položaja sedeža sprostite zapah tako, da povlečete za vzvod za nastavitev sedeža (15) na sprednji strani lupinice (sl. 28). Sedaj lahko lupinico sedeža premaknete na želeni položaj.
- Ko dosežete želeni položaj, izpustite vzvod za nastavitev sedeža (15), da zaskoči (sl. 29). Preverite, ali je vzvod varno zaskočil tako, da pritisnete ali povlečete lupinico sedeža.

8. Odstranitev otroškega avtosedeža iz vozila

- Da avtosedež RECARO Salia odstranite iz vozila, dvignite vzvod za vzdolžno nastavitev ISOFIX-a (14) na sprednji strani otroškega avtosedeža in avtosedež povlecite malce naprej. Sedaj pritisnite svetlo siva gumba na sprostitvenem vzvodu ISOFIX (18) navzdol in sprostite ISOFIX-priključka tako, da povlečete za vzvoda na obeh straneh, kot je prikazano (sl. 30). Sedaj lahko vzamete sedež RECARO Salia iz vozila.
- Podporno nogo sedaj sklopite.

9. Snemanje prevleke in čiščenje avtosedeža

- Sedež in pas lahko perete z mlačno vodo in milom. Zaponko pasu lahko po potrebi sperete z vodo.
- Sedežne prevleke RECARO lahko perete v stroju po navodilih za nego na etiketi, ki je prišita na prevleki. Pri višjih temperaturah se lahko barve sperejo. Ne centrifugirajte in ne sušite v sušilnem stroju, ker se lahko tkanina in oblazinjenje ločita.
- Razprite sprijemalno zapiralo, kot je prikazano, da snamete ramensko oblazinjenje s pritrdilnih pasov (sl. 31).
- Nato odprite pritiskače na oblazinjenju in nato snemite ramenske pasove (sl. 32).
- Odprite pritiskače na zadnji strani naslona za glavo (sl. 33).
- Sedaj lahko snamete prevleko naslona za glavo naprej (sl. 34).
- Hrbtno oblazinjenje je pritrjeno na naslon za glavo s pritiskači. Odprite pritiskače in snemite oblazinjenje navzdol (sl. 35).
- Da snamete spodnji del prevleke, najprej odprite sprijemalno zapiralo na hrbtni strani (sl. 36).
- Povlecite zaponko pasu, kot je prikazano na sliki, iz oblazinjenja ramenskega pasu (sl. 37).
- Sprostite prevleko tako, da odprete sprijemalno zapiralo na zunanji strani sedežne lupinice (sl. 38). Sedaj lahko snamete prevleko z lupinice.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Prevleko na ramenskem predelu lahko snamete po tem, ko odprete pritiskače na zunanji strani in iztaknete prevleko iz kavljev (sl. 39).
- Nato odprite pritiskače na hrbtu (sl. 40).
- Sedaj lahko snamete prevleko ramen, kot je prikazano (sl. 41).
- Pred čiščenjem prevleke vstavka za zmanjšanje sedeža (12) odstranite vstavljene penaste dele (sl. 42, 43).
- Po pranju naj se prevleka povsem posuši, preden jo v obratnem zaporedju spet namestite.

10. Montaža senčne strehe (ni vključena pri vseh različicah)

- Zaskočni zatič sončne strehe na obeh straneh vstavite v označeni mesti v ramensko oporo sedeža RECARO Salia (sl. 44).
- Vstavite prevleko v obdajajoči utor za prevleko (sl. 45).
- Če povlečete za sprednji konec sončne strehe, jo lahko odprete oz. zaprete (sl. 46).
- Na sprednjem koncu sončne strehe je še dodatni zložljiv element.

11. Splošni napotki

Navodila za uporabo so v žepu na zadnji strani otroškega sedeža. Tja jih shranite po vsaki uporabi.

12. Garancija

Naslednja garancijska določila veljajo samo v državi, v kateri je bil ta izdelek prvotno prodan prvotnemu uporabniku.

1. Garancija krije vse proizvodne in materialne napake, ki so bile prisotne že v času nakupa ali pa so se pojavile v dveh (2) letih od prvega nakupa tega izdelka pri prodajalcu (garancija proizvajalca). Izdelek preverite po nakupu ali po prejemu pošiljke po pošti in se prepričajte, ali je popoln in brez proizvodnih in materialnih napak.
2. Če opazite škodo, izdelka ni dovoljeno več uporabljati. Da lahko uveljavljate storitve v sklopu te garancije, je treba izdelek v celoti in čist vrniti prodajalcu, pri katerem ste ga kupili, in predložiti originalno dokazilo o nakupu (račun). Izdelka ne odnašajte ali pošiljajte neposredno proizvajalcu!
3. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi napačne uporabe, zunanjih vplivov (voda, požar, nesreče ipd.), normalne obrabe ali zaradi ravnanja ali uporabe, ki ni v skladu z navodili v tem priročniku. Garancija velja samo, če so popravila ali spremembe izvajale samo za to pooblaščene osebe in vsaj z originalnimi sestavnimi deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na obstoječe pravice potrošnikov niti na pravice do prodajalca zaradi pogodbene kršitve izdelka.
5. Vso naše tkanine izpolnjujejo visoke standarde glede obstojnosti barv. Kljub temu tkanine zaradi UV-žarkov zbledijo. Pri tem ne gre za napako na materialu, ampak za znake običajne obrabe, za katere ni mogoče prevzeti garancije.

13. Zaščita vozila

Opozoriti vas želimo, da pri uporabi otroških sedežev ni mogoče izključiti poškodb sedežev v vozilu. Varnostna direktiva UN R129.00 predpisuje fiksno montažo otroškega avtosedeža. Prosimo, da avtomobilske sedeže v vašem vozilu primerno zaščitite (npr. RECARO Car Seat Protector). Podjetje RECARO Kids s.r.l. ali njegovi zastopniki ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo na sedežih vozila.

130.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · wzrost 40 cm do 105 cm · do ok. 4,5 lat

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego marki RECARO.

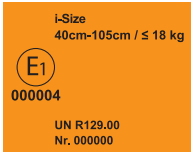
Dzięki naszemu wyjątkowemu doświadczeniu od ponad 100 lat rewolucjonizujemy sposób siedzenia w samochodach, samolotach i pojazdach wyścigowych. Całe to bezkonkurencyjne know-how ma swoje odzwierciedlenie także w każdym z naszych systemów bezpieczeństwa dzieci.

Naszym głównym celem jest przy tym oferowanie produktów, które cały czas przewyższają oczekiwania klientów – zarówno w kwestiach bezpieczeństwa, komfortu, jak i łatwości obsługi czy wzornictwa.

Fotelik samochodowy dla dzieci i-Size jest przeznaczony dla dzieci o wzroście do 105 cm i masie ciała do 18 kg do wyłącznego mocowania systemem ISOFIX. W przypadku dzieci w wieku do 15 miesięcy i wzroście do 76 cm zaleca się stosowanie fotelika skierowanego tyłem do kierunku jazdy.

Fotelik samochodowy odpowiada klasom wielkości ISOFIX D lub B1. Informacje o fotelikach dopuszczonych do zastosowania w danym pojeździe można znaleźć w podręczniku użytkowania samochodu.

Testowany i zarejestrowany wg UN R129/00 i-Size.



Zastrzega się prawo do pomyłek, błędów w druku i zmian technicznych.

UWAGA – koniecznie zachować instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. W tym celu z tyłu fotelika znajduje się przegroda na nią.

130.com.ua

SPIS TREŚCI

1.	**Opis**	**40**
2.	**Wskazówki bezpieczeństwa**	**40**
3.	**Przed pierwszym użyciem**	**41**
4.	**Montaż fotelika**	**41**
5.	**Prawidłowe przypinanie dziecka (z regulacją wysokości pasów)**	**41**
6.	**Do przodu / Do tyłu**	**42**
7.	**Ustawianie pozycji spoczynkowej**	**42**
8.	**Wyjmowanie fotelika**	**43**
9.	**Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika**	**43**
10.	**Montaż daszka przeciwsłonecznego (nie wszystkie warianty)**	**43**
11.	**Wskazówki ogólne**	**43**
12.	**Gwarancja**	**43**
13.	**Ochrona pojazdu**	**44**

Autogoods “130”

1. Opis
Niniejszy produkt jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci kategorii i-Size. Zgodnie z regulacją UN ECE nr 129 jest dopuszczone do użytku na takich siedzeniach pojazdów, które zgodnie z danymi producenta pojazdu znajdującymi się w podręczniku pojazdu nadają się do urządzeń przytrzymujących i-Size.

Fotelik samochodowy odpowiada klasom wielkości ISOFIX D lub B1. Informacje o fotelikach dopuszczonych do zastosowania w danym pojeździe można znaleźć w podręczniku użytkowania samochodu. Montaż systemów i-Size w starszych modelach samochodów z ISOFIX jest możliwy tylko wówczas, gdy jest to zaznaczone w udostępnionym wykazie typów. Najnowszą wersję niniejszej listy typów można znaleźć na naszej stronie internetowej (www.recaro-kids.com).

Jeżeli Państwa samochód nie jest wyposażony w ISOFIX, należy zwrócić się do producenta.
W wyjątkowych przypadkach fotelik samochodowy można również stosować z przodu na siedzeniu pasażera.
Należy przy tym uwzględnić następujące kwestie:

- Sprawdzić, czy siedzenie pasażera jest wyposażone w punkty zaczepowe ISOFIX.
  Stosowanie fotelika jest niemożliwe bez ISOFIX.
- Dezaktywować przednią poduszkę powietrzną pasażera! Jeżeli jest to niemożliwe w Państwa pojeździe, montaż fotelika na siedzeniu pasażera jest zabroniony.
- Koniecznie przestrzegać zaleceń producenta pojazdu!

RECARO Salia można odwrócić w stronę przeciwną do kierunku jazdy w przypadku dzieci o wzroście maks. 105 cm i wadze maks 18 kg.
RECARO Salia można odwrócić przodem w kierunku jazdy w przypadku dzieci w wieku powyżej 15 miesięcy i o wzroście min. 76 cm, o masie do 18 kg i wzroście do 105 cm.

Poznaj swój RECARO Salia (rys. 1,2)

1 Siedzisko fotelika
2 Podstawa fotelika
3 Podpórka
4 Panel wskaźników
5 Zaczepy ISOFIX
6 Zagłówek
7 System pasów
8 Zamek pasów
9 System HERO
10 Pas regulacyjny
11 Ochrona przed uderzeniem bocznym
12 Wkładka zmniejszająca
13 Dźwignia odblokowująca funkcję obracania
14 Dźwignia regulacji długości ISOFIX
15 Dźwignia regulacji siedziska
16 Dźwignia regulacji zagłówka
17 Blokada podpórki
18 Dźwignia odblokowująca ISOFIX
19 Przycisk regulacji pasa

2. Wskazówki bezpieczeństwa
- Przed użyciem RECARO Salia należy dokładnie przeczytać instrukcję.
- Fotelik RECARO Salia musi być zawsze zamocowany zgodnie z instrukcją montażu, nawet jeśli nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet w przypadku nagłego hamowania spowodować obrażenia ciała pasażerów.
- Fotelik należy zamocować w samochodzie w taki sposób, aby nie został zakleszczony przez przednie siedzenia lub drzwi samochodu.
- Nie wolno modyfikować konstrukcji fotelika dziecięcego oraz należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i obsługi, gdyż w przeciwnym razie nie można wykluczyć zagrożeń przy transporcie dziecka.
- Nie można dopuścić do przekręcenia ani zakleszczenia pasów; pamiętać o ich naprężeniu.
- WAŻNE: Upewnić się, czy w szczególności pas brzuszny jest zaciśnięty i znajduje się na poziomie miednicy dziecka tak nisko, jak to możliwe.
- Ostrzeżenie: Nie wolno montować fotelika tyłem do kierunku jazdy na siedzeniach samochodowych, które są wyposażone w przednią poduszkę powietrzną.
- Ostrzeżenie: Stosowanie fotelika jest niedozwolone na miejscach siedzących ustawionych poprzecznie do kierunku jazdy. Stosowanie fotelika samochodowego jest również zabronione na fotelach samochodowych skierowanych tyłem do kierunku jazdy, np. w vanie lub minibusie.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Należy pamiętać, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, szczególnie na półeczce pod tylną szybą, ponieważ w razie zderzenia mogą spowodować obrażenia. Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Nieprzypięta pasami dorosła osoba może stanowić niebezpieczeństwo dla dziecka.
- Zawsze zapinać dziecku pas bezpieczeństwa.
- Dziecko w foteliku nie może pozostawać bez nadzoru.
- Fotelik należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec oparzeniu dziecka i utrzymać kolor tapicerki.
- Nigdy nie używać fotelika bez tapicerki. Nie wymieniać tapicerki fotelika na niezalecaną przez producenta, ponieważ stanowi ona element systemu zapewnienia bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą skontrolować, czy wszystkie wskaźniki znajdujące się z przodu podstawy siedziska mają kolor zielony.

3. Przed pierwszym użyciem

- Fotelik RECARO Salia jest dostarczany z siedziskiem skierowanym do przodu. W przypadku niemowląt w wieku do 15 miesięcy i poniżej 76 cm wzrostu, siedzisko fotelika musi być skierowane plecami do kierunku jazdy (rys. 25).
- Informacje na temat zmiany orientacji siedziska z pozycji odwróconej do przodu na pozycję odwróconą do tyłu lub na odwrót znajdują się w rozdziale 6. Do przodu/Do tyłu.

4. Montaż fotelika

- Wkładki pilotujące nałożyć przez szczelinę obicia pomiędzy oparciem i siedziskiem na pałąk ISOFIX. Pamiętać, aby otwarta powierzchnia boczna znajdowała się u góry (rys. 4). Nie jest to konieczne, jeśli w samochodzie zainstalowano już na stałe wkładki pilotujące.
- Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie rozłożyć podpórkę (rys. 5).
- UWAGA: Podpórkę należy rozłożyć każdorazowo przed zamontowaniem fotelika w samochodzie.
- W celu wysunięcia zaczepów ISOFIX użyć dźwigni regulacji długości ISOFIX (14) znajdującej się z przodu i wyciągnąć zaczepy ISOFIX (5) aż do oporu (rys. 6).
- Umieścić fotelik RECARO Salia na uchwytach ISOFIX i zatrzasnąć zaczepy w słyszalny sposób (rys. 7).
- UWAGA: W celu użycia na fotelu pasażera należy najpierw odsunąć fotel do tyłu, a dopiero potem zamontować fotelik samochodowy. Pamiętać, aby fotelik nie uległ zablokowaniu przez deskę rozdzielczą lub drzwi samochodu.
- WAŻNE: Obydwa wskaźniki ISOFIX muszą zmienić kolor na zielony. Sprawdzić bezpieczne zatrzaśnięcie pociągając za fotelik samochodowy (rys. 8).
- Pociągnąć do góry uchwyt regulacji długości ISOFIX (14) i przesunąć fotelik RECARO Salia co najmniej o jedną pozycję w kierunku oparcia, tak aby do niego przylegał. Koniecznie zwrócić przy tym uwagę, czy było słychać dźwięk zatrzaśnięcia się zamka.
- W celu ustawienia wysokości podpory należy najpierw przesunąć ją do oporu w górę, a następnie nacisnąć blokadę podpórki (17) z przodu (rys. 10).
- Wysunąć podpórkę w taki sposób, aby bezpiecznie opierała się o podłogę pojazdu. Pamiętać, aby po zwolnieniu przycisku blokującego podpórka zatrzasnęła się.
- Przy poprawnie ustawionej długości wskaźnik podpórki zmienia kolor na zielony, gdy tylko zostanie ona odstawiona na podłogę pojazdu. Jeśli tak się nie stanie, jeszcze trochę wysunąć podpórkę w sposób opisany powyżej.
- WAŻNE: Wskazanie musi zmienić kolor na zielony (rys. 9).
- W celu zwiększenia bezpieczeństwa w razie ewentualnego wypadku należy aktywować ochronę przed uderzeniem bocznym fotelika. W tym celu podnieść zabezpieczenie przed uderzeniem po tej stronie fotelika, która jest zwrócona w stronę najbliższych drzwi samochodu. Następnie sprawdzić bezpieczne zaryglowanie, naciskając zabezpieczenie przed uderzeniem (rys. 11).
- NOTYFIKACJA: Nawet bez ochraniaczy bocznych fotelik zapewnia dostateczne zabezpieczenie przed uderzeniem z boku. Jeśli w samochodzie jest wystarczająco dużo miejsca, zalecamy aktywowanie ochrony przed uderzeniem bocznym fotelika
  od strony, która jest zwrócona w kierunku najbliższych drzwi samochodu.

5. Przypinanie dziecka (z regulacją wysokości pasów)

- Wysokość pasów naramiennych i zagłówka można dostosować do dziecka. Jeśli siedzisko jest zamontowane przodem do kierunku jazdy, pasy naramienne powinny znajdować się najlepiej na wysokości ramion (lub ewentualnie lekko nad nimi) i obejmować ramiona dziecka.

130.com.ua

Autogoods “130”

- WAŻNE: Jeżeli siedzisko ma być odwrócone przodem, dolna krawędź zagłówka powinna znajdować się w idealnym przypadku około 2 centymetrów nad ramieniem dziecka (rys. 12).
- UWAGA: Jeżeli siedzisko zostanie odwrócone tyłem, pasy naramienne powinny znajdować się na wysokości ramion dziecka lub nieco poniżej.

Regulacja wysokości zagłówka:
- W celu poluzowania blokady pociągnąć do góry dźwignię regulacji zagłówka (16) znajdującą się na zagłówku (rys. 13).
- Przesunąć zagłówek w wybrane położenie i zatrzasnąć blokadę (rys. 14).
- Skontrolować bezpieczny zacisk, przesuwając zagłówek w dół.
- W razie potrzeby poluzować wcześniej pas.
- W celu poluzowania pasów nacisnąć przycisk regulacji pasa (19) i pociągnąć pasy naramienne w sposób pokazany na ilustracji (rys. 15).
- Otworzyć zamek pasa (8), naciskając czerwony przycisk i wyciągnąć zapinki do góry (rys. 16).
- Odłożyć pasy na zewnątrz (rys. 17).
- Obrócić siedzisko na bok (patrz rozdział 6).
- Posadzić dziecko w foteliku. Zakładając pasy pamiętać, aby się nie przekręciły (rys. 18).
- Złączyć zaciski pasa i wprowadzić je razem do zamka (8). Zwrócić uwagę, czy słychać było dźwięk zatrzaśnięcia zamka (rys. 19).
- Naprężyć pas poprzez pociągnięcie za pas regulacyjny (10) (rys. 20). Im bardziej naprężony pas przylega do dziecka, tym lepiej jest ono zabezpieczone w foteliku. Dlatego też zaleca się zdejmowanie grubych kurtek lub swetrów w foteliku.
- WAŻNE: Upewnić się, czy w szczególności pas brzuszny jest zaciśnięty i znajduje się na poziomie miednicy dziecka tak nisko, jak to możliwe. Po zapięciu dziecka obrócić siedzisko fotelika z powrotem do pozycji jazdy.
- UWAGA! Wkładkę zmniejszającą można stosować dopóki dziecko nie osiągnie wzrostu ok. 80 cm i wagi ok. 11 kg. (rys. 21).
- W celu lepszego dopasowania do dziecka można zdjąć boczne poduszki wkładki zmniejszającej. W tym celu otworzyć zatrzaski z tyłu.
- W celu wyjęcia wkładki zmniejszającej (12) otworzyć zamek pasa (8) i przesunąć pasy na zewnątrz. Następnie wyjąć wkładkę zmniejszającą (rys. 22). Przechowywać ją w miejscu suchym i chronionym przed kurzem do ewentualnego późniejszego użycia.

6. Do przodu / Do tyłu
- W celu ułatwienia zapinania można obrócić siedzisko fotelika RECARO Salia w stronę drzwi (rys. 23).
- W celu odblokowania funkcji obrotowej należy najpierw wcisnąć w dół przycisk na środku dźwigni odblokowującej funkcje obrotową (13), a następnie pociągnąć dźwignię odblokowującą (13) na zewnątrz (rys. 24). Teraz można obrócić siedzisko fotelika.
- Po zapięciu dziecka obrócić siedzisko fotelika z powrotem do żądanej (odwróconej do przodu lub do tyłu) pozycji (rys. 25).
- Zwrócić uwagę, aby siedzisko zatrzasnęło się.
- WAŻNE: Wskazanie funkcji obrotowej musi zmienić kolor na zielony (rys. 26).
- Zalecamy jak najdłuższe przewożenie dziecka plecami do kierunku jazdy.
- Również po ukończeniu 15 miesięcy zaleca się przewożenie dziecka tyłem do kierunku jazdy (rys. 27).

7. Ustawianie pozycji spoczynkowej
- W celu zmiany pozycji siedzenia poluzować blokadę pociągnięciem dźwigni służącej do regulacji pozycji siedziska (15) znajdującej się z przodu siedziska (rys. 28). Teraz można przesunąć siedzisko fotelika w wybrane położenie.
- Po osiągnięciu wybranej pozycji zwolnić dźwignię regulującą pozycję siedzącą (15) i zablokować (rys. 29). Sprawdzić bezpieczne zatrzaśnięcie naciskając lub pociągając za siedzisko.

r130.com.ua

Autogoods “130”

8. Wyjmowanie fotelika

- W celu zdemontowania fotelika RECARO Salia unieść dźwignię regulacji długości ISOFIX (14) z przodu fotelika i pociągnąć go odrobinę do przodu. Następnie nacisnąć jasnoszare przyciski dźwigni odblokowującej ISOFIX (18) w dół i odblokować zaczepy ISOFIX, pociągając dźwignię z obydwu stron w sposób widoczny na ilustracji (rys. 30). Teraz można wyjąc fotelik RECARO Salia z samochodu.
- Teraz można złożyć podpórkę.

9. Zdejmowanie tapicerki oraz czyszczenie fotelika

- Fotelik i pas można czyścić letnią wodą z dodatkiem mydła. Zamek pasa można w razie potrzeby wypłukać wodą.
- Tapicerki firmy RECARO można prać w pralce, stosując się do zaleceń na etykietach dotyczących pielęgnacji wszytych w tapicerkę. W wyższych temperaturach kolory mogą wyblaknąć. Nie wirować i nigdy nie suszyć w automatycznych suszarkach, ponieważ może to spowodować oddzielenie się materiału od tapicerki.
- Odpiąć rzepy w sposób widoczny na ilustracji, aby odczepić poduszki naramienne od pasów mocujących (rys. 31).
- Następnie odpiąć zatrzaski przy poduszkach i zdjąć pasy naramienne (rys. 32).
- Odpiąć zatrzaski z tyłu nagłówka (rys. 33).
- Teraz można zdjąć tapicerkę zagłówka ściągając ją do przodu (rys. 34).
- Poduszka pod plecy jest przymocowana do zagłówka zatrzaskami. Po ich otwarciu można ściągnąć poduszkę dołem (rys. 35).
- W celu zdjęcia dolnej części tapicerki rozpiąć najpierw zamki na rzepy w części grzbietowej (rys. 36).
- Wyciągnąć zamek z pasa w kroku w sposób przedstawiony na ilustracji (rys. 37).
- Odpiąć tapicerkę, odpinając rzepy po zewnętrznej stronie siedziska (rys. 38). Teraz można łatwo ściągnąć tapicerkę fotelika.
- Tapicerkę można zdjąć z obszaru ramion po odpięciu zatrzasków po zewnętrznej stronie i odczepieniu tapicerki z haczyków (rys. 39).
- Potem rozpiąć zatrzaski w części grzbietowej (rys. 40).
- Teraz można zdjąć tapicerkę z części barkowej w sposób widoczny na ilustracji (rys. 41).
- Przed czyszczeniem tapicerki wkładki zmniejszającej (12) wyjąć znajdujące się w niej części z gąbki (rys. 42, 43).
- Po wypraniu pozostawić tapicerkę do całkowitego wyschnięcia i dopiero potem ją założyć, postępując w odwrotnej kolejności.

10. Montaż daszka przeciwsłonecznego (nie wszystkie warianty)

- Wsunąć kołek zatrzaskujący daszek przeciwsłoneczny po obydwu stronach zaznaczonego miejsca do oparcia ramion fotelika samochodowego RECARO Salia (rys. 44).
- Następnie włożyć tapicerkę do rowka tapicerki (rys. 45).
- Daszek przeciwsłoneczny można rozkładać lub składać, ciągnąc za jego przednie zakończenie (rys. 46).
- Na przednim zakończeniu daszka przeciwsłonecznego znajduje się dodatkowo element składany.

11. Wskazówki ogólne

Instrukcja obsługi znajduje się w schowku z tyłu fotelika dziecięcego. Po skorzystaniu z niej należy umieścić ją z powrotem na miejscu.

12. Gwarancja

Poniższe postanowienia gwarancyjne obowiązują tylko w kraju, w którym ten produkt został po raz pierwszy sprzedany przez sklep detaliczny konsumentowi.

1. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i materiałowe, które występowały w momencie zakupu lub które wystąpiły w ciągu dwóch (2) lat od daty pierwszej sprzedaży tego produktu przez sklep detaliczny konsumentowi (gwarancja producenta). Po zakupie lub w przypadku handlu wysyłkowego, zaraz po otrzymaniu produkt należy sprawdzić pod kątem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych.
2. Jeśli występują wady, produktu nie można dalej użytkować. Aby móc skorzystać ze świadczeń w ramach niniejszej gwarancji, należy zwrócić produkt do sklepu detalicznego, w którym został zakupiony po raz pierwszy, w kompletnym i czystym stanie oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura). Prosimy nie oddawać ani nie odsyłać produktu bezpośrednio do producenta!

130.com.ua

Autogoods “130”

3. Gwarancja nie pokrywa wad, które powstały na skutek błędnego użytkowania, czynników zewnętrznych (wody, ognia, wypadków itd.), normalnego zużycia lub postępowania i użytkowania w sposób niezgodny z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Gwarancja jest uznawana tylko wtedy, gdy naprawy i modyfikacje były dokonywane wyłącznie przez osoby, które są do tego uprawnione, oraz gdy stosowano wyłącznie oryginalne części konstrukcyjne i akcesoria.
4. Niniejsza gwarancja nie narusza obowiązujących praw konsumenta, ani praw związanych z roszczeniami wobec sprzedawcy z tytułu produktu sprzecznego z umową.
5. Wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania co do trwałości kolorów, jednakże promieniowanie UV powoduje ich blaknięcie. Nie chodzi tu o wady materiałowe, tylko o normalne oznaki zużycia, których nie obejmują świadczenia gwarancyjne.

13. Ochrona pojazdu

Zwracamy uwagę na fakt, że podczas użytkowania fotelików samochodowych nie można wykluczyć uszkodzeń siedzeń pojazdu. Zgodnie z regulaminem UN R129.00 wymagany jest trwały montaż fotelika. Należy zastosować odpowiednie środki w celu ochrony siedzenia samochodu (np. użyć RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. oraz jej dystrybutorzy nie odpowiadają za potencjalne uszkodzenia siedzeń pojazdów.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm till 105 cm kroppslängd · upp till ca 4,5 år

Tack för att du har valt en bilbarnstol från RECARO.

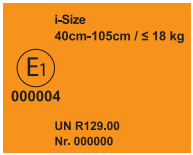
Under mer än 100 år har vi med vår unika erfarenhet revolutionerat hur man sitter i bilar, flygplan och tävlingsbilar. Denna konkurrenslösa expertis återspeglar sig också in i minsta detalj i alla våra barnsäkerhetssystem.

Vårt främsta mål är att erbjuda dig produkter, som alltid överträffar dina krav, både vad gäller säkerhet, komfort, användarvänlighet och design.

Den här i-Size-bilbarnstolen är godkänd för barn med en längd på upp till 105 cm och en vikt på högst 18 kg uteslutande för fastsättning med ISOFIX-system. Fram till dess att barnet har fyllt 15 månader och nått en längd på 76 cm, ska bilbarnstolen användas bakåtvänd.

Bilbarnstolen motsvarar ISOFIX-storleksklass D resp. B1. Se efter i fordonets användarhandbok för att ta reda på vilka sittplatser som är godkända för dessa.

Testad och godkänd enligt UN R129/00 i-Size.



Tryckfel, misstag och tekniska ändringar förbehålls.

OBS – Spara bruksanvisningen för senare referens. För detta finns en ficka för anvisningen på baksidan av barnstolen.

130.com.ua

INNEHÅLL

1.	**Beskrivning**	**46**
2.	**Säkerhetsanvisningar**	**46**
3.	**Före första användningen**	**47**
4.	**Montera bilbarnstolen**	**47**
5.	**Spänna fast barnet korrekt (med höjdinställning av bältena)**	**47**
6.	**Framåtvänd/bakåtvänd**	**48**
7.	**Ställa in sovpositionen**	**48**
8.	**Ta ut bilbarnstolen**	**48**
9.	**Ta av klädseln och rengöra bilbarnstolen**	**49**
10.	**Montera solskyddet (ingår inte i alla modeller)**	**49**
11.	**Allmänna anvisningar**	**49**
12.	**Garanti**	**50**
13.	**Skydda ditt fordon**	**50**

Autogoods “130”

1. Beskrivning
Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt FN/ECE-föreskrift nr 129 för användning i sådana fordonssäten som enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok lämpar sig för fasthållningsanordningar i kategorin i-Size.

Bilbarnstolen motsvarar ISOFIX-storlekskласс D resp. B1. Se efter i fordonets användarhandbok för att ta reda på vilka sittplatser som är godkända för dessa. I äldre fordon kan en fasthållningsanordning i kategorin i-Size monteras med ISOFIX endast om detta anges i den typlista som tillhandahålls.
Den senaste versionen av den här typlistan finns på vår webbplats (www.recaro-kids.com).

Om din bil inte är utrustad med ISOFIX, ska du kontakta din tillverkare.
I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas fram i passagerarsätet.
I så fall ska du beakta följande punkter:

- Kontrollera om passagerarsätet är utrustat med ISOFIX-fästpunkter.
  Utan ISOFIX går det inte att använda den.
- Avaktivera passagerarsätets främre krockkudde! Om detta inte är möjligt i ditt fordon, är det förbjudet att använda den i passagerarsätet.
- Fordonstillverkarens rekommendationer ska alltid följas!

RECARO Salia kan användas bakåtvänd för barn med en längd på upp till 105 cm och en vikt på upp till 18 kg.
RECARO Salia kan användas framåtvänd för barn från 15 månaders ålder och en längd på minst 76 cm upp till en vikt på 18 kg och upp till en längd på 105 cm.

Lär känna din RECARO Salia (bild 1,2)

1 Stol
2 Stolstomme
3 Stödben
4 Indikator
5 ISOFIX-kopplingsanordningar
6 Huvudstöd
7 Bältessystem
8 Bälteslås
9 HERO-system
10 Justeringsrem
11 Sidokollisionsskydd
12 Spädbarnsinsats
13 Upplåsningsspak för vridfunktionen
14 ISOFIX-längdjusteringsspak
15 Justeringsspak för sittpositionen
16 Huvudstödets justeringsspak
17 Stödbenets låsning
18 ISOFIX-upplåsningsspak
19 Bältesjusteringsknapp

2. Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda RECARO Salia.
- RECARO Salia ska alltid fästas enligt monteringsanvisningen, även när den inte används. En bilbarnstol som inte har satts fast ordentligt, kan skada andra passagerare redan vid en nödbromsning.
- Bilbarnstolen måste fästas i bilen på ett sådant sätt att den inte kläms mot framsätena eller bildörrarna.
- Det får inte göras några ändringar på bilbarnstolen, och monterings- och bruksanvisningen ska följas noggrant eftersom det annars inte går att utesluta vissa risker vid transporten av barnet.
- Bältena får inte vridas eller klämmas och måste stramas åt.
- VIKTIGT: Se till att i synnerhet höftbältena ligger an stramt och löper så långt ner som möjligt över höften.
- Varning: När stolen ska placeras bakåtvänd, får bilbarnstolen inte användas i bilsäten som är utrustade med en aktiv krockkudde fram.
- Varning: Bilbarnstolen får inte användas på platser i fordonet som är placerade tvärs mot färdriktningen. Det är inte heller tillåtet att använda stolen i bakåtvända bilsäten, som t.ex. i en skåpbil eller minibuss.
- Se till att bagage och andra föremål är tillräckligt säkrade, särskilt på hatthyllan, eftersom dessa kan orsaka skador på personer i händelse av en kollision. Föregå med gott exempel och använd bilbältet. Även en icke fastspänd vuxen person kan bli en fara för barnet.
- Sätt alltid på bältet på ditt barn.

Autogoods “130”

- Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn i bilbarnstolen.
- Skydda bilbarnstolen mot direkt solljus. Det är viktigt för att förhindra att ditt barn bränner sig på den och även för att bevara klädselns färg.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan klädsel. Stolens klädsel får aldrig bytas ut mot någon klädsel som tillverkaren inte har rekommenderat, eftersom klädseln är en del av säkerhetssystemet.
- Kontrollera före varje färd att alla indikatorerna på stolstommens framsida är gröna.

3. Före första användningen
- RECARO Salia levereras med en framåtvänd stol. För att spädbarn upp till 15 månader som är kortare än 76 cm ska kunna använda stolen, måste den placeras med ryggen mot färdriktningen (bild 25).
- En beskrivning av hur man byter stolens position från framåtvänd till bakåtvänd eller tvärtom finns i kapitel 6 Framåtvänd/bakåtvänd.

4. Montera bilbarnstolen
- För in införingshjälpmedlen genom slitsen mellan ryggstödet och sitsen och sätt dem på ISOFIX-byglarna. Tänk på att den öppna sidoytan ska vara uppåt (bild 4). Detta är inte nödvändigt om det redan finns fast installerade införingshjälpmedel i ditt fordon.
- Fäll ut stödbenet innan du monterar bilbarnstolen i bilen (bild 5).
- OBS: Stödbenet måste alltid fällas ut innan stolen monteras i fordonet.
- Använd ISOFIX-längdjusteringsspaken (14) som sitter framtill ovanför stödbenet, för att dra ut ISOFIX-kopplingsanordningarna. Dra ut ISOFIX-kopplingsanordningarna (5) så långt det går (bild 6).
- Nu ska du placera RECARO Salia mot ISOFIX-byglarna och låta kopplingsanordningarna haka fast så att det hörs (bild 7).
- OBS: Om bilbarnstolen ska användas i passagerarsätet, måste passagerarsätet först ställas in i det bakersta läget innan bilbarnstolen monteras. Se till att bilbarnstolen inte kläms mot instrumentbrädan eller bildörren.
- VIKTIGT: Båda ISOFIX-indikatorer måste bli gröna. Kontrollera att bilbarnstolen har hakat fast ordentligt genom att dra i den (bild 8).
- Dra ISOFIX-längdjusteringsspaken (14) uppåt, och skjut RECARO Salia minst en position bakåt tills den ligger an mot ryggstödet. Var noga med att den hakar i så att det hörs.
- För att ställa in stödbenets höjd ska du först skjuta upp stödbenet så långt det går och trycka på stödbenets låsning (17) som sitter på stödbenets framsida (bild 10).
- Dra sedan ut stödbenet så långt att det står säkert på fordonets golv. Se till att stödbenet hakar fast ordentligt när du har släppt låsningsknappen.
- När längden är korrekt inställd, blir indikatorn för stödbenet grön så snart du ställer ner stödbenet på fordonets golv. Om så inte är fallet, ska du dra ut stödbenet lite till enligt beskrivningen ovan.
- VIKTIGT: Indikatorn måste bli grön (bild 9).
- För att förbättra säkerheten vid en eventuell olycka, ska du aktivera bilbarnstolens sidokollisionsskydd. För att göra det ska du lyfta upp kollisionsskyddet på den sida av bilbarnstolen som är vänd mot bildörren. Kontrollera att kollisionsskyddet har hakat fast ordentligt genom att trycka mot det (bild 11).
- OBS: Även utan sidoskydden ger sätet tillräcklig sidokollisionsskydd. Om det finns tillräcklig plats i fordonet rekommenderar vi att aktivera sidokollisionsskyddet på den sidan som är vänd mot bildörren.

5. Spänna fast barnet (med höjdinställning av bältena)
- Axelbältenas och huvudstödets höjd kan ställas in så att den passar ditt barn. När stolen används framåtvänd, löper axelbältena bakåt, i idealfall i axelhöjd eller strax ovanför axelhöjd, i riktning bort från ditt barns axlar.
- VIKTIGT: När stolen används framåtvänd, ligger huvudstödets underkant i idealfall ungefär två fingerbredder ovanför barnets axel (bild 12).
- OBS: När stolen används bakåtvänd, bör axelbältena löpa i axelhöjd eller strax nedanför ditt barns axelhöjd.

Autogoods.com.ua

Autogoods “130”

Ställa in huvudstödets höjd:

- För att lossa låsningen ska du dra huvudstödets justeringsspak (16) på huvudstödet uppåt (bild 13).
- Skjut nu huvudstödet i önskat läge och låt låsningen haka i (bild 14).
- Kontrollera att huvudstödet har hakat fast ordentligt genom att försöka skjuta det nedåt.
- Det kan vara nödvändigt att lossa på bältet först.
- För att lossa på bältena ska du trycka på bältesjusteringsknappen (19) och dra axelbältena framåt så som det visas på bilden (bild 15).
- Öppna bältesläset (8) genom att trycka på den röda knappen, och dra ut låstungorna uppåt (bild 16).
- Lägg bältena utåt (bild 17).
- Vrid stolen åt sidan (se kapitel 6).
- Sätt ditt barn i bilbarnstolen. Var noga med att inte vrida bältena när du spänner fast dem (bild 18).
- Lägg ihop låstungorna och sätt i dem tillsammans i bältesläset (8). Låt dem haka i så att det hörs (bild 19).
- Dra i justeringsremmen (10) för att strama åt bältet (bild 20). Ju stramare bältet ligger an mot ditt barn, desto säkrare är det i bilbarnstolen. Därför är det tillrådligt att ta av tjocka jackor eller tröjor innan barnet sätts i bilbarnstolen.
- VIKTIGT: Se till att i synnerhet höftbältena ligger an stramt och löper så långt ner som möjligt över höften. När du har spänt fast barnet, ska du vrida tillbaka stolen till färdpositionen.
- OBS! Använd spädbarnsinsatsen tills ditt barn har nått en längd på ca 80 cm och en vikt på ca 11 kg. (Bild 21).
- För bättre anpassning till ditt barn kan du ta bort spädbarnsinsatsens sidodelar. För att göra det ska du öppna tryckknapparna på baksidan.
- För att ta ur spädbarnsinsatsen (12) ska du öppna bältesläset (8) och lägga bältena utåt. Ta sedan ur spädbarnsinsatsen (bild 22). Förvara den på en torr och dammskyddad plats för eventuellt framtida bruk.

6. Framåtvänd/bakåtvänd

- För att göra det lättare att spänna fast barnet kan stolen i RECARO Salia vridas mot bildörren (bild 23).
- För att låsa upp vridfunktionen ska du först skjuta knappen i mitten av upplåsningsspaken för vridfunktionen (13) nedåt och sedan dra upplåsningsspaken (13) utåt (bild 24). Nu kan du vrida stolen åt sidan.
- När du har spänt fast barnet, ska du vrida tillbaka stolen till den önskade positionen (framåtvänd eller bakåtvänd) (bild 25).
- Se till att stolen hakar i ordentligt.
- VIKTIGT: Indikatorn för vridfunktionen måste bli grön (bild 26).
- Vi rekommenderar att du transporterar ditt barn i bakåtvänd stol så länge som möjligt.
- Från och med 15 månaders ålder får ditt barn även transporteras i framåtvänd stol (bild 27).

7. Ställa in sovpositionen

- För att justera sittpositionen ska du lossa låsningen genom att dra i justeringsspaken för sittpositionen (15) på stolens framsida (bild 28). Nu kan du flytta stolen till den önskade positionen.
- När den önskade positionen har nåtts, ska du släppa justeringsspaken för sittpositionen (15) och låta den haka i (bild 29). Kontrollera att stolen har gått i lås ordentligt genom att dra i eller trycka mot stolen.

8. Ta ut bilbarnstolen

- För att ta ut RECARO Salia ska du lyfta upp ISOFIX-längdjusteringsspaken (14) som sitter på bilbarnstolens framsida och dra bilbarnstolen en bit framåt. Tryck nu ISOFIX-upplåsningsspakarnas (18) gråa knappar nedåt och lås upp ISOFIX-kopplingsanordningarna genom att dra i dessa spakar på båda sidor, så som det visas på bilden (bild 30). Nu kan du ta ut RECARO Salia ur fordonet.
- Nu kan stödbenet fällas in.

130.com.ua

Autogoods “130”

9. Ta av klädseln och rengöra bilbarnstolen

- Sitsen och bältet kan rengöras med ljummet vatten och tvål. Bältesläset kan vid behov spolas ur med vatten.
- Klädslar till bilbarnstolar från RECARO kan tvättas i maskin enligt de tvättråd som finns på det insydda märket i respektive klädsel. Vid högre temperaturer kan färgerna blekna. Centrifugera inte och torka aldrig i torktumlare, eftersom tyget och stoppningen annars kan lossna från varandra.
- Lossa kardborrbanden så som det visas på bilden, för att ta av axeldynorna från fästremmarna (bild 31).
- Som nästa steg ska du öppna tryckknapparna på dynorna och sedan ta ur axelbältena (bild 32).
- Öppna nu tryckknapparna på baksidan av huvudstödet (bild 33).
- Nu kan du dra av huvudstödets klädsel framåt (bild 34).
- Ryggdynan är fäst med tryckknappar på huvudstödet. När du har öppnat tryckknapparna, kan du dra av dynan nedåt (bild 35).
- För att ta av den nedre delen av klädseln, ska du först öppna kardborrbanden i ryggen (bild 36).
- Dra ut bältesläset ur grendynan så som det visas på bilden (bild 37).
- Lossa klädseln genom att lossa kardborrbanden på stolens utsida (bild 38). Nu kan du ta av stolens klädsel.
- Axeldelens klädsel kan du ta av när du har öppnat tryckknapparna på utsidan och tagit loss klädseln från hakarna (bild 39).
- Lossa sedan tryckknapparna i ryggen (bild 40).
- Nu kan du ta av axelklädseln så som det visas på bilden (bild 41).
- Innan du rengör spädbarnsinsatsens klädsel (12) ska du ta ur de ilagda skumdelarna (bild 42 och 43).
- Efter tvätten måste du låta klädseln torka helt och hållet innan du sätter på den igen i omvänd ordning.

10. Montera solskyddet (ingår inte i alla modeller)

- För in solskyddets låspinne i axelstödet på RECARO Salia vid de markerade ställena på båda sidor (bild 44).
- Stoppa sedan in klädseln i det runtgående spåret för klädseln (bild 45).
- Du kan öppna eller stänga solskyddet genom att dra i dess främre ände (bild 46).
- På solskyddets främre ände finns dessutom en fällbar del.

11. Allmänna anvisningar

Bruksanvisningen finns i facket på baksidan av bilbarnstolen. Den ska alltid läggas tillbaka på sin plats efter användning.

130.com.ua

12. Garanti

Nedanstående garantibestämmelser gäller endast i det land där den här produkten för första gången såldes till en konsument via detaljhandeln.

1. Garantin omfattar samtliga tillverknings- och materialfel som har förelegat vid tidpunkten för köpet eller som framträder inom två (2) år efter den första försäljningen av den här produkten till en konsument via detaljhandeln (tillverkargaranti). Kontrollera produkten genast efter köpet eller, om den har köpts via postorder, efter mottagandet med avseende på fullständighet och tillverknings- och materialfel.
2. Om det finns skador, får produkten inte längre användas. För att kunna göra gällande ersättningsanspråk inom ramen för den här garantin, måste produkten i komplett och rent tillstånd lämnas tillbaka till den återförsäljare som har sålt den för första gången. Därvid ska ett bevis på köpet (kvitto eller faktura) läggas fram i original. Lämna eller skicka inte produkten direkt till tillverkaren!
3. Garantin omfattar inga skador som uppkommit på grund av felaktig användning, yttre påverkan (vatten, eld, olyckor o.d.), normalt slitage eller till följd av att produkten har hanterats eller använts på ett sätt som står i motsats till anvisningarna i den här bruksanvisningen. Garantin beviljas endast om reparationer eller ändringar har utförts uteslutande av personer som har varit behöriga att göra det och alltid bara originaltillverkade komponenter och tillbehörsdelar har använts.
4. Den här garantin påverkar varken befintliga konsumenträttigheter eller rättigheter mot försäljaren på grund av bristande avtalsenlighet med avseende på produkten.
5. Alla våra tyger uppfyller höga krav när det gäller färgbeständighet. Ändå bleks tyger av UV-strålning. Här rör det sig inte om ett materialfel utan om normal förslitning, för vilken ingen garanti lämnas.

13. Skydda ditt fordon

Vi upplyser om att det inte går att utesluta skador på fordonets säten vid användning av bilbarnstolar. Säkerhetsdirektivet UN R129.00 kräver en fast montering av bilbarnstolen. Glöm inte att skydda bilsätet med lämpliga åtgärder (t.ex. RECARO Car Seat Protector). Företaget RECARO Kids s.r.l. eller dess återförsäljare ansvarar inte för eventuella skador på fordonets säten.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm til 105 cm kroppshøyde · til ca. 4,5 år

Tusen takk for at du valgte RECARO-barnesetet.

Med vår unike erfaring har vi i over 100 år revolusjonert hvordan en sitter i bilen, flyet og i bilracing. Denne enestående kunnskapen gjenspeiler seg i hver detalj i våre sikkerhetssystemer for barn.

Vår høyeste prioritet er tilby deg et produkt, som alltid overgår dine forventninger – samme om det gjelder sikkerhet, komfort, brukervennlighet eller design.

Dette i-Size-bilbarnesetet er utelukkende godkjent for å festes med ISOFIX-systemet for barn inntil en kroppshøyde på 105 cm og en maksimal kroppsvekt på 18 kg. Inntil barnets alder på 15 måneder og en kroppshøyde på 76 cm er det foreskrevet å bruke barnesetet bakovervendt.

Barnesetet er i samsvar med ISOFIX-størrelsesklasse D hhv. B1. Vennligst informer deg ved hjelp av kjøretøyets bruksanvisning om sitteplassene som er godkjent for dette.

Testet og godkjent iht. UN R129/00 i-Size.

Det tas forbehold om trykkfeil, feil og tekniske endringer.

OBS – oppbevares for senere referanse. Til dette finnes på baksiden av barnesetet en lomme for bruksanvisningen.

130.com.ua

INNHOLD

1.	**Beskrivelse**	**52**
2.	**Sikkerhetshenvisninger**	**52**
3.	**Før første gangs bruk**	**53**
4.	**Montering av barnesetet**	**53**
5.	**Feste barnet med setebeltet på riktig måte (med beltenes høydejustering)**	**53**
6.	**Forover/Bakover**	**54**
7.	**Innstille hvileposisjon**	**54**
8.	**Demontering av barnesetet**	**54**
9.	**Fjerne trekket og rengjøre barnesetet**	**54**
10.	**Montering av soltaket (ikke inkludert i alle varianter)**	**55**
11.	**Generelle henvisninger**	**55**
12.	**Garanti**	**55**
13.	**Beskyttelse av bilen**	**55**

1. Beskrivelse
Dette er et barnesikringssystem i kategori i-Size. Det er godkjent i henhold til UN ECE – forskrift R129 til bruk på kjøretøyseter som er egnet til i-Size-sikringssystemer i henhold til kjøretøyprodusentens opplysninger i kjøretøyets bruksanvisning.

Barnesetet er i samsvar med ISOFIX-størrelsesklasse D hhv. B1. Vennligst informer deg ved hjelp av kjøretøyets bruksanvisning om sitteplassene som er godkjent for dette. Monteringen av et i-Size-sikringssystem med ISOFIX i eldre kjøretøyer er kun mulig hvis dette er notert i typelisten som er stilt til disposisjon. Typelistens nyeste versjon finner du på vår hjemmeside (www.recaro-kids.com).

I tilfelle bilen din ikke er utstyrt med ISOFIX, ber vi deg ta kontakt med produsenten.
I unntakstilfeller kan barnesetet også brukes foran på passasjersetet.
Vennligst husk følgende punkter:

- Kontroller om passasjersetet er utstyrt med ISOFIX-fastgjøringspunkter. Uten ISOFIX er bruken umulig.
- Deaktiver passasjersetets front-airbag. Skulle det ikke være mulig i bilen din, er bruken på passasjersetet ikke tillatt.
- Bilprodusentens anbefalinger må absolutt overholdes.

RECARO Salia kan brukes snudd mot kjøreretningen av barn inntil en kroppshøyde på 105 cm og inntil 18 kg kroppsvekt.
RECARO Salia i kjøreretningen kan brukes av barn fra en alder på 15 måneder og en kroppshøyde på minst 76 cm inntil en kroppsvekt på 18 kg og inntil en kroppshøyde på 105 cm.

Bli kjent med din RECARO Salia (fig. 1,2)
1 Seteskål
2 Seteunderstell
3 Støttefot
4 Indikatorvisning
5 ISOFIX-festskinner
6 Hodestøtte
7 Beltesystem
8 Beltelås
9 HERO-system
10 Justeringsbelte
11 Sidekollisjonsbeskyttelse
12 Setetilpasning
13 Frigjøringsspak
14 Spak ISOFIX-lengdejustering
15 Justeringsspak seteposisjon
16 Justeringsspak hodestøtte
17 Forrigling støttefot
18 Spak ISOFIX-opplåsing
19 Beltejusteringstast

2. Sikkerhetshenvisninger
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker RECARO Salia.
- RECARO Salia må alltid være festet i henhold til monteringsanvisningen, selv om barnesetet ikke er i bruk. Et løst barnesete kan allerede ved hard oppbremsing skade andre passasjerer.
- Barnesetet må festes slik i bilen at det ikke kommer i klem pga. forsetet eller bildører.
- Foreta ingen endringer på barnesetet og følg monterings- og bruksanvisningen nøye. Hvis ikke, kan fare for skade under transport av barnet ikke utelukkes.
- Beltene må ikke være dreid eller inneklemt, og må strammes godt.
- VIKTIG: Pass på at spesielt hoftebeltene er godt strammet og ligger så lavt som mulig over bekkenet.
- Avarsel: Barnesetet må ikke brukes med bakovervendt skål på kjøretøyseter som er utstyrt med en aktiv front-airbag.
- Avarsel: Det er forbudt å bruke barnesetet på bilseter som er festet på tvers av kjøreretningen. Det er heller ikke tillatt å bruket barnesetet på bakovervendte bilseter som f.eks. i en van eller minibuss.
- Pass på at bagasje og andre gjenstander, spesielt dersom de er plassert på hattehyllen, er tilstrekkelig sikret. Ved et sammenstøt kan disse forårsake alvorlig skader. Foregå med et godt eksempel og fest ditt eget bilbelte. En voksen som ikke er festet, kan utgjøre en fare for barnet.
- Fest barnet alltid med beltet.

130.com.ua

Autogoods “130”

- La barnet aldri være uten tilsyn i barnesetet.
- Beskytt barnesetet mot direkte sol slik at barnet ikke brenner seg på det, og også for å bevare fargen på trekket.
- Barnesetet må aldri brukes uten trekk. Trekket må ikke byttes ut med en annen type trekk dersom dette ikke er anbefalt av produsenten. Trekket utgjør en del av barnesetets totale sikkerhetssystem.
- Kontroller før hver kjøretur at visningene på forsiden av seteunderstellet lyser grønt.

3. Før første gangs bruk

- RECARO Salia leveres hos deg med en forovervendt skål. For bruk med babyer til en alder av 15 måneder og en kroppshøyde lavere enn 76 cm må skålen være rettet med ryggen i kjøreretning (fig. 25).
- For å endre orienteringen av skålen fra forovervendt til bakovervendt eller omvendt se kapittel 6 Forover/Bakover.

4. Montere barnesetet

- Stikk festehylsene inn i slissen i polstringen til rygg og sete og inn på ISOFIX-bøylene. Pass på at den åpne sideflaten ligger oppe (fig. 4). Dette er ikke nødvendig dersom kjøretøyet allerede har fast installerte festehylser.
- Brett ut støttefoten før du monterer barnesetet i bilen (fig. 5).
- ADVARSEL: Støttefoten må alltid brettes ut før montering i kjøretøyet.
- For å kjøre ut ISOFIX-festeskinnene må du betjene spaken ISOFIX-lengdejusteringen (14) foran over støttefoten, og dra ISOFIX-festeskinnene (5) helt til de butter (fig. 6).
- Nå setter du RECARO Salia på ISOFIX-bøylene og lar festeskinnene hørbart gå i lås (fig. 7).
- ADVARSEL: For bruk på passasjersetet må passasjersetet først settes i den bakerste posisjonen før barnesetet monteres. Pass på at barnesetet ikke kommer i klem på grunn av dashbordet eller bildøren.
- VIKTIG: Begge ISOFIX-indikatorene må skifte farge til grønt. Dra i barnesetet (fig. 8) for å kontrollere at det har gått riktig i lås.
- Dra spaken ISOFIX-lengdejustering (14) oppover og skyv RECARO Salia minst én posisjon i retning rygglenet til dette ligger inntil. Pass absolutt på at det går hørbart i lås.
- For å justere støttefothøyden oppover skyver du først støttefoten til den butter oppover og betjener støttefotens forrigling (17) på forsiden av støttefoten (fig. 10).
- Nå drar du ut støttefoten til den står sikkert på kjøretøygulvet. Pass på at støttefoten går sikkert i lås når du slipper forriglingstasten.
- Er lengden stilt inn riktig skifter støttefotens indikator til grønt straks du setter støttefoten ned på kjøretøygulvet. Dersom dette ikke er tilfellet, må du kjøre ut støttefoten litt til som beskrevet ovenfor.
- VIKTIG: Indikatoren må veksle til grønt (fig. 9).
- For å forbedre sikkerheten i tilfelle ulykke aktiverer du barnesetets sidekollisjonsbeskyttelse. For å gjøre det løfter du kollisjonsbeskyttelsen på barnesetets side som vender mot kjøretøydøren. Kontroller at barnesetet har gått riktig i lås ved å dra i barnesetet (fig. 11).
- LES DETTE: Selv uten sidebeskyttelse gir setet tilstrekkelig sidekollisjonsbeskyttelse. Er det nok plass i kjøretøyet, anbefaler vi å aktivere sidekollisjonsbeskyttelsen på siden som er vendt mot kjøretøydøren.

5. Feste barnet med setebeltet (med beltenes høydeinnstilling)

- Skulderbeltenes høyde kan sammen med hodestøtten tilpasses barnet ditt. Når skålen brukes foroverrettet går skulderbeltene ideelt sett på skulderhøyde eller litt over bakover bort fra barnets skulder.
- VIKTIG: Når skålen brukes foroverrettet ligger hodestøttens nedre kant ideelt sett ca. 2 fingerbredder over barnets skulder (fig. 12).
- ADVARSEL: Når skålen brukes bakovervendt bør skulderbeltene gå i skulderhøyden eller noe under skulderhøyden.

Høydejustering av hodestøtten:

- For å løsne forriglingen drar du hodestøttens justeringsspak (16) på hodestøtten oppover (fig. 13).
- Nå skyver du hodestøtten til den ønskede posisjonen og lar forriglingen gå i lås (fig. 14).
- Kontroller at den har sikkert gått i lås ved at du skyver hodestøtten nedover.

Autogoods “130”

- Ev. er det nødvendig å løsne beltene først.
- For å løsne beltene betjener du beltejusteringstasten (19) og drar skulderbeltene forover som vist (fig. 15).
- Åpne beltelåsen (8) ved å trykke på den røde tasten, og dra låsetungene oppover og ut (fig. 16).
- Legg beltene utover (fig. 17).
- Drei skålen til siden (se kapittel 6).
- Sett barnet ditt i barnesetet. Pass på at du ikke vrir beltene nå du setter dem på barnet (fig. 18).
- Før låsetungene sammen og sett dem sammen inn i beltelåsen (8). De må hørbart gå i lås (fig. 19).
- Beltet strammes ved å dra i justeringsbeltet (10) (fig. 20). Jo strammere beltet ligger inntil barnet, jo sikrere er barnet i barnesetet. Derfor anbefales det å ta av tykke jakker eller gensere i barnesetet.
- VIKTIG: Pass på at spesielt hoftebeltene er godt strammet og ligger så lavt som mulig over bekkenet. Etter at barnet er festet med sikkerhetsbeltet dreier du seteskålen tilbake til kjøreposisjonen.
- ADVARSEL: Bruk setetilpasningen til barnet ditt har nådd en kroppshøyde på ca. 80 cm og en vekt på ca. 11 kg. (Fig. 21).
- For bedre tilpasning til ditt barn kan du fjerne setetilpasningens sidevegger og hodestøtte. For å gjøre dette åpner du trykknappene på baksiden.
- For å fjerne setetilpasningen (12) åpner du beltelåsen (8) og legger beltene utover. Etterpå fjerner du setetilpasningen (fig. 22). Oppbevar den tørt og beskyttet mot støv til ev. senere bruk.

6. Forover/Bakover

- For å gjøre det lette å feste barnet med sikkerhetsbeltet kan seteskålen til RECARO Salia dreies mot døren (fig. 23).
- For å låse opp dreiefunksjonen trykker du først tasten i midten på opplåsingsspakens dreiefunksjon (13) nedover og drar deretter opplåsingsspaken (13) utover (fig. 24). Nå kan du dreie seteskålen til siden.
- Etter at barnet er festet med sikkerhetsbeltet dreier du seteskålen tilbake til utgangsposisjonen (fig. 25).
- Pass på at seteskålen går sikkert i lås.
- VIKTIG: Indikatoren dreiefunksjon må skifte til grønt (fig. 26).
- Vi anbefaler å transportere barnet ditt så lenge som mulig mot kjøreretningen.
- Fra en alder på 15 måneder er det også tillatt å transportere barnet ditt i kjøreretningen (fig. 27).

7. Justere hvileposisjon

- For å justere seteposisjonen løsner du forriglingen ved å dra i justeringsspaken seteposisjon (15) på forsiden av seteskålen (fig. 28). Nå kan du skyve seteskålen til den ønskede posisjonen.
- Er den ønskede posisjonen nådd, slipper du justeringsspaken seteposisjon (15) og lar den gå i lås (fig. 29). Kontroller at seteskålen har gått i lås på en sikker måte ved å trykke på eller dra i den.

8. Demontering av barnesetet

- For å demontere RECARO Salia løfter du spaken ISOFIX-lengdejustering (14) på barnesetets forside og drar barnesetet litt forover. Nå trykker du de lysegrå knappene til ISOFIX-frigjøringsspakene (18) nedover og låser ISOFIX-festeskinnene ved å dra i disse spakene på begge sider (30) som vist. Nå kan du fjerne RECARO Salia fra kjøretøyet.
- Nå kan støttefoten brettes inn.

9. Fjerne trekket og rengjøre barnesetet

- Setet og beltet kan rengjøres med lunkent vann og såpe. Ved behov kan beltelåsen skylles med vann.
- RECARO-setetrekk kan vaskes i vaskemaskin iht. vaskeetikettene som er sydd fast på trekket. Ved høye temperaturer kan fargene blekes. Må ikke sentrifugeres og ikke tørkes i tørketrommel, ellers kan stoffet og polstringen løsne fra hverandre.
- Løsne borrelåsen som vist for å fjerne skulderputene fra festebeltene (fig. 31).
- Deretter åpner du trykknappene på skulderputene og fjerner skulderbeltene (fig. 32).
- Nå åpner du trykknappene på hodestøttens bakside (fig. 33).
- Nå kan du fjerne hodestøttetrekket (fig. 34).
- Ryggputen er festet med trykknapper på hodestøtten. Etter at trykknappene er åpnet kan du fjerne puten ved å dra det nedover (fig. 35).

130.com.ua

- For å fjerne den nedre trekkdelen åpner du første borrelåsene i ryggområdet (fig. 36).
- Dra beltelåsen som vist i figuren ut av skrittputen (fig. 37).
- Løsne trekket ved å løsne borrelåsene på seteskålens utvendige side (fig. 38). Nå kan du fjerne seteskålens trekk.
- Du kan fjerne trekket i skulderområdet etter at du har fjernet trykknappe på den utvendige siden og tatt trekket ut av hektene (fig. 39).
- Deretter løsner du trykknappene i ryggområdet (fig. 40).
- Nå kan du fjerne skuldertrekket som vist (fig. 41).
- Før du rengjør trekket til setetilpasningen (12), må du fjerne skumdelene som ligger inni (fig. 42, 43).
- Etter at trekket er vasket, må det tørke fullstendig før du trekker det på igjen i omvendt rekkefølge.

10. Montering av soltaket (ikke inkludert i alle varianter)
- Før soltakets låsepinne på begge sider på det markerte stedet inn i skulderstøtten til RECARO Salia (fig. 44).
- Nå fører du trekket inn i trekksporet rundt hele (fig. 45).
- Ved å dra i enden av soltaket foran kan det åpnes hhv. lukkes (fig. 46).
- På enden foran finnes et ekstra vippbart element.

11. Generelle merknader

Bruksanvisningen befinner seg i lommen på baksiden av barnesetet. Legg den alltid tilbake på plass igjen etter bruk.

12. Garanti

De følgende garantibestemmelsene gjelder kun i landet der dette produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker.

1. Garantien dekker alle produksjons- og materialfeil regnet fra kjøpstidspunktet, eller som har oppstått innen to (2) år etter at produktet ble solgt for første gang via en detaljhandel til en forbruker (produsentgaranti). Vennligst kontroller produktet etter at du har kjøpt det i en detaljhandel, eller hvis du har kjøpt det på postordre, omgående for fullstendighet, produksjons- og materialfeil rett etter at du har mottatt det.
2. I tilfelle skader må produktet ikke brukes lenger. For å kunne påberope seg krav i forbindelse med denne garantien må produktet leveres i en fullstendig og ren tilstand tilbake til forhandleren som har solgt det for første gang, og det må fremvises en original dokumentasjon for handelen (kjøpskvittering). Vennligst ikke lever eller send produktet direkte til produsenten.
3. Garantien dekker ingen skader på grunn av feil bruk, ytre påvirkning (vann, ild, ulykker e.l.), vanlig slitasje eller behandling og bruk som ikke er iht. instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien gjelder kun hvis reparasjoner eller endringer utelukkende ble utført av autoriserte personer og kun originale komponent- og tilbehørsdeler ble brukt.
4. Denne garantien har ingen innflytelse på eksisterende forbrukerrettigheter og heller ikke rettigheter mot selger på grunn av avtalebrudd ifm. produktet.
5. Alle stoffene vi buker oppfyller høye krav mht. fargeekthet. Likevel kan det ikke unngås at UV-stråler bleker stoffene. Dette er ikke en feil i materialet, men normal slitasje, som ikke er del av garantiordningen.

13. Beskyttelse av bilen

Vi minner om at bruk av barnesete vil slite på bilsetene. Sikkerhetsforskriften UN R129 krever fast montering av barnesetet. Beskytt bilsetet på en egnet måte (f.eks. RECARO Car Seat Protector). Firmaet RECARO Kids s.r.l. eller deres forhandlere er ikke ansvarlige for eventuelle skader som oppstår på bilsetene.

Autogoods.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · kropshøjde 40 cm til 105 cm · til ca. 4,5 år

Tak, fordi du har valgt en RECARO autostol.

Med vores unikke erfaring har vi i over 100 år revolutioneret sæderne i biler, flyvemaskiner og i motorsporten. Denne knowhow, som er helt uden sidestykke, afspejler sig helt ned i de mindste detaljer af vores børnesikkerhedssystemer.

Vores prioritet i den forbindelse er at give dig adgang til produkter, som opfylder alle dine krav – uanset om det vedrører sikkerheden, komforten, brugervenligheden eller designet.

Denne i-Size-børneautostol er til børn op til en kropshøjde på 105 cm og en maksimal kropsvægt på 18 kg og udelukkende tilladt til montering med ISOFIX-system. Op til en alder på 15 måneder og en højde på 76 cm er den bagudvendte anvendelse af autostolen foreskrevet.

Autostolen opfylder ISOFIX-størrelsesklasserne D og B1. Informer dig i bilens håndbog om de dertil godkendte siddepladser.

Kontrolleret og godkendt iht. UN R129/00 i-Size.

Med forbehold for trykfejl, fejl og tekniske ændringer.

OBS – opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.
På bagsiden af autostolen er der et rum til vejledningen.

130.com.ua

INDHOLD

1.	**Beskrivelse**	**57**
2.	**Sikkerhedsoplysninger**	**57**
3.	**Inden den første anvendelse**	**58**
4.	**Montering af autostolen**	**58**
5.	**Spænde barnet rigtigt fast (med højdeindstilling af selerne)**	**58**
6.	**Fremad/bagud**	**59**
7.	**Indstilling af hvilepositionen**	**59**
8.	**Afmontering af autostolen**	**59**
9.	**Aftagning af betrækket og rengøring af autostolen**	**59**
10.	**Montering af soltag (medfølger ikke til alle varianter)**	**60**
11.	**Generelle oplysninger**	**60**
12.	**Garanti**	**60**
13.	**Beskyttelse af din bil**	**61**

Autogoods “130”

1. Beskrivelse

Dette er en barnefastholdelsesanordning af kategorien i-Size. Den er blevet godkendt iht. UN ECE-regulativet nr. 129 til anvendelse på bilsæder, som iht. bilproducentens oplysninger i bilens håndbog er egnet til i-Size-beskyttelsesanordninger.

Autostolen opfylder ISOFIX-størrelsesklasserne D og B1. Informer dig i bilens håndbog om de dertil godkendte siddepladser. Monteringen af en i-Size-beskyttelsesanordning i ældre biler med ISOFIX er kun mulig, hvis dette står i den vedlagte typeliste. Den nyeste version af denne typeliste finder du på vores hjemmeside (www.recaro-kids.com).

Hvis din bil ikke er udstyret med ISOFIX, bedes du kontakte producenten.
Undtagelsesvis kan autostolen også anvendes foran på passagersædet.
Vær i den forbindelse opmærksom på følgende punkter:

- Kontroller, om passagersædet er udstyret med ISOFIX-tilslutningspunkter. Uden ISOFIX er det ikke muligt at anvende autostolen.
- Deaktiver front-airbaggen på passagersædet! Hvis det ikke er muligt i din bil, så er anvendelsen på passagersædet ikke tilladt.
- Anbefalingerne fra bilproducenten skal overholdes!

RECARO Salia kan bruges modsat kørselsretningen til børn op til en kropshøjde på 105 cm og til 18 kg kropsvægt.
RECARO Salia kan bruges i kørselsretningen til børn fra en alder på 15 måneder og en højde på mindst 76 cm op til en kropsvægt på 18 kg og op til en kropshøjde på 105 cm.

Lær din RECARO Salia at kende (fig. 1,2)

1 Siddeskål
2 Basisdel
3 Støttefod
4 Indikatorvisning
5 ISOFIX-forbindelseselementer
6 Nakkestøtte
7 Selesystem
8 Selelås
9 HERO-system
10 Justeringssele
11 Sidekollisionsværn
12 Sædeformindsker
13 Oplåsningshåndtag til drejefunktion
14 Håndtag til ISOFIX-længdejustering
15 Justeringshåndtag til siddeposition
16 Justeringshåndtag til nakkestøtte
17 Lås til støttefod
18 Håndtag til ISOFIX-oplåsning
19 Selejusteringsknap

2. Sikkerhedsoplysninger

- Læs vejledningen grundigt igennem før RECARO Salia tages i brug.
- RECARO Salia skal altid monteres iht. monteringsvejledningen, også når den ikke bruges. En autostol, der ikke er monteret, kan i tilfælde af en opbremsning kvæste andre passagerer.
- Autostolen skal monteres således i bilen, at den ikke klemmes inde af forsæderne eller bildørene.
- Autostolen må ikke ændres, og monterings- og betjeningsvejledningen skal følges nøje, fordi der i modsat fald ikke kan udelukkes risici under transporten af barnet.
- Selerne må ikke være snoede eller indeklemte og skal spændes.
- VIGTIGT: Sørg for, at især hofteselerne er spændte og føres så lavt som muligt over barnets hofte.
- Advarsel: Autostolen må med bagudvendt skål ikke anvendes på bilsæder, som er udstyret med en aktiv front-airbag.
- Advarsel: Det er ikke tilladt at anvende autostolen på bilsæder, som er anbragt på tværs til kørselsretningen. På bagudvendte bilsæder, som f.eks. i en varevogn eller minibus, er det heller ikke tilladt at bruge autostolen.
- Sørg for, at bagage og andre ting i bilen er sikret tilstrækkeligt, især på hattehylden, fordi de i tilfælde af et sammenstød kan forårsage kvæstelser. Vær selv et forbillede, og brug sikkerhedsselen. Også en voksen, der ikke bruger sikkerhedsselen, kan være en fare for barnet.
- Spænd altid barnets sikkerhedssele.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Barnet skal altid være under opsyn i autostolen.
- Beskyt autostolen mod direkte sollys for at forhindre at barnet bliver forbrændt og for at bevare betrækkets farve.
- Autostolen må aldrig benyttes uden betræk. Sædebetrækket må aldrig udskiftes med et andet, som ikke er anbefalet af producenten, fordi betrækket er en del af systemets sikkerhedsvirkning.
- Kontroller inden hver kørsel, at alle indikatorvisningerne på forsiden af basisdelen er grønne.

3. Inden den første anvendelse
- RECARO Salia bliver leveret med en fremadvendt skål. Ved anvendelsen med babyer i en alder op til 15 måneder og en kropshøjde på mindre end 76 cm skal skålen vende med ryggen mod kørselsretningen (fig. 25).
- For at skifte skålens retning fra fremadvendt til bagudvendt eller omvendt, se kapitel 6 Fremad/bagud.

4. Montering af autostolen
- Sæt isætningsredskaberne fast på ISOFIX-bøjlerne i sprækken mellem ryglænet og sædet. Sørg for, at den åbne sideflade vender opad (fig. 4). Dette er ikke nødvendigt, når der allerede er fast installerede isætningsredskaber i bilen.
- Klap støttefoden ud inden du monterer autostolen i bilen (fig. 5).
- OBS: Støttefoden skal altid klappes ud inden monteringen i bilen.
- For at trække ISOFIX-forbindelseselementerne ud skal du betjene håndtaget til ISOFIX-længdejustering (14) foran over støttefoden og trække ISOFIX-forbindelseselementerne (5) ud indtil anslaget (fig. 6).
- Sæt nu RECARO Salia mod ISOFIX-bøjlerne og lad forbindelseselementerne falde hørbart i hak (fig. 7).
- OBS: Til anvendelse på passagersædet skal passagersædet først sættes i den bagerste position, før autostolen monteres. Sørg for, at autostolen ikke klemmes inde af instrumentbrættet eller bildøren.
- VIGTIGT: Begge ISOFIX-visninger skal skifte til grøn. Kontroller, at sædet er låst godt fast ved at trække i autostolen (fig. 8).
- Træk håndtaget til ISOFIX-længdejustering (14) opad og skub RECARO Salia mindst en position hen mod ryglænet, indtil den ligger mod det. Vær absolut opmærksom på, at den går hørbart i hak.
- For at indstille støttefodens højde skal du først skubbe støttefoden opad til anslaget og betjene støttefodens lås (17) på forsiden af støttefoden (fig. 10).
- Træk derefter støttefoden ud, indtil den står sikkert på bunden af bilen. Sørg for, at støttefoden falder sikkert i hak, når du slipper låseknappen.
- Ved en korrekt indstillet længde skifter visningen for støttefoden til grøn, så snart du stiller støttefoden på bunden af bilen. Sker dette ikke, skal støttefoden køres lidt længere ud som beskrevet ovenfor.
- VIGTIGT: Visningen skal skifte til grøn (fig. 9).
- For at forbedre sikkerheden ved en eventuel ulykke skal du aktivere autostolens sidekollisionsværn. Løft dertil kollisionsværnet på den side af autostolen, der vender mod bildøren. Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trykke på kollisionsværnet (fig. 11).
- BEMÆRK: Også uden sidebeskyttelsesanordningerne giver sædet tilstrækkelig sidekollisionsværn. Hvis der er tilstrækkelig plads i køretøjet, anbefaler vi at aktivere sidekollisionsværnet på den side der vender mod bildøren.

5. Sikker anbringelse af barnet (med højdeindstilling af selerne)
- Tværselernes højde kan sammen med nakkestøtten tilpasses til dit barn. Tværselerne forløber ideelt på skulderhøjde eller lidt over den og bagud væk fra barnets skulder, hvis skålen anvendes fremadvendt.
- VIGTIGT: Underkanten af nakkestøtten er ideelt set ca. 2 fingerbredder over barnets skulder, hvis skålen anvendes fremadvendt (fig. 12).
- OBS: Hvis skålen anvendes bagudvendt, bør tværselerne forløbe på skulderhøjde eller lidt under skulderhøjde på dit barn.

Højdejustering af nakkestøtten:
- For at løsne låsen skal du trække justeringshåndtaget på nakkestøtten (16) opad (fig. 13).
- Skub nu nakkestøtten i den ønskede position og lad låsen falde i hak (fig. 14).
- Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at skubbe nakkestøtten nedad.

Autogoods “130”

- Det er evt. nødvendigt at løsne selen på forhånd.
- For at løsne selerne skal du betjene selejusteringsknappen (19) og trække tværselerne fremad som vist (fig. 15).
- Åbn selelåsen (8) ved at trykke på den røde knap og træk låsetapperne ud opad (fig. 16).
- Læg selerne udad (fig. 17).
- Drej skålen til siden (se kapitel 6).
- Sæt dit barn i autostolen. Pas på, at selerne ikke snor sig, når de påsættes (fig. 18).
- Før låsetapperne sammen og sæt dem sammen ind i selelåsen (8). Lad dem falde hørbart i hak (fig. 19).
- Spænd selen ved at trække i justeringsselen (10) (fig. 20). Jo mere spændt selen er, jo sikrere sidder barnet i autostolen. Derfor anbefales det at tage tykke jakker eller trøjer af i autostolen.
- VIGTIGT: Sørg for, at især hofteselerne er spændte og føres så lavt som muligt over barnets hofte. Efter du har spændt barnet fast, skal du dreje siddeskålen tilbage til kørepositionen.
- OBS! Anvend sædeformindskeren, indtil dit barn har en kropshøjde på ca. 80 cm og vejer ca. 11 kg. (Fig. 21).
- For en bedre tilpasning til dit barn kan du tage sidevangerne af formindskeren. Åbn dertil trykknapperne på bagsiden.
- For at tage sædeformindskeren (12) af skal du åbne selelåsen (8) og lægge selerne udad. Tag derefter sædeformindskeren (fig. 22) af. Opbevar den tørt og beskyttet mod støv med henblik på en mulig senere anvendelse.

6. Fremad/bagud

- For at gøre det nemmere at spænde barnet fast kan RECARO Salias siddeskål drejes hen mod døren (fig. 23).
- For at låse drejefunktionen op skal du først trykke knappen i midten af oplåsningshåndtaget til drejefunktionen (13) nedad og derefter trække oplåsningshåndtaget (13) udad (fig. 24). Nu kan du dreje siddeskålen til siden.
- Efter du har spændt barnet fast, skal du dreje siddeskålen tilbage til den ønskede position (fremadvendt eller bagudvendt) (fig. 25).
- Sørg for, at siddeskålen falder sikkert i hak.
- VIGTIGT: Indikatoren for drejefunktionen skal skifte til grøn (fig. 26).
- Vi anbefaler, at du transporterer dit barn så længe som muligt modsat kørselsretningen.
- Fra en alder på 15 måneder er det også tilladt at transportere dit barn i kørselsretningen (fig. 27).

7. Indstilling af hvilepositionen

- For at justere siddepositionen skal du løsne låsen ved at trække i justeringshåndtaget til siddepositionen (15) på forsiden af siddeskålen (fig. 28). Nu kan du skubbe siddeskålen i den ønskede position.
- Når du har nået den ønskede position, skal du slippe justeringshåndtaget til siddepositionen (15) og lade den falde i hak (fig. 29). Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trykke på eller trække i siddeskålen.

8. Afmontering af autostolen

- For at afmontere RECARO Salia skal du løfte håndtaget til ISOFIX-længdejustering (14) på forsiden af autostolen og trække autostolen lidt fremad. Derefter skal du trykke de lysegrå knapper på ISOFIX-oplåsningshåndtagene (18) nedad og låse ISOFIX-forbindelseselementerne op ved at trække i disse håndtag på begge sider som vist (fig. 30). Derefter kan du tage RECARO Salia ud af bilen.
- Støttefoden kan nu klappes sammen.

9. Aftagning af betrækket og rengøring af autostolen

- Sædet og selen kan renses med lunkent vand og sæbe. Selelåsen kan efter behov skylles med vand.
- RECARO sædebetræk kan maskinvaskes iht. til de vaskemærker, der er syet ind i betrækket. Ved højere temperaturer kan farverne falme. Må ikke centrifugeres og aldrig tørres i tørretumbler, fordi stoffet og polstringen ellers kan blive adskilt.
- Løsn velcrolukningen som vist for at tage skulderpolstrene af fastgørelsesselerne (fig. 31).
- Som det næste trin skal du åbne trykknapperne på polstrene og derefter tage tværselerne (fig. 32) af.
- Åbn derefter trykknapperne på bagsiden af nakkestøtten (fig. 33).
- Nu kan du tage nakkestøttebetrækket af fremad (fig. 34).

130.com.ua

- Rygpolsteret er fastgjort på nakkestøtten med trykknapper. Når du har åbnet trykknapperne, kan du trække polsteret af nedad (fig. 35).
- For at tage den nedre betrækdel af skal du først åbne velcrolukningerne i rygområdet (fig. 36).
- Træk selelåsen ud af skridtselepolsteret som vist på grafikken (fig. 37).
- Løsn betrækket ved at løsne velcrolukningerne på ydersiden af siddeskålen (fig. 38). Derefter kan du tage siddeskålens betræk af.
- Du kan tage betrækket i skulderområdet af, efter du har åbnet trykknapperne på ydersiden og trukket betrækket ud af krogene (fig. 39).
- Løsn derefter trykknapperne i rygområdet (fig. 40).
- Nu kan du tage skulderbetrækket af som vist (fig. 41).
- Inden rengøringen af sædeformindskerens betræk (12) skal du tage de ilagte skumdele ud (fig. 42, 43).
- Når du har vasket det, skal du lade betrækket tørre helt, inden du trækker det på igen i omvendt rækkefølge.

10. Montering af soltag (medfølger ikke til alle varianter)
- Før soltagets låsepind ind i skulderstøtten på RECARO Salia på begge sider på det markerede sted (fig. 44).
- Sæt nu betrækket ind i den omløbende betræksnot (fig. 45).
- Soltaget kan åbnes og lukkes ved at trække i den forreste ende af det (Fig. 46).
- På den forreste ende af soltaget er der derudover et element, der kan klappes ned.

11. Generelle oplysninger

Brugsvejledningen befinder sig i lommen på bagsiden af autostolen. Efter brug bør den altid lægges på plads igen.

12. Garanti

Garantibestemmelserne nedenfor gælder kun i landet i hvilket dette produkt for første gang blev solgt til en forbruger via detailhandlen.

1. Garantien dækker samtlige fremstillings- og materialefejl, der har eksisteret på købstidspunktet, eller som har vist sig inden for to (2) år efter det første salg af dette produkt via detailhandlen til en forbruger (garanti fra producenten). Kontroller omgående, at produktet er fuldstændigt og for fabrikations- og materialefejl efter købet, eller hvis det blev købt ved postordrehandel, efter modtagelsen.
2. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges mere. For at kunne gøre krav på ydelser indenfor rammerne af denne garanti skal produktet i en fuldstændig og ren tilstand leveres tilbage til detailhandlen, som har solgt det første gang, og et originalt bevis på købet (købsbevis eller regning) skal fremlægges. Bring eller send ikke produktet direkte til fabrikanten!
3. Garantien dækker ingen skader, der er opstået på grund af forkert anvendelse, ydre påvirkninger (vand, brand, ulykker el.lign.), normal slitage, eller hvis produktet ikke er blevet behandlet og brugt i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsanvisning. Der ydes kun garanti, hvis reparationer eller ændringer udelukkende er blevet udført af personer, der var godkendte til dette, og der altid kun er blevet brugt originale komponenter og tilbehørsdele.
4. Med denne garanti påvirkes hverken eksisterende forbrugerrettigheder eller rettigheder over for sælgeren på grund af mangler ved produktet.
5. Alle vores stoffer opfylder høje krav med hensyn til farveægthed. Alligevel falmer stoffer på grund af ultraviolet stråling. Dette er ikke materialefejl, men normale tegn på slitage som der ikke kan gives nogen garanti for.

carseat.com.ua

13. Beskyttelse af dit køretøj

Vi gør opmærksom på, at en beskadigelse af bilens sæder ikke kan udelukkes ved brug af autostole. Sikkerhedsdirektivet UN R129.00 kræver en fast montering af autostolen. Beskyt venligst dine sæder på passende måde (f.eks. RECARO Car Seat Protector). Firmaet RECARO Kids s.r.l. eller dets forhandlere hæfter ikke for mulige skader på bilens sæder.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · pituus 40–105 cm · enint. noin 4,5 vuotiaille

Kiitos, että valitsit RECARO-turvaistuimen.

Olemme mullistaneet yli 100 vuoden ajan ainutlaatuisella kokemuksellamme istumista ajoneuvoissa, lentokoneissa sekä kilpaurheilussa. Tämä ylivoimainen tietotaitomme näkyy yksityiskohtia myöten myös jokaisessa valmistamassamme lasten turvaistuinjärjestelmissä.

Lopullinen päämäärämme on tarjota Sinulle tuotteita, jotka yhä uudelleen ylittävät vaatimuksesi – olipa kyseessä turvallisuus, mukavuudenhaluisuus, käyttöystävällisyys tai design.

Tämä i-Size-turvaistuin on hyväksytty lapsille, joiden pituus on enintään 105 cm ja paino korkeintaan 18 kg, ja istuimen kiinnitys tapahtuu ainoastaan ISOFIX-järjestelmällä. Lapsen ollessa alle 15 kuukautta ja kork. 76 cm pitkä, on turvaistuinta käytettävä selkä ajosuuntaan päin.

Turvaistuin vastaa ISOFIX-kokoluokkia D ja B1. Ajoneuvonkäsikirjasta löytyvät tätä varten hyväksytyt istuinpaikat.

Tarkastettu ja hyväksytty standardin UN R129/00 i-Size mukaisesti.

Oikeus painovirheisiin, epätarkkuuksiin ja teknisiin muutoksiin pidätetään.

HUOMIO – Säilytä käyttöohjeet ehdottomasti myöhempää lukemista varten. Turvaistuimen takaseinässä on lokero käyttöohjeen säilytystä varten.

SISÄLTÖ

1.	**Kuvaus**	**63**
2.	**Turvaohjeet**	**63**
3.	**Ennen ensimmäistä käyttökertaa**	**64**
4.	**Turvaistuimen asentaminen**	**64**
5.	**Lapsen kiinnittäminen turvavöillä oikein (vöiden korkeuden säätö)**	**64**
6.	**Selkä/kasvot ajosuuntaan**	**65**
7.	**Lepoasennon säätäminen**	**65**
8.	**Turvaistuimen irrottaminen**	**65**
9.	**Verhoilun irrottaminen ja turvaistuimen puhdistaminen**	**66**
10.	**Aurinkosuojuksen asennus (ei kuulu kaikkiin versioihin)**	**66**
11.	**Yleiset ohjeet**	**66**
12.	**Takuu**	**66**
13.	**Ajoneuvosi suojaksi**	**67**

130.com.ua

Autogoods “130”

1. Kuvaus
Tämä in i-Size-luokan lasten turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty UN ECE R129 -säännön mukaisesti käytettäväksi ajoneuvoistuimilla, jotka sopivat ajoneuvon valmistajan ajoneuvokäsikirjan tietojen perusteella i-Size-turvaistuinjärjestelmiin.

Turvaistuin vastaa ISOFIX-kokoluokkia D ja B1. Ajoneuvonkäsikirjasta löytyvät tätä varten hyväksytyt istuinpaikat. i-Size-turvaistuinjärjestelmän asentaminen vanhempiin ajoneuvoihin ISOFIX-järjestelmällä on mahdollista vain, kun toimitetussa tyyppiluettelossa on tästä merkintä tyyppiluettelossa. Uusin tämän tyyppiluettelon versio löytyy kotisivultamme (www.recaro-kids.com).

Mikäli autoasi ei ole varustettu ISOFIX-järjestelmällä, ota yhteyttä valmistajaan.
Poikkeustapaukissa lasten turvaistuinta voi käyttää edessä kuljettajan viereisellä istuimella.
Ota seuraavat kohdat huomioon:

- Varmista, että kuljettajan viereinen istuin on varustettu ISOFIX-kiinnityspisteillä. Ilman ISOFIX-järjestelmää käyttö ei ole mahdollista.
- Poista käytöstä kuljettajan viereisen istuimen etuturvatyyny! Mikäli tämä ei ole mahdollista ajoneuvossasi, ei kuljettajan viereistä istuinta saa käyttää.
- Noudata ehdottomasti ajoneuvon valmistajan suosituksia!

RECARO Salia -istuinta voivat käyttää selkä ajosuuntaan lapset, jotka ovat enint. 105 cm pitkiä ja painavat kork. 18 kg.
RECARO Salia -istuinta voivat käyttää kasvot ajosuuntaan väh. 15 kuukauden ikäiset lapset, jotka ovat väh. 76 cm, mutta enint. 105 cm, pitkiä ja painavat kork. 18 kg.

Tutustu RECARO Salia -turvaistuimeen (kuvat 1 ja 2)

1 istuinkaukalo
2 istuinalusta
3 tukijalka
4 osoittimet
5 ISOFIX-liittimet
6 pääntuki
7 turvavyöjärjestelmä
8 vyön lukko
9 HERO-järjestelmä
10 säätövyö
11 sivutörmäyssuoja
12 istuimen pienennin
13 kääntötoiminnon lukituksen vapautusvipu
14 ISOFIX- pituuden säätövipu
15 istuimen asennon säätövipu
16 pääntuen säätövipu
17 tukijalan lukitus
18 ISOFIX- lukituksen vapautusvipu
19 hihnansäätöpainike

2. Turvaohjeet
- Lue RECARO Salia -turvaistuimen ohjeet ennen käyttöä huolellisesti läpi.
- RECARO Salia on kiinnitettävä aina asennusohjeen mukaisesti myös silloin, kun sitä ei käytetä. Kiinnittämätön istuin saattaa vahingoittaa autossa istuvia jo hätäjarrutuksessa.
- Lastenistuin on kiinnitettävä autoon siten, että se ei jää puristuksiin etuistuinten tai ajoneuvon ovien vuoksi.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa ja asennus- ja käyttöohjetta on noudatettava tarkkaan, muuten vaaratilanteita ei voida poissulkea lasta kuljetettaessa.
- Vyöt eivät saa olla kiertyneitä tai jumissa, ja ne on kiristettävä.
- TÄRKEÄÄ: Kiinnitä huomiota siihen, että erityisesti lantiovyöt ovat tiukasti, ja ne kulkevat mahdollisimman alhaalla lantion yli.
- Varoitus: Turvaistuinta ei saa käyttää kaukalon ollessa selkä ajosuuntaan päin ajoneuvon istuimilla, joiden varusteena on toiminnassa oleva etuturvatyyny.
- Varoitus: Turvaistuimen käyttö on kiellettyä sellaisilla istuimilla, jotka on sijoitettu poikittain ajosuuntaan nähden. Myöskään käyttö selkä ajosuuntaan päin olevilla istuimilla, kuten esim. pakettiautossa tai minibussissa, ei ole sallittua.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet on kiinnitetty kunnolla, erityisesti hattuhyllyllä, koska ne saattavat mahdollisessa yhteentörmäyksessä aiheuttaa loukkaantumisia. Näytä itse hyvää esimerkkiä ja kiinnitä turvavyöt. Myös turvavöitä käyttämätön aikuinen saattaa vaarantaa lapsen turvallisuuden.
- Kiinnitä aina lapsen turvavyöt.
- Älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa turvaistuimeen.
- Suojaa turvaistuin suoralta auringonsäteilyltä, jotta lapsi ei polta itseään turvaistuimessa sekä suojataksesi verhoilun värinkestävyyden.
- Turvaistuimen käyttö ilman verhoilua on kielletty. Istuinverhoilua ei saa milloinkaan vaihtaa muuhun kuin valmistajan suosittelemaan verhoiluun, sillä verhoilu on osa järjestelmän turvallisuutta.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että istuinalustan etupuolella olevat osoittimet ovat vihreitä.

3. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- RECARO Salia -turvaistuimen toimitukseen kuuluu ajosuuntaan kohdistettu kaukalo. Kun kuljetetaan vauvoja, jotka ovat alle 15 kuukautta ja lyhyempiä kuin 76 cm, on kaukalo asetettava selkä ajosuuntaan (kuva 25).
- Kaukalon suunnan vaihtamisen ohjeet joko selkä ajosuuntaan tai kasvot ajosuuntaan löytyvät luvusta 6 Eteenpäin/taaksepäin.

4. Turvaistuimen asentaminen

- Työnnä pujotusavut selkänojan ja istuinpinnan pehmusteissa olevan raon läpi ISOFIX-kaareen. Varmista, että avoin sivupinta on ylhäällä (kuva 4). Tämä ei ole tarpeen, mikäli pujotusavut löytyvät jo kiinteästi asennettuina ajoneuvostasi.
- Avaa tukijalka ennen kuin asennat turvaistuimen autoon (kuva 5).
- HUOMIO: Tukijalka on avattava aina ennen ajoneuvoon asentamista.
- ISOFIX-liitinten ulosajamiseksi paina etupuolen ISOFIX- pituuden säätövipua (14) tukijalan yläpuolella ja vedä ISOFIX-liittimet (5) vasteeseen saakka ulos (kuva 6).
- Aseta RECARO Salia sitten ISOFIX-kaariin ja anna liittimien lukittua kuuluvasti (kuva 7).
- HUOMIO: Kun turvaistuinta käytetään kuljettajan viereisellä istuimella, on se säädettävä ensin takimmaiseen asentoonsa ennen kuin turvaistuin voidaan asentaa. Huolehdi siitä, että turvaistuin ei jää puristuksiin kojelaudasta tai ajoneuvon ovista johtuen.
- TÄRKEÄÄ: Kummankin ISOFIX-osoittimen on muututtava vihreäksi. Tarkasta varma lukitus vetämällä turvaistuimesta (kuva 8).
- Vedä ISOFIX pituuden säätövipua (14) ylöspäin ja työnnä RECARO Salia -turvaistuinta vähintään yhden asennon verran selkänojan suuntaan, kunnes se on siinä kiinni.
  Varmista ehdottomasti, että se lukittuu kuuluvasti.
- Tukijalan korkeuden säätämiseksi työnnä ensin tukijalka vasteeseen saakka ylös ja lukitse tukijalka (17) sen etupuolella olevalla lukituksella (kuva 10).
- Vedä tukijalka ulos, kunnes se seisoo turvallisesti ajoneuvon lattialla. Huolehdi siitä, että tukijalka lukittuu lukituspainikkeen irrottamisen jälkeen varmasti.
- Kun pituus on säädetty oikein, tukijalan osoitin muuttuu vihreäksi heti, kun asetat tukijan ajoneuvon lattialle. Mikäli osoitin ei muutu vihreäksi, aja tukijalka yllä kuvatulla tavalla vielä vähän lisää ulos.
- TÄRKEÄÄ: Osoittimen on muututtava vihreäksi (kuva 9).
- Parantaaksesi turvallisuutta mahdollisessa onnettomuudessa, aktivoi turvaistuimen sivutörmäyssuoja. Nosta tätä varten turvaistuimen törmäyssuoja ajoneuvon oven puoleisella sivulla. Tarkista varma lukitus painamalla törmäyssuojaa (kuva 11).
- HUOMAUTUS: Istuin tarjoaa myös ilman sivusuojaimia riittävän sivutörmäyssuojan. Mikäli ajoneuvossa on riittävästi tilaa, suosittelemme sivutörmäyssuojan aktivointia ajoneuvon oven puoleisella sivulla.

5. Lapsen kiinnittäminen turvavöillä (vöiden korkeuden säätö)

- Olkavöiden korkeuden voi sovittaa yhdessä pääntuen kanssa lapselle sopivaksi. Kun kaukaloa käytetään kasvot ajosuuntaan päin, olkavyöt kulkevat ihannetapauksessa hartioiden korkeudella tai hiukan niiden yli taakse lapsen olkapäästä pois päin.
- TÄRKEÄÄ: Kun kaukaloa käytetään kasvot ajosuuntaan päin, on pääntuen alareuna ihannetapauksessa

Autogoods “130”

noin 2 sormenleveyttä lapsen olkapään yläpuolella (kuva 12).
- HUOMIO: Kun kaukaloa käytetään selkä ajosuuntaan päin, tulisi olkavöiden kulkea hartioiden korkeudella tai jonkin verran lapsen hartioiden korkeuden alapuolella.

Päntuen korkeudensäätö:
- Irrottaaksesi lukituksen vedä päntuen säätövipua (16) ylöspäin (kuva 13).
- Työnnä pääntuki haluamaasi asentoon ja anna lukituksen lukittua (kuva 14).
- Tarkista varma lukitus työntämällä pääntukea alas.
- Tarvitt. on tarpeellista löysätä vyötä etukäteen.
- Vöiden löysäämiseksi paina vyön säätöpainiketta (19) ja vedä olkavyöt kuvatulla tavalla eteenpäin (kuva 15).
- Avaa vyön lukko (8) painamalla punaista painiketta ja vedä lukkokielet ylöspäin pois (kuva 16).
- Aseta vyöt ulos päin (kuva 17).
- Kierrä kaukalo sivulle (katso luku 6).
- Aseta lapsi turvaistuimeen. Huolehdi asettaessasi vöitä paikoilleen, että ne eivät kierry (kuva 18).
- Tuo lukon kielet yhteen ja työnnä ne yhdessä vyön lukkoon (8). Anna niiden lukittua kuuluvasti (kuva 19).
- Kiristä vyötä vetämällä säätövyöstä (10) (kuva 20). Mitä kireämmin vyö on lapsen kehoa vasten, sitä turvallisempaa turvakaukalossa oleminen on. Suosittelemme sen tähden riisumaan lapselta paksun takin tai villapaidan turvaistuimessa.
- TÄRKEÄÄ: Kiinnitä huomiota siihen, että erityisesti lantiovyöt ovat tiukasti, ja ne kulkevat mahdollisimman alhaalla lantion yli. Lapsen turvavöiden kiinnittämisen jälkeen kierrä istuinkaukalo takasin ajosuuntaan.
- HUOMIO! Käytä istuimen pienennintä, kunnes lapsi on n. 80 cm pitkä ja painaa n. 11 kg. (Kuva 21.)
- Voit irrottaa pienentimen sivupaneelin ja sovittaa istuimen paremmin lapsellesi sopivaksi. Avaa tällöin takapuolella olevat nepparit.
- Avaa vyön lukko (8) poistaaksesi istuimen pienentimen (12) ja aseta vyöt ulos päin. Poista sen jälkeen istuimen pienennin (kuva 22). Säilytä se kuivassa paikassa ja pölyltä suojattuna mahdollista myöhempää käyttöä varten.

6. Selkä/kasvot ajosuuntaan
- Jotta vöiden kiinnitys olisi helpompaa, voi RECARO Salia -istuinkaukalon kääntää oveen päin (kuva 23).
- Kääntötoiminnon lukituksen avaamiseksi paina ensin kääntötoiminnon lukituksen vapautusvivun (13) keskellä oleva painike alas, ja vedä sen jälkeen lukituksen vapautusvipu (13) ulos (kuva 24). Voit nyt kääntää istuinkaukalon sivulle.
- Sen jälkeen, kun olet kiinnittänyt lapsen turvavyöt, kierrä istuinkaukalo takaisin haluamaasi asentoon (selkä tai kasvot ajosuuntaan) (kuva 25).
- Varmista, että istuinkaukalo lukittuu varmasti.
- TÄRKEÄÄ: Kiertotoiminnon osoittimen on muututtava vihreäksi (kuva 26).
- Suosittelemme kuljettamaan lasta niin kauan kuin mahdollista selkä ajosuuntaan päin.
- 15 kuukauden iästä lähtien on myös sallittua kuljettaa lasta kasvot ajosuuntaan päin (kuva 27).

***7.* Lepoasennon säätäminen**
- Säätääksesi istuimen asentoa irrota lukitus vetämällä istuimen asennon säätövipua (15) istuinkaukalon etupuolella (kuva 28). Nyt voit työntää istuinkaukalon haluamaasi asentoon.
- Mikäli haluttu asento on saavutettu, päästä irti istuimen asennon säätövivusta (15) ja anna sen lukittua (kuva 29). Tarkista varma lukitus painamalla tai vetämällä istuinkaukaloa.

8. Turvaistuimen irrottaminen
- Irrottaaksesi RECARO Salia -turvaistuimen nosta ISOFIX- pituuden säätövipua (14) turvaistuimen etupuolella ja vedä turvaistuinta hiukan eteenpäin. Paina sitten ISOFIX- lukituksen vapautusvivun (18) vaaleanharmaita painikkeita alaspäin ja vapauta ISOFIX-liittimet vetämällä tästä vivusta kuvatulla tavalla molemmilla sivuilla (kuva 30). Nyt voit poistaa RECARO Salia -turvaistuimet ajoneuvosta.
- Tukijalan voi nyt sulkea.

130.com.ua

9. Verhoilun irrottaminen ja turvaistuimen puhdistaminen

- Istuin ja vyö voidaan puhdistaa haalealla vedellä ja saippualla. Vyön lukon voi tarvittaessa huuhdella vedellä.
- RECARO-istuinverhoilut voi pestä pesukoneessa verhoiluun ommellun pesuohjeen mukaisesti. Korkeammilla lämpötiloilla värit saattavat haalistua. Älä linkoa äläkä koskaan kuivaa kuivausrummussa, sillä kangas ja pehmuste saattavat irrota toisistaan.
- Avaa tarrakiinnitys kuvatulla tavalla poistaaksesi kiinnitysvöiden hartiapehmusteen (kuva 31).
- Avaa seuraavaksi pehmusteiden nepparit ja poista sitten olkavyöt (kuva 32).
- Avaa sitten pääntuen takapuolella olevat nepparit (kuva 33).
- Voit nyt poistaa pääntuen verhoilun eteenpäin (kuva 34).
- Selkäpehmuste on kiinnitetty neppareilla pääntukeen. Voit vetää pehmusteen neppareiden avaamisen jälkeen alaspäin (kuva 35).
- Irrottaaksesi alemman verhoiluosan, avaa ensin tarrakiinnitykset selkänojan alueella (kuva 36).
- Vedä vyön lukko kuvassa esitetyllä tavalla haaravyön pehmusteesta (kuva 37).
- Irrota verhoilu avaamalla tarraliitokset istuinkaukalon ulkosivulta (kuva 38). Nyt voit irrottaa istuinkaukalon verhoilun.
- Hartia-alueen verhoilun voi irrottaa sen jälkeen, kun olet avannut ulkopuolella olevat nepparit ja pujottanut verhoilun koukusta ulos (kuva 39).
- Irrota sitten nepparit selkänojan alueella (kuva 40).
- Voit nyt poistaa hartiaverhoilun kuvatulla tavalla (kuva 41).
- Ennen istuimen pienentimen (12) puhdistamista poista sisälle asetetut vaahtomuoviosat (kuvat 42 ja 43).
- Anna verhoilun kuivua kokonaan pesun jälkeen, ennen kuin vedät sen käänteisessä järjestyksessä takaisin istuimeen.

10. Aurinkosuojan asennus (ei saatavana kaikissa versioissa)

- Ohjaa aurinkosuojan lukitustappi molemmilla sivuilla RECARO SaliaN hartiatuen merkittyyn kohtaan (kuva 44).
- Aseta verhoilu sitten kiertävään verhoilu-uraan (kuva 45).
- Aurinkosuojan voi avata tai sulkea vetämällä sen etureunasta. (Kuva 46.)
- Aurinkosuojan etureunassa on lisäksi käännettävä elementti.

11. Yleisiä ohjeita

Käyttöohje on turvaistuimen takaseinässä olevassa lokerossa. Se tulee asettaa käytön jälkeen aina takaisin lokeroon.

12. Takuu

Seuraavat takuumääräykset ovat voimassa vain siinä maassa, jossa tämä tuote myydään ensimmäisen kerran vähittäiskaupassa kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaalivirheet, jotka ovat olemassa oston ajankohtana tai ilmenevät kahden (2) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisen myynnin jälkeen vähittäiskaupassa kuluttajalle (valmistajan takuu). Tarkasta tuotteen täydellisyys sekä valmistus- ja materiaalivirheiden varalta oston jälkeen tai, mikäli se ostettiin toimitusmyynnistä, välittömästi vastaanottamisen jälkeen.
2. Mikäli tuotteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa enää käyttää. Voidaksesi vaatia tämän takuun puitteissa annettavia suorituksia, on tuote toimitettava täydellisessä ja puhtaassa kunnossa sille jälleenmyyjälle, joka on myynyt tuotteen ensimmäisen kerran yhdessä alkuperäisen ostotodistuksen kanssa (ostokuitti tai lasku). Älä vie tai lähetä tuotetta suoraan valmistajalle!
3. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutteista (vesi, tuli, onnettomuudet, jne.), normaalista kulumisesta tai käsittelystä tai käytöstä, jotka eivät vastaa tämän käyttöohjeen ohjeita. Takuu myönnetään vain, mikäli korjauksia tai muutoksia ovat tehneet ainoastaan sellaiset henkilöt, joilla on tähän lupa, ja ainoastaan alkuperäisiä rakenne- ja lisäosia on käytetty.
4. Tämä takuu ei vaikuta olemassa oleviin kuluttajaoikeuksiin tai myyjää vastaan kohdistuviin oikeuksiin tuotteen sopimuksenvastaisuudesta johtuen.

130.com.ua

5. Kaikki kankaamme täyttävät korkeat vaatimukset värinpitävyyden suhteen. UV-säteet haalistavat kuitenkin kankaiden värejä. Tällöin ei ole kyse materiaalivirheestä, vaan tavallisesta kulumisesta, jolle ei voida myöntää takuuta.

13. Ajoneuvosi suojaksi

Viittaamme siihen, että lastenistuimia käytettäessä ei ajoneuvon istuinten vaurioita voida poissulkea. Turvadirektiivi UN R129.00 vaatii turvaistuimen kiinteää asennusta. Suojaa autosi istuimet sopivilla toimenpiteillä (esim. RECARO Car Seat Protector). RECARO Kids s.r.l. tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa mahdollisista ajoneuvon istuimien vaurioista.

130.com.ua

شكرًا جزيلاً لأنك قررت اختيار مقعد أطفال من ريكارو (RECARO).

بفضل خبرتنا التي لا مثيل لها أحدثنا منذ أكثر من 100 عام ثورةً في الجلوس داخل السيارات الخاصة وفي الطائرات وسيارات السباق. تنعكس هذه الخبرة العالية والمعرفة الفنية الفذة في أدق التفاصيل وأيضًا في كل نظام من أنظمة حماية الأطفال الخاصة بنا.

هدفنا الأسمى هو تقديم منتجات تتخطى سقف مطالبك على الدوام، سواء فيما يتعلق بالسلامة أو الراحة أو سهولة الاستعمال أو التصميم.

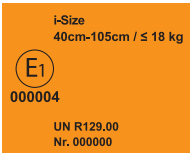
يُسمح باستخدام كرسيّ السيارات المُخصَّص للأطفال هذا من فئة i-Size للأطفال الذين تصل أطوالُ أجسامهم إلى 105 سم ولديهم وزنٌ للجسم لا يتجاوز 18 كجم حصريًا للتثبيت باستخدام نظام ISOFIX. ويُوصى بالاستخدام الموجَّه إلى الوراء لكرسيّ الأطفال حتى عمر 15 شهرًا للطفل وطولٍ 76 سم.

يوافق مقعد الأطفال فئتيّ ISOFIX للأطوال D وB1. يُرجى منك مطالعة كتيب استعمال السيارة لمعرفة مواضع الجلوس المُخصَّصة لذلك.

فُحص وأُقر وفق UN R129/00 i-Size.

من الوارد حدوث أخطاء مطبعية أو أخطاء أخرى أو تعديلات تقنية.

تنبيه – يجب الاحتفاظ بدليل الاستعمال هذا للاطلاع عليه فيما بعد. ولهذا الغرض يوجد في ظهر مقعد الطفل درج مخصص لهذا الدليل.



المحتوى

1. الشرح 69
2. إرشادات السلامة 69
3. قبل الاستخدام الأول 70
4. تركيب مقعد الطفل 70
5. ربط حزام الطفل بالطريقة الصحيحة (مع ضبط ارتفاع الحزام) 70
6. إلى الأمام/إلى الخلف 71
7. ضبط وضع الراحة 71
8. فك مقعد الطفل 71
9. خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل 71
10. تركيب غطاء الحماية من الشمس (ليس متوفرًا في كل الطرازات) 71
11. إرشاداتٌ عامة 71
12. الضمان 72
13. حماية سيارتك 72

130.com.ua

1. الشرح

هذا نظام لحماية الطفل من فئة i-Size. تم اعتماده بموجب لائحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) رقم 129 للاستخدام على مقاعد السيارات المناسبة لأنظمة الحماية فئة i-Size، وفقًا لما هو محدد من قبل الشركة الصانعة للسيارة في دليل استخدام السيارة.

يوافق مقعد الأطفال فئتيّ ISOFIX للأطوال D وB1. يُرجى منك مطالعة كتيب استعمال السيارة لمعرفة مواضع الجلوس المُخصَّصة لذلك. ولا يكون تركيب نظام حاجز من فئة i-Size ممكنًا في السيارات القديمة باستخدام ISOFIX إلا إذا كان مسجَّلاً في قائمة الأنواع المتوفرة. تجد النسخة الأحدث من قائمة الأنواع هذه على موقعنا الرسميّ (www.recaro-kids.com).

إذا لم تكن سيارتُك مزوَّدةً بنظام ISOFIX، فتوجَّه إلى الجهة المُصنِّعة.
يمكن كذلك استخدام مقعد الطفل في الأمام على مقعد مرافق السائق في حالاتٍ استثنائية.
يُرجى منك أثناء ذلك مراعاة النقاط التالية:

- افحص ما إذا كان مقعد مرافق السائق مزوَّدًا بنقاط ربط ISOFIX.
  إذا لم تتوفر نقاط ISOFIX، يستحيلُ الاستخدام.
- ألغِ تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية لمقعد مرافق السائق! إذا لم يكن ذلك ممكنًا في سيارتك، يُحظر الاستخدام على مقعد مرافق السائق.
- يجب بالضرورة اتباع توصيات الجهة المُصنِّعة!

يمكن استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) بالنظر عكس اتجاه السير للأطفال حتى طول الجسم البالغ 105 سم وحتى وزن الجسم البالغ 18 كجم.
يمكن استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) بالنظر في اتجاه السير بدءًا من سن 15 شهرًا وطولٍ لا يتجاوز 76 سم ووزنٍ يصلُ إلى 18 كجم وطولٍ للجسم يبلغ 105 سم.

تعرَّف إلى مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) الخاص بك (صورة 1 و 2)

١ كرسيّ الجلوس
٢ قاعدة المقعد
٣ القدم الحاملة
٤ بيان المؤشر
٥ أطراف توصيل ISOFIX
٦ مسند الرأس
٧ نظام أحزمة
٨ إبزيم الحزام
٩ نظام هيرو
١٠ حزام الضبط
١١ واقي الاصطدام الجانبيّ
١٢ وسادة تضييق المقعد
١٣ ذراع تحرير وظيفة الإدارة
١٤ ذراع ISOFIX لتعديل الطول
١٥ ذراع تعديل وضعية الجلوس
١٦ ذراع تعديل مسند الرأس
١٧ قفل تأمين القدم الحاملة
١٨ ذراع تحرير ISOFIX
١٩ زر ضبط الحزام

2. إرشادات السلامة

- طالع الدليل بعناية قبل استخدام مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia).
- يجب دائمًا تثبيت مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) طبقًا لما ورد في دليل التركيب حتى في حالة عدم استخدامه. فالمقعد غير المثبّت قد يؤدي إلى إصابة ركاب السيارة الآخرين عند القيام بفرملة اضطرارية.
- يجب تثبيت مقعد الطفل في السيارة، بحيثُ لا يتعرَّض للانحصار بفعل المقاعد الأمامية أو أبواب السيارة.
- يُحظر إجراء أي تغيير على مقعد الطفل، ويجب اتباع دليل التركيب والاستعمال بعناية، وإلا فمن الممكن أن تحدث أخطارٌ عند نقل الطفل.
- يُحظر ثني الأحزمة أو تعريضها للانحصار، ويجب أن تكون مشدودة.
- مهم: انتبه إلى أن يكون حزامُ الحوض مشدودًا للغاية وأن يكون غائرًا قدر الإمكان فوق الحوض.
- تحذير: لا يُسمح باستخدام مقعد الأطفال بمقعد موجَّه للوراء على كراسي السيارات المجهَّزة بوسادة هوائية أمامية مفعَّلة.
- تحذير: لا يجوز استخدام مقعد الطفل على مقاعد السيارة المرصوصة بشكلٍ أفقيّ مواجه لاتجاه السير. كما يُمنع الاستخدام على كراسي السيارات الموجَّهة إلى الوراء، كما في الشاحنة أو الحافلة الصغيرة.
- تأكد من تأمين الحقائب والأغراض الأخرى تأمينًا كافيًا، ولا سيما الأغراض الموجودة خلف المقعد الخلفي، فهذه الأشياء قد تتسبب في التعرّض للإصابة في حالة الارتطام. قدم مثلاً يحتذى به واربط حزام الأمان. فالشخص البالغ الذي لا يربط حزام الأمان يمكن أيضًا أن يشكل خطرًا على الطفل.
- احرص دائمًا على تأمين طفلك بالحزام.
- لا تترك طفلك أبدًا في مقعد الطفل دون مراقبة.
- احمِ مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، كي لا يُصاب طفلُك بحروق وللحفاظ أيضًا على اللون الأصليّ لفرش المقعد.
- لا يجوز مطلقًا استخدام مقعد الطفل دون غطاء. لا يجوز استبدال فرش المقعد بفرش آخر غير موصى به من قبل الشركة المنتجة، فهذا الفرش يمثل جزءًا مؤثرًا في فعالية الحماية التي يوفرها النظام.
- افحص قبل كل رحلة ما إذا كانت كل العلامات الإشارية على الجهة الأمامية من قاعدة المقعد تُظهر اللون الأخضر.

130.com.ua

3. قبل الاستخدام الأول

- يصل مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) إليك بمقعدٍ موجَّه إلى الأمام. من أجل الاستخدام للرضع حتى سن 15 شهرًا وأصغر من 76 سم في طول الجسم، يجب توجيه المقعد بالظهر في اتجاه السير (الصورة 25).
- بغية تغيير توجيه المقعد من الموجَّه إلى الأمام إلى الموجَّه إلى الخلف أو العكس، انظر الفصل 6 إلى الأمام/إلى الخلف.

4. تركيب مقعد الأطفال

- أدخل وسائل المساعدة على التمرير من خلال الشقّ الموجود بين وسادة مسند الظهر ووسادة الجلوس فوق مشابك ISOFIX. تأكَّد أن السطح الجانبيّ المفتوح موجودٌ على أرضية السيارة (الصورة 4). لا يلزم القيام بذلك إذا كانت وسائل المساعدة على التمرير الموجودة بسيارتك مثبّتة جيدًا.
- اطو القدم الحاملة قبل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل في السيارة (الصورة 5).
- تنبيه: يجب أن تكون القدم الحاملة مطويةً دائمًا قبل التركيب في السيارة.
- من أجل إخراج أطراف التوصيل ISOFIX اضغط ذراع ISOFIX لتعديل الطول (14) إلى الأمام، فوق القدم الحاملة، واسحب أطراف التوصيل ISOFIX إلى الخارج (5) حتى النهاية (الصورة 6).
- ركِّب مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) الآن فوق مشابك ISOFIX واترك أطراف التوصيل تثبت بصوتٍ مسموع (الصورة 7).
- تنبيه: من أجل الاستخدام فوق كرسيّ مرافق السائق، يجب أولاً ضبط كرسيّ مرافق السائق في أكثر وضع خلفي، قبل تركيب مقعد الطفل. وانتبه إلى ألا ينحصر مقعد الطفل من خلال التابلو أو باب السيارة.
- مهم: يجب أن يتحول كلا بيانيّ ISOFIX إلى اللون الأخضر. وتأكد من مراجعة الثبات الجيد من خلال سحب مقعد الطفل (الصورة 8).
- اسحب ذراع ISOFIX لتعديل الطول (14) إلى الأعلى وأزح مقعد الطفل ريكارو ساليا إيليت (RECARO Salia) موضعًا واحدًا على الأقل في اتجاه مسند الظهر إلى أن يستقر. تأكد بالضرورة من سماع صوت تعشيق عالٍ.
- من أجل ضبط ارتفاع القدم الحاملة، أزح في البداية القدم الحاملة إلى الأعلى حتى النهاية واضغط على قفل تأمين القدم الحاملة (17) على الجهة الأمامية من القدم الحاملة (الصورة 10).
- اسحب الآن القدم الحاملة إلى الخارج إلى أن تستقر بثبات على أرضية السيارة. انتبه إلى أن تتعشق القدم الحاملة بثبات بعد تحرير زر قفل الأمان.
- إذا كان الطول مضبوطًا بشكل صحيح يتحول بيان القدم الحاملة إلى اللون الأخضر بمجرد أن تضع القدم الحاملة على أرضية السيارة. وإذا لم يكن الأمر على هذا النحو، أعد تحريك القدم الحاملة للخارج بعض الشيء كما هو مشروح أعلاه.
- مهم: يجب أن يتحوّل البيان إلى اللون الأخضر (الصورة 9).
- فعِّل واقي الاصطدام الجانبيّ لمقعد الطفل لتحسين مستوى الأمان عند وقوع حادث عرضي. من أجل ذلك ارفع واقي الاصطدام في جانب مقعد الطفل المواجهة لباب السيارة. وتأكد من مراجعة التعشيق الآمن من خلال الضغط على واقي الاصطدام (الصورة 11).
- إنذار: حتى بدون الواقيات الجانبية، يقدِّم المقعد حمايةً كافية من الاصطدام الجانبيّ. إذا كان هناك مكانٌ كافٍ في السيارة، نوصي بتفعيل واقي الاصطدام الجانبي في الجانب المواجه لباب السيارة.

5. ربط الطفل بحزام الأمان (مع ضبط ارتفاع الحزام)

- تمكن مواءمة ارتفاع أحزمة الكتف ومسند الرأس مع طفلك. تمر أحزمة الكتف، عندما يكون المقعد موجَّهًا إلى الأمام، بصورةٍ مثالية في ارتفاع الكتفين أو فوق ذلك بقليل إلى خلف كتف طفلك.
- مهم: تستقر الحافة السفلية من مسند الرأس، عندما يُستخدم المقعد موجَّهًا إلى الأمام، بصورةٍ مثالية فوق كتف الطفل بمقدار إصبعين (الصورة 12).
- تنبيه: عندما يُستخدم المقعد موجَّهًا إلى الوراء، يجب أن تمر أحزمة الكتف على ارتفاع كتف طفلك أو أدنى منه قليلاً.

تعديل ارتفاع مسند الرأس:

- من أجل حل قفل الأمان اجذب ذراع تعديل مسند الرأس (16) عند مسند الرأس إلى الأعلى (الصورة 13).
- أزح الآن مسند الرأس في الاتجاه المرغوب واترك قفل الأمان يتعشّق (الصورة 14).
- تأكَّد من التعشيق الآمن من خلال دفع مسند الرأس إلى الأسفل.
- عند الحاجة يكونُ من الضروريّ تخفيف شد الحزام مسبقًا.
- اضغط زر ضبط الحزام (19) من أجل تخفيف شد الأحزمة واجذب أحزمة الكتف إلى الأمام كما هو مبيَّن (الصورة 15).
- افتح إبزيم الحزام (8) من خلال الضغط على الزر الأحمر واجذب ألسنة الإبزيم إلى الأعلى للخارج (الصورة 16).
- ضع الأحزمة إلى الخارج (الصورة 17).
- ادر الكرسيّ إلى الجانب (انظر الفصل 6).
- أجلس طفلك في مقعد الطفل. انتبه أثناء ربط الأحزمة إلى ألا تلتوي هذه الأحزمة (الصورة 18).
- ادمج ألسنة الإبزيم معًا واقبسها معًا في إبزيم الحزام (8). واضغط عليها حتى تتعشق بصوتٍ مسموع (الصورة 19).
- قم بشد الحزام عن طريق سحبه من حزام الضبط (10) (الصورة 20). كلما زادت درجة شد الحزام على طفلك، كان طفلك أكثر أمانًا في مقعد الطفل. لذا ينُصح بخلع المعاطف السميكة أو البلوفرات داخل مقعد الطفل.
- مهم: انتبه إلى أن يكون حزامُ الحوض مشدودًا للغاية وأن يكون عاليًا قدر الإمكان فوق الحوض. أعد إدارة كرسيّ الجلوس مرةً أخرى إلى وضعية القيادة بعد ربط حزام الطفل.
- تنبيه! استخدم وسادة تضييق المقعد إلى أن يصل طول جسم طفلك إلى حوالي 80 سم وبيلغ وزنه حوالي 11 كجم. (صورة 21).
- يمكنك فك الخدود الجانبية لوسادة تصغير المقعد من أجل مواءمةٍ أفضل مع طفلك. من أجل ذلك افتح الأزرار الانضغاطية في الجهة الخلفية.
- افتح إبزيم الحزام (8) وضع الأحزمة إلى الخارج من أجل خلع وسادة تصغير المقعد (12). بعد ذلك اخلع وسادة تضييق المقعد (الصورة 22). احتفظ بهذه الوسادة جافة ومحمية من الأتربة لاحتمالية استخدامها لاحقًا.

130 copy

6. إلى الأمام/إلى الخلف

• يمكن إدارة مقعد الجلوس ريكارو ساليا (RECARO Salia) في اتجاه الباب لتسهيل عملية ربط الحزام (الصورة 23).
• من أجل تحرير وظيفة الإدارة اضغط أولاً الزر في منتصف ذراع تحرير وظيفة الإدارة (13) إلى الأسفل واجذب بعد ذلك ذراع التحرير (13) إلى الخارج (الصورة 24). تستطيع الآن إدارة كرسيّ الجلوس إلى الجانب.
• أعد إدارة كرسيّ الجلوس مرةً أخرى إلى الوضعية المطلوبة (إلى الأمام أو إلى الخلف) بعد ربط حزام الطفل (الصورة 25).
• احرص على مراعاة أن يتعشّق كرسيّ الجلوس بأمان.
• هامّ: يجب أن يتحوّل بيان وظيفة الإدارة إلى اللون الأخضر (الصورة 26).
• نحنُ نوصي بحمل طفلك في عكس اتجاه السير طالما كان ذلك ممكنًا.
• بدءًا من سن 15 شهرًا يُسمح كذلك بحمل طفلك في اتجاه السير (الصورة 27).

7. ضبط وضع الراحة

• من أجل تعديل وضعية الجلوس قم بحل قفل التأمين من خلال جذب ذراع تعديل وضعية الجلوس (15) في الجهة الأمامية من كرسيّ الجلوس (الصورة 28). الآن تتسنى لك إمكانية إزاحة كرسيّ الجلوس إلى الوضعية المرغوبة.
• إذا بلغت الوضعية المرغوبة، فأطلق ذراع تعديل وضعية الجلوس (15) واتركه يتعشّق (الصورة 29). راجع التعشيق الآمن من خلال ضغط كرسيّ الجلوس أو جذبه.

8. فك مقعد الطفل

• من أجل فك مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) ارفع ذراع ISOFIX لتعديل الطول (14) على الجهة الأمامية من مقعد الطفل واجذب مقعد الطفل إلى الأمام قليلاً. والآن اضغط على الأزرار ذات اللون الرماديّ الفاتح في ذراع تحرير ISOFIX إلى الأسفل (18) وحرر أطراف توصيل ISOFIX من خلال جذب هذا الذراع، كما هو مبيَّن، على كلا الجانبين (الصورة 30). الآن يمكنك إخراج مقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) من السيارة.
• يمكن الآن طي القدم الحاملة.

9. خلع الغطاء وتنظيف مقعد الطفل

• يمكن تنظيف المقعد والحزام بالماء الفاتر والصابون. يمكن شطف قفل الحزام بالماء عند الحاجة.
• يمكن غسل أغطية مقاعد ريكارو (RECARO) في الغسّالة، حسب ملصقات العناية المخيطة في الغطاء. يمكن أن تبهت الألوان في درجات الحرارة الأعلى. لا تقم بالعصر ولا تجفف في مجفف الملابس، وإلا انحل القماش والبطانة أحدهما من الآخر.
• قم بحل لاصق الفيلكرو، كما هو مبيَّن، لفك وسادة الكتف من أحزمة التثبيت (الصورة 31).
• في الخطوة التالية افتح الأزرار الانضغاطية في الوسائد، ثم فك أحزمة الكتف (الصورة 32).
• الآن افتح الأزرار الانضغاطية في الجهة الخلفية من مسند الرأس (الصورة 33).
• الآن يمكنك فك غطاء مسند الرأس إلى الأمام (الصورة 34).
• وسادة الظهر مثبتة في مسند الرأس بأزرار انضغاطية. بعد فتح الأزرار الانضغاطية يمكنك سحب الوسادة إلى الأسفل (الصورة 35).
• من أجل فك الجزء السفلي من الغطاء، افتح أولاً أشرطة لاصق الفيلكرو في منطقة الظهر (الصورة 36).
• اجذب إبزيم الحزام، كما هو مبيَّن في الرسم البيانيّ، من وسادة الحزام المتفرع (الصورة 37).
• قم بحل الغطاء، من خلال فك أشرطة فيلكرو اللاصقة على الجهة الخارجية من كرسيّ الجلوس (الصورة 38). الآن يمكنك فك غطاء كرسيّ الجلوس.
• يمكنك فك الغطاء في منطقة الكتف، بعد أن تقوم بفتح الأزرار الانضغاطية وحل الغطاء من الخطاطيف (الصورة 39).
• بعد ذلك قم بحل الأزرار الانضغاطية في منطقة الظهر (الصورة 40).
• الآن يمكنك فك غطاء الكتف كما هو مبيّن (الصورة 41).
• قبل تنظيف غطاء وسادة تضييق المقعد (12) يُرجى منك فك الأجزاء المطاطية المُدخَلة (الصورتان 42 و43).
• بعد الغسل اترك الغطاء يجف تمامًا، قبل أن تعيد تركيبه في ترتيب معاكس.

10. تركيب غطاء الحماية من الشمس (ليس متوفرًا في كل الطرازات)

• مرّر زر تثبيت غطاء الحماية من الشمس على كلا الجانبين عند الموضع المميّز في مسند الكتف لمقعد الطفل ريكارو ساليا (RECARO Salia) (الصورة 44).
• أدخل الآن الغطاء في فتحة الغطاء المتداولة (الصورة 45).
• من خلال الجذب عند النهاية الأمامية لغطاء الحماية من الشمس يمكن الفتح والغلق (الصورة 46).
• يوجد بصورةٍ إضافية عنصرٌ قابلٌ للطيّ عند النهاية الأمامية لغطاء الحماية من الشمس.

11. إرشاداتٌ عامة

يوجد دليل الاستعمال في الدرج بظهر مقعد الطفل. بعد الاستخدام يجب دائمًا إعادته إلى مكانه.

130.com.ua

12. الضمان

لا تسري شروط الضمان التالية إلا في البلد الذي تم بيع هذا المنتج فيه لأول مرة إلى مستهلك ما عبر متجر تجزئة.

1. يغطي الضمان جميع عيوب الصناعة وعيوب الخامات التي كان موجودة وقت الشراء أو التي حدثت في غضون عامين (2) بعد البيع الأول لهذا المنتج عبر متجر تجزئة إلى مستهلك ما (ضمان الشركة الصانعة). يرجى فحص المنتج بعد الشراء أو بعد الاستلام مباشرةً إذا تم شراؤه من متجر إلكتروني؛ للتحقق من اكتمال المنتج وعدم وجود عيوب صناعة وعيوب في الخامات.
2. في حالة وجود تلفيات، لا يجوز مواصلة استخدام المنتج. ولاستحقاق الخدمات التي تُقدم في إطار هذا الضمان، يجب إرجاع المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة إلى متجر التجزئة الذي باعه لأول مرة، وتقديم نسخة أصلية من إثبات شراء (إيصال شراء أو فاتورة). يرجى عدم إحضار المنتج أو إرساله إلى الشركة الصانعة مباشرةً!
3. لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (ماء، حريق، حوادث، أو ما شابه)، أو التهالك العادي أو التعامل والاستخدام المخالف للتعليمات الواردة في دليل الاستعمال هذا. ولا يُمنح الضمان إلا إذا أجريت الإصلاحات أو التعديلات بواسطة أشخاص مصرح لهم بذلك، وعدم استخدام سوى مكونات وكماليات أصلية دائمًا.
4. لا يؤثر هذا الضمان على حقوق المستهلك الحالية ولا حقوقه ضد البائع، في حالة مخالفة المنتج للعقد المبرم.
5. جميع الخامات التي نستخدمها تستوفي المتطلبات العالية فيما يتعلق بثبات اللون. ورغم ذلك فإن الخامات تبهت بفعل الأشعة فوق البنفسجية. وهذا لا يُعد من عيوب الخامات، ولكن يعد هذا مظهرًا من مظاهر التهالك الطبيعي، ولا يسري عليه الضمان.

13. حماية سيارتك

جديرٌ بالذكر أنه لا يمكن استبعاد حدوث أضرار بمقعد السيارة عند استخدام مقعد الأطفال. تستوجب مواصفة السلامة للأمم المتحدة UN R129.00 تركيبًا مُحكمًا لمقعد الطفل. لذا نرجو اتخاذ إجراءات الحماية المناسبة لمقاعد سيارتك (على سبيل المثال مفرش حماية مقعد السيارة RECARO) لا تتحمل شركة ريكارو كيدز إس إر إل (RECARO Kids s.r.l.) أو وكلائها مسؤولية الأضرار المحتملة بمقاعد السيارة.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · „i-Size" · Nuo 40 cm iki 105 cm kūno dydis· Iki maždaug 4,5 metų amžiaus

Dėkojame, kad pasirinkote „RECARO" vaikišką kėdutę.

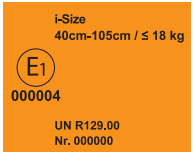
Sukaupę išskirtinę patirtį, daugiau nei 100 metų tobuliname automobilių, lėktuvų ir lenktyninių automobilių sėdynes. Šios nepralenkiamos techninės žinios atsispindi iki smulkmenų ir visose mūsų vaikų saugos sistemose.

Mūsų pagrindinis tikslas – pasiūlyti jums gaminius, pranokstančius jūsų lūkesčius, susijusius tiek su sauga, patogumu ir valdymo paprastumu, tiek su dizainu.

Ši „i-Size" vaikiška automobilinė kėdutė skirta vaikams iki 105 cm dydžio ir sveriantiems iki 18 kg, ji tvirtinama tiktai su ISOFIX sistema. Vaikams iki 15 mėnesių amžiaus ir iki 76 cm ūgio rekomenduojama vaikišką kėdutę montuoti nukreiptą į automobilio galinę pusę.

Vaikiška kėdutė atitinka ISOFIX klases D ir B1. Prieš važiuodami apžiūrėkite, kurios sėdynės yra tinkamos ant jų tvirtinti šią kėdutę.

Patvirtinta ir sertifikuota pagla UN R129/00 „i-Size".



Gali pasitaikyti spausdinimo klaidų, neatitikimų ir techninių pakeitimų.

DĖMESIO! Neišmeskite šios naudojimo instrukcijos, kad būtų galima pasiskaityti ateityje. Tam galinėje vaikiškos sėdynės dalyje yra instrukcijos dėklas.

TURINYS

1.	**Aprašas**	**74**
2.	**Saugos nurodymai**	**74**
3.	**Prieš naudodami pirmą kartą**	**75**
4.	**Vaikiškos kėdutės montavimas**	**75**
5.	**Teisingas vaiko prisegimas (reguliuojant diržo aukštį)**	**75**
6.	**Pirmyn / Atgal**	**76**
7.	**Rimties padėties nustatymas**	**76**
8.	**Vaikiškos kėdutės išmontavimas**	**76**
9.	**Uždangalo nuėmimas ir vaikiškos kėdutės valymas**	**76**
10.	**Vasarinio stogo montavimas (yra ne visose komplektacijose)**	**77**
11.	**Bendri nurodymai**	**77**
12.	**Garantija**	**77**
13.	**Jūsų transporto priemonės apsauga**	**77**

130.com.ua

1 Aprašas
Tai yra „i-Size" kategorijos vaiko vežimo automobilyje sistema. Pagal JT ECE reglamentą Nr. 129 dėl tokių sistemų eksploatavimo jas galima tvirtinti tik prie automobilinių sėdynių, kurios pagal automobilio gamintojo specifikacijas, pateiktas vairuotojo vadove, yra pritaikytos eksploatuoti su „i-Size" vaiko vežimo automobilyje sistema.

Vaikiška kėdutė atitinka ISOFIX klases D ir B1. Prieš važiuodami apžiūrėkite, kurios sėdynės yra tinkamos ant jų tvirtinti šią kėdutę. „i-Size" atramos tvirtinimo sistemą senesniuose automobiliuose su ISOFIX galima tvirtinti tik tuo atveju, jei tai yra pažymėta suderinamų tipų sąraše. Naujausią šio sąrašo versiją rasite mūsų svetainėje (www.recare-kids.com).

Jei automobilyje ISOFIX sistema nejrengta, kreipkite į gamintoją.
Išskirtiniais atvejais vaikišką kėdutę galima taip pat tvirtinti ir ant sėdynės šalia vairuotojo.
Tokiu atveju atkreipkite dėmesį į šiuos punktus:

- Patikrinkite, ar sėdynėje prie vairuotojo yra ISOFIX prijungimo taškai.
  Be ISOFIX kėdutės eksploatuoti negalima.
- Išjunkite priekinę oro pagalvę priekinėje sėdynėje šalia vairuotojo! Jei jūsų automobilyje to padaryti negalima, vaikiškos kėdutės tvirtinti ant priekinės sėdynės negalima.
- Privaloma laikytis transporto priemonės gamintojo rekomendacijų!

RECARO Salia, atsukta ne važiavimo kryptimi, yra skirta vaikams iki 105 cm aukščio ir iki 18 kg svorio.
Atsuktoje važiavimo kryptimi RECARO Salia galima vežti vaikus nuo 15 mėnesių amžiaus ir mažiausiai 76 cm ūgio, sveriančius iki 18 kg ir iki 105 cm ūgio.

Susipažinkite su savo RECARO Salia (1.2 pav.)

1 kėdutės lopšys
2 kėdutės pagrindas
3 atraminė kojelė
4 indikatoriai
5 ISOFIX jungtys
6 galvos atrama
7 diržų sistema
8 diržo užraktas
9 HERO sistema
10 reguliavimo dirželis
11 apsauga nuo šoninių smūgių
12 sėdynės sumažinimo priedas
13 pasukimo funkcijos atblokavimo svirtis
14 ISOFIX pailginimo svirtis
15 sėdynės padėties reguliavimo svirtis
16 galvos atramos reguliavimo svirtis
17 atraminės kojelės reguliatorius
18 ISOFIX atblokavimo svirtis
19 diržo reguliatoriaus mygtukas

2. Saugos nuorodos

- Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite RECARO Salia instrukciją.
- RECARO Salia visada tvirtinkite pagal montavimo instrukciją, net jei sėdynė nenaudojama. Stabdant avariniu būdu, nepritvirtinta sėdynė gali sužaloti kitus automobilio keleivius.
- Pritvirtinkite vaikišką kėdutę automobilyje taip, kad ji neįstrigtų tarp priekinių sėdynių arba transporto priemonės durų.
- Vaikiškos sėdynės nemodifikuokite ir atidžiai laikykitės montavimo ir naudojimo instrukcijų. Kitu atveju vežant vaiką kyla tam tikri pavojai.
- Diržai neturi būti persisukę arba įstrigę. Jie turi būti ištempti.
- SVARBU: Įsitikinkite, kad juosmens diržai būtų gerai prigludę ir eitų kuo žemiau per dubens sritį.
- Įspėjimas: Vaikiškos kėdutės su užpakaliniu gaubtu negalima montuoti ant transporto priemonės sėdynės, kurioje yra aktyvi priekinė oro pagalvė.
- Įspėjimas: Automobilinės kėdutės negalima tvirtinti ant sėdynių, atsuktų važiavimo kryptimi. Ant galinių transporto priemonių sėdynių, tokių kaip pvz. mikroautobuse, vaikiškos kėdutės naudoti taip pat neleidžiama.
- Bagažas ir kiti daiktai, ypač ant lentynėlės esantys smulkūs daiktai, turi būti tinkamai privirtinti, nes įvykus nelaimingam atsitikimui jie gali sužaloti. Rodykite gerą pavyzdį – prisisekite saugos diržus. Vaikui pavojų gali kelti netgi netinkamai saugos diržus priseges suaugęs asmuo.
- Visada prisekite savo vaiką diržu.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Saugokite vaikišką sėdynę nuo tiesioginių saulės spindulių, kad jūsų vaikas prisilietęs prie jos nenudegtų arba nepasikeistų apvalkalo spalva.
- Niekada nenaudokite vaikiškos sėdynės be apvalkalo. Sėdynės apvalkalo niekada nekeiskite gamintojo nerekomenduojamu apvalkalu, nes šis apvalkalas yra apsauginio sistemos poveikio dalis.
- Prieš kiekvieną važiavimą įsitikinkite, kad visi indikatoriai priekinėje sėdynės pagrindo dalyje yra žalioje zonoje.

3. Prieš naudodami pirmą kartą

- RECARO Salia yra pristatoma su į priekį atsuktu lopšiu. Jei ant kėdutės turi būti vežamas vaikas iki 15 mėnesių amžiaus, mažesnis nei 76 cm ūgio, lopšys turi būti atsuktas prieš važiavimo kryptį (25 pav.).
- Norėdami pakeisti lopšio orientaciją iš priekio į atgal arba atvirkščiai, skaitykite 6 skyrių „Pirmyn / atgal".

4. Vaikiškos kėdutės montavimas

- Užmaukite pagalbinius kreipiamuosius įtaisus tarp nugaros atlošo ir sėdimojo paviršiaus paminkštinimuose esančias kiaurymes ant ISOFIX apkabos. Atviras šoninis paviršius turi būti nukreiptas į viršų (4 pav.). To nereikia, jei jūsų automobilyje pagalbiniai kreipiamieji įtaisai jau įrengti.
- Prieš įmontuodami vaikišką kėdutę automobilyje, atlenkite atraminę koją (5 pav.).
- DĖMESIO: prieš montuojant automobilyje atraminė koja visada turi būti atlenkta.
- Norėdami išplėsti ISOFIX jungtis, priekyje, virš atraminės kojos, paspauskite ISOFIX ilgio reguliavimo svirtį (14) ir iki galo patraukite ISOFIX jungtis (5) (6 pav.).
- Tada tvirtinkite RECARO Salia pagrindą ant ISOFIX apkabų. Išgirsite, kaip užsifiksuoja jungtys (7 pav.).
- DĖMESIO: Kad vaikišką kėdutę būtų galima naudoti ant priekinės keleivio sėdynės, prieš montuojant vaikišką kėdutę, ją pirmiausia reikia nustatyti į galinę padėtį. Įsitikinkite, kad vaikiška kėdutė nėra pritvirtinta prie prietaisų skydelio ar transporto priemonės durelių.
- SVARBU: Abu ISOFIX indikatoriai turi būti žalioje srityje. Patraukdami vaikišką kėdutę įsitikinkite, kad ji užsifiksavo tinkamai (8 pav.).
- Patraukite ISOFIX ilgio reguliatoriaus svirtį (14) aukštyn ir pastumkite RECARO Salia bent per vieną poziciją atlošo link, kol ji priglus. Būtinai turite girdėti užsifiksavimo garsą.
- Norėdami nustatyti atraminės kojos aukštį, pirmiausiai pastumkite atraminę koją iki galo ir paspauskite atraminės kojos fiksatorių (17), esantį priekinėje atraminės kojos dalyje (10 pav.).
- Po to ištraukite atraminę koją, kol ji saugiai atsirems ant transporto priemonės grindų. Atleiskite užrakto mygtuką ir įsitikinkite, kad atraminė koja užsifiksuoja vietoje.
- Tinkamai sureguliavus atraminės kojelės indikatorius tampa žalias, kai tik atraminė koja atsiremia į automobilio dugną. Priešingu atveju atraminę kojelę ištraukite dar šiek tiek, kaip aprašyta pirmiau.
- SVARBU: Indikatorius turi būti žalioje srityje (9 pav.).
- Norėdami pagerinti saugumą avarijos metu, suaktyvinkite vaikiškos kėdutės apsaugą nuo šoninių smūgių. Norėdami tai padaryti, pakelkite apsaugą nuo smūgio vaikiškos kėdutės pusėje, nukreiptoje į automobilio durelių pusę. Patraukdami apsaugą nuo smūgio įsitikinkite, kad ji užsifiksavo tinkamai (11 pav.).
- PRANEŠIMAS! Kėdutė ir be šoninių apsaugų užtikrina pakankamą apsaugą iš šonų. Jei transporto priemonėje yra pakankamai vietos, rekomenduojame įjungti apsaugą nuo šoninių smūgių toje pusėje, kuri nukreipta į automobilio dureles.

5. Prisekite vaiką (reguliuodami diržo aukštį)

- Pečių diržų aukštį kartu su galvos atrama galite pritaikyti savo vaikui. Kai lopšys naudojamas atsuktas į priekį, pečių diržą geriausiai nutiesti pečių aukštyje arba šiek tiek už nuo vaiko pečių.
- SVARBU: Apatinis galvos atramos kraštas idealiu atveju turi būti nustatytas maždaug 2 pirštų atstumu virš vaiko pečių, kai lopšys naudojamas atsuktas pirmyn (12 pav.).
- DĖMESIO: Jei lopšys naudojamas atsuktas atgal, pečių diržas turi būti pečių aukštyje arba šiek tiek žemiau vaiko pečių aukščio.

Galvos atramos aukščio reguliavimas:

- Norėdami atlaisvinti užraktą, patraukite galvos atramos svirtį (16) ant galvos atramos (13 pav.).
- Dabar perkelkite galvos atlošą į norimą padėtį ir leiskite spynai užsifiksuoti (14 pav.).
- Patikrinkite, ar atlošas užsifiksavo, pastumdami jį atgal.
- Gali reikėti pareguliuoti diržą.

Info.com.ua

- Norėdami atlaisvinti diržą, paspauskite diržo reguliavimo mygtuką (19) ir patraukite pečių diržą į priekį, kaip parodyta (15 pav.).
- Atidarykite diržo sagtį (8) paspausdami raudoną mygtuką ir ištraukite liežuvėlį (16 pav.).
- Uždėkite diržą iš išorės (17 pav.).
- Pasukite lopšį į šoną (žr. 6 sk.).
- Pasodinkite vaiką į kėdutę. Pritvirtindami diržą, patikrinkite, ar jis nepersisuko (18 pav.).
- Suimkite liežuvėlius ir kartu įstatykite į diržo užraktą (8). Jie turi spragtelėdami užsifiksuoti (19 pav.).
- Priveržkite diržą patraukdami už reguliavimo virvelio (10) (20 pav.). Kuo geriau diržas priglunda prie vaiko, tuo saugesnis jis bus sėdėdamas kėdutėje. Todėl storas striukes arba megztinius sėdint kėdutėje rekomenduojame nuvilkti.
- SVARBU: Įsitikinkite, kad juosmens diržai būtų gerai prigludę ir eitų kuo žemiau per dubens sritį. Kai vaiką prisegate, vėl pasukite lopšį atgal į važiavimo padėtį.
- DĖMESIO! Iki kol vaikas išauga iki maždaug 80 cm ūgio ir maždaug 11 kg svorio, naudokite sėdynės sumažinimo priedą. (21 pav.)
- Kad geriau pritaikytumėte vaikui, galite išimti sumažinimo priedo šonines atramas. Tam paspauskite spaudžiamus mygtukus galinėje pusėje.
- Norėdami išimti sėdynės sumažinimo priedą (12), atidarykite diržo sagtį (8) ir nutieskite diržą iš išorės. Po to išimkite sėdynės sumažinimo priedą (22 pav.). Jį laikykite sausoje ir nedulkėtoje vietoje, kad prireikus galėtumėte vėl naudoti vėliau.

6. Pirmyn / atgal

- Kad pritvirtinti būtų lengviau, RECARO Salia sėdynės lopšį galima pasukti į dureles (23 pav.).
- Norėdami atfiksuoti pasukimo funkciją, pirmiausia žemyn nuspauskite mygtuką, esantį atleidimo svirties pasukimo funkcijos centre (13), tada patraukite atleidimo svirtį (13) į išorę (24 pav.). Dabar galėsite lopšį pasukti į šoną.
- Kai vaiką prisegate, vėl pasukite lopšį atgal į norimą padėtį (atsuktą į priekį arba atgal) (25 pav.).
- Patikrinkite, ar lopšys tinkamai užsifiksavo.
- SVARBU: Pasukimo funkcijos indikatorius turi būti žalioje srityje (26 pav.).
- Rekomenduojame, kai įmanoma, vaiką vežti atsukus nugarą į važiavimo kryptį.
- Nuo 15 mėnesių amžiaus taip pat leidžiama vaiką vežti atsukus važiavimo kryptimi (27 pav.).

7. Rimties padėties nustatymas

- Norėdami nustatyti sėdėjimo padėtį, atleiskite užraktą, patraukdami sėdynės reguliavimo svirtį (15) priekinėje sėdynės dalyje (28 pav.). Dabar galite lopšį nustatyti į norimą padėtį.
- Nustatę norimą padėtį atleiskite sėdynės padėties reguliavimo svirtį (15) ir užfiksuokite (29 pav.). Patraukite sėdynės lopšį ir taip patikrinkite, ar jungtys saugiai užsifiksavo.

8. Vaikiškos kėdutės išmontavimas

- Norėdami nuimti RECARO Salia, pakelkite ISOFIX ilgio reguliavimo svirtį (14), esančią ant vaikiškos kėdutės, ir patraukite kėdutę į priekį. Dabar nuspauskite šviesiai pilkos spalvos ISOFIX atleidimo svirties rankenėles (18) žemyn ir atrakinkite ISOFIX jungtis, patraukdami šias svirtis iš abiejų pusių, kaip parodyta (30 pav.). Dabar galima RECARO Salia išimti iš automobilio.
- Atraminę kojelę dabar galima užlenkti.

9. Užd angalo nuėmimas ir vaikiškos kėdutės valymas

- Sėdynę ir diržą galima valyti šiltu vandeniu ir muilu. Prireikus diržo užraktą galima nuplauti vandeniu.
- RECARO sėdynės užvalkalą galima skalbti mašinoje laikantis nurodymų ant etiketės. Aukštesnėje temperatūroje gali išblukti spalvos. Negręžkite ir nedžiovinkite džiovykloje, nes medžiaga gali atsiskirti nuo paminkštinimo.
- Atsekite spaustukus, kaip parodyta, ir išimkite paminkštinimą iš tvirtinimo diržų (31 pav.).
- Po to atidarykite apmušalų spaustukus ir tada nuimkite pečių diržą (32 pav.).
- Tam paspauskite spaudžiamus mygtukus galinėje galvos atramos pusėje (33 pav.).
- Dabar galite nuimti galvos atramos apvalkalą traukdami į priekį (34 pav.).
- Atramos apvalkalas prie galvos atramos yra pritvirtintas spaustukais. Atidarius spaustukus galima paminkštinimą ištraukti per apačią (35 pav.).
- Norėdami nuimti apatinę užvalkalo dalį, pirmiausia atidarykite „Velcro“ spaustukus galinėje dalyje (36 pav.).

Autogoods “130”

- Ištraukite diržo užraktą, kaip pavaizduota, iš diržo paminkštinimo (37 pav.).
- Atkabinkite užvalkalą atidarydami „Velcro" spaustukus sėdynės lopšio išorėje (38 pav.). Dabar užvalkalą galėsite nuimti nuo sėdynės lopšio.
- Apvalkalą pečių srityje galite nuimti paspausdami spaustukus išorinėje pusėje ir atkabindami apvalkalą nuo kabliukų (39 pav.).
- Po to atkabinkite spaustukus galinėje pusėje (40 pav.).
- Dabar galite nuimti pečių apvalkalą, kaip pavaizduota (41 pav.).
- Prieš valydami sėdynės sumažinimo priedo apvalkalą (12), ištraukite į vidų įdėtas putplaščio dalis (42, 43 pav.).
- Išplovę apvalkalą leiskite jam iki galo išdžiūti, po to vėl surinkite atlikdami aukščiau išvardintus veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

10. Vasarinio stogo montavimas (yra ne visose komplektacijose)
- Įstatykite vasarinio stogo fiksavimo kaiščius į RECARO Salia pečių atramas iš abiejų pusių pažymėtose vietose (44 pav.).
- Dabar įstatykite apvalkalą į griovelį aplinkui (45 pav.).
- Jį galima atidaryti arba uždaryti patraukus ant priekinio vasarinio stogo krašto (46 pav.).
- Priekinėje stogo pusėje taip pat yra papildomas fiksatorius.

11. Bendrosios nuorodos

Naudojimo instrukcija yra dėkle, galinėje vaikiškos kėdutės pusėje. Pasinaudoję ją visada padėkite atgal į vietą.

12. Garantija

Ši garantija galioja tik toje šalyje, kur produktas galutiniam vartotojui buvo parduotas pirmą kartą.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, ties esamus, tiek galinčius atsirasti pirkimo momentu ar vėliau per dvejų (2) metų laikotarpį nuo pirmojo šio produkto pardavimo galutiniam vartotojui (gamintojo garantija). Pirkdami arba iš karto po jo gavimo patikrinkite produkto komplektaciją, ar ji pilna, ar nesimato gamybos ar medžiagų defektų.
2. Jei aptinkate defektą, iškart nustokite produktą naudoti. Dėl garantinio aptarnavimo nuneškite arba išsiųskite produktą pirmajam pardavėjui, kuris jums jį pardavė; produktas turi būti švarus ir pilnai sukomplektuotas ir pridedamas originalus pirkimo įrodymas (kvitas arba pirkimo saskaita). Nevežkite ir nesiųskite produkto tiesiogiai gamintojui.
3. Garantija negalioja pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, aplinkos poveikio (vandens, liepsnos, nelaimingų atsitikimų ir pan.), normalaus nusidėvėjimo ir plyšimo arba dėl to, kad nebuvo laikomasi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Garantija negalioja, jei produktą modifikavo ar aptarnavo neįgalioti asmenys arba buvo naudojami neoriginalūs komponentai ir priedai.
4. Ši garantija neturi įtakos vartotojo statutinėms teisėms, įskaitant pretenzijas ir ieškinius dėl sutarties pažeidimų, kuriuos pirkėjas gali iškelti produkto pardavėjui ar gamintojui.
5. Visos mūsų medžiagos atitinka didelius spalvų patvarumui keliamus reikalavimus. Tačiau dėl UV spindulių medžiagos išblunka. Tai nėra medžiagos brokas, o tik normalus dėvėjimosi reiškinys, kuriam garantija neteikiama.

13. Jūsų transporto priemonės apsauga

Naudojant vaikiškas automobilių sėdynes gali būti pažeistos automobilio sėdynės. Pagal saugos reglamentą JT R129.00 vaikiškas kėdutes būtina tvirtai sumontuoti. Kad apsaugotumėte savo automobilį, įmkitės tinkamų apsaugos priemonių (pvz., „RECARO Car Seat Protector"). Firma „RECARO Kids s.r.l." arba jos prekybos atstovai neatsako už galimus automobilio sėdynių pažeidimus.

Autogoods.com.ua

Autogoods "130"

SALIA

ANO R129 · "i-Size" · 40–105 cm augums · līdz apmēram 4,5 gadu vecumam

Paldies, ka izvēlējāties iegādāties RECARO bērnu sēdekli!

Pateicoties unikālajai pieredzei, jau vairāk nekā 100 gadus mēs radikāli uzlabojam sēdēšanas komfortu automašīnās, lidmašīnās un ātrumsacīkšu automašīnās. Nepārspētā tehnoloģiskā kompetence izpaužas arī ikvienā detaļā, ko izmantojam bērnu drošības sistēmu ražošanā.

Mūsu galvenais mērķis ir piedāvāt izstrādājumus, kas pārspēj gaidīto ne tikai drošības jomā, komforta un lietošanas ērtību nodrošinājumā, bet arī konstrukcijā.

Šo "i-Size" bērnu sēdekli drīkst lietot tikai ar ISOFIX sistēmas stiprinājumu, un tas ir paredzēts bērniem, kuru augums nepārsniedz 105 cm un kuru svars nepārsniedz 18 kg. Ja bērns ir jaunāks par 15 mēnešiem un ir īsāks par 76 cm, bērnu sēdeklis ir jānovieto atpakaļvērstā pozīcijā.

Bērnu sēdeklis atbilst ISOFIX D vai B1 izmēra klasei. Attiecīgi atļautos sēdekļus skatiet automašīnas rokasgrāmatā.

Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši ANO R129/00 kategorijai "i-Size".

Atzīmējiet drukas kļūdas, neprecizitātes un tehniskas izmaiņas.

UZMANĪBU! Obligāti saglabājiet lietošanas pamācību turpmākām uzziņām. Bērnu sēdekļa aizmugurē atrodas nodalījums, kurā ir paredzēts glabāt pamācību.

SATURS

1.	**Apraksts**	**79**
2.	**Drošības norādījumi**	**79**
3.	**Pirms pirmās lietošanas reizes**	**80**
4.	**Bērnu sēdekļa uzstādīšana**	**80**
5.	**Bērna pareiza piesprādzēšana (ar drošības jostu augstuma regulēšanu)**	**80**
6.	**Priekšupvērsts/atpakaļvērsts novietojums**	**81**
7.	**Atpūtas pozīcijas regulēšana**	**81**
8.	**Bērnu sēdekļa noņemšana**	**81**
9.	**Pārvalka noņemšana un bērnu sēdekļa tīrīšana**	**81**
10.	**Saulessarga uzstādīšana (nav iekļauts visos modeļos)**	**82**
11.	**Vispārēji norādījumi**	**82**
12.	**Garantija**	**82**
13.	**Jūsu automašīnas aizsardzība**	**82**

130.com.ua

Autogoods "130"

1. Apraksts

Šī ir kategorijas "i-Size" bērnu balsta sistēma. Atbilstoši ANO EEK noteikumiem Nr. 129 tā ir apstiprināta, lai lietotu uz automašīnas sēdekļa, kas saskaņā ar automašīnas rokasgrāmatā sniegtajiem automašīnas ražotāja datiem ir piemērots, lai lietotu "i-Size" balsta sistēmu.

Bērnu sēdeklis atbilst ISOFIX D vai B1 izmēra klasei. Attiecīgi atļautos sēdekļus skatiet automašīnas rokasgrāmatā. "i-Size" balsta sistēmu vecākās automašīnās ar ISOFIX var uzstādīt tikai tad, ja tā ir norādīts nodrošinātajā tipu sarakstā. Jaunāko tipu sarakstu skatiet mūsu mājaslapā (www.recaro-kids.com).

Ja jūsu automašīna nav aprīkota ar ISOFIX, vērsieties pie ražotāja.
Izņēmuma apstākļos bērnu sēdekli drīkst novietot arī automašīnas priekšdaļā blakussēdētāja sēdeklī.
Tad ir jāievēro tālāk norādītais.

- Blakussēdētāja sēdeklim ir jābūt aprīkotam ar ISOFIX stiprinājumiem. Ja nav ISOFIX stiprinājumu, bērnu sēdekli nevar lietot.
- Ir jādeaktivizē blakussēdētāja sēdekļa priekšējais drošības spilvens! Ja attiecīgajā automašīnā to nevar izdarīt, ir aizliegts bērnu sēdekli novietot blakussēdētāja sēdeklī.
- Obligāti ir jāievēro automašīnas ražotāja ieteikumi!

Bērnu sēdekli RECARO Salia var uzstādīt atpakaļvērstā pozīcijā; tas ir paredzēts bērniem, kuru augums nepārsniedz 105 cm un kuru svars nepārsniedz 18 kg.
Bērnu sēdekli RECARO Salia var uzstādīt priekšupvērstā pozīcijā, ja bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs, bērna augums ir vismaz 76 cm, svars nepārsniedz 18 kg un augums nepārsniedz 105 cm.

Bērnu sēdekļa RECARO Salia (1. un 2. att.) daļas

1 Kulba
2 Sēdekļa pamatne
3 Atbalsta kāja
4 Indikatori
5 ISOFIX savienotājelementi
6 Galvas balsts
7 Drošības jostu sistēma
8 Drošības jostu slēdzene
9 Sistēma HERO
10 Regulēšanas josta
11 Sānu sadursmes aizsargs
12 Sēdekļa samazināšanas elements
13 Pagriešanas funkcijas atbloķēšanas svira
14 ISOFIX garuma regulēšanas svira
15 Sēdēšanas pozīcijas regulēšanas svira
16 Galvas balsta regulēšanas svira
17 Atbalsta kājas fiksators
18 ISOFIX atbloķēšanas svira
19 Jostu regulēšanas poga

2. Drošības norādījumi

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet bērnu sēdekļa RECARO Salia pamācību.
- Bērnu sēdeklim RECARO Salia vienmēr ir jābūt nostiprinātam atbilstoši uzstādīšanas pamācībai arī tad, kad to nelieto. Ja sēdeklis nav nostiprināts, jau avārijas bremzēšanas laikā tas var savainot citus automašīnas pasažierus.
- Bērnu sēdeklis automašīnā ir jānostiprina tā, ka tas nav iespiests ne pret priekšējo sēdekli, ne pret automašīnas durvīm.
- Bērnu sēdekli nedrīkst pārveidot, turklāt ir rūpīgi jāievēro uzstādīšanas pamācība un lietošanas pamācība, citādi bērns pārvadāšanas laikā var būt apdraudēts.
- Drošības jostas nedrīkst būt sagriezušās vai iespīlētas, un tām ir jābūt nospriegotām.
- SVARĪGI! Gurnu drošības jostai ir jāpieguļ īpaši cieši un ir jābūt iespējami zemu novilktai pār gurniem.
- Brīdinājums! Bērnu sēdekli ar atpakaļvērstu kulbu nedrīkst novietot automašīnas sēdeklī, kas ir aprīkots ar aktivizētu priekšējo drošības spilvenu.
- Brīdinājums! Bērnu sēdekli nedrīkst novietot automašīnas sēdvietās, kas atrodas perpendikulāri braukšanas virzienam. Bērnu sēdekli nedrīkst novietot arī atpakaļvērstā automašīnas sēdeklī, piemēram, furgonā vai mikroautobusā.
- Bagāža vai citi priekšmeti, jo īpaši uz bagāžas nodalījuma pārsega, ir pietiekami jānostiprina, jo tie sadursmes laikā var savainot. Rādiet labu piemēru un piesprādzējieties pats. Arī nepiesprādzējies pieaugušais var apdraudēt bērnu.
- Vienmēr piesprādzējiet bērnu ar drošības jostu.
- Neatstājiet bērnu bez uzraudzības bērnu sēdeklī.
- Sargājiet bērnu sēdekli no tiešiem saules stariem, lai bērns neapdedzinātos pie sakarsušajām daļām un lai pārvalks neizbalētu.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Bērnu sēdekli nedrīkst lietot bez pārvalka. Sēdekļa pārvalku nedrīkst mainīt pret pārvalku, ko nav ieteicis ražotājs, jo pārvalks ir būtisks, lai garantētu sistēmas drošu darbību.
- Pirms katra brauciena ir jāpārbauda, ka visi indikatori sēdekļa pamatnes priekšpusē ir zaļā krāsā.

3. Pirms pirmās lietošanas reizes

- Bērnu sēdekli RECARO Salia piegādā ar priekšupvērstu kulbu. Ja mazulis ir jaunāks par 15 mēnešiem un bērna augums nepārsniedz 76 cm, kulba ir jānovieto ar atzveltni braukšanas virzienā (25. att.).
- Kulbas novietojuma virziena mainīšanu no priekšupvērsta uz atpakaļvērstu un otrādi skatiet 6. nodaļā "Priekšupvērsts/atpakaļvērsts novietojums".

4. Bērnu sēdekļa uzstādīšana

- Stiprinājuma palīgelementus izvirziet pa polsterējuma spraugu starp sēdekļa atzveltni un sēdēšanas virsmu un iestipriniet ISOFIX lokā. Vaļējam sānam ir jābūt vērstam augšup (4. att.). Šī darbība nav jāveic, ja automašīnā jau ir iebūvēti stiprinājuma palīgelementi.
- Pirms uzstādāt bērnu sēdekli automašīnā, atlokiet atbalsta kāju (5. att.).
- UZMANĪBU! Pirms izņem sēdekli, automašīnā ir jāatloka atbalsta kāja.
- Lai izvirzītu ISOFIX savienotājelementus, pavirziet ISOFIX garuma regulēšanas sviru (14) uz priekšu pāri atbalsta kājai un izvelciet ISOFIX savienotājelementus (5) līdz atdurei (6. att.).
- Tad uzlieciet bērnu sēdekli RECARO Salia uz ISOFIX lokiem tā, ka savienotājelementi dzirdami nofiksējas (7. att.).
- UZMANĪBU! Lai bērnu sēdekli varētu uzstādīt blakussēdētāja sēdeklī, blakussēdētāja sēdeklis vispirms ir jāregulē vistālākajā pozīcijā. Bērnu sēdeklis nedrīkst būt iespiests ne pret instrumentu paneli, ne pret automašīnas durvīm.
- SVARĪGI! Abiem ISOFIX indikatoriem ir jābūt zaļā krāsā. Pārliecinieties, ka bērnu sēdeklis ir stingri nofiksēts, pavelkot to (8. att.).
- Pavirziet ISOFIX garuma regulēšanas sviru (14) augšup un pabīdiet bērnu sēdekli RECARO Salia vismaz par vienu pozīciju tuvāk pie sēdekļa atzveltnes, līdz tas pieguļ. Ir jāatskan fiksēšanās klikšķim.
- Lai regulētu atbalsta kājas augstumu, pabīdiet atbalsta kāju augšup līdz atdurei un nospiediet fiksēšanas pogu (17) atbalsta kājas priekšpusē (10. att.).
- Tad izvelciet atbalsta kāju tā, ka tā stingri balstās uz automašīnas grīdas. Kad fiksēšanas pogu atlaiž, atbalsta kājai ir stingri jānofiksējas.
- Ja augstums ir regulēts pareizi, atbalsta kājas indikators ir zaļā krāsā, tiklīdz atbalsta kāju novieto uz automašīnas grīdas. Ja tā nenotiek, izvelciet atbalsta kāju nedaudz tālāk, kā ir aprakstīts iepriekš.
- SVARĪGI! Indikatoram ir jābūt zaļā krāsā (9. att.).
- Lai uzlabotu drošību iespējama satikšmes negadījuma laikā, lietojiet bērnu sēdekļa sānu sadursmes aizsargu. Uzlieciet sadursmes aizsargu uz bērnu sēdekļa sāna, kas ir vērsts pret automašīnas durvīm. Pārliecinieties, ka sadursmes aizsargs ir stingri nofiksēts, uzspiežot uz tā (11. att.).
- IEVĒRĪBAI! Ja notiek sānu sadursme, sēdeklis nodrošina pietiekamu aizsardzību arī bez sānu aizsargiem. Ja automašīnā ir pietiekami daudz vietas, sānu sadursmes aizsargu ir ieteicams lietot uz sāna, kas ir vērsts pret automašīnas durvīm.

5. Bērna piesprādzēšana (ar drošības jostu augstuma regulēšanu)

- Bērnam var pielāgot gan pleca drošības jostu augstumu, gan galvas balstu. Ja lieto priekšupvērstu kulbu, pleca drošības jostas būtu ieteicams novilkt plecu augstumā vai nedaudz augstāk pār bērna plecu uz aizmuguri.
- SVARĪGI! Ja kulba ir priekšupvērsta, galvas balsta apakšmalai būtu ieteicams atrasties apmēram divu pirkstu platumā virs bērna pleca (12. att.).
- UZMANĪBU! Ja kulba ir atpakaļvērsta, pleca drošības jostas būtu ieteicams novilkt bērna plecu augstumā vai mazliet zemāk.

Galvas balsta augstuma pielāgošana

- Lai atbrīvotu fiksatoru, pavelciet galvas balsta regulēšanas sviru (16) augšup (13. att.).
- Tad pabīdiet galvas balstu vēlamajā pozīcijā un nofiksējiet fiksatoru (14. att.).
- Pārliecinieties, ka tas ir stingri nofiksējies, pabīdot galvas balstu lejup.
- Drošības jostas var būt jāatbrīvo iepriekš.
- Lai atbrīvotu drošības jostas, nospiediet jostu regulēšanas pogu (19) un pavelciet pleca drošības jostas uz priekšu, kā ir parādīts (15. att.).
- Uzspiediet uz drošības jostu slēdzenes (8) sarkanās pogas un izvelciet drošības jostu mēlītes augšup (16. att.).

Autogoods “130”

- Atlieciet jostas sānis (17. att.).
- Pagrieziet kulbu sāniski (skatiet 6. nodaļu).
- Bērnu iesēdiniet bērnu sēdeklī. Kad uzliek jostas, tās nedrīkst sagriezties (18. att.).
- Savienojiet drošības jostu mēlītes un iespraudiet tās drošības jostu slēdzenē (8). Tām ir dzirdami jānofiksējas (19. att.).
- Nospriegojiet drošības jostas, pavelkot regulēšanas jostu (10) (20. att.). Jo ciešāk drošības jostas pieguļ bērnam, jo drošāk bērnam ir bērnu sēdeklī. Tāpēc pirms sēdināšanas bērnu sēdeklī ir ieteicams bērnam novilkt biezu jaku vai džemperi.
- SVARĪGI! Gurnu drošības jostai ir jāpieguļ īpaši cieši un ir jābūt iespējami zemu novilktai pār gurniem. Kad bērns ir piesprādzēts, pagrieziet kulbu braukšanas pozīcijā.
- UZMANĪBU! Ja bērna augums nepārsniedz apmēram 80 cm un svars nepārsniedz apmēram 11 kg, izmantojiet sēdekļa samazināšanas elementu. (21. att.).
- Lai samazināšanas elementu pielāgotu bērnam, varat no tā izņemt sānu polsterus. Lai to izdarītu, atbrīvojiet aizmugurējās spiedpogas.
- Lai izņemtu sēdekļa samazināšanas elementu (12), atbrīvojiet drošības jostu slēdzeni (8) un atlieciet jostas sānis. Tad izņemiet sēdekļa samazināšanas elementu (22. att.). Glabājiet to sausā vietā, kur nav putekļu, lai varētu izmantot vēlāk.

6. Priekšupvērsts/atpakaļvērsts novietojums

- Lai piesprādzēt būtu ērtāk, bērnu sēdekļa RECARO Salia kulbu var pagriezt pret durvīm (23. att.).
- Lai izmantotu pagriešanas funkciju, vispirms nospiediet atbloķēšanas sviras (13) vidū esošo pogu, tad izvelciet atbloķēšanas sviru (13) (24. att.). Tad kulbu var pagriezt sāniski.
- Kad bērns ir piesprādzēts, pagrieziet kulbu vēlamajā (priekšupvērstā vai atpakaļvērstā) pozīcijā (25. att.).
- Kulbai ir stingri jānofiksējas.
- SVARĪGI! Pagriešanas funkcijas indikatoram ir jābūt zaļā krāsā (26. att.).
- Iesakām bērnu iespējami ilgi pārvadāt atpakaļvērstā pozīcijā.
- Kad bērns ir vismaz 15 mēnešus vecs, bērnu drīkst pārvadāt priekšupvērstā pozīcijā (27. att.).

7. Atpūtas pozīcijas regulēšana

- Lai regulētu kulbas pozīciju, atbrīvojiet fiksatoru, pavelkot kulbas pozīcijas regulēšanas sviru (15) kulbas priekšpusē (28. att.). Tad kulbu var pabīdīt vēlamajā pozīcijā.
- Kad kulba ir vēlamajā pozīcijā, atlaidiet kulbas pozīcijas regulēšanas sviru (15) tā, ka tā nofiksējas (29. att.). Pārliecinieties, ka tā ir stingri nofiksēta, paspiežot uz kulbas vai pavelkot to.

8. Bērnu sēdekļa noņemšana

- Lai noņemtu bērnu sēdekli RECARO Salia, paceliet ISOFIX garuma regulēšanas sviru (14) bērnu sēdekļa priekšpusē un pavelciet bērnu sēdekli uz priekšu. Tad nospiediet ISOFIX atbloķēšanas sviras (18) gaišpelēkās pogas un atbrīvojiet ISOFIX savienotājelementus. Šīs sviras abās pusēs pavelkot, kā ir parādīts (30. att.). Pēc tam bērnu sēdekli RECARO Salia var izņemt no automašīnas.
- Atbalsta kāju var salocīt.

9. Pārvalka noņemšana un bērnu sēdekļa tīrīšana

- Sēdekli un jostas var mazgāt ar remdenu ūdeni un ziepēm. Drošības jostu slēdzeni var izskalot ar ūdeni, ja ir vajadzīgs.
- RECARO sēdekļa pārvalku drīkst mazgāt veļasmašīnā atbilstoši kopšanas norādēm pārvalkā iešūtajā birkā. Ja mazgā augstākā temperatūrā, krāsas var izbalēt. Nedrīkst lietot centrifūgu un žāvēt veļas žāvētājā, jo polsterējums var atdalīties no auduma.
- Lai no drošības jostām noņemtu pleca daļas polsterus, atbrīvojiet mikroāķu stiprinājumus, kā ir parādīts (31. att.).
- Tad atbrīvojiet polsteru spiedpogas un izvelciet pleca drošības jostas (32. att.).
- Pēc tam atbrīvojiet spiedpogas galvas balsta aizmugurē (33. att.).
- Tad galvas balsta pārvalku var novilkt uz priekšu (34. att.).

130.com.ua

- Atzveltnes polsteris ir piestiprināts pie galvas balsta ar spiedpogām. Atbrīvojiet spiedpogas, tad novelciet polsteri lejup (35. att.).
- Lai noņemtu pārvalka apakšdaļu, vispirms atbrīvojiet atzveltnes daļas mikroāķu stiprinājumus (36. att.).
- Izvelciet drošības jostu slēdzeni no apakšējās drošības jostas polstera, kā ir parādīts attēlā (37. att.).
- Lai atbrīvotu pārvalku, atbrīvojiet mikroāķu stiprinājumus kulbas ārpusē (38. att.). Tad var noņemt kulbas pārvalku.
- Lai noņemtu plecu daļas pārvalku, vispirms ārpusē atbrīvojiet spiedpogas un izāķējiet pārvalku (39. att.).
- Tad atbrīvojiet atzveltnes daļas spiedpogas (40. att.).
- Plecu daļas pārvalku var noņemt, kā ir parādīts (41. att.).
- Pirms mazgājat sēdekļa samazināšanas elementa (12) pārvalku, izņemiet ieliktās putupoliuretāna daļas (42. un 43. att.).
- Pēc mazgāšanas ļaujiet pārvalkam pilnīgi izžūt, tad uzlieciet to uz sēdekļa, veicot aprakstītās darbības apgrieztā secībā.

10. Saulessarga uzstādīšana (nav iekļauts visos modeļos)

- Saulessarga fiksētājtapas ievirziet marķētajās vietās bērnu sēdekļa RECARO Salia plecu balsta abās pusēs (44. att.).
- Tad iespiediet saulessargu pārvalka padziļinājumā, kas aptver visu sēdekļa augšdaļu (45. att.).
- Saulessargu var atlocīt vai salocīt, pavelkot tā priekšdaļu (46. att.).
- Saulessarga priekšdaļā ir papildu salokāms elements.

11. Vispārēji norādījumi

Lietošanas pamācība atrodas nodalījumā bērnu sēdekļa aizmugurē. Pēc lietošanas tā ir jāatliek tai paredzētajā vietā.

12. Garantija

Tālāk uzskaitītie garantijas noteikumi ir spēkā tikai valstī, kurā patērētājs šo izstrādājumu ir iegādājies mazumtirdzniecības vietā.

1. Garantija attiecas uz visiem ražošanas defektiem un materiāla defektiem, kas ir konstatēti iegādes brīdī vai ir radušies divos (2) gados, kopš izstrādājumu pirmreizēji pārdeva patērētājam mazumtirdzniecības vietā (ražotāja garantija). Pēc iegādes vai pēc saņemšanas, ja izstrādājums ir pasūtīts pa pastu, uzreiz ir jāpārbauda, vai piegādes komplektācija ir pilnīga un vai izstrādājumam nav ražošanas defektu vai materiāla defektu.
2. Ja izstrādājums ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot. Lai saņemtu garantijas pakalpojumus, tīrs izstrādājums pilnīgā piegādes komplektācijā ir jānogādā mazumtirgotājam, kas to pirmreizēji pārdeva, un ir jāuzrāda darījumu apliecinoša dokumenta (iegādes čeka vai rēķina) oriģināls. Nenogādājiet un nesūtiet izstrādājumu ražotājam tiešī!
3. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas, ārējas iedarbības (ūdens, uguns, satiksmes negadījumi u. c.), normālas nolietošanās dēļ vai tādas lietošanas dēļ, kas ir pretrunā lietošanas pamācības norādījumiem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja remontu vai izmaiņas veic personas, kas ir attiecīgi pilnvarotas un vienmēr izmanto tikai oriģinālās daļas vai piederumus.
4. Šī garantija neskar spēkā esošās patērētāju tiesības, kā arī tiesības vērsties pret pārdevēju izstrādājuma neatbilstības dēļ.
5. Visi pārvalkā izmantotie audumi atbilst augstām krāsas noturības prasībām. Tomēr audumi UV starojuma ietekmē izbalo. Tas norāda nevis uz materiāla defektu, bet gan uz normālu nolietošanos, uz kuru neattiecas garantija.

13. Jūsu automašīnas aizsardzība

Vēlamies norādīt, ka bērnu sēdekļa lietošana var bojāt automašīnas sēdekli. Drošības noteikumi ANO R129.00 paredz, ka bērnu sēdeklim ir jābūt stingri uzstādītam. Izmantojiet automašīnas sēdeklim piemērotus aizsarglīdzekļus (piemēram, RECARO automašīnas sēdekļa paliktni "Car Seat Protector"). Uzņēmums RECARO Kids s.r.l. vai tā izplatītāji neatbild par iespējamiem automašīnas sēdekļa bojājumiem.

Autogoods.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · da 40 cm a 105 cm di altezza · fino a circa 4,5 anni

Grazie per aver scelto un seggiolino auto RECARO.

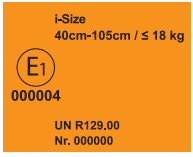
Con la nostra esperienza unica rivoluzioniamo da oltre 100 anni i sedili delle auto, degli aerei e negli sport da competizione. Questo know-how senza eguali si rispecchia nei minimi dettagli anche in ognuno dei nostri sistemi per la sicurezza dei bambini.

Il nostro principale obiettivo consiste nell'offrirvi prodotti che soddisfino sempre di più le vostre esigenze sia che si tratti di sicurezza, di comfort, di facilità di utilizzo o di design.

Questo seggiolino auto i-Size è omologato per bambini fino a 105 cm di altezza e peso massimo di 18 kg ed è destinato esclusivamente al fissaggio con il sistema ISOFIX. Fino a un'età del bambino di 15 mesi e un'altezza di 76 cm il seggiolino auto deve essere obbligatoriamente posizionato nel senso contrario a quello di marcia.

Il seggiolino auto è conforme alla classe di grandezza ISOFIX D o B1. Per maggiori informazioni circa l'idoneità del sedile all'impiego di seggiolini auto consultare il manuale della vettura.

Testato e approvato secondo la Direttiva UN R129/00 i-Size.



Con riserva di errori di stampa, equivoci e modifiche tecniche.

ATTENZIONE – Conservare assolutamente le istruzioni per l'uso per la futura consultazione. A tale scopo sul retro del seggiolino è presente uno scomparto per le istruzioni.

130.com.ua

INDICE

1.	**Descrizione**	**84**
2.	**Avvertenze di sicurezza**	**84**
3.	**Prima del primo uso**	**85**
4.	**Montaggio del seggiolino auto**	**85**
5.	**Allacciare correttamente la cintura di sicurezza del bambino (regolandone l'altezza)**	**86**
6.	**Orientamento nel senso di marcia / contrario al senso di marcia**	**86**
7.	**Regolazione della posizione di riposo**	**87**
8.	**Smontaggio del seggiolino auto**	**87**
9.	**Rimozione del rivestimento e pulizia del seggiolino auto**	**87**
10.	**Montaggio della cappotta parasole (non compresa in tutte le varianti)**	**87**
11.	**Note generali**	**87**
12.	**Garanzia**	**88**
13.	**Protezione della vettura**	**88**

1. Descrizione
Questo è un sistema di ritenuta per bambini della categoria i-Size. È stato omologato secondo la norma UN ECE n. 129 per l'uso su sedili di autovetture che, in base ai dati del costruttore del veicolo riportati nel relativo manuale, siano idonei per l'uso di sistemi di ritenuta i-Size.

Il seggiolino auto è conforme alla classe di grandezza ISOFIX D o B1. Per maggiori informazioni circa l'idoneità del sedile all'impiego di seggiolini auto consultare il manuale della vettura. Il montaggio del sistema di ritenuta i-Size in vetture più vecchie dotate di sistema ISOFIX è possibile soltanto se riportate nell'elenco delle vetture compatibili. La versione aggiornata di tale elenco è disponibile sulla nostra homepage (www.recaro-kids.com).

Nel caso l'auto non fosse provvista di sistema ISOFIX, rivolgersi alla casa costruttrice.
In casi eccezionali, il seggiolino auto può venire montato anche davanti, sul sedile del passeggero.
In questo caso, prestare attenzione ai seguenti punti:

- Verificare che il sedile del passeggero sia provvisto di punti di attacco ISOFIX. Senza sistema ISOFIX, l'uso non è consentito.
- Disattivare l'airbag frontale del sedile del passeggero! Nel caso questo non fosse possibile nella propria vettura, il montaggio sul sedile del passeggero è vietato.
- Seguire assolutamente le raccomandazioni del costruttore della vettura!

RECARO Salia può essere utilizzato con orientamento nel senso contrario di marcia per bambini fino a 105 cm di altezza e 18 kg di peso.
RECARO Salia può essere utilizzato con orientamento nel senso di marcia per bambini a partire dai 15 mesi di età e 76 cm di altezza fino al raggiungimento dei 18 kg di peso e dei 105 cm di altezza.

Scopriamo insieme RECARO Salia (Fig. 1,2)

1 Struttura del seggiolino
2 Base del seggiolino
3 Piede di supporto
4 Indicatori
5 Connettori ISOFIX
6 Poggiatesta
7 Sistema delle cinture di sicurezza
8 Chiusura della cintura
9 Sistema HERO
10 Cintura regolabile
11 Protezione da collisione laterale
12 Riduttore
13 Leva di sblocco funzione di rotazione
14 Leva di regolazione della lunghezza ISOFIX
15 Leva di regolazione della postura seduta
16 Leva di regolazione del poggiatesta
17 Bloccaggio piede di supporto
18 Leve di sblocco ISOFIX
19 Tasto regolazione cintura

2. Avvertenze di sicurezza
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo di RECARO Salia.
- RECARO Salia deve essere sempre fissato secondo le istruzioni per il montaggio, anche se non viene utilizzato. Un seggiolino non fissato correttamente può causare lesioni agli altri passeggeri nell'autovettura in caso di frenata d'emergenza.
- Fissare il seggiolino nell'autovettura in maniera tale che non venga incastrato dai sedili anteriori o dalle porte dell'autovettura.
- Non modificare il seggiolino auto, osservare attentamente le istruzioni per l'uso e di montaggio per escludere possibili pericoli durante il trasporto del bambino.
- Non attorcigliare mai le cinture o incastrarle e accertarsi che siano sempre ben tese.
- IMPORTANTE: Fare attenzione in particolare che le cinture del bacino siano ben tese e passino più in basso possibile sopra al bacino.
- Avvertenza: Il seggiolino auto con struttura orientata in senso contrario al senso di marcia non può essere montato su sedili dotati di airbag frontale.
- Avvertenza: Il seggiolino auto non può essere usato su sedili auto disposi trasversalmente alla direzione di marcia. L'utilizzo del seggiolino auto è vietato anche su sedili con orientamento contrario al senso di marcia, come nel caso di van e minibus.

130.com.ua
Autogoods "130"

- Accertarsi che tutti i bagagli e gli altri oggetti siano fissati adeguatamente, in particolare sulla cappelliera, poiché in caso di collisione possono causare gravi lesioni. Date il buon esempio, e allacciatevi sempre le cinture di sicurezza. Anche un adulto con la cintura non allacciata può costituire un pericolo per il bambino.
- Allacciate sempre le cinture di sicurezza al vostro bambino.
- Tenete sempre il vostro bambino sotto sorveglianza nel seggiolino auto.
- Proteggere il seggiolino auto dall'esposizione diretta ai raggi solari per evitare che il bambino possa subire scottature e per evitare che il rivestimento si scolorisca.
- Non utilizzare mai il seggiolino auto senza il rivestimento. Non sostituire mai il rivestimento del seggiolino con un altro non raccomandato dal costruttore, poiché il rivestimento è parte integrante dell'azione di sicurezza di tutto il sistema.
- Controllare sempre che tutti gli indicatori visivi sulla parte anteriore della base del seggiolino siano di colore verde.

3. Prima del primo uso
- RECARO Salia viene fornito con una struttura orientata nel senso di marcia. Per l'utilizzo con bambini piccoli fino ai 15 mesi di età e di altezza inferiore a 76 cm, la struttura deve essere orientata nel senso contrario a quello di marcia (Fig. 25).
- Per istruzioni su come passare dall'orientamento nel senso di marcia del seggiolino a quello contrario al senso di marcia e viceversa vedere il capitolo 6.

4. Montaggio del seggiolino auto
- Inserire gli ausili di introduzione attraverso la fessura dell'imbottitura tra lo schienale e il sedile del seggiolino sulla staffa ISOFIX. Accertarsi che la superficie laterale aperta sia in alto (Fig. 4). Ciò non è necessario se l'autovettura dispone di ausili di introduzione installati in modo fisso.
- Estrarre il piede di supporto prima di montare il seggiolino in auto (Fig. 5).
- ATTENZIONE: Il piede di supporto deve essere sempre aperto prima del montaggio del seggiolino.
- Per estrarre i connettori ISOFIX afferrare la leva di regolazione della lunghezza ISOFIX (14) sul davanti, sopra il piede di supporto, e tirare i connettori ISOFIX (5) fino all'arresto (Fig. 6).
- Posizionare ora RECARO Salia sulle staffe ISOFIX e far scattare in posizione i connettori in modo udibile (Fig. 7).
- ATTENZIONE: Per l'utilizzo sul sedile del passeggero, quest'ultimo deve essere posizionato il più indietro possibile, prima di montare il seggiolino auto. Assicurarsi che il seggiolino auto non venga bloccato dal cruscotto o dalla porta della vettura.
- IMPORTANTE: Entrambi gli indicatori ISOFIX devono diventare verdi. Controllare che il seggiolino auto sia installato in maniera sicura e corretta tirandolo (Fig. 8).
- Tirare verso l'alto la leva di regolazione della lunghezza ISOFIX (14) e spingere RECARO Salia almeno di una posizione verso lo schienale finché risulta appoggiato.
  Accertarsi sempre che scatti in posizione in modo udibile.
- Per regolare l'altezza del piede di supporto, spingerlo anzitutto verso l'alto fino all'arresto e azionarne il bloccaggio (17) posto sulla parte anteriore (Fig. 10).
- Quindi estrarre il piede di supporto finché non poggia in modo sicuro sul fondo della vettura. Assicurarsi che dopo il rilascio del tasto di bloccaggio il piede di supporto scatti in posizione in modo sicuro.
- Se la lunghezza è impostata correttamente, l'indicatore per il piede di supporto diventa verde non appena il piede di supporto poggia sul fondo della vettura. In caso contrario estrarre ulteriormente il piede di supporto come sopra descritto.
- IMPORTANTE: L'indicatore deve diventare verde (Fig. 9).
- Per migliorare la sicurezza in caso di incidente, attivare la protezione da collisione laterale del seggiolino auto, sollevando l'apposita aletta posta sul lato del seggiolino auto rivolto verso la porta del veicolo. Controllare che l'aletta sia saldamente scattata in posizione esercitandovi una certa pressione (Fig. 11).
- AVVISO: Il sedile offre una protezione adeguata da collisione laterale anche senza i protettori laterali. Se nella vettura lo spazio a disposizione è sufficiente, consigliamo di attivare la protezione da collisione laterale sul lato rivolto verso la porta della vettura.

Autogoods "130"

5. Allacciare la cintura di sicurezza del bambino (regolandone l'altezza)

- L'altezza delle cinture per le spalle può essere adattata al bambino assieme al poggiatesta. Se la struttura è orientata nel senso di marcia, le cinture per le spalle devono essere nel caso ideale all'altezza delle spalle del bambino o leggermente sopra, verso l'esterno delle stesse.
- IMPORTANTE: Se la struttura è orientata nel senso di marcia, nel caso ideale, il bordo inferiore del poggiatesta deve trovarsi circa due dita sopra le spalle del bambino (Fig. 12).
- ATTENZIONE: Se il guscio è orientato nel senso contrario a quello di marcia, le cinture per le spalle devono essere all'altezza delle spalle del bambino o leggermente più in basso.

Regolazione dell'altezza del poggiatesta:

- Per rilasciare il bloccaggio tirare verso l'alto la leva di regolazione del poggiatesta (16) presente sullo stesso (Fig. 13).
- Quindi portare il poggiatesta nella posizione desiderata e far scattare il bloccaggio (Fig. 14).
- Controllare che il poggiatesta sia saldamente scattato in posizione spingendolo verso il basso.
- Eventualmente può essere prima necessario allentare la cintura.
- Per allentare le cinture azionare il tasto di regolazione (19) e tirare le cinture per le spalle in avanti, come indicato nella figura (Fig. 15).
- Aprire la chiusura della cintura (8) premendo il tasto rosso ed estrarre le linguette tirandole verso l'alto (Fig. 16).
- Collocare le cinture all'esterno del seggiolino (Fig. 17).
- Ruotare la struttura di lato (vedere capitolo 6).
- Sedere il bambino nel seggiolino auto. Nell'allacciare le cinture di sicurezza fare attenzione a non attorcigliarle (Fig. 18).
- Unire le linguette e inserirle entrambe nella chiusura della cintura (8). Fare in modo che scattino percettibilmente in posizione (Fig. 19).
- Tendere la cintura tirando la cintura di regolazione (10) (Fig. 20). Quanto più la cintura sarà tesa, maggiore sarà la sicurezza del vostro bambino nel seggiolino auto. Pertanto si consiglia di togliere giacche spesse o maglioni al bambino prima di sederlo nel seggiolino auto.
- IMPORTANTE: Fare attenzione in particolare che le cinture del bacino siano ben tese e passino più in basso possibile sopra al bacino. Dopo aver allacciato le cinture del bambino, ruotare nuovamente la struttura del seggiolino nella posizione precedentemente scelta.
- ATTENZIONE! Utilizzare il riduttore finché il bambino non ha raggiunto un'altezza di circa 80 cm e un peso di circa 11 kg. (Fig. 21).
- Per un migliore adattamento al bambino, è possibile rimuovere le pareti laterali del riduttore. Per staccarlo aprire i bottoni sul retro.
- Per rimuovere il riduttore (12) aprire la chiusura della cintura (8) e posizionare le cinture verso l'esterno. Quindi, rimuovere il riduttore (Fig. 22). Conservarlo in luogo asciutto e al riparo dalla polvere per un eventuale utilizzo successivo.

6. Orientamento nel senso di marcia / contrario al senso di marcia

- Per allacciare le cinture con maggiore facilità è possibile ruotare la struttura del seggiolino RECARO Salia verso la porta (Fig. 23).
- Per sbloccare la funzione di rotazione, spingere anzitutto il tasto al centro della relativa leva di sblocco (13) verso il basso e tirare poi quest'ultima (13) verso l'esterno (Fig. 24). Ora è possibile ruotare la struttura di lato.
- Dopo aver allacciato le cinture del bambino ruotare nuovamente la struttura del seggiolino nella posizione desiderata (nel senso di marcia o nel senso contrario a quello di marcia) (Fig. 25).
- Assicurarsi che la struttura del seggiolino scatti saldamente in posizione.
- IMPORTANTE: L'indicatore della funzione di rotazione deve diventare verde (Fig. 26).
- Si consiglia di trasportare il bambino il più a lungo possibile con orientamento contrario al senso di marcia.
- A partire dai 15 mesi di età è consentito trasportare il bambino anche nel senso di marcia (Fig. 27).

130.com.ua

7. Regolazione della posizione di riposo

- Per regolare la postura seduta, allentare il bloccaggio tirando la relativa leva di regolazione (15) sul lato frontale della struttura del seggiolino (Fig. 28). A questo punto è possibile portare la struttura del seggiolino nella posizione desiderata.
- Raggiunta tale posizione, rilasciare la leva di regolazione della postura seduta (15) e farla scattare in posizione (Fig. 29). Controllare che l'innesto sia corretto premendo o tirando la struttura del seggiolino.

8. Smontaggio del seggiolino auto

- Per lo smontaggio di RECARO Salia sollevare la leva di regolazione della lunghezza ISOFIX (14) posta sul lato anteriore del seggiolino auto e tirare quest'ultimo leggermente in avanti. Quindi premere verso il basso i tasti grigio chiaro delle leve di sblocco ISOFIX (18) e sbloccare i connettori ISOFIX, tirando tali leve su entrambi i lati, come mostrato in figura (Fig. 30). Adesso è possibile rimuovere RECARO Salia dalla vettura.
- È ora possibile ripiegare il piede di supporto.

9. Rimozione del rivestimento e pulizia del seggiolino auto

- Il seggiolino e la cintura possono essere lavati con acqua tiepida e sapone. La fibbia della cintura può all'occorrenza essere sciacquata con acqua.
- I rivestimenti dei seggiolini RECARO possono essere lavati in lavatrice, secondo le istruzioni presenti nell'etichetta, cucita nel rivestimento. In caso di temperature più elevate i colori potrebbero sbiadire. Non centrifugare e non asciugare nell'asciugatrice, in quanto il tessuto e l'imbottitura potrebbero staccarsi l'uno dall'altra.
- Staccare la chiusura in velcro come mostrato per togliere l'imbottitura delle spalle dalle cinghie di fissaggio (Fig. 31).
- Successivamente staccare i bottoni sulle imbottiture e rimuovere le cinture per le spalle (Fig. 32).
- Aprire i bottoni sul retro del poggiatesta (Fig. 33).
- Ora è possibile rimuovere il rivestimento del poggiatesta tirandolo in avanti (Fig. 34).
- L'imbottitura dello schienale è fissata al poggiatesta mediante bottoni. Una volta aperti tali bottoni, l'imbottitura può essere rimossa tirandola verso il basso (Fig. 35).
- Per rimuovere la parte inferiore del rivestimento aprire anzitutto le chiusure in velcro nella zona dello schienale (Fig. 36).
- Estrarre la chiusura della cintura dall'imbottitura della cintura inguinale, come illustrato in figura (Fig. 37).
- Rimuovere il rivestimento staccando le chiusure in velcro sul lato esterno della struttura del seggiolino (Fig. 38). Ora è possibile rimuovere il rivestimento della struttura.
- Il rivestimento nella zona delle spalle può essere rimosso dopo aver aperto i bottoni posti sul lato esterno e sfilato il rivestimento dai ganci (Fig. 39).
- Quindi aprire i bottoni nella zona dello schienale (Fig. 40).
- Ora è possibile rimuovere il rivestimento delle spalle tirandolo come illustrato (Fig. 41).
- Prima della pulizia del rivestimento del riduttore (12), rimuovere le parti in espanso (Fig. 42, 43).
- Dopo il lavaggio lasciar asciugare completamente il rivestimento prima di rimetterlo procedendo in sequenza inversa.

10. Montaggio della cappotta parasole (non compresa in tutte le varianti)

- Inserire le asticelle della cappotta parasole su entrambi i lati nel punto contrassegnato del poggiaspalle di RECARO Salia (Fig. 44).
- Quindi inserire il rivestimento nell'apposita scanalatura sul bordo (Fig. 45).
- Tirando il bordo anteriore della cappotta parasole, quest'ultima può essere aperta o chiusa (Fig. 46).
- Sul bordo anteriore della cappotta parasole si trova anche un elemento ribaltabile.

11. Note generali

Le istruzioni per l'uso si trovano nello scomparto sul retro del seggiolino auto. Dopo l'uso si raccomanda di riporle sempre al loro posto.

ESC.com.ua

12. Garanzia

Le disposizioni di garanzia seguenti valgono solo nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto al dettaglio a un consumatore per la prima volta.

1. La garanzia copre tutti i difetti di produzione e di materiale esistenti al momento dell'acquisto o comparsi entro due (2) anni dalla prima vendita di questo prodotto al dettaglio a un consumatore (garanzia del produttore). Controllare il prodotto immediatamente dopo l'acquisto o, se è stato acquistato per corrispondenza, dopo la ricezione per verificare che sia completo e che non presenti difetti di produzione e di materiale.
2. In presenza di danni non continuare ad usare il prodotto. Per usufruire di prestazioni di garanzia, il prodotto deve essere restituito completo e pulito al rivenditore al dettaglio che l'ha venduto per la prima volta con una prova di acquisto (scontrino o fattura) originale. Non portare o spedire il prodotto direttamente al produttore!
3. La garanzia non copre danni causati da un uso scorretto, influenze esterne (acqua, incendio, incidenti o simili), usura normale o trattamento e uso non conformi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. La garanzia viene concessa solo se le riparazioni e le modifiche vengono eseguite esclusivamente da persone autorizzate e se sono stati usati solo componenti e accessori originali.
4. Questa garanzia non pregiudica diritti del consumatore esistenti né diritti sul rivenditore a causa di inadempienza contrattuale del prodotto.
5. Tutti i nostri tessuti soddisfano elevati requisiti per quel che concerne la resistenza dei colori. Tuttavia, i tessuti scoloriscono per effetto dei raggi UV. Non si tratta di un difetto di materiale, bensì di normali segni di usura, che non sono in nessun caso coperti dalla garanzia.

13. Protezione della vettura

Avvisiamo espressamente del fatto che, in caso di utilizzo dei seggiolini auto per bambini, non sono da escludere danneggiamenti ai sedili della vostra automobile. La direttiva di sicurezza UN R129.00 prescrive un montaggio fisso del seggiolino auto. Si prega di prendere misure adeguate per proteggere i sedili del veicolo (per esempio il RECARO Car Seat Protector). La ditta RECARO Kids s.r.l. e i suoi rivenditori non sono responsabili per eventuali danni ai sedili della vostra autovettura.

130.com.ua

Autogoods "130"

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm do 105 cm tjelesne visine · do pribl. 4,5 godina

Zahvaljujemo što ste se odlučili za dječju autosjedalicu RECARO.

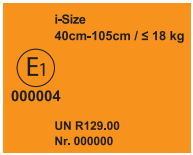
Svojim jedinstvenim iskustvom već preko 100 godina revolucioniramo sjedenje u automobilu, u zrakoplovu i u trkaćem sportu. To stručno znanje bez premca ogleda se do detalja i u svakom od naših sigurnosnih sustava za djecu.

Naš najvažniji cilj pritom je ponuditi vam proizvode koji će uvijek iznova nadmašiti vaša očekivanja – bilo po pitanju sigurnosti, udobnosti, jednostavnosti rukovanja ili dizajna.

Ova dječja autosjedalica kategorije „i-Size" dopuštena je za djecu do 105 cm tjelesne visine i maksimalne tjelesne težine 18 kg isključivo za učvršćivanje sustavom ISOFIX. Za djecu do 15 mjeseci starosti i visine 76 cm propisana je upotreba dječje autosjedalice okrenute prema natrag, dakle suprotno smjeru vožnje.

Dječja autosjedalica je u skladu s kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informirajte se u priručniku vozila o dopuštenim sjedalima u vozilu.

Ispitano i odobreno u skladu s UN R129/00 i-Size.



Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške, pogrešne navode i tehničke izmjene.

POZOR – obvezno sačuvajte ove upute za uporabu radi eventualnog kasnijeg podsjećanja. U tu svrhu se na poleđini dječje autosjedalice nalazi pretinac za upute.

130.com.ua

SADRŽAJ

1.	**Opis**	**90**
2.	**Sigurnosne upute**	**90**
3.	**Prije prve uporabe**	**91**
4.	**Ugradnja dječje autosjedalice**	**91**
5.	**Pravilno vezivanje pojasa djetetu (s namještanjem visine pojasa)**	**91**
6.	**Usmjerenost prema naprijed/natrag**	**92**
7.	**Namještanje položaja za odmaranje**	**92**
8.	**Demontaža dječje autosjedalice**	**92**
9.	**Skidanje navlake i čišćenje autosjedalice**	**92**
10.	**Montaža sjenila (nije sadržano u svim varijantama)**	**93**
11.	**Opće napomene**	**93**
12.	**Jamstvo**	**93**
13.	**Zaštita vozila**	**93**

1. Opis

Ovo je dječji sigurnosni sustav kategorije „i-Size". Sukladno standardu UN ECE br. 129 odobren je za uporabu na automobilskim sjedalima koja su prema navodima iz priručnika proizvođača vozila prikladna za sigurnosne sustave „i-Size".

Dječja autosjedalica je u skladu s kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informirajte se u priručniku vozila o dopuštenim sjedalima u vozilu. Ugradnja sigurnosnog sustava „i-Size" u starija vozila s ISOFIX sustavom moguća je samo ako je to naznačeno u priloženom popisu tipova. Najnoviju inačicu tog popisa tipova možete naći na našoj internetskoj stranici (www.recaro-kids.com).

Obratite se proizvođaču ako Vaš automobil nema ISOFIX sustav.
U iznimnim slučajevima dječja autosjedalica se može postaviti i naprijed na sjedalo suvozača.
Pritom uzmite u obzir sljedeće:

- Provjerite ima li sjedalo suvozača ISOFIX pričvrsnike.
  Dječju autosjedalicu ne smijete koristiti ako na sjedalu nema ISOFIX pričvrsnika.
- Deaktivirajte prednji zračni jastuk suvozača! Ako je to nemoguće, dječja autosjedalica se ne smije postavljati na sjedalo suvozača.
- Neizostavno se moraju poštivati preporuke proizvođača vozila!

Sjedalica RECARO Salia može se koristiti okrenuta suprotno smjeru vožnje za djecu do visine 105 cm i težine 18 kg.
Sjedalica RECARO Salia može se koristiti okrenuta prema naprijed za djecu stariju od 15 mjeseci i visine najmanje 76 cm do 18 kg težine i 105 cm visine.

Upoznavanje s proizvodom RECARO Salia (sl. 1,2)

1 školjka sjedalice
2 sjedalno postolje
3 potporna stopa
4 indikatori
5 ISOFIX konektori
6 naslon za glavu
7 remenski sklop
8 kopča pojasa
9 HERO sustav
10 traka za namještanje
11 zaštita od bočnog udara
12 umetak za smanjenje sjedalice
13 poluga za otpuštanje funkcije okretanja
14 poluga za uzdužno namještanje ISOFIX sustava
15 poluga za namještanje položaja sjedenja
16 poluga za namještanje naslona za glavu
17 zapor potporne stope
18 poluga za otpuštanje ISOFIX sustava
19 gumb za namještanje pojasa

2. Sigurnosne upute

- Prije uporabe proizvoda RECARO Salia pažljivo pročitajte korisničke upute.
- Proizvod RECARO Salia mora se uvijek pričvrstiti u skladu s uputama za ugradnju, čak i kada se ne koristi. Nepričvršćena sjedalica može već pri naglom kočenju ozlijediti druge putnike u vozilu.
- Dječja autosjedalica u automobilu treba biti pričvršćena tako da nije priklještena prednjim sjedalima niti vratima.
- Na dječjoj autosjedalici se ne smiju vršiti izmjene, a upute za montažu i uporabu moraju se pažljivo slijediti, jer se inače ne mogu isključiti opasnosti prilikom prijevoza djeteta.
- Pojasevi ne smiju biti uvrnuti niti zaglavljeni i moraju se dobro zategnuti.
- VAŽNO: Naročito pazite na to da krilni pojasevi čvrsto dosjedaju i da prelaze što je moguće niže preko dječje zdjelice.
- Upozorenje: Dječja autosjedalica se ne smije upotrebljavati u položaju prema natrag na sjedalima automobila koji su opremljeni aktivnim prednjim zračnim jastukom.
- Upozorenje: Dječja autosjedalica se ne smije montirati na sjedala u vozilu koja su postavljena poprečno u odnosu na smjer vožnje. Također nije dopuštena upotreba sjedalice na sjedalima u vozilu koja su okrenuta prema natrag, kao npr. u kombijima ili minibusevima.
- Vodite računa da komadi prtljage i drugi predmeti budu dovoljno pričvršćeni, naročito na stražnjem odlagalištu, jer u slučaju sudara mogu dovesti do ozljeda. Budite dobar uzor te i sebi uvijek svežite pojas. I odrasla osoba koja nije vezana može predstavljati opasnost za dijete.
- Dijete uvijek vežite pojasom.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj autosjedalici.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Zaštitite dječju autosjedalicu od izravnog sunčevog zračenja kako biste spriječili da se dijete opeče pri dodiru i sačuvali postojanost boja navlake.
- Dječja autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez navlake. Navlaka sjedalice se ne smije zamijeniti navlakom koju proizvođač nije preporučio, jer je navlaka sastavni dio sigurnosnog učinka sustava.
- Prije svake vožnje provjerite jesu li svi indikatori na prednjoj strani sjedalnog postolja zelene boje.

3. Prije prve uporabe
- Sjedalica RECARO Salia isporučuje se sa školjkom okrenutom prema naprijed. Ako se koristi za bebe do 15 mjeseci i visine do 76 cm, školjka mora biti okrenuta leđima u smjeru vožnje (sl. 25).
- Za okretanje školjke iz položaja ka naprijed u položaj prema natrag i obratno pogledajte pog. 6. „Usmjerenost prema naprijed/natrag".

4. Ugradnja dječje autosjedalice
- Pomoćne elemente za uvođenje utaknite kroz prorez u oblozi između leđnog naslona i površine za sjedenje na držač ISOFIX. Pazite da otvorena bočna strana bude okrenuta prema gore (sl. 4). To nije potrebno ako Vaše vozilo već ima fiksno ugrađene pomoćne elemente za uvođenje.
- Rasklopite potpornu stopu prije nego što postavite dječju autosjedalicu u vozilo (sl. 5).
- POZOR: Potporna stopa mora se obvezno rasklopiti prije postavljanja u vozilo.
- Za izvlačenje ISOFIX konektora pritisnite polugu za duljinsko namještanje ISOFIX sustava (14), koja se nalazi sprijeda iznad potporne stope i izvucite ISOFIX konektore (5) do kraja (sl. 6).
- Postavite sjedalicu RECARO Salia na ISOFIX držače i pustite konektore da čujno uskoče (sl. 7).
- POZOR: Kod uporabe na suvozačevom sjedalu morate prije ugradnje dječje autosjedalice gurnuti suvozačevo sjedalo u najdalji stražnji položaj. Pripazite da se dječja autosjedalica ne priklješti pločom s instrumentima ili vratima vozila.
- VAŽNO: Oba ISOFIX indikatora moraju poprimiti zelenu boju. Povlačenjem dječje autosjedalice provjerite jesu li konektori sigurno dosjeli (sl. 8).
- Podignite polugu za uzdužno namještanje ISOFIX sustava (14), pa zatim gurnite sjedalicu RECARO Salia ka leđnom naslonu najmanje za jedan stupanj tako da dobro nalegne. Obvezno pazite da čujno uskoči.
- Za namještanje visine potporne stope najprije gurnite stopu u krajnji gornji položaj pa stisnite zapor (17) na njezinoj prednjoj strani (sl. 10).
- Sada izvucite potpornu stopu tako da sigurno stoji na podu vozila. Pripazite da potporna stopa nakon puštanja zaporne tipke sigurno dosjedne.
- Ako je duljina ispravno namještena, indikator potporne stope postaje zelen čim odložite potpornu stopu na pod vozila. Ako to nije slučaj, još malo izvucite potpornu stopu kao što je gore opisano.
- VAŽNO: Indikator mora poprimiti zelenu boju (sl. 9).
- Radi veće sigurnosti pri eventualnoj nesreći aktivirajte zaštitu od bočnog udara na dječjoj autosjedalici. U tu svrhu podignite štitnik na strani dječje autosjedalice koja je okrenuta prema vratima vozila. Pritiskom na štitnik provjerite njegov siguran dosjed (sl. 11).
- NAPOMENA: Sjedalica pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno mjesta, preporučujemo da aktivirate štitnik od bočnog sudara na strani okrenutoj prema vratima vozila.

5. Vezivanje djetetovog pojasa (s namještanjem visine pojasa)
- Visina ramenih pojaseva može se prilagoditi djetetu skupa s naslonom za glavu. Ako je školjka okrenuta prema naprijed, rameni pojasevi u idealnom slučaju prolaze u visini ramena ili malo iznad njih ka natrag polazeći od ramena djeteta.
- VAŽNO: Ako je školjka okrenuta prema naprijed, donji rub naslona za glavu u idealnom se slučaju nalazi za širinu 2 prsta iznad ramena djeteta (sl. 12).
- POZOR: Ako je školjka okrenuta prema natrag, rameni pojasevi prolaze u visini ramena ili malo ispod ramena djeteta.

Namještanje visine naslona za glavu:
- Za otpuštanje zapora povucite uvis polugu za namještanje naslona za glavu (16) (sl. 13).
- Nakon toga pomaknite naslon za glavu u željeni položaj i pustite da dosjedne u zapor (sl. 14).
- Pritiskanjem prema dolje provjerite siguran dosjed naslona za glavu.
- Po potrebi prethodno popustite pojas.

ISO.com.ua

- Za popuštanje pojaseva pritisnite gumb za namještanje (19) pa povucite ramene pojaseve prema naprijed kao što je prikazano (sl. 15).
- Otvorite kopču pojasa (8) pritiskom na crvenu tipku pa izvucite jezičke kopče prema gore (sl. 16).
- Položite pojaseve prema van (sl. 17).
- Okrenite školjku u stranu (pogledajte pog. 6).
- Smjestite dijete u autosjedalicu. Pazite da ne zasučete pojaseve prilikom postavljanja (sl. 18).
- Spojite jezičke kopče i zajedno ih gurnite u kopču pojasa (8). Moraju čujno uskočiti (sl. 19).
- Zategnite pojas povlačenjem trake za namještanje (10) (sl. 20). Što je pojas na djetetu zategnutiji, to je ono sigurnije u autosjedalici RECARO Salia. Zato se preporučuje djetetu u vozilu skinuti debele jakne ili pulovere.
- VAŽNO: Naročito pazite na to da krilni pojasevi čvrsto dosjedaju i da prelaze što je moguće niže preko dječje zdjelice. Nakon vezivanja djetetovog pojasa vratite školjku sjedalice u položaj za vožnju.
- POZOR! Umetak za smanjenje sjedalice koristite dok god dijete ne dosegne visinu od oko 80 cm i težinu od približno 11 kg. (sl. 21).
- Radi bolje prilagodbe djetetu možete skinuti bočne dijelove umetka. U tu svrhu otvorite drukere na poleđini.
- Kako biste izvadili umetak za smanjenje sjedalice (12) otvorite kopču pojasa (8) i položite pojaseve prema van. Zatim izvadite umetak za smanjenje sjedalice (sl. 22). Čuvajte ga na suhom mjestu, zaštićenom od prašine, za eventualno kasnije korištenje.

6. Usmjerenost prema naprijed/natrag

- Kako bi se olakšalo vezanje pojasa, školjka sjedalice RECARO Salia može se zakrenuti prema vratima (sl. 23).
- Za otpuštanje funkcije okretanja najprije stisnite tipku u sredini poluge za otpuštanje (13) prema dolje pa zatim povucite polugu za otpuštanje (13) prema van (sl. 24). Nakon toga se školjka sjedalice može zakrenuti u stranu.
- Nakon vezivanja djetetovog pojasa vratite školjku sjedalice u željeni položaj (ka naprijed ili natrag) (sl. 25).
- Pazite da se školjka sjedalice sigurno uglavi.
- VAŽNO: Indikator funkcije okretanja mora poprimiti zelenu boju (sl. 26).
- Preporučujemo da dijete što je dulje moguće vozite suprotno od smjera vožnje.
- Djeca starija od 15 mjeseci smiju se voziti i tako da gledaju u smjeru vožnje (sl. 27).

7. Namještanje položaja za odmaranje

- Za promjenu položaja sjedenja otpustite zapor povlačenjem poluge za namještanje u sjedeći položaj (15) na prednjoj strani školjke sjedalice (sl. 28). Nakon toga možete gurnuti školjku sjedalice u željeni položaj.
- Kada ste postigli željeni položaj sjedenja, otpustite polugu (15) i pustite da dosjedne (sl. 29). Pritiskom i povlačenjem školjke sjedalice provjerite je li sigurno ulegla.

8. Demontaža dječje autosjedalice

- Prije uklanjanja sjedalice RECARO Salia podignite polugu za duljinsko namještanje ISOFIX sustava (14) na prednjoj strani autosjedalice pa povucite sjedalicu prema naprijed. Stisnite svjetlosive gumbe ISOFIX poluge za otpuštanje (18) prema dolje pa povlačenjem iste poluge na prikazani način deblokirajte ISOFIX konektore na objema stranama (sl. 30). Nakon toga možete izvaditi sjedalicu RECARO Salia iz vozila.
- Sada možete sklopiti potpornu stopu.

9. Skidanje navlake i čišćenje autosjedalice

- Sjedalica i pojas se mogu prati mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete isprati vodom.
- Navlake za RECARO sjedalice mogu se prati u perilici rublja u skladu s uputama na našivenoj etiketi za održavanje. Na višim temperaturama boje mogu izblijediti. Nemojte ih centrifugirati niti sušiti u sušilici, jer se u tom slučaju tkanina navlake i punjenje mogu razdvojiti.
- Otpuštanjem čičak zatvarača, kao što je prikazano, možete odvojiti ramene jastučiće od pričvrsnih pojaseva (sl. 31).
- Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinite ramene pojaseve (sl. 32).
- Zatim otvorite drukere na poleđini naslona za glavu (sl. 33).
- Sada možete skinuti navlaku naslona za glavu (sl. 34).
- Podloga za leđa i naslon za glavu međusobno su spojeni drukerima. Nakon otvaranja drukera možete svući podlogu prema dolje (sl. 35).
- Za skidanje donjeg dijela navlake najprije razdvojite čičak zatvarače u području leđa (sl. 36).
- Izvucite kopču iz jastučića međunožnog pojasa kao što je prikazano (sl. 37).

Autogoods “130”

- Za skidanje navlake morate najprije otvoriti čičak zatvarače na vanjskoj strani školjke sjedalice (sl. 38). Nakon toga možete skinuti navlaku školjke sjedalice.
- Navlaku ramenog jastučića možete skinuti nakon što otvorite drukere na vanjskoj strani i svučete navlaku s kukica (sl. 39).
- Zatim otvorite drukere u području leđa (sl. 40).
- Sada možete na prikazani način skinuti navlaku ramenog jastučića (sl. 41).
- Prije čišćenja navlake umetka za smanjenje sjedalice (12) izvadite spužvaste uloške (sl. 42, 43).
- Nakon pranja potpuno osušite navlaku prije nego što je obrnutim redoslijedom ponovo navučete.

10. Montaža sjenila (nije sadržano u svim varijantama)
- Utisnite sigurnosni klin sjenila na objema stranama na označenom mjestu u naslon za ramena sjedalice RECARO Salia (sl. 44).
- Zatim utaknite navlaku u predviđeni kružni utor (sl. 45).
- Sjenilo se otvara odnosno zatvara povlačenjem za prednji kraj (sl. 46).
- Na prednjem kraju sjenila nalazi se dodatni preklopni element.

11. Opće napomene

Upute za uporabu nalaze se u pretincu na poleđini dječje autosjedalice. Nakon korištenja uvijek bi ju trebalo vratiti na mjesto.

12. Jamstvo

Sljedeći jamstveni uvjeti vrijede samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi puta u maloprodajnom objektu prodan potrošaču.

1. Jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupnje ili koji su nastali u roku od dvije (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda potrošaču u objektu maloprodajne trgovine (jamstvo proizvođača). Molimo Vas da proizvod provjerite netom nakon kupnje ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon primitka, kako biste ustanovili je li potpun kao i ima li kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka.
2. Ako postoje bilo kakva oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, proizvod morate u čistom i potpunom stanju vratiti prodavaču koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostaviti dokaz o kupnji (fakturu ili račun) u izvornom obliku. Proizvod nemojte odnositi niti otpremati izravno proizvođaču!
3. Jamstvo ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom uporabom, vanjskim utjecajima (voda, požar, nesretni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili uslijed postupanja i uporabe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na jamstvene usluge samo ako su popravke ili izmjene proizvoda izvodile isključivo osobe koje su za to ovlaštene i ako su svaki puta korišteni isključivo originalni dijelovi i pribor.
4. Ovo jamstvo ne utječe na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može zahtijevati od prodavača zbog neusklađenosti proizvoda.
5. Sve naše tkanine ispunjavaju stroge kriterije po pitanju postojanosti boja. Tkanine ipak izblijede uslijed djelovanja UV zraka. Tu se ne radi o pogrešci u materijalu, nego o normalnom habanju, za koje jamstvo ne vrijedi.

13. Zaštita vozila

Ukazujemo na činjenicu da se prilikom korištenja dječjih sjedalica u automobilima ne mogu isključiti oštećenja sjedala u vozilu. Sigurnosna direktiva UN R129.00 zahtijeva fiksnu montažu. Stoga Vam preporučujemo da za sjedala svog vozila poduzmete odgovarajuće zaštitne mjere (npr. RECARO Car Seat Protector). Tvrtka RECARO Kids s.r.l. ili njezini trgovci ne preuzimaju odgovornost za eventualna oštećenja na sjedalima u vozilu.

1gr.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · Estatura entre 40 y 105 cm · Hasta aprox. 4,5 años

Muchas gracias por haber elegido la silla infantil RECARO.

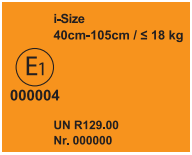
Gracias a nuestra excelente experiencia, llevamos más de 100 años innovando en asientos para coches, aviones y vehículos de competición. Nuestros conocimientos y experiencia inmejorables se reflejan también hasta el más mínimo detalle en cada uno de nuestros sistemas de seguridad para niños.

Nuestro principal objetivo es ofrecerle productos que superen sus expectativas: tanto en cuanto a seguridad como a confort, facilidad de manejo o diseño.

Esta silla infantil i-Size está homologada para niños de hasta 105 cm de altura y con un peso máximo de 18 kg y únicamente puede fijarse con el sistema ISOFIX. Es obligatorio usar la silla infantil en sentido contrario a la marcha hasta que el niño tenga 15 meses y mida 76 cm.

La silla infantil cumple con las clases de tamaño ISOFIX D y B1. Consulte el manual de su vehículo para conocer cuáles son los asientos homologados.

Aprobada y homologada según la normativa europea R129/00 i-Size.



Queda reservado el derecho a efectuar modificaciones técnicas y no se excluye la existencia de erratas o errores de impresión.

ATENCIÓN – Conservar el manual de instrucciones para futuras consultas. En la parte posterior del asiento para niños encontrará un compartimento para guardar las instrucciones.

130.com.ua

CONTENIDO

1.	**Descripción**	**95**
2.	**Indicaciones de seguridad**	**95**
3.	**Antes del primer uso**	**96**
4.	**Montaje de la silla infantil**	**96**
5.	**Abrochar correctamente el cinturón al niño (con ajuste de altura de los cinturones)**	**97**
6.	**Hacia adelante/atrás**	**97**
7.	**Ajustar la posición de reposo**	**98**
8.	**Montaje de la silla infantil**	**98**
9.	**Retirar la funda y limpiar la silla infantil**	**98**
10.	**Montaje de la capota (no disponible en todas las versiones)**	**98**
11.	**Advertencias generales**	**98**
12.	**Garantía**	**99**
13.	**Protección de su vehículo**	**99**

Autogoods “130”

1. Descripción
Este producto es un sistema de retención infantil de la categoría i-Size. Ha sido homologado de acuerdo con la normativa europea ECE R129 para usarse en asientos de vehículos compatibles con los sistemas de retención i-Size, según lo especificado por el fabricante del vehículo en el manual del automóvil.

La silla infantil cumple con las clases de tamaño ISOFIX D y B1. Consulte el manual de su vehículo para conocer cuáles son los asientos homologados. El montaje del sistema de retención infantil i-Size en coches más antiguos con ISOFIX solo es posible si así se especifica en la lista de modelos. Puede encontrar la última versión de esta lista en nuestra página web (www.recarokids.com).

Si su vehículo no está equipado con ISOFIX, póngase en contacto con el fabricante.
En casos excepcionales, la silla infantil también se puede utilizar en el asiento del acompañante delantero.
Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Compruebe si el asiento del acompañante delantero está equipado con puntos de anclaje ISOFIX. Este producto no se puede usar sin ISOFIX.
- ¡Desactive el airbag del acompañante delantero! Si esto no fuera posible, no está permitido usar la silla infantil en el asiento del acompañante delantero.
- ¡Se deben seguir siempre las recomendaciones del fabricante del vehículo!

La RECARO Salia puede usarse en sentido contrario a la marcha con niños hasta de una estatura de 105 cm y 18 kg de peso.
La RECARO Salia puede usarse en el sentido de la marcha con niños de 15 meses de edad en adelante, una estatura de entre 76 cm y 105 cm y un peso de hasta 18 kg.

Conozca su RECARO Salia (Fig. 1.2)

1 Carcasa de la silla
2 Base de la silla
3 Pie de soporte
4 Indicadores
5 Conectores ISOFIX
6 Reposacabezas
7 Sistema de cinturón
8 Hebilla del cinturón
9 Sistema HERO
10 Cinturón ajustable
11 Protección ante impactos laterales
12 Reductor de asiento
13 Palanca de desbloqueo con función de giro
14 Palanca de ajuste de longitud ISOFIX
15 Palanca de ajuste de la posición del asiento
16 Palanca de ajuste del reposacabezas
17 Bloqueo del pie de soporte
18 Palanca de desbloqueo ISOFIX
19 Botón de ajuste del cinturón

2. Instrucciones de seguridad
- Lea detenidamente las instrucciones antes de usar la RECARO Salia.
- La RECARO Salia debe fijarse siempre conforme a las instrucciones de montaje, incluso cuando no vaya a utilizarse. Si la silla no está sujeta al asiento del vehículo, podría causar lesiones a los ocupantes del vehículo en caso de una frenada de emergencia.
- Fijar la silla infantil en el coche de tal forma que se enganche con los asientos delanteros o las puertas del vehículo.
- La silla infantil no debe modificarse. Además, deben seguirse al pie de la letra las instrucciones de montaje y uso, ya que de no ser así, no pueden descartarse riesgos durante el transporte del niño.
- Los cinturones no deben estar torcidos o enganchados y deben estar tensados.
- IMPORTANTE: Asegúrese de que los cinturones ventrales, en particular, estén tensados y pasen lo más bajo posible por la cadera.
- Advertencia: La silla infantil no se puede usar en sentido contrario a la marcha en aquellos asientos del vehículo equipados con un airbag delantero activo.
- Advertencia: La silla infantil no puede utilizarse en asientos colocados en sentido transversal a la marcha del vehículo. En los asientos orientados en sentido contrario a la marcha (por ejemplo, en una furgoneta o minibús) tampoco está permitido su uso.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Asegúrese de que los bultos u otros objetos estén correctamente asegurados, especialmente en la bandeja trasera, ya que en caso de accidente podrían causar lesiones. Dé buen ejemplo y abróchese usted también el cinturón de seguridad. Un adulto sin el cinturón de seguridad abrochado puede suponer también un riesgo para el niño.
- Abroche siempre el cinturón de seguridad del niño.
- Nunca deje al niño desatendido en la silla infantil.
- Proteja la silla infantil de la radiación solar directa para evitar que el niño se queme si toca la silla o que la funda se decolore.
- La silla infantil no debe utilizarse nunca sin la funda. La funda del asiento no debe reemplazarse nunca por una que no haya sido recomendada por el fabricante, ya que la funda es un componente integrante del efecto de protección de la silla.
- Compruebe antes de cada viaje que todos los indicadores de la parte delantera de la base de la silla sean de color verde.

3. Antes del primer uso
- La RECARO Salia viene con el asiento orientado hacia adelante. Con bebés de menos de 15 meses y menos de 76 cm de altura, la silla debe orientarse en sentido contrario a la marcha (Fig. 25).
- Para cambiar la orientación de adelante hacia atrás, o viceversa, véase el capítulo 6. Hacia adelante/atrás.

4. Montaje de la silla infantil
- Introduzca las ayudas de inserción por la hendidura del acolchado que hay entre respaldo y la superficie del asiento en los estribos ISOFIX. Asegúrese de que la superficie lateral abierta se encuentre arriba (Fig. 4). Esto no es necesario si el vehículo ya dispone de ayudas de inserción instaladas fijas.
- Pliegue el pie de soporte antes de montar la silla infantil en el vehículo (Fig. 5).
- ATENCIÓN: El pie de soporte siempre se debe desplegar antes de montarse en el vehículo.
- Para extender los conectores ISOFIX, accione la palanca delantera de ajuste de longitud ISOFIX (14), situada por encima del pie de soporte, y tire de los conectores ISOFIX (5) hasta el tope (Fig. 6).
- A continuación, coloque la RECARO Salia en los estribos ISOFIX y deje que los conectores encajen de forma audible (Fig. 7).
- ATENCIÓN: Si se desea usar la silla infantil en el asiento del acompañante delantero, el asiento del vehículo debe estar en la posición más atrasada posible. Asegúrese de que la silla infantil no se enganche con el salpicadero o la puerta del vehículo.
- IMPORTANTE: Los dos indicadores ISOFIX deben cambiar a verde. Tire de la silla infantil para comprobar que está bien sujeta (Fig. 8).
- Tire de la palanca de ajuste de longitud ISOFIX (14) hacia arriba y empuje la RECARO Salia por lo menos una posición hacia el respaldo hasta que se ajuste correctamente.
  Asegúrese de que encaje de forma audible.
- Para ajustar la altura del pie de soporte deslícelo primero hacia arriba hasta llegar al tope y accione el bloqueo del pie de soporte (17) situado en la parte delantera (Fig. 10).
- A continuación, estire el pie de soporte hasta que quede bien apoyado en el suelo del vehículo. Asegúrese de que el pie de soporte encaje de forma segura después de soltar el botón de bloqueo.
- Si la longitud se ha ajustado correctamente, el indicador del pie de soporte cambia a color verde en cuanto coloque el pie de soporte sobre el suelo del vehículo. Si este no es el caso, extienda el pie de soporte un poco más, como se ha descrito anteriormente.
- IMPORTANTE: El indicador debe cambiar a verde (Fig. 9).
- Para mejorar la seguridad en caso de accidente, active la protección contra impactos laterales. Para ello, levante la protección contra impactos en el lado de la silla infantil que mira hacia la puerta del vehículo. Presione la protección ante impactos para comprobar que está bien sujeta (Fig. 11).
- AVISO: Incluso sin las protecciones laterales, la silla ofrece suficiente protección contra impactos laterales. Si hay suficiente espacio en el vehículo, recomendamos activar la protección contra impactos laterales en el lado de la silla infantil que mira hacia la puerta del vehículo.

Autogoods-130.com.ua

5. Abrochar al niño (con ajuste de altura de los cinturones)

- La altura de los tirantes de los hombros y del reposacabezas se puede ajustar al niño. Lo ideal es que los tirantes de los hombros pasen a la altura de los hombros o ligeramente por encima de ellos, hacia atrás, lejos del hombro del niño, siempre que la silla esté orientada hacia adelante.
- IMPORTANTE: Es preferible que el borde inferior del reposacabezas se encuentre 2 dedos por encima del hombro del niño, siempre que la silla esté orientada hacia adelante (Fig. 12).
- ATENCIÓN: Si la silla está orientada en sentido contrario a la marcha, los tirantes deberán pasar por encima de la altura de los hombros o ligeramente por debajo.

Ajuste de altura del reposacabezas:

- Para soltar el enclavamiento, tire hacia arriba de la palanca de ajuste del reposacabezas (16) (Fig. 13).
- A continuación, ponga el reposacabezas en la posición deseada y haga que encaje el enclavamiento (Fig. 14).
- Empuje el reposacabezas hacia abajo para comprobar que ha encajado correctamente.
- Puede ser necesario aflojar el cinturón antes.
- Para aflojar los cinturones, pulse el botón de ajuste del cinturón (19) y tire de los tirantes hacia delante (Fig. 15).
- Abra la hebilla del cinturón (8) pulsando el botón rojo y saque las lengüetas de cierre (Fig. 16).
- Aparte los cinturones hacia los lados (Fig. 17).
- Gire la silla hacia un lado (véase capítulo 6).
- Siente al niño en la silla. Cuando pase los cinturones, procure que no se tuerzan (Fig. 18).
- Junte las lengüetas de cierre e insértelas en la hebilla del cinturón (8). Deje que encajen de forma audible (Fig. 19).
- Tense el cinturón tirando del cinturón de ajuste (10) (Fig. 20). Cuanto más ceñido esté el cinturón al cuerpo del niño, más seguro estará el niño dentro de la silla infantil. Por tanto, se recomienda quitar al niño los abrigos o jerseys dentro de la silla infantil.
- IMPORTANTE: Asegúrese de que los cinturones ventrales, en particular, estén tensados y pasen lo más bajo posible por la cadera. Después de abrochar al niño, vuelva a poner la silla en la posición de marcha.
- ¡ATENCIÓN! Utilice el reductor del asiento hasta que su hijo alcance una estatura aproximada de 80 cm y un peso aproximado de 11 kg. (Fig. 21).
- Puede retirar las almohadillas laterales del reductor para que se ajuste mejor al niño. Para ello, abra los broches de presión en la parte trasera.
- Para quitar el reductor del asiento (12), abra la hebilla del cinturón (8) y separe los cinturones. A continuación, retire el reductor del asiento (Fig. 22). Consérvelo en un lugar seco y protegido contra el polvo por si quisiera volver a utilizarlo en el futuro.

6. Hacia adelante/atrás

- Para que abrochar al niño resulte más sencillo, la silla RECARO Salia se puede girar hacia la puerta (Fig. 23).
- Para desbloquear la función de giro, presione primero hacia abajo el botón del centro de la palanca de desbloqueo (13) y, a continuación, tire la palanca (13) hacia fuera (Fig. 24). Ahora ya puede girar a un lado la carcasa de la silla.
- Después de abrochar al niño, vuelva a poner la silla en la posición que desee (hacia adelante o hacia atrás) (Fig. 25).
- Asegúrese de que el asiento encaje.
- IMPORTANTE: El indicador de la función de giro debe cambiar a verde (Fig. 26).
- Recomendamos que el niño viaje en sentido contrario a la marcha el mayor tiempo posible.
- A partir de los 15 meses de edad está permitido viajar con el niño en el sentido de la marcha (Fig. 27).

130.com.ua

7. Ajustar la posición reposo

- Para cambiar la reclinación de la silla, suelte el enclavamiento tirando de la palanca de ajuste (15) situada en la parte delantera de la silla (Fig. 28). A continuación, puede colocar la silla en la posición deseada.
- Una vez alcanzada la posición deseada, suelte la palanca de ajuste (15) y deje que encaje (Fig. 29). Para comprobar que ha encajado de forma segura, presione o tire de la silla.

8. Desmontaje de la silla infantil

- Para desmontar la RECARO Salia, levante la palanca delantera de ajuste de longitud ISOFIX (14) situada en la parte delantera de la silla y tire de ella un poco hacia adelante. A continuación, presione los botones grises de la palanca de desbloqueo ISOFIX (18) y desbloquee los conectores ISOFIX tirando de la palanca en ambos lados, tal y como muestra la imagen (Fig. 30). Ahora ya puede extraer la RECARO Salia del vehículo.
- El pie de soporte ya se puede plegar.

9. Retirar la funda y limpiar la silla infantil

- La silla y el cinturón pueden limpiarse con agua templada y jabón. En caso necesario, la hebilla del cinturón puede enjuagarse con agua.
- Las fundas de la silla RECARO se pueden lavar en la lavadora, según la etiqueta de lavado cosida a la funda. Si se lavan a temperaturas más altas, podrían decolorarse. No centrifugar ni secar en la secadora. De lo contrario, la tela y el acolchado podrían separarse.
- Suelte el cierre de velcro, tal y como se muestra, para extraer los acolchados de los hombros de las correas de fijación (Fig. 31).
- A continuación, abra los broches de presión de los acolchados y quite los tirantes (Fig. 32).
- Abra los broches de presión en la parte trasera del reposacabezas (Fig. 33).
- Ahora, ya es posible extraer la funda del reposacabezas hacia delante (Fig. 34).
- El acolchado del respaldo está fijado al reposacabezas con botones de presión. Ábralos y ya podrá retirar hacia abajo el acolchado (Fig. 35).
- Para extraer la parte inferior de la funda, abra primero los cierres de velcro de la zona del respaldo (Fig. 36).
- Extraiga la hebilla del cinturón del acolchado, tal y como se muestra en la (Fig. 37).
- Suelte la funda soltando los cierres de velcro de la parte exterior de la silla (Fig. 38). Ahora, puede quitar la funda de la silla.
- Para extraer la funda de la zona de los hombros, abra primero los botones de presión en la parte exterior y desenganche la funda de los ganchos (Fig. 39).
- A continuación, abra los botones de presión de la zona del respaldo (Fig. 40).
- Ahora, ya es posible extraer la funda de la zona de los hombros hacia delante (Fig. 41).
- Antes de limpiar la funda del reductor del asiento (12), quite la pieza de espuma (Fig. 42, 43).
- Después del lavado, deje secar por completo la funda antes de volver a colocarla en el orden inverso.

10. Montaje de la capota (no disponible en todas las versiones)

- Introduzca el pin de bloqueo de la capota en las posiciones marcadas a ambos lados de los reposahombros de la RECARO Salia (Fig. 44).
- Introduzca ahora la funda en la ranura continua (Fig. 45).
- La capota se podrá abrir y cerrar tirando del extremo delantero (Fig. 46).
- La capota dispone en el extremo delantero de un elemento plegable adicional.

11. Advertencias generales

Las instrucciones de uso se encuentran en un compartimento en la parte posterior de la silla infantil. Después de utilizarse deben volver a guardarse siempre en su sitio.

130.com.ua

12. Garantía

Las siguientes condiciones de garantía solo son válidas en el país donde se vendió por primera vez el producto a un consumidor a través de un minorista.

1. La garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales existentes en el momento de la compra o que aparezcan en un plazo de dos (2) años contados a partir de la fecha de venta de este producto a un consumidor por parte de un minorista (garantía del fabricante). Compruebe la integridad del producto y que este no presenta defectos de fabricación o materiales inmediatamente después de comprar el artículo o en el momento de recibirlo, si se trata de un pedido por correo.
2. Si detecta algún daño, deje de usar el producto de inmediato. Para hacer valer la garantía, devuelva el producto completo y limpio al minorista que se lo vendió por primera vez y presente el comprobante de compra original (ticket de compra o factura). ¡No lleve ni envíe el producto al fabricante!
3. La garantía no cubre los daños debidos al mal uso, influencias externas (agua, fuego, accidentes, etc.), desgaste normal o por no tratar y usar el producto tal y como se indica en este manual de instrucciones. La garantía solo se aplica si las reparaciones o modificaciones han sido realizadas exclusivamente por personas autorizadas y se han utilizado componentes y accesorios originales.
4. Esta garantía no afecta a ningún derecho legal del consumidor ni tampoco a los derechos con respecto al vendedor por la no conformidad del producto.
5. Todos nuestros tejidos cumplen con altos estándares en cuanto a la resistencia del color. Sin embargo, los tejidos se decoloran si se exponen a radiación ultravioleta. En este caso, no se trata de un defecto de material sino de síntomas normales de desgaste por el que no se puede conceder ninguna garantía.

13. Protección de su vehículo

Advertimos de que al usar sillas infantiles no se pueden descartar daños en los asientos del vehículo. La normativa de seguridad ECE R129.00 exige que la instalación de la silla sea fija. Adopte las medidas apropiadas para proteger los asientos de su vehículo (p.ej. un protector de asientos como el Car Seat Protector de RECARO). La empresa RECARO Kids s.r.l. o sus distribuidores no asumen responsabilidad alguna por posibles daños en los asientos del vehículo.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm a 105 cm de altura · até aprox. 4,5 anos de idade

Muito obrigado por escolher uma cadeira auto RECARO.

Com a nossa experiência única, revolucionamos há mais de 100 anos o assento no carro, no avião e em desportos motorizados. Este know-how incomparável reflete-se até nos detalhes, mesmo em cada um dos nossos sistemas de segurança de crianças.

O nosso objetivo principal é oferecer produtos que excedam sempre as suas expectativas - seja em termos de segurança, conforto, facilidade de uso ou design.

Esta cadeira auto i-Size está homologada para crianças com uma altura de até 105 cm e um peso máximo de 18 kg, e destina-se exclusivamente à fixação com um sistema ISOFIX. Para crianças com até 15 meses de idade e uma altura inferior a 76 cm, a cadeira auto deve ser utilizada voltada para trás.

A cadeira auto corresponde à categoria de peso e tamanho ISOFIX D ou B1. Consulte o manual do veículo para saber quais os lugares sentados aprovados para a cadeira auto.

Testada e homologada conforme a norma i-Size UN R129/00.

Sob reserva de gralhas, erros e modificações técnicas.

ADVERTÊNCIA — guardar impreterivelmente o manual de instruções para uma consulta posterior. Na parte de trás da cadeira auto encontra-se uma divisão para guardar as instruções.

ÍNDICE

1.	**Descrição**	**101**
2.	**Indicações de segurança**	**101**
3.	**Antes da primeira utilização**	**102**
4.	**Instalação da cadeira auto**	**102**
5.	**Apertar corretamente o cinto da criança (com ajuste da altura dos cintos)**	**103**
6.	**Instalação voltada para a frente/para trás**	**103**
7.	**Ajustar a posição de descanso**	**104**
8.	**Desinstalação da cadeira auto**	**104**
9.	**Remoção do revestimento e limpeza da cadeira auto**	**104**
10.	**Montagem da capota de sol (não incluída em todas as variantes)**	**104**
11.	**Avisos gerais**	**104**
12.	**Garantia**	**105**
13.	**Proteção do seu veículo**	**105**

130.com.ua

Autogoods “130”

1. Descrição
Esta cadeira é um sistema de retenção para crianças da categoria i-Size. Este sistema foi aprovado segundo o Regulamento UN ECE n.º 129 para ser utilizado neste tipo de bancos de veículos, os quais são adequados para sistemas de retenção i-Size, de acordo com as indicações do fabricante do veículo presentes no manual do mesmo.

A cadeira auto corresponde à categoria de peso e tamanho ISOFIX D ou B1. Consulte o manual do veículo para saber quais os lugares sentados aprovados para a cadeira auto. A instalação de um sistema de retenção i-Size com o sistema ISOFIX em veículos mais antigos apenas é possível, se o modelo desse veículo constar da lista disponibilizada. A versão mais recente desta lista de modelos pode ser consultada na nossa Home-Page (www.recaro-kids.com).

Se o seu veículo não estiver equipado com o sistema ISOFIX, entre em contacto com o fabricante. Em casos excecionais, a cadeira auto também pode ser utilizada no banco do passageiro. Neste caso, observe os seguintes pontos:

- Verifique se o banco do passageiro está equipado com pontos de ancoragem ISOFIX. Sem um sistema ISOFIX não é possível utilizar esta cadeira auto.
- Desative o airbag frontal do passageiro! Se tal não for possível no seu veículo, a cadeira não pode ser utilizada no banco do passageiro.
- As recomendações do fabricante do veículo devem ser impreterivelmente respeitadas!

No sentido inverso à marcha, a RECARO Salia pode ser utilizada para crianças com uma altura até 105 cm e um peso até 18 kg.
No sentido de marcha, a RECARO Salia pode ser utilizada para crianças a partir dos 15 meses de idade, com uma altura superior a 76 cm, um peso até 18 kg e uma altura até 105 cm.

Conheça a sua RECARO Salia (fig. 1.2)

1 Assento
2 Base do assento
3 Perna de apoio
4 Indicadores
5 Conectores ISOFIX
6 Apoio da cabeça
7 Sistema de cintos
8 Fecho do cinto
9 Sistema HERO
10 Cinto de regulação
11 Proteção contra impactos lateral
12 Redutor de cadeira
13 Alavanca de desbloqueio da função rotativa
14 Alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX
15 Alavanca de ajuste da posição do assento
16 Alavanca de ajuste do apoio da cabeça
17 Bloqueio da perna de apoio
18 Alavanca do desbloqueio ISOFIX
19 Botão de ajuste do cinto

2. Indicações de segurança
- Leia atentamente as instruções antes de proceder à utilização da RECARO Salia.
- A RECARO Salia deve ser sempre fixada conforme as instruções de instalação, mesmo se não estiver a ser utilizada. Uma cadeira que não esteja fixa pode ferir outros ocupantes do veículo durante uma travagem de emergência.
- Fixar a cadeira auto no veículo, de modo a não ficar presa pelos bancos dianteiros ou pelas portas do mesmo.
- A cadeira auto não pode ser alterada e as instruções de montagem e de utilização devem ser rigorosamente cumpridas. Caso contrário, não poderão ser excluídos perigos durante o transporte da criança.
- Os cintos não podem estar torcidos ou entalados e devem estar esticados.
- IMPORTANTE: certifique-se de que os cintos subabdominais, em especial, estão bem apertados e que passam no nível mais baixo possível, sobre a bacia.
- ATENÇÃO: na versão voltada para trás, a cadeira auto não pode ser utilizada em bancos de veículos com um airbag frontal ativo.

130.com.ua

- ATENÇÃO: a utilização da cadeira auto não está permitida em bancos situados lateralmente em relação ao sentido de marcha. Nos bancos de veículos voltados para trás, como, p. ex., num monovolume ou num minibus, a utilização da cadeira também não está permitida.
- Certifique-se de que todas as bagagens e outros objetos estão bem fixados, especialmente por cima do porta-luvas, visto que os mesmos poderão provocar ferimentos em caso de colisão. Dê um bom exemplo e aperte o cinto de segurança. Um adulto sem cinto de segurança pode representar um perigo para a criança.
- Aperte sempre o cinto de segurança do seu filho.
- Nunca deixe o seu filho sem vigilância na cadeira auto.
- Proteja a cadeira auto contra uma radiação solar direta, a fim de evitar que o seu filho sofra queimaduras, assim como para preservar a qualidade da cor do revestimento.
- A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem revestimento. O revestimento da cadeira nunca deve ser substituído por outro não recomendado pelo fabricante, pois é parte integrante do efeito protetor do sistema.
- Antes de iniciar a marcha, verifique se todos os indicadores no lado dianteiro da base do assento se encontram a verde.

3. Antes da primeira utilização

- A RECARO Salia é fornecida com o assento voltado para a frente. Para ser utilizada com bebés até aos 15 meses de idade e com uma altura inferior a 76 cm, o assento tem de estar voltado no sentido inverso à marcha (fig. 25).
- Para inverter a orientação do assento, de voltada para a frente para voltada para trás, ou vice-versa, consultar o capítulo 6 "Instalação voltada para a frente/para trás".

4. Instalação da cadeira auto

- Introduza os dispositivos de inserção nos ganchos ISOFIX, através a ranhura do estofo entre o encosto e a superfície de assento. Certifique-se de que a superfície lateral aberta está virada para cima (fig. 4). Tal não é necessário se o seu veículo já tiver dispositivos de inserção fixamente instalados.
- Abra a perna de apoio antes de instalar a cadeira auto no veículo (fig. 5).
- ADVERTÊNCIA: a perna de apoio tem de ser sempre aberta antes da instalação no veículo.
- Para estender os conectores ISOFIX, acione a alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX (14) à frente, acima da perna de apoio, e puxe os conectores ISOFIX (5) até ao batente (fig. 6).
- Coloque agora a RECARO Salia nos ganchos ISOFIX e encaixe os conectores de forma audível (fig. 7).
- ADVERTÊNCIA: para a utilização no banco do passageiro, este tem de ser primeiramente ajustado na posição mais recuada, antes de se proceder à instalação da cadeira auto. Certifique-se de que a cadeira auto não fica presa pelo painel de instrumentos ou pela porta do veículo.
- IMPORTANTE: ambas as indicações ISOFIX têm de mudar para verde. Verifique o encaixe correto, puxando a cadeira auto (fig. 8).
- Puxe a alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX (14) para cima e desloque a RECARO Salia, pelo menos uma posição, na direção do encosto, até encostar. É imprescindível certificar-se de que esta encaixa de forma audível.
- Para ajustar a altura da perna de apoio, suba primeiramente a perna de apoio, até ao batente, e acione o bloqueio da perna de apoio (17), no lado dianteiro da mesma (fig. 10).
- Abra agora a perna de apoio até esta se encontrar segura no piso do veículo. Depois de soltar o botão de bloqueio, certifique-se de que a perna de apoio se encontra bem encaixada.
- Se o comprimento estiver corretamente ajustado, a indicação da perna de apoio muda para verde, assim que a colocar sobre o piso do veículo. Se não for o caso, estenda um pouco mais a perna de apoio, conforme descrito acima.
- IMPORTANTE: o indicador tem de mudar para verde (fig. 9).
- Para aumentar a segurança em caso de acidente, ative a proteção contra impactos lateral da cadeira auto. Para isso, levante a proteção contra impactos, situada no lado da cadeira auto voltado para a porta do veículo. Verifique o encaixe correto, pressionando a proteção contra impactos (fig. 11).
- AVISO: mesmo sem os protetores laterais, a cadeira oferece uma proteção suficiente contra impactos laterais. Se existir espaço suficiente no veículo, recomendamos a ativação da proteção contra impac-

Autogoods "130"

tos, situada no lado voltado para a porta do veículo.

5. Apertar o cinto da criança (com ajuste da altura dos cintos)

- A altura dos cintos dos ombros pode ser ajustada ao seu filho juntamente com o apoio da cabeça. Se a cadeira for utilizada com o assento voltado para a frente, os cintos dos ombros devem passar, idealmente, à altura dos ombros ou ligeiramente acima, para trás dos ombros do seu filho.
- IMPORTANTE: se a cadeira for utilizada com o assento voltado para a frente, a borda inferior do apoio da cabeça deve encontrar-se, idealmente, a 2 dedos acima dos ombros da criança (fig. 12).
- ADVERTÊNCIA: se a cadeira for utilizada com o assento voltado para trás, os cintos dos ombros devem passar à altura dos ombros ou ligeiramente abaixo dos ombros do seu filho.

Ajuste da altura do apoio da cabeça:

- Para soltar o bloqueio, suba a alavanca de ajuste do apoio da cabeça (16) (fig. 13).
- Desloque agora o apoio da cabeça para a posição desejada e encaixe o bloqueio (fig. 14).
- Verifique o encaixe correto, empurrando o apoio da cabeça para baixo.
- Eventualmente pode ser necessário desapertar previamente o cinto.
- Para desapertar os cintos, pressione o botão de ajuste do cinto (19) e puxe os cintos dos ombros para a frente, conforme ilustrado (fig. 15).
- Abra o fecho do cinto (8), pressionado o botão vermelho e retire as linguetas de fecho, puxando-as para cima (fig. 16).
- Coloque os cintos para fora (fig. 17).
- Rode o assento para o lado (consultar o capítulo 6).
- Coloque o seu filho na cadeira auto. Ao colocar os cintos, certifique-se de que estes não ficam torcidos (fig. 18).
- Junte as linguetas de fecho e insira-as juntas no fecho do cinto (8). Encaixe-as de forma audível (fig. 19).
- Aperte o cinto, puxando o cinto de regulação (10) (fig. 20). Quanto mais apertado estiver o cinto no seu filho, mais seguro ele estará na cadeira auto. Por isso, recomendamos que tire os casacos ou camisolas grossas do seu filho, quando ele se encontrar na cadeira auto.
- IMPORTANTE: certifique-se de que os cintos subabdominais, em especial, estão bem apertados e que passam no nível mais baixo possível, sobre a bacia. Depois de apertar o cinto da criança, rode novamente o assento para a posição de marcha.
- ADVERTÊNCIA! Utilize o redutor de cadeira até o seu filho atingir uma altura de aprox. 80 cm e um peso de aprox. 11 kg. (fig. 21).
- Para um melhor ajuste ao seu filho, pode remover as faces laterais do redutor. Para isso, abra os botões no lado traseiro.
- Para retirar o redutor de cadeira (12), abra o fecho do cinto (8) e coloque os cintos para fora. De seguida, remova o redutor de cadeira (fig. 22). Conserve o redutor num local seco e protegido contra o pó, para uma eventual utilização futura.

6. Instalação voltada para a frente/para trás

- Para facilitar a colocação do cinto, o assento da RECARO Salia pode ser rodado para a porta (fig. 23).
- Para proceder ao desbloqueio da função rotativa, pressione primeiramente o botão no centro da alavanca de desbloqueio da função rotativa (13) e puxe, de seguida, a alavanca de desbloqueio (13) para fora (fig. 24). Agora é possível rodar o assento para o lado.
- Depois de apertar o cinto da criança, rode novamente o assento para a posição desejada (voltada para a frente ou voltada para trás) (fig. 25).
- Certifique-se de que o assento encaixa corretamente.
- IMPORTANTE: o indicador da função rotativa tem de mudar para verde (fig. 26).
- Recomendamos que o seu filho viaje no sentido inverso à marcha até o mais tarde possível.
- A partir dos 15 meses de idade também pode transportar o seu filho no sentido da marcha (fig. 27).

130.com.ua

Autogoods “130”

7. Ajustar a posição de descanso

- Para ajustar a posição do assento, solte o bloqueio, puxando a alavanca de ajuste da posição do assento (15), no lado dianteiro do assento (fig. 28). Agora pode deslizar o assento para a posição desejada.
- Assim que a posição desejada for alcançada, solte a alavanca de ajuste da posição do assento (15) e encaixe (fig. 29). Verifique o encaixe correto, tentando deslocar o assento.

8. Desinstalação da cadeira auto

- Para proceder à desinstalação da RECARO Salia, levante a alavanca do ajuste do comprimento ISOFIX (14), no lado dianteiro da cadeira auto, e puxe-a ligeiramente para a frente. Pressione agora os botões cinza claro das alavancas de desbloqueio ISOFIX (18) e desbloqueie os conectores ISOFIX, puxando estas alavancas nos dois lados, conforme ilustrado (fig. 30). Retire agora a RECARO Salia do veículo.
- A perna de apoio pode agora ser fechada.

9. Remoção do revestimento e limpeza da cadeira auto

- A cadeira e o cinto podem ser limpos com água morna e sabão. O fecho do cinto pode ser lavado com água em caso de necessidade.
- Os revestimentos do assento RECARO podem ser lavados à máquina, de acordo com as instruções nas etiquetas de lavagem, cosidas no revestimento. Em caso de altas temperaturas, as cores podem desbotar. Não centrifugar e nunca secar na máquina de secar, uma vez que o tecido e os estofos se podem separar.
- Para remover as almofadas de ombro dos cintos, abra o fecho de velcro conforme ilustrado (fig. 31).
- No passo seguinte, abra os botões das almofadas e retire, de seguida, dos cintos dos ombros (fig. 32).
- Abra agora os botões no lado traseiro do apoio da cabeça (fig. 33).
- Agora pode remover o revestimento do apoio da cabeça, puxando-o para a frente (fig. 34).
- A almofada das costas está fixada no apoio da cabeça através de botões. Depois de abrir os botões, pode remover a almofada, puxando-a para baixo (fig. 35).
- Para remover a parte inferior do revestimento, abra primeiramente os fechos de velcro, na parte traseira (fig. 36).
- Puxe o fecho do cinto para fora da almofada do cinto de entrepernas, conforme ilustrado na figura (fig. 37).
- Remova o revestimento, abrindo os fechos de velcro no lado exterior do assento (fig. 38). Agora pode remover o revestimento do assento.
- O revestimento da zona dos ombros pode ser removido, abrindo os botões no lado exterior e removendo o revestimento dos ganchos (fig. 39).
- De seguida, abra os botões na parte traseira (fig. 40).
- Agora pode remover o revestimento dos ombros, conforme ilustrado (fig. 41).
- Antes de proceder à limpeza do revestimento do redutor de cadeira (12), remova as partes de esponja (fig. 42, 43).
- Após a lavagem, deixe o revestimento secar totalmente antes de o colocar novamente, na sequência inversa.

10. Montagem da capota de sol (não incluída em todas as variantes)

- Coloque o pino de encaixe da capota de sol no local assinalado, nos dois lados do apoio de ombro da RECARO Salia (fig. 44).
- Coloque agora o revestimento a toda a volta, na ranhura do mesmo (fig. 45).
- Para abrir ou fechar, puxar a extremidade dianteira da capota de sol (fig. 46).
- Na extremidade dianteira da capota de sol encontra-se ainda um elemento rebatível.

11. Indicações gerais

As instruções de utilização encontram-se num compartimento situado do lado traseiro da cadeira auto. Conserve sempre as instruções no seu lugar, após a sua utilização.

130.com.ua

12. Garantia

As seguintes disposições de garantia são unicamente aplicáveis no país onde este produto foi vendido pelo revendedor a um consumidor, pela primeira vez.

1. A garantia inclui qualquer defeito de fabrico e de material existente à data da compra ou que tenha ocorrido num período de dois (2) anos após a primeira venda deste produto pelo revendedor a um consumidor (garantia de fabricante). Verifique o produto imediatamente após a compra ou, caso tenha sido adquirido por correspondência, após a receção, quanto à sua integridade ou defeitos de fabrico e de material.
2. Em caso de danos, pare de utilizar o produto. Para obter qualquer serviço no âmbito da garantia, o produto tem de ser enviado em estado limpo e completo ao revendedor que o vendeu pela primeira vez, anexando ainda um comprovativo original da compra (recibo de compra ou fatura). Não entregue ou envie o produto diretamente ao fabricante!
3. A garantia não cobre danos que tenham sido provocados pela utilização incorreta, por influências externas (água, fogo, acidentes, entre outros), pelo desgaste natural ou por uma utilização contrária à que consta nas instruções deste manual de utilização. A garantia será unicamente aplicada se as reparações ou alterações tiverem sido exclusivamente realizadas por pessoas autorizadas para o efeito e se apenas tiverem sido utilizados componentes e acessórios originais.
4. Esta garantia não afeta os direitos do consumidor nem os direitos existentes contra o vendedor, devido à não conformidade do produto.
5. Todos os nossos materiais cumprem os mais elevados requisitos relativamente à resistência da cor. No entanto, os materiais desbotam devido à radiação ultravioleta. Neste caso, não se trata de um defeito do material, mas de sinais normais de desgaste para os quais não se pode assumir uma garantia.

13. Proteção do seu veículo

Advertimos que, ao usar cadeiras de criança, não se podem excluir danos nos bancos do veículo. A norma de segurança UN R129.00 exige uma montagem fixa da cadeira auto. Tome as medidas de precaução adequadas para os bancos do seu veículo (p. ex., RECARO Car Seat Protector). A empresa RECARO Kids s.r.l. e os seus distribuidores não assumem qualquer responsabilidade por eventuais danos nos bancos do veículo.

130.com.ua

SALİA

UN R129 · i-Size · 40 cm ila 105 cm boy arası · yakl. 4,5 yaşa kadar

Bir RECARO çocuk koltuğunu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

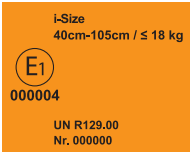
Eşsiz tecrübelerimizle 100 yılı aşkın bir süreden beri arabada, uçakta ve yarış sporlarında koltuklarda devrimler yapıyoruz. Bu rakipsiz uzmanlık bilgisi çocuk emniyet sistemlerimizin her birinde de en ince ayrıntısına kadar kendini göstermektedir.

Burada başlıca hedefimiz, size emniyet, konfor, kullanım rahatlığı veya tasarım konusundaki taleplerinizi en iyi şekilde karşılayan ürünler sunmaktır.

Bu i-Size çocuk araba koltuğu 105 cm'e kadar boy ve maksimum 18 kg'ya kadar ağırlık için uygun olup, sadece ISOFIX sistemiyle sabitlenir. Çocuk 15 aylıktan küçük ve en fazla 76 cm boya sahipse, çocuk koltuğu sürüş yönünün tersine konumlandırılmış şekilde kullanılmalıdır.

Bu çocuk koltuğu, ISOFIX D veya B1 büyüklük sınıfı kapsamındadır. Lütfen bunun için onaylanmış oturma yerleri hakkında araç el kitabından bilgi alın.

UN R129/00 i-Size uyarınca kontrol edilmiş ve onaylanmıştır.



Basım hataları, yanlışlıklar ve teknik değişik hakları saklı tutulur.

DİKKAT - Kullanım kılavuzunu daha sonra okunmak üzere mutlaka saklayın. Çocuk koltuğunun arkasında bunun için bir bölme bulunmaktadır.

130.com.ua

İÇİNDEKİLER

1.	**Açıklama**	**107**
2.	**Güvenlik uyarıları**	**107**
3.	**İlk kullanımdan önce**	**108**
4.	**Çocuk koltuğunun montajı**	**108**
5.	**Çocuğun doğru şekilde bağlanması (kemerlerin yükseklik ayarıyla)**	**108**
6.	**İleri/geri**	**109**
7.	**Dinlenme pozisyonunun ayarlanması**	**109**
8.	**Çocuk koltuğunun çıkarılması**	**109**
9.	**Kılıfın çıkarılması ve çocuk koltuğunun temizlenmesi**	**109**
10.	**Güneş tentesinin montajı (tüm modellerde mevcut değildir)**	**110**
11.	**Genel bilgiler**	**110**
12.	**Garanti**	**110**
13.	**Aracınızın korunması**	**110**

Autogoods “130”

1. Açıklama
Bu, i-Size kategorisinde bir çocuk emniyet sistemidir. Araç üreticisi tarafından araç kullanım kılavuzunda belirtilen i-Size emniyet sistemleri için uygun olan bu tür koltuklarda kullanım için No. 129 UN ECE Yönetmeliğine uygun olarak onaylanmıştır.

Bu çocuk koltuğu, ISOFIX D veya B1 büyüklük sınıfı kapsamındadır. Lütfen bunun için onaylanmış oturma yerleri hakkında araç el kitabından bilgi alın. Bir i-Size geri tutma sisteminin ISOFIX'li daha eski araçlara monte edilmesi, sadece sunulan tip listesinde belirtildiyse mümkündür. Bu tip listesinin en son versiyonunu web sitemizde (www.recaro-kids.com) bulabilirsiniz.

Aracınız ISOFIX donanımına sahip değilse, üreticiye başvurun.
İstisnai durumlarda çocuk koltuğunu ön yolcu koltuğunda da kullanabilirsiniz.
Bunun için lütfen aşağıdaki noktalara dikkat edin:

- Ön yolcu koltuğunun ISOFIX bağlantı noktalarına sahip olup olmadığını kontrol edin. ISOFIX olmadan kullanım mümkün değildir.
- Ön yolcu koltuğu hava yastığını devre dışı bırakın! Aracınızda bu ayarın yapılması mümkün değilse, koltuğun ön yolcu koltuğunda kullanımı yasaktır.
- Araç üreticisinin tavsiyeleri mutlaka dikkate alınmalıdır!

RECARO Salia, 105 cm boya ve 18 kg ağırlığa kadar olan çocuklar için sürüş yönünün tersine doğru kullanılabilir. RECARO Salia, sürüş yönüne bakacak şekilde 15 aydan büyük, en az 76 cm boyunda ve 18 kiloya kadar ağırlıkta çocuklar ve ayrıca 105 cm'e kadar çocuklarda kullanılabilir.

RECARO Salia'yı keşfedin (Res. 1,2)

1 Koltuk
2 Koltuk temeli
3 Destek ayağı
4 Endüktör göstergesi
5 ISOFIX konektörleri
6 Baş desteği
7 Kemer sistemi
8 Kemer kilidi
9 HERO sistem
10 Ayar kemeri
11 Yan darbe koruması
12 Koltuk küçültücü
13 Dönme fonksiyonu kilit açma kolu
14 ISOFIX uzunluk ayarı kolu
15 Koltuk pozisyonu ayar kolu
16 Baş desteği ayar kolu
17 Destek ayağı kilidi
18 ISOFIX kilitleme kolu
19 Kemer ayar tuşu

2. Güvenlik uyarıları
- Kullanımdan önce RECARO Salia kılavuzunu dikkatle okuyun.
- RECARO Salia, kullanılmadığında bile her zaman montaj kılavuzunda açıklanan talimatlar doğrultusunda araca monte edilmelidir. Sabitlenmemiş bir koltuk acil bir fren yapıldığında araç içindeki yolcuları yaralayabilir.
- Çocuk koltuğunu, ön koltuklar veya araç kapıları tarafından sıkıştırılmayacak şekilde araca bağlayın.
- Çocuk koltuğunun yapısında değişikliğe neden olacak hiçbir işlem yapılmamalıdır. Ayrıca montaj ve kullanım kılavuzunda açıklanan bilgilere riayet edilecektir, aksi takdirde çocuğun güvenli şekilde taşınması garanti edilemez.
- Kemerlerin kıvrılmamasına veya sıkışmamasına dikkat edin, ayrıca kemerler daima gergin olmalıdır.
- ÖNEMLİ: Özellikle leğen kemiği kemerlerinin gergin durmasına ve mümkün olduğunca leğen kemiğinin üstünden geçmesine dikkat edin.
- Uyarı: Çocuk koltuğu, sürüş yönünün terine doğru konumlandırıldıysa, aktif bir hava yastığı ile donatılmış araç koltuklarında kullanılmamalıdır.
- Uyarı: Seyahat yönünün enine düzenlenmiş araç alanlarında, çocuk koltuğunun kullanımına izin verilmez. Arkaya bakan araç koltuklarında, örneğin van tipi araçta veya minibüste de kullanıma izin verilmez.
- Özellikle aracın arka eşya rafında bulunan bagaj ve cisimlerin yeterli derecede emniyet altına alınmasına dikkat edin, aksi takdirde bu cisimler bir kaza anında ciddi yaralanmalara sebep olacaktır. Çocuğunuza iyi bir örnek olarak emniyet kemerinizi daima takın. Emniyet kemerini takmamış bir yetişkin de çocuk için tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun emniyet kemerini daima takın.
- Çocuğunuzu kesinlikle çocuk koltuğunda yalnız bırakmayın.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Çocuğunuzun yanmaması veya kılıf renginin bozulmaması için çocuk koltuğunu direkt güneş ışınlarından koruyun.
- Çocuk koltuğu asla kılıf olmadan kullanılmamalıdır. Kılıf, koltuğun güvenlik sisteminin bir parçası olduğundan, kılıfın üretici firma tarafından tavsiye edilmeyen başka bir kılıf ile değiştirilmesi yasaktır.
- Her sürüşten önce, koltuk temelinin ön tarafındaki tüm endüktör göstergelerinin yeşil olup olmadığını kontrol edin.

3. İlk kullanımdan önce

- RECARO Salia, oturağı ileri doğru konumlandırılmış şekilde teslim edilir. 15 aydan küçük ve 76 cm'den kısa bebekler için koltuk, sırtı sürüş yönünün tersine bakacak şekilde konumlandırılmalıdır (Res. 25).
- Koltuk konumlandırmasının önden geriye veya geriden öne doğru ayarlanması için bkz. Bölüm 6 İleri / Geri.

4. Çocuk koltuğunun montajı

- Takma kılavuzlarını sırtlık ve oturma yüzeyindeki döşeme yarığının arasından geçirerek Isofix çemberine takın. Açık olan yan yüzeyin üstte olmasına dikkat edin (Res. 4). Önceden bağlı olan takma kılavuzlarında bu işlemin yapılmasına gerek yoktur.
- Çocuk koltuğunu arabaya monte etmeden önce destek ayağını açın (Res. 5).
- DİKKAT: Destek ayağı, araca monte etmeden önce daima açık olmalıdır.
- ISOFIX konektörlerini dışarıya sürmek için önde, destek ayağının üstündeki ISOFIX uzunluk ayarı kolunu (14) kullanın ve ISOFIX konektörü (5) kenara dayanana kadar çekin (Res. 6).
- RECARO Salia'yı ISOFIX çemberine takın ve konektörlerin duyulur şekilde oturmasına dikkat edin (Res. 7).
- DİKKAT: Koltuğu ön yolcu koltuğunda kullanmak için, çocuk koltuğu monte edilmeden önce ön yolcu koltuğu en arka konuma getirilmelidir. Çocuk koltuğunun armatür paneli veya araç kapısı sebebiyle sıkışmamasına dikkat edin.
- ÖNEMLİ: Her iki ISOFIX göstergesi yeşil olmalıdır. Çocuk koltuğunu çekerek sağlam bir şekilde oturmuş olmasını kontrol edin (Res. 8).
- ISOFIX uzunluk ayarı (14) kolunu yukarıya çekin ve RECARO Salia 'yı tam olarak oturana kadar en az bir pozisyon sırtlığa doğru itin. Mutlaka duyulur şekilde oturmasına dikkat edin.
- Destek ayağını ayarlamak için öncelikle destek ayağını dayanağa kadar yukarıya doğru itin ve ardından destek ayağının (17) ön tarafındaki kilide basın (Res. 10).
- Ardından güvenle araç tabanına yerleşene kadar destek ayağını dışarıya doğru çekin. Destek ayağının, kilit tuşunu bıraktıktan sonra emniyetli bir şekilde yerine girdiğinden emin olun.
- Doğru uzunluk ayarında destek ayağını aracın zeminine yerleştirdiğiniz anda, destek ayağı göstergesi yeşil olur. Böyle olmaması durumunda destek ayağını yukarıda açıklandığı şekilde biraz daha uzatın.
- ÖNEMLİ: Gösterge yeşil olmalıdır (Res. 9).
- Olası bir kaza durumunda güvenliği daha da arttırmak için, çocuk koltuğunun yan darbe korumasını aktif hale getirin. Bunun için çocuk koltuğunun araç kapısı tarafındaki darbe korumasını kaldırın. Darbe korumasına basarak sağlam bir şekilde oturmuş olmasını kontrol edin (Res. 11).
- UYARI: Koltuk, yan koruyucular olmadan da yeterli yan darbe koruması sağlamaktadır. Araçta yeterli alan varsa araç kapısına bakan tarafta yan darbe korumasının etkinleştirilmesini öneririz.

5. Çocuğun bağlanması (kemerlerin yükseklik ayarıyla)

- Omuz kemerlerinin yüksekliği, çocuğun baş desteğiyle birlikte ayarlanabilir. Koltuk ön tarafa doğru konumlandırıldıysa, omuz kemerleri ideal olarak omuz hizasında olmalı veya çocuğunuzun omuzlarından hafif arkaya doğru gitmelidir.
- ÖNEMLİ: Koltuk öne doğru konumlandırılmışsa, baş desteğinin alt kenarı ideal olarak çocuğun omuzlarının 2 parmak kadar üstünde olmalıdır (Res. 12).
- DİKKAT: Koltuk sürüş yönünün tersine doğru kullanılacaksa, omuz kemeri omuz hizasında veya çocuğunuzun omuzlarının biraz altında olmalıdır.

Baş desteğinin yükseklik ayarı:

- Kilidi açmak için baş desteği ayar kolunu (16) baş desteğinden yukarıya doğru çekin (Res. 13).
- Ardından baş desteğini istediğiniz konuma getirin ve kilidin yerine girmesini sağlayın (Res. 14).
- Baş desteğini aşağıya doğru iterek güvenli bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
- Duruma göre öncesinde kemeri gevşetmek gerekebilir.
- Kemeri gevşetmek için kemer ayar tuşuna (19) basın ve omuz kemerlerini gösterildiği gibi öne doğru çekin (Res. 15).

Autogoods "130"

- Kemer kilidini (8) kırmızı tuşa basarak açın ve kilit dilini yukarıya doğru çekerek çıkarın (Res. 16).
- Kemeri dışa doğru yerleştirin (Res. 17).
- Koltuğu kenara çevirin (bkz. Bölüm 6).
- Çocuğunuzu çocuk koltuğuna oturtun. Kemerleri takarken, kemerlerin ters dönmemesine dikkat edin (Res. 18).
- Kilit dillerini birleştirin ve bunları birlikte kemer kilidinin içine takın (8). Kilidin duyulur şekilde yerine girmesini sağlayın (Res. 19).
- Kemeri ayar kemerinden çekerek gerdirin (10) (Res. 20). Kemer çocuğunuzun üzerinde ne kadar gergin durursa, çocuğunuz çocuk koltuğunda o kadar güvende olacaktır. Bu nedenle çocuk koltuğunda otururken kalın ceket ve kazakların çıkarılmasını öneririz.
- ÖNEMLİ: Özellikle leğen kemiği kemerlerinin gergin durmasına ve mümkün olduğunca leğen kemiğinin üstünden geçmesine dikkat edin. Çocuğu bağladıktan sonra koltuğu tekrar sürüş yönüne doğru döndürün.
- DİKKAT! Çocuğunuz yaklaşık 80 cm boya ve yaklaşık 11 kilo ağırlığa sahip olana kadar koltuk küçültücüyü kullanın. (Res. 21).
- Koltuğun çocuğunuza daha iyi uygun hale gelmesi için küçültücünün yan kaplamalarını çıkartabilirsiniz. Bunun için arka taraftaki basma düğmeleri açın.
- Koltuk küçültücüyü (12) çıkarmak için kemer kilidini (8) çıkartın ve kemerleri dışarı alın. Ardından koltuk küçültücüyü çıkartın (Res. 22). Küçültücüyü nemsiz ve tozdan korumalı bir yerde, olası sonraki kullanımlar için muhafaza edin.

6. İleri / Geri
- Kemeri daha kolay takmak için RECARO Salia'yı kapıya doğru döndürebilirsiniz (Res. 23).
- Dönme fonksiyonunu açmak için öncelikle dönme fonksiyonu (13) kilit açma kolunun ortasındaki tuşu aşağıya bastırın ve ardından kilit açma kolunu (13) dışa doğru çekin (Res. 24). Şimdi koltuğu yana doğru döndürebilirsiniz.
- Çocuğu bağladıktan sonra koltuğu tekrar istenen (ileri veya geri sürüş yönü) pozisyona doğru döndürün (Res. 25).
- Oturağın güvenle yerine tam oturmasına dikkat edin.
- ÖNEMLİ: Dönme fonksiyonunun göstergesi yeşil olmalıdır (Res. 26).
- Çocuğun mümkün olduğunca uzun süre sürüş yönünün tersine doğru konumlandırılarak taşınmasını tavsiye ediyoruz.
- 15 aylıktan büyük çocukları sürüş yönünde konumlandırılmış koltukla da taşıyabilirsiniz (Res. 27).

7. Dinlenme pozisyonunun ayarlanması
- Koltuk pozisyonunu ayarlamak için, koltuğun ön tarafındaki koltuk pozisyonu (15) ayar kolunu çekerek kilidi açın (Res. 28). Şimdi koltuğu istediğiniz pozisyona getirebilirsiniz.
- Koltuk istediğiniz pozisyona geldiğinde, koltuk pozisyonu (15) ayar kolunu bırakın ve yerine girmesini sağlayın (Res. 29). Sabitlemenin doğru olup olmadığını oturağa bastırarak veya çekerek kontrol edin.

8. Çocuk koltuğunun çıkarılması
- RECARO Salia'yı yerinden çıkarmak için çocuk koltuğunun ön tarafındaki ISOFIX uzunluk ayarı (14) kolunu kaldırın ve çocuk koltuğunu bu parça öne doğru çekin. Ardından ISOFIX kilit açma kolunun (18) açık gri düğmelerine basın ve bu kolları çekerek ISOFIX konektörlerinin kilidini açın (Res. 30). Şimdi RECARO Salia'yı arabadan çıkartabilirsiniz.
- Destek ayağı artık katlanabilir.

9. Kılıfın çıkarılması ve çocuk koltuğunun temizlenmesi
- Koltuk ve kemer ılık su ve sabun ile yıkanabilir. Kemer kilidi ihtiyaç durumunda su ile durulanabilir.
- RECARO koltuk kılıfları, kılıfa dikili olan bakım etiketlerine uygun olarak makinede yıkanabilir. Yüksek sıcaklıklarda renklerde solmalar oluşabilir. Kumaş ve iç döşeme birbirinden ayrılabileceği için sıkmayın ve asla kurutma makinesinde kurutmayın.
- Omuz döşemeleriniz sabitleme kemerlerinden çıkarmak için cırt cırtlı kilidi gösterildiği gibi açın (Res. 31).
- Bir sonraki adım olarak döşemelerin basma düğmelerini açın ve omuz kemerlerini çıkartın (Res. 32).
- Şimdi baş desteğinin arka tarafındaki basma düğmeleri açın (Res. 33).
- Şimdi baş desteğinin kılıflarını öne doğru çıkartabilirsiniz (Res. 34).
- Sırtlık döşemesi, baş desteğine basma düğmeleriyle sabitlenmiştir. Basma düğmeleri açıldıktan sonra döşemeyi aşağıdan çıkartabilirsiniz (Res. 35).
- Alt kılıf parçalarının çıkartılması için öncelikle sırtlık alanındaki cırt cırtlı kilidi açın (Res. 36).
- Kemer kilidini, görselde gösterildiği gibi adımlı kemer döşemesinden çekin (Res. 37).

130.com.ua

Autogoods “130”

- Koltuğunun dış tarafındaki cırt cırtlı kilidi açarak kılıfı çıkartın (Res. 38). Şimdi oturağın kılıfını çıkartabilirsiniz.
- Dış taraftaki basma düğmeleri açtıktan ve kılıfı askıdan çıkarttıktan sonra omuz bölgesindeki kılıfı da çıkartabilirsiniz (Res. 39).
- Ardından arka taraftaki basma düğmeleri de açın (Res. 40).
- Şimdi omuz kılıfını gösterildiği gibi çıkartabilirsiniz (Res. 41).
- Koltuk küçültücünün (12) kılıfını temizlemeden önce lütfen köpük parçaları çıkartın (Res. 42, 43).
- Yıkamadan sonra, kılıfı ters sıraya göre tekrar takmadan önce kılıfın tamamen kurumasını sağlayın.

10. Güneş tentesinin montajı (tüm modellerde mevcut değildir)
- Güneş tentesinin kilit pimini her iki taraftan işaretli yerlerden RECARO Salia'nın omuz desteklerine yerleştirin (Res. 44).
- Şimdi kılıfı çepçevre kılıf yuvasına sokun (Res. 45).
- Güneş tentesinin öndeki bitiş kısmını çekerek tenteyi açıp kapayabilirsiniz (Res. 46).
- Güneş tentesinin öndeki bitiş kısmında ek olarak katlanabilir bir parça bulunmaktadır.

11. Genel uyarılar

Kullanım kılavuzu çocuk koltuğunun arka tarafındaki saklama bölmesinde bulunur. Kılavuz kullanıldıktan sonra tekrar yerine konulmalıdır.

12. Garanti

Aşağıdaki garanti koşulları yalnızca bu ürünün perakende satış noktası aracılığıyla tüketiciye ilk satıldığı ülke için geçerlidir.

1. Garanti, satın alma sırasında var olan veya bu ürünün tüketiciye perakende satışından sonraki ilk iki (2) yıl içinde ortaya çıkan tüm imalat ve malzeme hatalarını kapsar (üretici garantisi). Ürünü satın aldıktan sonra veya uzaktan verilen sipariş üzerine teslim alınmasından hemen sonra, eksiksizlik, imalat ve malzeme hataları bakımından kontrol edin.
2. Hasar varsa, ürün artık kullanılamaz. Bu garanti kapsamındaki tazmin haklarını elde etmek için, ürünün ilk satıcısına eksiksiz ve temiz durumda iade edilmesi ve orijinal satın alma kanıtının (Fiş veya fatura) ibraz edilmesi gereklidir. Ürünü doğrudan üreticiye getirmeyiniz veya göndermeyiniz!
3. Garanti, kötüye kullanma, dış etkenler (su, yangın, kazalar vb.), normal yıpranma veya bu kılavuzdaki talimatlara aykırı davranma ve kullanma nedeniyle meydana gelen hasarları kapsamaz. Garanti, onarım ve değişikliklerin sadece yetkili kılınan kişiler tarafından yapılması ve bu esnada orijinal yapı ve aksesuar parçalarının kullanılması şartıyla geçerlidir.
4. Bu garanti ne mevcut tüketici haklarını ne de ürünün sözleşmeye aykırılığından dolayı satıcıya karşı mevcut hakları etkilemez.
5. Koltuklarımızda kullandığımız tüm kumaşlar yüksek renk dayanıklılığına sahiptir. Buna rağmen UV ışınlarına maruz kalan kumaşlar solar. Bu durum malzeme hatasından kaynaklanan bir kusur değil normal bir aşınmadır ve garanti kapsamına dahil değildir.

13. Aracınızın korunması

Çocuk koltuklarının araç içinde kullanılmasında araç içinde hasarların meydana gelebileceği olasılığına dikkatinizi çekeriz. UN R129.00 nolu Güvenlik Direktifi çocuk koltuğunun sabit şekilde montajını öngörmektedir. Aracınızın koltuklarının korunması için uygun önlemler alın (örn. RECARO Car Seat Protector). RECARO Kids s.r.l. veya yetkili temsilcisi aracınızın koltuğunda meydana gelecek olası hasarlardan sorumlu değildir.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · Ύψος 40 cm έως 105 cm · Ηλικία περίπου έως 4,5 ετών

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα παιδικό κάθισμα RECARO.

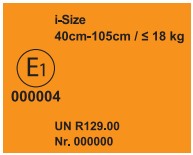
Με τη μοναδική μας εμπειρία, φέρνουμε επανάσταση εδώ και πάνω από 100 χρόνια στα καθίσματα αυτοκινήτων, αεροπλάνων και αγωνιστικών οχημάτων. Αυτή η ασυναγώνιστη τεχνογνωσία αντανακλάται σε κάθε λεπτομέρεια, ακόμη και σε όλα τα συστήματα παιδικών καθισμάτων της εταιρείας μας.

Κύριο μέλημά μας είναι να σας προσφέρουμε προϊόντα, τα οποία ξεπερνούν πάντα τις προσδοκίες σας όσον αφορά την ασφάλεια, την άνεση, την ευχρηστία ή τη σχεδίαση.

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου i-Size είναι εγκεκριμένο για παιδιά με ύψος έως 105 cm και βάρος έως 18 kg, για στερέωση αποκλειστικά με το σύστημα ISOFIX. Για παιδιά ηλικίας έως 15 μηνών και ύψος έως 76 cm είναι υποχρεωτική η χρήση του παιδικού καθίσματος που είναι στραμμένο προς τα πίσω.

Το παιδικό κάθισμα αντιστοιχεί στις κατηγορίες μεγέθους ISOFIX D ή B1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος, για να ενημερωθείτε σχετικά με τα καθίσματα που είναι εγκεκριμένα για αυτόν το σκοπό.

Το προϊόν έχει ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/00 i-Size.



Με την επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών, παρανοήσεων και τεχνικών τροποποιήσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Φυλάξτε οπωσδήποτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Για το σκοπό αυτό, υπάρχει στην πίσω πλευρά του παιδικού καθίσματος μια θήκη για τις οδηγίες.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. **Περιγραφή** 112
2. **Υποδείξεις ασφαλείας** 112
3. **Πριν από την πρώτη χρήση** 113
4. **Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος** 113
5. **Σωστή πρόσδεση του παιδιού (με ρύθμιση ύψους των ζωνών ασφαλείας)** 114
6. **Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω** 114
7. **Ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης** 115
8. **Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος** 115
9. **Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του παιδικού καθίσματος** 115
10. **Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)** 115
11. **Γενικές υποδείξεις** 116
12. **Εγγύηση** 116
13. **Προστασία του οχήματός σας** 116

130.com.ua

1. Περιγραφή

Αυτό το προϊόν είναι ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών της κατηγορίας i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN ECE αριθ. 129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτου, τα οποία κρίνονται ως κατάλληλα σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του οχήματος για συστήματα συγκράτησης i-Size.

Το παιδικό κάθισμα αντιστοιχεί στις κατηγορίες μεγέθους ISOFIX D ή B1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος, για να ενημερωθείτε σχετικά με τα καθίσματα που είναι εγκεκριμένα για αυτόν το σκοπό. Η τοποθέτηση ενός συστήματος συγκράτησης i-Size σε παλιότερα οχήματα με σύστημα ISOFIX είναι δυνατή μόνο εάν αυτό αναγράφεται στο διατιθέμενο κατάλογο τύπων. Για να βρείτε την πιο πρόσφατη έκδοση αυτού του καταλόγου τύπων, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας (www.recaro-kids.com).

Εάν το αυτοκίνητό σας δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα ISOFIX, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις και στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού. Στην περίπτωση αυτή λάβετε υπόψη τα εξής:

- Ελέγξτε εάν το κάθισμα του συνοδηγού διαθέτει σημεία πρόσδεσης ISOFIX.
  Η χρήση δεν είναι δυνατή χωρίς το σύστημα ISOFIX.
- Απενεργοποιήστε τον μπροστινό αερόσακο του συνοδηγού. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό στο όχημά σας, η χρήση του καθίσματος στη θέση του συνοδηγού δεν επιτρέπεται.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος.

Το κάθισμα RECARO Salia μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για παιδιά με ύψος 105 cm και βάρος έως 18 kg.
Το κάθισμα RECARO Salia μπορεί να χρησιμοποιηθεί στραμμένο προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για παιδιά ηλικίας άνω των 15 μηνών και ελάχιστο ύψος 76 cm έως ένα βάρος 18 kg και ύψος 105 cm.

Γνωρίστε το κάθισμα RECARO Salia (εικ. 1, 2)

1 Μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα
2 Βάση καθίσματος
3 Πέλμα στήριξης
4 Ένδειξη δεικτών
5 Σύνδεσμοι ISOFIX
6 Προσκέφαλο
7 Σύστημα ζωνών ασφαλείας
8 Αγκράφα ζώνης ασφαλείας
9 Σύστημα HERO
10 Ζώνη ρύθμισης
11 Προφυλακτήρας πλευρικής σύγκρουσης
12 Εξάρτημα ανάσυρσης καθίσματος
13 Μοχλός απασφάλισης λειτουργίας περιστροφής
14 Μοχλός ρύθμισης μήκους ISOFIX
15 Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος
16 Μοχλός ρύθμισης προσκέφαλου
17 Ασφάλεια πέλματος στήριξης
18 Μοχλός απασφάλισης ISOFIX
19 Πλήκτρο ρύθμισης ζώνης

2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το κάθισμα RECARO Salia.
- Το κάθισμα RECARO Salia πρέπει να στερεώνεται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης, ακόμη και εάν δεν χρησιμοποιείται. Ένα κάθισμα που δεν έχει στερεωθεί, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες του αυτοκινήτου με ένα μόνο απότομο φρενάρισμα.
- Να στερεώνετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο έτσι, ώστε να μην σφηνώνεται από τα μπροστινά καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα και τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας, διότι διαφορετικά δεν μπορούν να αποκλειστούν αντίστοιχοι κίνδυνοι κατά τη μεταφορά του παιδιού.
- Οι ζώνες δεν πρέπει να συστρέφονται ή να μαγκώνουν και πρέπει να είναι τεντωμένες.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Φροντίστε ιδίως οι ζώνες της λεκάνης να εφαρμόζουν σφιχτά και να είναι τοποθετημένες όσο το δυνατό πιο χαμηλά στη λεκάνη.
- Προειδοποίηση: Το παιδικό κάθισμα, με το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στραμμένο προς τα πίσω, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καθίσματα οχημάτων, τα οποία διαθέτουν ενεργό μπροστινό αερόσακο.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Προειδοποίηση: Η χρήση του παιδικού καθίσματος δεν επιτρέπεται σε καθίσματα οχημάτων που είναι διατεταγμένα εγκάρσια στην κατεύθυνση κίνησης του οχήματος. Η χρήση απαγορεύεται επίσης σε καθίσματα οχήματος που είναι στραμμένα προς τα πίσω όπως π.χ. σε ένα μικρό φορτηγό ή λεωφορείο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα είναι επαρκώς ασφαλισμένα, ιδίως στην πίσω εταζέρα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης. Να δίνετε το καλό παράδειγμα και να φοράτε τη ζώνη ασφαλείας. Ακόμα και ένας ενήλικας που δεν φορά ζώνη ασφαλείας, μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για το παιδί.
- Να βάζετε πάντα τη ζώνη στο παιδί σας.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Να προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, προκειμένου το παιδί να μην υποστεί εγκαύματα και να μην αποχρωματιστεί η επένδυση.
- Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς επένδυση. Η επένδυση του καθίσματος δεν πρέπει ποτέ να αντικαθίσταται με μια άλλη επένδυση, η οποία δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή, καθώς η συγκεκριμένη επένδυση αποτελεί μέρος της λειτουργίας ασφαλείας του συστήματος.
- Πριν από κάθε διαδρομή, να ελέγχετε αν όλε οι ενδείξεις δεικτών στην μπροστινή πλευρά της βάσης του καθίσματος είναι πράσινες.

3. Πριν από την πρώτη χρήση

- Το κάθισμα RECARO Salia παραδίδεται μαζί με ένα μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα με προσανατολισμό προς τα εμπρός. Για τη χρήση με βρέφη ηλικίας έως 15 μηνών και ύψους κάτω των 76 cm, το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα πρέπει να είναι στραμμένο με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος (εικ. 25).
- Για την αλλαγή του προσανατολισμού του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος από προς τα εμπρός σε προς τα πίσω ή αντίστροφα βλ. κεφάλαιο 6 «Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω».

4. Τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος

- Περάστε τα βοηθήματα εισαγωγής μέσα από τη σχισμή στο μαξιλάρι μεταξύ της πλάτης του καθίσματος και της επιφάνειας του καθίσματος στους σφιγκτήρες ISOFIX. Φροντίστε η ανοικτή πλαϊνή επιφάνεια να βρίσκεται στην επάνω πλευρά (εικ. 4). Αυτό δεν χρειάζεται, εάν το όχημά σας διαθέτει ήδη μόνιμα εγκαταστημένα βοηθήματα εισαγωγής.
- Ανοίξτε το πέλμα στήριξης, προτού τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο (εικ. 5).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Να ανοίγετε πάντα το πέλμα στήριξης πριν από την εγκατάσταση στο όχημα.
- Για να βγάλετε τους συνδέσμους ISOFIX, χρησιμοποιήστε τον μπροστινό μοχλό ρύθμισης μήκους ISOFIX (14) πάνω από το πέλμα στήριξης και τραβήξτε προς το έξω τους συνδέσμους ISOFIX (5) μέχρι τέρμα (εικ. 6).
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάθισμα RECARO Salia στους σφιγκτήρες ISOFIX και ασφαλίστε τους συνδέσμους μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος (εικ. 7).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη χρήση στο κάθισμα του συνοδηγού, θα πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε το κάθισμα του συνοδηγού στην τέρμα πίσω θέση προτού τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα. Φροντίστε το παιδικό κάθισμα να μην σφηνώνεται στο ταμπλό ή στην πόρτα του οχήματος.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Και οι δύο ενδείξεις ISOFIX πρέπει να γίνουν πράσινες. Για να ελέγξετε εάν έχει ασφαλίσει σωστά το κάθισμα, τραβήξτε το κάθισμα (εικ. 8).
- Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης μήκους ISOFIX (14) προς τα επάνω και σπρώξτε το κάθισμα RECARO Salia τουλάχιστον κατά μία θέση προς την πλάτη του καθίσματος μέχρι να ακουμπήσει.
  Θα πρέπει οπωσδήποτε να ακούσετε ότι ασφαλίζει.
- Για να ρυθμίσετε το ύψος του πέλματος στήριξης, σπρώξτε πρώτα το πέλμα στήριξης τέρμα προς τα επάνω και ενεργοποιήστε τις ασφάλειες του πέλματος στήριξης (17) στην μπροστινή πλευρά του πέλματος στήριξης (εικ. 10).
- Κατόπιν, τραβήξτε το πέλμα στήριξης προς τα έξω μέχρι να στερεωθεί καλά στο δάπεδο του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα στήριξης ασφαλίζει καλά μετά την απελευθέρωση του πλήκτρου ασφάλισης.
- Εάν έχει ρυθμιστεί σωστά το μήκος, η ένδειξη για το πέλμα στήριξης γίνεται πράσινη μόλις ακουμπήσετε το πέλμα στήριξης στο δάπεδο του οχήματος. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, μετακινήστε λίγο περισσότερο προς τα έξω το πέλμα στήριξης με τον τρόπο που περιγράφεται παραπάνω.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ένδειξη πρέπει να γίνει πράσινη (εικ. 9).
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια σε περίπτωση ενός ενδεχόμενου ατυχήματος, ενεργοποιήστε τον προφυλακτήρα πλευρικής σύγκρουσης του παιδικού καθίσματος. Για αυτόν το σκοπό, ανασηκώστε τον προφυλακτήρα σύγκρουσης στη πλευρά του παιδικού καθίσματος που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος. Ελέγξτε, εάν έχει ασφαλίσει καλά πιέζοντας τον προφυλακτήρα σύγκρουσης (εικ. 11).

Autogoods.com.ua

- ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ακόμη και χωρίς το σύστημα πλευρικής προστασίας, το κάθισμα παρέχει επαρκή προστασία σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης. Εάν στο όχημα υπάρχει αρκετός χώρος, συνιστάται να ενεργοποιήσετε τον προφυλακτήρα πλευρικής σύγκρουσης στην πλευρά που είναι στραμμένη προς την πόρτα του οχήματος.

5. Πρόσδεση του παιδιού (με ρύθμιση ύψους των ζωνών ασφαλείας)

- Το ύψος των ζωνών ώμου και του προσκέφαλου μπορεί να προσαρμοστεί στο παιδί σας. Όταν το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα είναι στραμμένο προς τα εμπρός, οι ζώνες ώμου τοποθετούνται ιδανικά στο ύψος των ώμων ή λίγο πιο πάνω από αυτούς, από τον ώμο του παιδιού σας και προς τα πίσω.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα είναι στραμμένο προς τα εμπρός, το κάτω άκρο του προσκέφαλου βρίσκεται ιδανικά σε απόσταση περίπου 2 δακτύλων πάνω από τον ώμο του παιδιού (εικ. 12).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα είναι στραμμένο προς τα πίσω, οι ζώνες ώμου πρέπει να είναι τοποθετημένες στο ύψος του ώμου του παιδιού σας ή λίγο κάτω από αυτό.

Ρύθμιση ύψους του προσκέφαλου:

- Για να λύσετε την ασφάλεια, τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης του προσκέφαλου (16) προς τα επάνω στο προσκέφαλο (εικ. 13).
- Στη συνέχεια, μετακινήστε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση και αφήστε την ασφάλεια να ασφαλίσει (εικ. 14).
- Ελέγξτε εάν έχει ασφαλίσει σωστά σπρώχνοντας το προσκέφαλο προς τα κάτω.
- Εάν χρειάζεται, χαλαρώσετε προηγουμένως τη ζώνη ασφαλείας.
- Για να χαλαρώσετε τις ζώνες ασφαλείας, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ρύθμισης ζώνης (19) και τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα εμπρός όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 15).
- Ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης (8) πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο και βγάλτε τις γλωττίδες της αγκράφας τραβώντας τις προς τα επάνω (εικ. 16).
- Τοποθετήστε τις ζώνες προς τα έξω (εικ. 17).
- Περιστρέψτε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο πλάι (βλ. κεφάλαιο 6).
- Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Κατά την τοποθέτηση των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν συστρέφονται (εικ. 18).
- Περάστε μαζί τις γλωττίδες της αγκράφας και τοποθετήστε τις μέσα στην αγκράφα της ζώνης ασφαλείας (8). Αφήστε τις να ασφαλίσουν μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος (εικ. 19).
- Τεντώστε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας τη ζώνη ρύθμισης (10) (εικ. 20). Όσο πιο σφιχτά εφαρμόζει η ζώνη στο παιδί, τόσο πιο καλά προστατεύεται αυτό από το παιδικό κάθισμα. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μην φορά χοντρό πανωφόρι ή πουλόβερ στο παιδικό κάθισμα.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Φροντίστε ιδίως οι ζώνες της λεκάνης να εφαρμόζουν σφιχτά και να είναι τοποθετημένες όσο το δυνατό πιο χαμηλά στη λεκάνη. Αφού δέσετε τη ζώνη ασφαλείας στο παιδί σας, περιστρέψτε ξανά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στη θέση κίνησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα ανάσυρσης καθίσματος μέχρι το παιδί σας να έχει ύψος περίπου 80 cm και βάρος περίπου 11 kg. (εικ. 21).
- Για καλύτερη προσαρμογή στο παιδί σας, μπορείτε να αφαιρέσετε τα πλευρικά τμήματα του εξαρτήματος ανάσυρσης. Για το σκοπό αυτό, ανοίξτε τα κουμπιά στην πίσω πλευρά.
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα ανάσυρσης του καθίσματος (12), ανοίξτε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας (8) και τοποθετήστε τις ζώνες προς τα έξω. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το εξάρτημα ανάσυρσης του καθίσματος (εικ. 22). Φυλάξτε το σε στεγνό μέρος προστατευμένο από τη σκόνη για τυχόν μελλοντική χρήση.

6. Προς τα εμπρός/Προς τα πίσω

- Για ευκολότερη πρόσδεση, το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα RECARO Salia μπορεί να περιστραφεί προς την πόρτα (εικ. 23).
- Για να απασφαλίσετε τη λειτουργία περιστροφής πατήστε πρώτα το πλήκτρο στο κέντρο τραβώντας το μοχλό απασφάλισης της λειτουργίας περιστροφής (13) προς τα κάτω και μετά τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης (13) προς τα έξω (εικ. 24). Τώρα μπορείτε να περιστρέψετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στο πλάι.
- Αφού δέσετε τη ζώνη ασφαλείας στο παιδί σας, περιστρέψτε ξανά το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στην επιθυμητή (στραμμένη προς τα εμπρός ή προς τα πίσω) θέση (εικ. 25).
- Βεβαιωθείτε ότι το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα έχει ασφαλίσει καλά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ένδειξη της λειτουργίας περιστροφής πρέπει να γίνει πράσινη (εικ. 26).

Autogoods.com.ua

- Συνιστάται να μεταφέρετε το παιδί σας με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος για όσο το δυνατό μεγαλύτερο διάστημα.
- Από μια ηλικία 15 μηνών και άνω, επιτρέπετε να μεταφέρετε το παιδί σας με μέτωπο προς την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος (εικ. 27).

7. Ρύθμιση της θέσης ανάπαυσης

- Για να αλλάξετε θέση καθίσματος, λύστε την ασφάλεια τραβώντας το μοχλό ρύθμισης της θέσης του καθίσματος (15) στην μπροστινή πλευρά του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (εικ. 28). Τώρα μπορείτε να μετατοπίσετε το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα στην επιθυμητή θέση.
- Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θέση, απελευθερώστε το μοχλό ρύθμισης της θέσης καθίσματος (15) και αφήστε τον να ασφαλίσει (εικ. 29). Ελέγξτε εάν έχει ασφαλίσει καλά πιέζοντας ή τραβώντας το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα.

8. Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος

- Για να αφαιρέσετε το κάθισμα RECARO Salia, ανασηκώστε το μοχλό ρύθμισης μήκους ISOFIX (14) στην μπροστινή πλευρά του παιδικού καθίσματος και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα λίγο προς τα εμπρός. Στη συνέχεια, πιέστε τα ανοιχτό γκρι κουμπιά των μοχλών απασφάλισης ISOFIX (18) προς τα κάτω και απασφαλίστε τους συνδέσμους ISOFIX τραβώντας αυτούς τους μοχλούς και στις δύο πλευρές, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 30). Μπορείτε πλέον να αφαιρέσετε το κάθισμα RECARO Salia από το όχημα.
- Μπορείτε πλέον να κλείσετε το πέλμα στήριξης.

9. Αφαίρεση της επένδυσης και καθαρισμός του παιδικού καθίσματος

- Το κάθισμα και η ζώνη ασφαλείας καθαρίζονται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας μπορεί να ξεπλυθεί με νερό, εάν χρειάζεται.
- Οι επενδύσεις του καθίσματος RECARO πλένονται στο πλυντήριο ρούχων σύμφωνα με τις ετικέτες που είναι ραμμένες στην επένδυση. Τα χρώματα μπορεί να ξεθωριάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε ποτέ σε στεγνωτήριο, διότι διαφορετικά το ύφασμα και το υλικό του μαξιλαριού μπορεί να αποκολληθούν μεταξύ τους.
- Λύστε το αυτοκόλλητο κούμπωμα, σύμφωνα με την εικόνα, για να αφαιρέσετε τα μαξιλάρια ώμου από τις ζώνες στερέωσης (εικ. 31).
- Στη συνέχεια, ανοίξτε τα κουμπιά στα μαξιλάρια και μετά αφαιρέστε τις ζώνες ώμου (εικ. 32).
- Ανοίξτε τα κουμπιά στην πίσω πλευρά του προσκέφαλου (εικ. 33).
- Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την επένδυση υποστηρίγματος κεφαλής από την εμπρός πλευρά (εικ. 34).
- Το μαξιλάρι της πλάτης στερεώνεται με κουμπιά στο προσκέφαλο. Αφού ανοίξετε τα κουμπιά, μπορείτε να αφαιρέσετε το μαξιλάρι τραβώντας το προς τα κάτω (εικ. 35).
- Για να αφαιρέσετε την κάτω επένδυση, ανοίξτε πρώτα τα αυτοκόλλητα κουμπώματα στην περιοχή της πλάτης (εικ. 36).
- Αφαιρέστε την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας από το μαξιλάρι της ζώνης καβάλου, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 37).
- Αφαιρέστε την επένδυση, ανοίγοντας τα αυτοκόλλητα κουμπώματα στην εξωτερική πλευρά του μεταφερόμενου βρεφικού καθίσματος (εικ. 38). Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε την επένδυση από το μεταφερόμενο βρεφικό κάθισμα.
- Για να αφαιρέσετε την επένδυση από την περιοχή του ώμου, πρέπει να ανοίξετε τα κουμπιά στην εξωτερική πλευρά και να απαγκιστρώσετε την επένδυση από το άγκιστρο (εικ. 39).
- Κατόπιν, ανοίξτε τα κουμπιά στην περιοχή της πλάτης (εικ. 40).
- Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε την επένδυση ώμου, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 41).
- Προτού καθαρίσετε την επένδυση του εξαρτήματος ανάσυρσης του καθίσματος (12), αφαιρέστε τα εσωτερικά τμήματα από αφρώδες υλικό (εικ. 42, 43).
- Αφού πλύνετε την επένδυση, αφήστε την να στεγνώσει εντελώς προτού την τοποθετήσετε ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

10. Τοποθέτηση της αντηλιακής κουκούλας (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)

- Τοποθετήστε τον πείρο ασφάλισης της αντηλιακής κουκούλας στα σημεία που επισημαίνονται και στις δύο πλευρές στο στήριγμα ώμου του καθίσματος RECARO Salia (εικ. 44).
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε την επένδυση στην περιμετρική εγκοπή επένδυσης (εικ. 45).
- Για να ανοίξετε ή/και να κλείσετε την αντηλιακή κουκούλα, μπορείτε να την τραβήξετε από το μπροστινό άκρο (εικ. 46).
- Στο μπροστινό άκρο της αντηλιακής κουκούλας υπάρχει ένα πρόσθετο πτυσσόμενο στοιχείο.

Autogoods.com.ua

11. Γενικές υποδείξεις

Οι οδηγίες χρήσης βρίσκονται στη θήκη στην *πίσω πλευρά* του παιδικού καθίσματος. Μετά τη χρήση, θα *πρέπει* να τοποθετούνται πάντα στη θέση τους.

12. Εγγύηση

Οι παρακάτω όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στη χώρα στην οποία πωλείται για πρώτη φορά το προϊόν σε έναν καταναλωτή μέσω του λιανικού εμπορίου.

1. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα σφάλματα κατασκευής και υλικού τα οποία υπήρχαν κατά τη χρονική στιγμή της αγοράς *ή που προέκυψαν* εντός δύο (2) ετών μετά την πρώτη πώληση αυτού του προϊόντος μέσω του λιανικού εμπορίου στον καταναλωτή (εγγύηση κατασκευαστή). Να ελέγξτε το προϊόν αμέσως μετά την αγορά ή, εάν το έχετε προμηθευτεί με ταχυδρομική παραγγελία, αμέσως μετά την παραλαβή για την πληρότητα και για τυχόν σφάλματα κατασκευής και υλικού.
2. Εάν υπάρχουν ζημιές, θα *πρέπει* να διακόψετε τη χρήση του προϊόντος. Για να κάνετε χρήση των όρων στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης, θα *πρέπει* το προϊόν να επιστραφεί σε πλήρη και καθαρή κατάσταση στο κατάστημα λιανικής στο οποίο έγινε η πρώτη πώληση προσκομίζοντας τη γνήσια απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο). Μην φέρνετε και μην στέλνετε το προϊόν απευθείας στον κατασκευαστή.
3. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση, εξωτερικές επιδράσεις (νερό, πυρκαγιά, ατυχήματα ή παρόμοιες καταστάσεις), φυσιολογική φθορά ή από μεταχείριση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις διεξάγονται αποκλειστικά από άτομα με σχετική εξουσιοδότηση και εάν χρησιμοποιούνται πάντα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ.
4. Με αυτή την εγγύηση δεν επηρεάζονται ούτε τα δικαιώματα του καταναλωτή ούτε τα δικαιώματα έναντι του πωλητή λόγω μη συμμόρφωσης του προϊόντος.
5. Όλα τα υφάσματα της εταιρείας πληρούν υψηλές απαιτήσεις όσον αφορά τη σταθερότητα των χρωμάτων. Ωστόσο, τα υφάσματα ξεθωριάζουν από την υπεριώδη ακτινοβολία. Σε αυτήν την περίπτωση δεν πρόκειται για σφάλμα υλικού, αλλά για φυσιολογική φθορά για την οποία δεν υφίσταται καμία εγγύηση.

13. Προστασία του οχήματός σας

Κατά τη χρήση των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου δεν μπορεί να αποκλεισθεί η πρόκληση ζημιών στα καθίσματα του οχήματος. Η οδηγία ασφαλείας UN R129.00 απαιτεί τη μόνιμη εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος. Να λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα προστασίας για τα καθίσματα του οχήματός σας (π.χ. RECARO Car Seat Protector). Η εταιρεία RECARO Kids s.r.l. ή οι αντιπρόσωποι της εταιρείας δεν ευθύνονται για ζημιές που μπορεί να προκληθούν στα καθίσματος του οχήματος.

130.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · velikost 40 cm až 105 cm · cca do 4,5 let

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro dětskou sedačku RECARO.

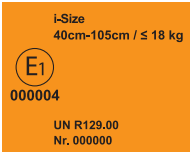
Díky našim unikátním zkušenostem přinášíme již více než 100 let revoluci do oblasti sedění v autě, letadle a v dostihovém sportu. Toto bezkonkurenční know-how se do detailu odráží také v každém z našich bezpečnostních systémů pro děti.

Naším prvořadým cílem je přitom nabízet vám výrobky, které znovu a znovu překonají vaše nároky – ať už jde o bezpečnost, pohodlí, snadnou obsluhu nebo design.

Tato dětská sedačka i-Size je schválena pro děti do velikosti 105 cm a maximální hmotnosti 18 kg, a to výhradně s upevněním pomocí systému ISOFIX. Do věku dítěte 15 měsíců a do velikosti 76 cm je předepsáno používání sedačky s orientací čelem dozadu.

Sedačka odpovídá třídám velikosti ISOFIX D, resp. B1. Informace o sedadlech schválených pro používání sedačky naleznete v příručce svého vozidla.

Testováno a schváleno podle UN R129/00 i-Size.



Tiskové chyby, omyly a technické změny jsou vyhrazeny.

POZOR – uchovejte tento návod k použití pro případ, že jej budete potřebovat i později. Pro tento účel se na zadní straně dětské sedačky nachází kapsa na návod.

130.com.ua

OBSAH

1. **Popis** 118
2. **Bezpečnostní pokyny** 118
3. **Před prvním použitím** 119
4. **Montáž dětské sedačky** 119
5. **Správné připoutání dítěte (s nastavením výšky pásů)** 119
6. **Orientace čelem dopředu/čelem dozadu** 120
7. **Nastavení polohy pro spaní** 120
8. **Demontáž dětské sedačky z auta** 120
9. **Sejmutí potahu a čištění sedačky** 120
10. **Instalace stříšky proti slunci (není součástí všech variant)** 121
11. **Všeobecná upozornění** 121
12. **Záruka** 121
13. **Ochrana vašeho vozidla** 121

Autogoods “130”

1. Popis
Toto je dětský zádržný systém kategorie i-Size. Podle nařízení UN ECE č. 129 byl schválen k používání na těch sedadlech ve vozidle, která jsou podle údajů výrobce vozidla v příručce vhodná pro zádržné systémy i-Size.

Sedačka odpovídá třídám velikosti ISOFIX D, resp. B1. Informace o sedadlech schválených pro používání sedačky naleznete v příručce svého vozidla. Montáž zádržného systému i-Size do starších vozidel se systémem ISOFIX je možná jen, pokud je typ vozidla uveden v přiloženém seznamu. Nejaktuálnější verzi tohoto seznamu typů vozidel naleznete na naší domovské stránce (www.recaro-kids.com).

Pokud váš automobil není vybaven systémem ISOFIX, obraťte se na výrobce.
Ve výjimečných případech lze dětskou sedačku používat i vpředu na sedadle spolujezdce.
Přitom dbejte na následující body:

- Zkontrolujte, zda je sedadlo spolujezdce vybaveno přípojnými body ISOFIX.
  Bez systému ISOFIX nelze sedačku používat.
- Deaktivujte přední airbag spolujezdce! Pokud to není ve vašem vozidle možné, je používání sedačky na sedadle spolujezdce zakázáno.
- Je nutno bezpodmínečně dodržovat doporučení výrobce vozidla!

Sedačku RECARO Salia lze používat čelem proti směru jízdy pro děti do velikosti 105 cm a hmotnosti 18 kg.
Sedačku RECARO Salia lze používat čelem po směru jízdy pro děti od věku 15 měsíců a velikosti nejméně 76 cm až do hmotnosti 18 kg a velikosti 105 cm.

Seznamte se se svou sedačkou RECARO Salia (obr. 1, 2)

1 Skořepina sedačky
2 Základna
3 Opěrná noha
4 Indikátor
5 Konektory ISOFIX
6 Hlavová opěrka
7 Systém pásů
8 Zámek pásů
9 Systém HERO
10 Pás pro nastavení
11 Ochrana proti bočním nárazům
12 Zmenšovací vložka
13 Páčka pro odblokování funkce otáčení
14 Páčka pro nastavení délky ISOFIX
15 Páčka pro nastavení polohy sedačky
16 Páčka pro nastavení hlavové opěrky
17 Zajištění opěrné nohy
18 Páčka pro odblokování ISOFIXu
19 Tlačítko pro nastavení pásu

2. Bezpečnostní pokyny

- Před použitím sedačky RECARO Salia si pečlivě přečtěte návod.
- Dětská sedačka RECARO Salia musí být vždy upevněna dle návodu k montáži, a to i tehdy, když se právě nepoužívá. Neupevněná sedačka může už v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění osob cestujících v autě.
- Dětská sedačka musí být v autě upevněna tak, aby nebyla sevřená předními sedadly anebo dveřmi auta.
- Na dětské sedačce se nesmí provádět žádné změny a je nutno pečlivě dodržovat návod k montáži a použití, protože jinak nelze při přepravě dítěte vyloučit příslušná rizika.
- Bezpečnostní pásy nesmějí být překroucené nebo zaseknuté a musejí být napnuté.
- DŮLEŽITÉ: Zvláště u bederních pásů dbejte na to, aby byly napnuté a vedly přes pánev co nejníže.
- Varování: Dětská sedačka se nesmí se skořepinou orientovanou čelem dozadu používat na sedadlech, která jsou vybavena aktivním předním airbagem.
- Varování: Na místech ve vozidle, která jsou orientována napříč vůči směru jízdy, není použití dětské sedačky povoleno. Na sedadlech orientovaných proti směru jízdy, jako např. v dodávce nebo minibusu, není použití sedačky rovněž povoleno.
- Dbejte na to, aby zavazadla a jiné předměty, zejména na odkládací desce za zadními sedadly, byly dostatečně zajištěny, protože v případě nehody mohou tyto předměty způsobit poranění osob. Buďte dobrým příkladem a připoutejte se. I nepřipoutaný dospělý může představovat nebezpečí pro dítě.
- Dítě vždy připoutejte.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Chraňte dětskou sedačku před přímým slunečním zářením, abyste zabránili tomu, že se o ni dítě popálí, a aby zůstala zachována stálost barev potahu.
- Dětská sedačka se nikdy nesmí používat bez potahu. Potah sedačky není dovoleno zaměnit za takový potah, který není doporučený výrobcem, protože potah je součástí bezpečnostní funkce systému.
- Před každou jízdou zkontrolujte, že všechny indikátory na přední straně základny sedačky mají zelenou barvu.

3. Před prvním použitím

- Sedačka RECARO Salia je dodávána se skořepinou orientovanou směrem dopředu. Budete-li sedačku používat pro kojence a batolata do věku 15 měsíců a s tělesnou výškou menší než 76 cm, je nutno orientovat skořepinu zády po směru jízdy (obr. 25).
- Informace o nastavení orientace skořepiny ze směru dopředu do směru dozadu nebo naopak naleznete v kapitole 6 Orientace čelem dopředu/čelem dozadu.

4. Montáž dětské sedačky

- Nasaďte spojky na třmeny systému ISOFIX skrz štěrbinu v čalounění mezi zádovou opěrkou a sedákem. Dbejte na to, aby otevřená boční strana směřovala nahoru (obr. 4). Toto není třeba, pokud je vaše vozidlo již vybaveno těmito napevno nainstalovanými spojkami.
- Než budete sedačku montovat do auta, vyklopte opěrnou nohu (obr. 5).
- POZOR: Opěrná noha musí být před montáží do vozidla vždy vyklopená.
- Konektory ISOFIX vysunete tak, že stisknete páčku pro nastavení délky ISOFIX (14) vpředu nad opěrnou nohou a konektory ISOFIX (5) vytáhnete až na doraz (obr. 6).
- Nyní nasaďte sedačku RECARO Salia do třmenů ISOFIX tak, aby konektory slyšitelně zacvakly (obr. 7).
- POZOR: Budete-li sedačku používat na sedadle spolujezdce, je nutno sedadlo spolujezdce před montáží sedačky posunout do nejzazší polohy. Dbejte na to, aby dětská sedačka nebyla přivřena palubní deskou nebo dveřmi vozidla.
- DŮLEŽITÉ: Oba indikátory ISOFIX musejí změnit barvu na zelenou. Zatažením za sedačku zkontrolujte, zda bezpečně zacvakla (obr. 8).
- Vytáhněte páčku pro nastavení délky ISOFIX (14) nahoru a posuňte sedačku RECARO Salia nejméně o jednu polohu směrem k zádové opěrce, dokud nebude těsně přiléhat. Při zaskočení musíte bezpodmínečně uslyšet cvaknutí.
- Nastavení výšky opěrné nohy provedete tak, že nejprve posunete opěrnou nohu nahoru až na doraz a stisknete pojistku opěrné nohy (17) na její přední straně (obr. 10).
- Nyní vytáhněte opěrnou nohu, dokud nebude bezpečně stát na podlaze vozidla. Dbejte na to, aby opěrná noha po puštění tlačítka pojistky bezpečně zacvakla.
- Pokud je délka nastavená správně, indikátor opěrné nohy změní barvu na zelenou, jakmile opěrnou nohu ustavíte na podlahu vozidla. Pokud se tak nestane, vytáhněte opěrnou nohu dle výše uvedeného popisu ještě o něco více.
- DŮLEŽITÉ: Indikátor musí změnit barvu na zelenou (obr. 9).
- Abyste zvýšili bezpečnost při případné nehodě, aktivujte ochranu sedačky proti bočnímu nárazu. To provedete zvednutím ochrany proti nárazu na straně sedačky, orientované směrem ke dveřím vozidla. Tlakem na ochranu proti nárazu zkontrolujte, zda bezpečně zacvakla (obr. 11).
- OZNÁMENÍ: Sedačka poskytuje dostatečnou ochranu proti bočnímu nárazu i bez bočních chráničů. Pokud je ve vozidle dostatek místa, doporučujeme aktivovat ochranu proti bočnímu nárazu na straně směřující ke dveřím vozidla.

5. Připoutání dítěte (s nastavením výšky pásů)

- Výšku ramenních pásů lze spolu s hlavovou opěrkou upravit podle velikosti vašeho dítěte. Pokud je skořepina orientována směrem dopředu, vedou ramenní pásy v ideálním případě ve výši ramen nebo lehce nad nimi směrem dozadu od ramen vašeho dítěte.
- DŮLEŽITÉ: Pokud je skořepina orientována směrem dopředu, leží spodní okraj hlavové opěrky v ideálním případě asi na 2 šířky prstu nad rameny dítěte (obr. 12).
- POZOR: Pokud je skořepina orientována směrem dozadu, měly by ramenní pásy vést ve výši ramen nebo mírně pod výší ramen vašeho dítěte.

Autogoods.com.ua

Nastavení výšky hlavové opěrky:

- Pojistku povolíte tak, že vytáhnete páčku pro nastavení opěrky hlavy (16) na opěrce hlavy směrem nahoru (obr. 13).
- Nyní posuňte hlavovou opěrku do požadované polohy a nechte pojistku zacvaknout (obr. 14).
- Zkontrolujte, že hlavová opěrka bezpečně zacvakla tak, že ji posunete směrem dolů.
- Příp. je nutné předtím uvolnit pás.
- Pásy uvolníte tak, že stisknete tlačítko pro nastavení pásů (19) a zatáhnete ramenní pásy směrem dopředu podle vyobrazení (obr. 15).
- Stisknutím červeného tlačítka otevřete zámek pásu (8) a vytáhněte jazýčky zámku směrem nahoru (obr. 16).
- Pásy odložte směrem ven (obr. 17).
- Skořepinu otočte stranou (viz kapitolu 6).
- Posaďte dítě do sedačky. Při přikládání pásů dbejte na to, abyste je nepřetočili (obr. 18).
- Jazýčky zámku spojte a společně je zasuňte do zámku pásu (8). Nechte je slyšitelně zacvaknout (obr. 19).
- Zatažením za nastavovací pás (10) napněte pás (obr. 20). Čím pevněji bude pás přiléhat k tělu dítěte, tím bezpečnější je pro dítě cestování v dětské sedačce. Proto se doporučuje dítěti v sedačce sundat tlustou bundu či svetr.
- DŮLEŽITÉ: Zvláště u bederních pásů dbejte na to, aby byly napnuté a vedly přes pánev co nejníže. Po připoutání dítěte otočte skořepinu opět do polohy pro jízdu.
- POZOR! Zmenšovací vložku používejte do té doby, než dítě dosáhne výšky cca 80 cm a hmotnosti cca 11 kg. (Obr. 21).
- Potřebujete-li sedačku lépe přizpůsobit vašemu dítěti, můžete sejmout boční panely zmenšovací vložky. To provedete pomocí stisknutí tlačítek na zadní straně.
- Zmenšovací vložku (12) vyjmete tak, že otevřete zámek pásu (8) a pásy položíte směrem ven. Poté vyjměte zmenšovací vložku (obr. 22). Vložku uschovejte v suchu a chráněnou před prachem pro případné pozdější použití.

6. Orientace čelem dopředu/čelem dozadu

- Aby pro vás bylo připoutání dítěte do sedačky snazší, lze skořepinu sedačky RECARO Salia otočit směrem ke dveřím (obr. 23).
- Otočnou funkci odblokujete tak, že nejprve stisknete tlačítko uprostřed páčky pro odblokování funkce otočení (13) směrem dolů a poté vytáhnete páčku pro odblokování (13) směrem ven (obr. 24). Nyní můžete skořepinu otočit ke straně.
- Po připoutání dítěte do sedačky otočte skořepinu opět do požadované polohy (s orientací dopředu nebo dozadu) (obr. 25).
- Dbejte na to, aby skořepina bezpečně zacvakla.
- DŮLEŽITÉ: Indikátor funkce otočení musí změnit barvu na zelenou (obr. 26).
- Doporučujeme dítě přepravovat proti směru jízdy co nejdéle.
- Od věku 15 měsíců je povoleno přepravovat dítě i po směru jízdy (obr. 27).

7. Nastavení polohy pro spaní

- Polohu sedačky nastavíte tak, že povolíte pojistku zatažením za páčku pro nastavení polohy sedačky (15) na přední straně skořepiny (obr. 28). Nyní můžete skořepinu posunout do požadované polohy.
- Po dosažení požadované polohy pusťte páčku pro nastavení polohy sedačky (15) a zacvakněte ji (obr. 29). Zkontrolujte pevné zacvaknutí zatlačením nebo zatažením za skořepinu.

8. Demontáž dětské sedačky z auta

- Chcete-li sedačku RECARO Salia demontovat z auta, zvedněte páčku pro nastavení délky ISOFIX (14) na přední straně dětské sedačky nahoru a popotáhněte sedačku o něco dopředu. Nyní stiskněte světle šedá tlačítka na páčce pro odblokování ISOFIXu (18) směrem dolů a odjistěte konektory ISOFIX zatažením za tuto páčku po obou stranách tak, je znázorněno na obrázku (obr. 30). Nyní můžete sedačku RECARO Salia vyjmout z vozidla.
- Opěrnou nohu lze nyní sklopit.

9. Sejmutí potahu a čištění sedačky

- Sedačku a pás lze čistit vlažnou vodou a mýdlem. Zámek pásu lze v případě potřeby vypláchnout vodou.
- Potahy sedačky RECARO lze prát v pračce podle údajů na štítku, který je všitý v potahu. Při vyšších teplotách může dojít k vyblednutí barev. Nežádejte a nikdy nesušte v sušičce, neboť může dojít k oddělení látky od výplně.
- Povolte suchý zip podle vyobrazení a sejměte tak ramenní vycpávky z upevňovacích pásů (obr. 31).
- Jako další krok rozepněte patentky na čalounění a poté vyjměte ramenní pásy (obr. 32).

Autogoods “130”

- Nyní rozepněte patentky na zadní straně hlavové opěrky (obr. 33).
- Nyní můžete sejmout potah opěrky hlavy směrem dopředu (obr. 34).
- Čalounění zad je na hlavové opěrce upevněno pomocí patentek. Po rozepnutí patentek můžete čalounění stáhnout směrem dolů (obr. 35).
- Abyste mohli sejmout spodní část potahu, rozepněte nejprve suché zipy v oblasti zad (obr. 36).
- Z čalounění pásu v rozkroku vytáhněte zámek pásu tak, jak je znázorněno na obrázku (obr. 37).
- Potah povolte tak, že uvolníte suché zipy na vnější straně skořepiny (obr. 38). Nyní můžete sejmout potah skořepiny.
- Potah v partii ramen můžete sejmout poté, co rozepnete patentky na vnější straně a potah vyháknete z háčků (obr. 39).
- Pak uvolněte patentky v oblasti zad (obr. 40).
- Nyní můžete sejmout ramenní potah podle vyobrazení (obr. 41).
- Před čištěním potahu zmenšovací vložky (12) nejprve vyjměte vložené pěnové díly (obr. 42, 43).
- Po vyprání nechte potah zcela uschnout a poté jej v obráceném pořadí opět natáhněte.

10. Instalace stříšky proti slunci (není součástí všech variant)

- Vložte zajišťovací kolíček stříšky proti slunci na obou stranách na vyznačeném místě do ramenní opěrky sedačky RECARO Salia (obr. 44).
- Nyní zasuňte potah do drážky po obvodu stříšky (obr. 45).
- Stříška se otevírá nebo zavírá zatažením za přední okraj (obr. 46).
- Na předním okraji stříšky proti slunci se nachází navíc sklopný prvek.

11. Všeobecná upozornění

Návod k použití se nachází v přihrádce na zadní straně dětské sedačky. Po použití ho vždy vraťte na své místo.

12. Záruka

Následující záruční ustanovení platí jen v zemi, ve které byl tento výrobek poprvé prodán prostřednictvím maloobchodní firmy spotřebiteli.

1. Záruka pokrývá veškeré výrobní a materiálové vady, které existují v okamžiku nákupu nebo které se vyskytnou do dvou (2) let po prvním prodeji tohoto výrobku maloobchodní firmou spotřebiteli (záruka výrobce). Po nákupu nebo, pokud byla sedačka zakoupena přes zásilkový obchod, po doručení ihned zkontrolujte, zda je sedačka úplná a zda se u ní nevyskytují výrobní či materiálové vady.
2. Pokud výrobek vykazuje poškození, nesmí se již používat. Aby bylo možné uplatnit nároky na plnění v rámci této záruky, je nutno kompletní a čistý výrobek vrátit maloobchodníkovi, který jej poprvé prodal, a předložit originál dokladu o nákupu (doklad o zaplacení nebo fakturu). Nenoste ani neposílejte výrobek přímo výrobci!
3. Záruka nepokrývá škody, které vznikly chybným používáním, vnějšími vlivy (voda, oheň, nehody apod.), běžným opotřebením nebo zacházením a používáním, které je v rozporu s instrukcemi tohoto návodu k použití. Záruka se poskytuje pouze, pokud opravy a změny provádějí výhradně osoby, které jsou k tomu povolané, a pokud se používají vždy pouze originální součásti a příslušenství.
4. Tato záruka neovlivňuje stávající práva spotřebitele ani práva vůči prodejci vyplývající z případného rozporu s kupní smlouvou.
5. Všechny látky, které používáme, splňují vysoké požadavky na stálobarevnost. Přesto látky v důsledku UV záření blednou. V tomto případě se nejedná o vadu materiálu, ale o normální opotřebení, za které nemůžeme převzít záruku.

13. Ochrana vašeho vozidla

Upozorňujeme na to, že při používání dětských autosedaček nelze vyloučit poškození sedadel vozidla. Bezpečnostní směrnice UN R129.00 vyžaduje pevnou montáž sedačky. Proveďte u sedadel vašeho vozidla vhodná ochranná opatření (např. RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. nebo její prodejci neručí za případné škody na sedadlech vozidla.

Autogoods.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · Telesná výška 40 cm až 105 cm · do veku cca 4,5 roka

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre detskú autosedačku RECARO.

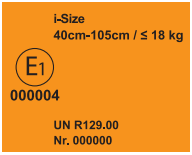
S našou jedinečnou skúsenosťou vytvárame viac ako 100 rokov revolučné zmeny pokiaľ ide o sedenie v aute, lietadle a pretekárskom športe. Toto bezkonkurenčné know-how sa až do detailu odzrkadľuje aj v našich detských bezpečnostných systémoch.

Našim najvyšším cieľom pritom je, ponúknuť vám produkty, ktoré vaše požiadavky neustále presahujú – či už v oblasti bezpečnosti, komfortu, ľahkosti obsluhy alebo dizajnu.

Táto detská autosedačka i-Size je schválená pre deti s telesnou výškou do 105 cm a maximálnou hmotnosťou 18 kg, výlučne na upevnenie so systémom ISOFIX. Do veku dieťaťa 15 mesiacov a výšky 76 cm sa detská autosedačka musí používať v protismere jazdy.

Detská autosedačka vyhovuje triede veľkosti ISOFIX D resp. B1. Informácie o miestach na sedenie, ktoré sú na to schválené, nájdete v návode na obsluhu vozidla.

Testovaná a schválená podľa UN R129/00 i-Size.



Tlačové chyby, omyly a technické zmeny sú vyhradené.

POZOR – uchovajte tento návod pre prípad, že ho budete potrebovať neskôr. Na to sa na zadnej strane detskej sedačky nachádza priečinok pre návod.

130.com.ua

OBSAH

1.	**Opis**	**123**
2.	**Bezpečnostné pokyny**	**123**
3.	**Pred prvým použitím**	**124**
4.	**Montáž detskej sedačky**	**124**
5.	**Správne pripútanie dieťaťa (s nastavením dĺžky pásov)**	**124**
6.	**Smerom vpred/smerom vzad**	**125**
7.	**Nastavenie pokojovej polohy**	**125**
8.	**Demontáž detskej sedačky**	**125**
9.	**Stiahnutie poťahu a čistenie detskej sedačky**	**126**
10.	**Montáž slnečnej striešky (nie je súčasťou všetkých variantov)**	**126**
11.	**Všeobecné pokyny**	**126**
12.	**Záruka**	**126**
13.	**Ochrana vášho vozidla**	**127**

Autogoods “130”

1. Opis
Toto je detský zádržný systém kategórie i-Size. Tento systém je podľa nariadenia UN ECE č. 129 schválený pre používanie na takých sedadlách vozidla, ktoré sú na základe údajov výrobcu vozidla v návode na obsluhu vozidla vhodné pre zadržné systémy i-Size.

Detská autosedačka vyhovuje triede veľkosti ISOFIX D resp. B1. Informácie o miestach na sedenie, ktoré sú na to schválené, nájdete v návode na obsluhu vozidla. Montáž zádržného systému i-Size do starších vozidiel s ISOFIX je možná len vtedy, keď je tento systému uvedený v priloženom zozname typov. Najnovšiu verziu tohto zoznamu nájdete na našej domovskej stránke (www.recaro-kids.com).

Pokiaľ vaše vozidlo nie je vybavené s ISOFIX, obráťte sa na výrobcu.
Vo výnimočných prípadoch sa detská autosedačka môže používať aj vpredu na sedadle spolujazdca.
Pritom dodržujte nasledujúce body:

- Skontrolujte, či sedadlo spolujazdca je vybavené s kotviacimi bodmi ISOFIX.
  Bez ISOFIX nie je používanie možné.
- Deaktivujte predný airbag na strane spolujazdca! Pokiaľ to vo vašom vozidle nie je možné, používanie na sedadle spolujazdca je zakázané.
- Bezpodmienečne sa riaďte odporúčaniami výrobcu vozidla!

RECARO Salia sa môže používať v protismere jazdy pre deti s výškou do 105 cm a hmotnosťou do 18 kg.
RECARO Salia sa môže používať v protismere jazdy pre deti staršie ako 15 mesiacov a s výškou minimálne 76 cm a s hmotnosťou 18 kg a s telesnou výškou 105 cm.

Oboznámte sa so svojou autosedačkou RECARO Salia (obr. 1, 2)

1 Škrupina sedačky
2 Základňa sedačky
3 Podperná noha
4 Indikátory
5 Konektory ISOFIX
6 Opierka hlavy
7 Systém popruhov
8 Zámok popruhu
9 HERO systém
10 Nastavovací popruh
11 Ochrana pred bočným nárazom
12 Vložka sedačky (zmenšovač)
13 Odblokovacia páčka funkcie otáčania
14 Páčka pre nastavenie dĺžky ISOFIX
15 Nastavovacia páčka polohy sedačky
16 Nastavovacia páčka opierky hlavy
17 Aretácia podpernej nohy
18 Páčka pre odblokovanie ISOFIX
19 Nastavovacie tlačidlo popruhu

2. Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím RECARO Salia si dôkladne prečítajte návod.
- RECARO Salia musí byť vždy upevnená podľa návodu na montáž, a to i vtedy, keď sa práve nepoužíva. Neupevnená sedačka môže už v prípade núdzového zabrzdenia spôsobiť poranenie osôb cestujúcich v aute.
- Detská sedačka musí byť v aute upevnená tak, aby nebola priškripnutá prednými sedadlami alebo dverami auta.
- Na detskej sedačke sa nesmú vykonávať žiadne zmeny a musí sa starostlivo dodržiavať návod na montáž a použitie, pretože inak nie je možné pri preprave dieťaťa vylúčiť jeho ohrozenie.
- Bezpečnostné pásy nesmú byť prekrútené alebo zaseknuté a musia byť napnuté.
- DÔLEŽITÉ: Dávajte pozor, aby najmä bedrové popruhy tesno priliehali a podľa možnosti viedli čo najnižšie cez bedrá.
- Varovanie: Detská autosedačka, so škrupinou otočenou v protismere jazdy, sa nesmie používať na sedadlách vozidla, ktoré sú vybavené s aktívnym predným airbagom.
- Varovanie: Na miestach vozidla, ktoré sú umiestnené priečne k smeru jazdy, nie je použitie autosedačky povolené. Na sedadlách vozidla v protismere jazdy, ako napr. v dodávke alebo minibuse, používanie tiež nie je povolené.
- Dbajte na to, aby batožina a iné predmety, hlavne na odkladacej doske za zadnými sedadlami, boli dostatočne zaistené, pretože v prípade nehody môžu tieto predmety spôsobiť poranenie osôb. Buďte dobrým príkladom a pripútajte sa. I nepripútaný dospelý môže predstavovať nebezpečenstvo pre dieťa.
- Dieťa vždy pripútajte.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Nikdy nenechávajte vaše dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Detskú autosedačku chráňte pred priamym slnkom, aby sa zabránilo prípadnému popáleniu dieťaťa na nej a na zachovanie stálofarebnosti poťahu.
- Detská sedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu. Poťah sedačky nie je dovolené zameniť za taký poťah, ktorý nie je odporúčaný výrobcom, pretože poťah je súčasťou bezpečnostnej funkcie systému.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či všetky indikátory na prednej strane základne sedačky ukazujú zelenú farbu.

3. Pred prvým použitím
- RECARO Salia sa dodáva so škrupinou s orientáciou v smere jazdy. Pre použitie s deťmi do veku 15 mesiacov a s výškou menej ako 76 cm musí byť škrupina nasmerovaná zadnou stranou k smeru jazdy (obr. 25).
- Pre zmenu orientácie škrupiny z orientácie v smere jazdy na orientáciu proti smeru jazdy alebo opačne si pozrite kapitolu 6 Smerom vpred/smerom vzad.

4. Montáž detskej sedačky
- Nasaďte spojky cez štrbinu v čalúnení medzi chrbtovou opierkou a sedákom na strmene systému ISOFIX. Dbajte na to, aby otvorená bočná strana smerovala hore (obr. 4). Toto nie je potrebné, ak má vozidlo takéto spojky už pevne nainštalované.
- Skôr než namontujete detskú autosedačku do vozidla, vyklopte opornú nohu (obr. 5).
- POZOR: Pred montážou do vozidla musí byť oporná noha vždy vyklopená.
- Na vysunutie konektorov ISOFIX zatlačte páčku pre nastavenie dĺžky ISOFIX (14) dopredu, nad opornú nohu, a konektory ISOFIX (5) vytiahnite až na doraz (obr. 6).
- Teraz nasaďte RECARO Salia na strmene ISOFIX a konektory nechajte počuteľne zapadnúť (obr. 7).
- POZOR: Pri používaní na sedadle spolujazdca sa sedadlo spolujazdca musí najprv nastaviť do najzadnejšej polohy, skôr než sa detská autosedačka namontuje. Dávajte pozor, aby detská autosedačka nebola zovretá prístrojovou doskou alebo dverami vozidla.
- DÔLEŽITÉ: Obidva indikátory ISOFIX sa musia zmeniť na zelené. Potiahnutím za autosedačku skontrolujte, či je bezpečne zaistená (obr. 8).
- Potiahnite páčku pre nastavenie dĺžky ISOFIX (14) nahor a posuňte RECARO Salia minimálne o jednu pozíciu v smere opierky chrbta, kým k nej nebude priliehať. Bezpodmienečne musíte počuť cvaknutie pri zaskočení.
- Pre nastavenie výšky podpernej nohy posuňte podpernú nohu najskôr nahor až na doraz a stlačte aretačné tlačidlo podpernej nohy (17) na prednej strane podpernej nohy (obr. 10).
- Teraz vytiahnite podpernú nohu tak, kým nebude bezpečne stáť na podlahe vozidla. Dbajte na to, aby podperná noha po pustení aretačného tlačidla bezpečne zapadla.
- Pri správne nastavenej dĺžke sa zmení indikátor pre podpernú nohu na zelenú farbu, len čo podpernú nohu postavíte na podlahu vozidla. Pokiaľ by sa tak nestalo, podpernú nohu vysuňte podľa popisu vyššie ešte o kúsok ďalej.
- DÔLEŽITÉ: Indikátor sa musí zmeniť na zelený (obr. 9).
- Pre zlepšenie bezpečnosti v prípade eventuálnej nehody aktivujte ochranu pred bočným nárazom detskej autosedačky. Kvôli tomu nadvihnite ochranu pred nárazom na strane detskej autosedačky, ktorá je v smere dverí vozidla. Zatlačením na ochranu pred nárazom skontrolujte, či je bezpečne zaistená (obr. 11).
- OZNÁMENIE: Autosedačka poskytuje dostatočnú ochranu pred bočným nárazom aj bez bočných protektorov. Ak je vo vozidlo k dispozícii dostatok miesta, odporúčame aktivovať ochranu pred bočným nárazom na strane k dverám vozidla.

5. Pripútanie dieťaťa (s nastavením dĺžky pásov)
- Dĺžku ramenných popruhov je možné prispôsobiť vášmu dieťaťu súčasne s opierkou hlavy. Ramenné popruhy prebiehajú, keď sa škrupina používa v smere jazdy, ideálne vo výške ramien alebo mierne ponad ne smerom dozadu od ramien vášho dieťaťa.
- DÔLEŽITÉ: Spodná hrana opierky hlavy leží, keď sa škrupina používa v smere jazdy, ideálne asi 2 šírky palca nad ramenami dieťaťa (obr. 12).
- POZOR: Ak sa škrupina používa orientované proti smeru jazdy, ramenné popruhy majú prebiehať vo výške ramien alebo mierne pod výškou ramien vášho dieťaťa.

Autogoods.com.ua

Nastavenie výšky opierky hlavy:

- Na uvoľnenie aretácie potiahnite prestavovaciu páčku opierky hlavy (16) na opierke hlavy smerom nahor (obr. 13).
- Teraz posuňte opierku hlavy do želanej polohy a nechajte aretáciu zapadnúť (obr. 14).
- Skontrolujte, či opierka hlavy je bezpečne zaistená tým, že ju posuniete nadol.
- Predtým je prípadne potrebné povoliť popruh.
- Na uvoľnenie popruhov stlačte nastavovacie tlačidlo popruhu (19) a potiahnite ramenné popruhy smerom dopredu, ako je znázornené (obr. 15).
- Otvorte zámok popruhu (8) stlačením červeného tlačidla a jazýčky vytiahnite smerom nahor (obr. 16).
- Popruhy položte smerom von (obr. 17).
- Otočte škrupinu do strany (pozri kapitolu 6).
- Usaďte vaše dieťa do autosedačky. Pri nasadzovaní popruhov dávajte pozor, aby sa neprekrútili (obr. 18).
- Spojte jazýčky dohromady a zasuňte ich spoločne do zámku popruhu (8). Nechajte ich počuteľne zapadnúť (obr. 19).
- Popruh napnite ťahaním za prestavovací popruh (10) (obr. 20). Čím tesnejšie popruh priliehа k telu vášho dieťaťa, o to bezpečnejšie je v autosedačke uložené. Preto odporúčame, aby ste mu vo vozidle vyzliekli hrubú bundu alebo pulóver.
- DÔLEŽITÉ: Dávajte pozor, aby najmä bedrové popruhy tesno priliehali a podľa možnosti viedli čo najnižšie cez bedrá. Po pripútaní dieťaťa znovu otočte škrupinu sedačky do polohy pre jazdu.
- POZOR! Používajte vložku sedačky (zmenšovač), kým vaše dieťa nedorastie na výšku cca 80 cm a nedosiahne hmotnosť cca 11 kg. (Obr. 21).
- Pre dokonalejšie prispôsobenie vášmu dieťaťu môžete odobrať bočné steny vložky (zmenšovača). Kvôli tomu otvorte spínacie gombíky na zadnej strane.
- Pre vybratie vložky sedačky (12) otvorte zámok popruhu (8) a popruhy vyložte smerom von. Potom vyberte vložku sedačky (obr. 22). Uschovajte ho na suchom mieste chránenom pred prachom pre prípadné neskoršie použitie.

6. Smerom vpred/smerom vzad

- Pre uľahčenie pripútania môže byť škrupina sedačky RECARO Salia otočená k dverám (obr. 23).
- Pre odblokovanie funkcie otáčania najprv zatlačte tlačidlo v strede odblokovacej páčky funkcie otáčania (13) smerom nadol a potom potiahnite odblokovaciu páčku (13) smerom von (obr. 24). Teraz môžete škrupinu sedačky otočiť do strany.
- Po pripútaní dieťaťa znovu otočte škrupinu sedačky do želanej polohy (v smere alebo v protismere jazdy) (obr. 25).
- Dbajte na to, aby škrupina sedačky bezpečne zapadla.
- DÔLEŽITÉ: Indikátor funkcie otáčania sa musí zmeniť na zelený (obr. 26).
- Odporúčame, aby ste vaše dieťa prevážali, pokiaľ je to možné, proti smeru jazdy.
- Vo veku od 15 mesiacov je prípustné prevážať dieťa v smere jazdy (obr. 27).

7. Nastavenie pokojovej polohy

- Pre nastavenie polohy sedačky uvoľnite aretáciu potiahnutím nastavovacej páčky polohy sedačky (15) na prednej strane škrupiny sedačky (obr. 28). Teraz môžete škrupinu sedačky posunúť do želanej polohy.
- Po dosiahnutí želanej polohy pusťte nastavovaciu páčku polohy sedačky (15) a nechajte ju zapadnúť (obr. 29). Skontrolujte bezpečné zaskočenie zatlačením na alebo potiahnutím za škrupinu sedačky.

8. Demontáž detskej sedačky

- Pre demontáž RECARO Salia nadvihnite páčku pre nastavenie dĺžky ISOFIX (14) na prednej strane autosedačky a autosedačku posuňte trochu dopredu. Teraz zatlačte svetlošedé gombíky odblokovacej páčky ISOFIX (18) nadol a odistite konektory ISOFIX potiahnutím za túto páčku, ako je znázornené, na oboch stranách (obr. 30). Teraz môžete RECARO Salia vybrať z vozidla.
- Podpernú nohu teraz môžete sklopiť.

130.com.ua

Autogoods “130”

9. Stiahnutie poťahu a čistenie detskej sedačky

- Sedačku a popruh je možné čistiť vlažnou vodou a mydlom. Zámok pásu je v prípade potreby možné vypláchnuť vodou.
- Poťahy sedačky RECARO je možné prať v práčke, podľa etikiet s informáciami o ošetrovaní, ktoré sú našité v poťahu. Pri vyšších teplotách môžu vyblednúť farby. Neodstreďujte a nikdy nesušte v sušičke, pretože látka a vypchávka sa od seba môžu oddeliť.
- Rozopnite suchý zips podľa obrázku, aby ste mohli odobrať ramenné poťahy z upevňovacích popruhov (obr. 31).
- V ďalšom kroku rozopnite spínacie gombíky na poťahoch a potom odoberte ramenné popruhy (obr. 32).
- Kvôli tomu otvorte spínacie gombíky na zadnej strane opierky hlavy (obr. 33).
- Teraz môžete stiahnuť poťah opierky hlavy smerom dopredu (obr. 34).
- Poťah chrbta je k opierke chrbta upevnenými so spínacími gombíkmi. Po rozopnutí spínacích gombíkov môžete poťah stiahnuť nadol (obr. 35).
- Pre odobratie spodnej časti poťahu najprv rozopnite suché zipsy v oblasti chrbta (obr. 36).
- Vytiahnite zámok popruhu, ako je znázornené na obrázku, z poťahu rozkrokového popruhu (obr. 37).
- Uvoľnite poťah tým, že rozopnete suché zipsy na vonkajšej strane škrupiny sedačky (obr. 38). Teraz môžete stiahnuť poťah škrupiny sedačky.
- Poťah v oblasti ramien môžete stiahnuť po rozopnutí spínacích gombíkov na vonkajšej strane a vyvlečení poťahu z háčikov (obr. 39).
- Potom rozopnite spínacie gombíky v oblasti chrbta (obr. 40).
- Teraz môžete stiahnuť ramenný poťah, ako je znázornené na obrázku (obr. 41).
- Pred čistením poťahu vložky sedačky (zmenšovač) (12) odoberte vložené penové diely (obr. 42, 43).
- Po praní nechajte poťah úplne vyschnúť, skôr než ho v obrátenom poradí znovu natiahnete.

10. Montáž slnečnej striešky (nie je súčasťou všetkých variantov)

- Zasuňte aretačný kolík slnečnej striešky na obidvoch stranách na označenom mieste do ramennej opierky RECARO Salia (obr. 44).
- Teraz zastrčte poťah do drážky poťahy po celom obvode (obr. 45).
- Potiahnutím za predný koniec slnečnej striešky ju môžete roztiahnuť príp. zložiť (obr. 46).
- Na prednom konci slnečnej striešky sa nachádza dodatočný sklopný prvok.

11. Všeobecné upozornenia

Návod na použitie sa nachádza v priečinku na zadnej strane detskej sedačky. Po jeho použití by sa mal vždy vrátiť späť na svoje miesto.

12. Záruka

Nasledujúce záručné podmienky platia len v krajine, v ktorej bol tento výrobok po prvýkrát predaný spotrebiteľovi maloobchodným predajcom.

1. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existovali v okamihu kúpy alebo sa prejavili počas dvoch (2) rokov od prvého predaja tohto výrobku maloobchodným predajcom spotrebiteľovi (záruka výrobcu). Po zakúpení v predajni alebo cez internetový obchod výrobok ihneď skontrolujte na kompletnosť, výrobné a materiálové chyby.
2. Pokiaľ vykazuje poškodenia, výrobok sa už viac nesmie používať. Pre uplatnenie plnení v rámci tejto záruky musí byť výrobok vrátený v kompletnom a čistom stave maloobchodnému predajcovi, ktorý ho predal, a je nutné predložiť originálny doklad o kúpe (pokladničný lístok/doklad o kúpe alebo faktúra). Výrobok nenoste ani neposielajte priamo výrobcovi!
3. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho používania, vonkajších vplyvov (voda, oheň, nehody a pod.), normálneho opotrebovania alebo ošetrovania či používania, ktoré sú v rozpore s pokynmi v tomto návode na použitie. Záruka je poskytnutá len v prípade, že opravy alebo modifikácie vykonali výlučne osoby, ktoré sú na to oprávnené a vždy boli použité len originálne komponenty a diely príslušenstva.
4. Táto záruka nemá vplyv na existujúce práva spotrebiteľa ani na práva voči predajcovi kvôli rozpore so zmluvou o kúpe výrobku.
5. Všetky látky, ktoré používame, spĺňajú vysoké požiadavky na stálofarebnosť. Napriek tomu látky v dôsledku UV žiarenia blednú. V tomto prípade sa nejedná o materiálovú chybu, ale o normálne opotrebovanie, za ktoré nemôžeme prevziať záruku.

130.com.ua

Autogoods “130”

13. Ochrana vášho vozidla

Upozorňujeme na to, že pri používaní detských autosedačiek nie je možné vylúčiť poškodenie sedadiel vozidla. Bezpečnostná smernica UN R129.00 vyžaduje pevnú montáž sedačky. Pri sedadlách vášho vozidla vykonajte vhodné ochranné opatrenia (napr. RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. alebo jej predajcovia neručia za prípadné poškodenia sedadiel vozidla.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · зріст від 40 см 105 см · до прибл. 4,5 років

Щиро дякуємо за Ваш вибір на користь дитячого автокрісла RECARO!

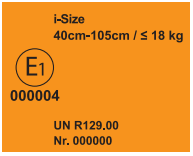
Завдяки нашому унікальному досвіду ми створюємо революційні сидіння для автомобілів, літаків та спортивної техніки вже понад 100 років. Цей позаконкурентний досвід віддзеркалюється у кожній деталі, а також у кожній нашій системі дитячої безпеки.

Наша найвища ціль при цьому – пропонувати Вам продукцію, яка буде завжди випереджати Ваші побажання – в питаннях безпеки, комфорту, зручності в обслуговуванні чи дизайну.

Це дитяче автокрісло i-Size дозволене до використання для дітей зростом до 105 см та максимальною вагою тіла 18 кг, виключно з кріпленням системою ISOFIX. До досягнення дитиною віку15 місяців та зросту 76 см інструкціями передбачається встановлення дитячого автокрісла в положенні лицем проти напрямку руху транспортного засобу.

Дитяче автокрісло відповідає класу розміру ISOFIX D або B1. З посібника з експлуатації транспортного засобу дізнайтесь про дозволені для такого використання сидіння.

Перевірено і дозволено до використання згідно зі стандартом UN R129/00 i-Size.



Виробник залишає за собою право на друкарські помилки, похибки та технічні зміни.

УВАГА – обов'язково збережіть цю інструкцію користувача. Вона може знадобитись Вам у майбутньому. Для зберігання інструкції на зворотному боці дитячого сидіння знаходиться спеціальна кишеня.

ЗМІСТ

1.	**Опис**	**129**
2.	**Вказівки щодо безпеки**	**129**
3.	**Перед першим використанням**	**130**
4.	**Встановлення дитячого автокрісла**	**130**
5.	**Пристібання дитини ременями (з регулюванням ременів по висоті)**	**131**
6.	**Перевезення дитини обличчям вперед/назад**	**131**
7.	**Налаштування положення спокою**	**132**
8.	**Зняття дитячого автокрісла**	**132**
9.	**Зняття чохла та очищення дитячого автокрісла**	**132**
10.	**Встановлення каптура (доступно не у всіх варіантах)**	**132**
11.	**Загальні вказівки**	**132**
12.	**Гарантія**	**133**
13.	**Захист Вашого транспортного засобу**	**133**

130.com.ua

Autogoods “130”

1. Опис виробу

Ця система утримання дітей належить до категорії i-Size. Згідно з Положенням UN ECE №129, вона дозволена до використання на таких автомобільних сидіннях, які, за даними виробника транспортного засобу, наведеними у посібнику з експлуатації транспортного засобу, підходять до встановлення на них систем утримання i-Size.

Дитяче автокрісло відповідає класу розміру ISOFIX D або B1. З посібника з експлуатації транспортного засобу дізнайтесь про дозволені для такого використання сидіння. Встановлення системи утримання i-Size на старіші транспортні засоби із системами ISOFIX можливе лише за умови, що це зазначено в наданому переліку типів. Актуальну версію цього переліку типів Ви знайдете на нашій домашній сторінці (www.recaro-kids.com).

Якщо Ваш автомобіль не оснащений системою ISOFIX, зверніться до виробника.
У виняткових випадках дитяче автокрісло можна використовувати спереду, на сидінні переднього пасажира. При цьому виконайте наступні вимоги:

- Перевірте, чи сидіння переднього пасажира оснащене точками кріплення ISOFIX. Його використання без ISOFIX неможливе.
- Деактивуйте фронтальну подушку безпеки переднього пасажира! Якщо у Вашому транспортному засобі це неможливо, використовувати дитяче крісло на сидінні переднього пасажира заборонено.
- Обов'язково дотримуйтесь рекомендацій виробника транспортного засобу!

Дитяче автокрісло RECARO Salia в положенні обличчям проти напрямку руху можна використовувати для перевезення дітей зростом до 105 см та вагою до 18 кг.
Дитяче автокрісло RECARO Salia у положенні обличчям за напрямком руху можна використовувати для перевезення дітей у віці від 15 місяців та зростом не менше 76 см та до досягнення ними ваги 18 кг і зросту 105 см.

Ознайомтесь зі своїм дитячим автокріслом RECARO Salia (Збор. 1,2)

1 Сидіння дитячого автокрісла
2 Основа крісла
3 Опорна ніжка
4 Індикатор
5 Фіксатори ISOFIX
6 Підголівники
7 Система ременів
8 Замок ременя
9 Система HERO
10 Регулювальний пасок
11 Бічний протиударний захист
12 Вкладка-зменшувач сидіння
13 Важіль розблокування функції повертання
14 Важіль поздовжнього регулювання ISOFIX
15 Важіль регулювання положення сидіння
16 Важіль регулювання підголівника
17 Фіксатор опорної ніжки
18 Важіль розблокування ISOFIX
19 Кнопка регулювання ременів

2. Вказівки щодо безпеки

- Перед використанням дитячого автокрісла RECARO Salia ретельно ознайомтесь з інструкцією.
- Дитяче автокрісло RECARO Salia слід завжди кріпити в автомобілі згідно інструкцією з монтажу, навіть якщо ним не користуються. Незакріплене крісло при екстреному гальмуванні може травмувати інших пасажирів автомобіля.
- Слід закріпити дитяче автокрісло в автомобілі таким чином, щоб уникнути його затиснення передніми сидіннями або дверцятами транспортного засобу.
- Забороняється змінювати конструкцію дитячого автокрісла; крім того, слід неухильно дотримуватись інструкцій з монтажу та користувача, інакше при перевезенні дитини не можна виключати відповідних загроз.
- Не допускайте перекручення або затиснення ременів: вони повинні бути натягнутими.
- ВАЖЛИВО: особливу увагу зверніть на те, щоб поясні ремені щільно прилягали та проходили якомога нижче на поясі дитини.
- Попередження: забороняється встановлювати дитяче автокрісло сидінням у положенні проти напрямку руху на автомобільні сидіння, оснащені активною фронтальною подушкою безпеки.
- Попередження: використання цього дитячого автокрісла на сидіннях у транспортному засобі, спрямованих поперек до напрямку руху, заборонене. Його використання також не дозволяється на автомобільних сидіннях, розташованих проти напрямку руху, наприклад, у мінівені або в мікроавтобусі.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Стежте за тим, щоб багаж та інші речі були надійно закріплені, особливо – на полиці для дрібної ручної поклажі, оскільки в разі зіткнення вони можуть спричинити травми. Будьте гарним прикладом для дитини, пристібайте свій ремінь безпеки. Не пристебнутий дорослий також може становити небезпеку для дитини.
- Завжди пристібайте дитину ременем безпеки.
- Ніколи не залишайте Вашу дитину в дитячому автокріслі без нагляду.
- Дитяче автокрісло слід захищати від дії прямих сонячних променів для запобігання можливим опікам дитини об крісло, а також вицвітанню чохла.
- Не використовуйте дитяче автокрісло без чохла. У жодному разі не можна заміняти чохол від сидіння на новий, не рекомендований виробником сидіння, оскільки він є складовою захисної дії системи безпеки.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб усі індикатори на передньому краю основи крісла були зеленими.

3. Перед першим використанням

- Ви отримуєте дитяче автокрісло RECARO Salia з сидінням, розташованим у напрямку руху. Для перевезення дітей віком до 15 місяців та зростом до 76 см необхідно повернути сидіння автокрісла спинкою у напрямку руху (Зобр. 25).
- Для зміни напрямку сидіння дитячого автокрісла зі спрямованого вперед на спрямований назад або навпаки див. Главу 6 «Перевезення дитини обличчям вперед/назад».

4. Встановлення дитячого автокрісла

- Встановіть допоміжні напрямні пристосування через проріз в оббивці між спинкою та подушкою сидіння на скоби ISOFIX. Простежте, щоб відкрита бічна поверхня розташовувалася згори (Зобр. 4). Ця дія не потрібна за наявності у Вашому транспортному засобі заздалегідь встановлених напрямних пристосувань.
- Перед встановленням дитячого автокрісла в автомобіль розкладіть опорну ніжку (Зобр. 5).
- УВАГА: перед встановленням у транспортний засіб опорна ніжка завжди повинна бути розкладена.
- Щоб висунути фіксатори ISOFIX, переведіть важіль поздовжнього регулювання ISOFIX (14) вперед над опорною ніжкою і витягніть фіксатори ISOFIX (5) до упору (Зобр. 6).
- Тепер встановіть дитяче автокрісло RECARO Salia на скоби ISOFIX до добре чутного клацання фіксаторів (Зобр. 7).
- УВАГА: для використання дитячого автокрісла на сидінні переднього пасажира необхідно спочатку встановити сидіння переднього пасажира в крайнє заднє положення, і лише потім встановлювати дитяче автокрісло. Переконайтеся, що дитяче автокрісло не затиснуте між панеллю приладів або дверима транспортного засобу.
- ВАЖЛИВО: колір обох індикаторів ISOFIX має змінитися на зелений. Перевірте надійність фіксації, потягнувши за дитяче автокрісло (Зобр. 8).
- Потягніть важіль поздовжнього регулювання ISOFIX (14) догори і перемістіть дитяче автокрісло RECARO Salia мінімум на одну позицію у напрямку спинки до упору. Неодмінно зверніть увагу, щоб при входженні фіксатора в зачеплення було чутно клацання замка.
- Для налаштування висоти опорної ніжки спочатку потягніть ніжку до упору вгору та задійте фіксатор опорної ніжки (17) на передній частині опорної ніжки (Зобр. 10).
- Потім витягніть опорну ніжку до досягнення стійкого положення на підлозі транспортного засобу. Після відпускання кнопки фіксатора переконайтесь, що опорна ніжка надійно зафіксована.
- Якщо довжина ніжки виставлена правильно, колір індикатора опори зміниться на зелений одразу ж, як Ви прилаштуєте опорну ніжку до підлоги транспортного засобу. Якщо цього не трапилося, висуньте опорну ніжку ще більше, як це описано вище.
- ВАЖЛИВО: індикатор повинен змінити колір на зелений (Зобр. 9).
- Для поліпшення безпеки при можливій аварії активуйте бічний протиударний захист дитячого автокрісла. Для цього необхідно підняти протиударний захист зі сторони автокрісла, розташованої до дверей транспортного засобу. Перевірте надійність фіксації, натиснувши на протиударний захист (Зобр. 11).
- ВКАЗІВКА: Навіть без бічних протекторів крісло забезпечує достатній бічний протиударний захист. Якщо у транспортному засобі достатньо місця, рекомендується активувати бічний протиударний захист з боку дверей транспортного засобу.

Autogoods "130"

5. Пристібання дитини ременями (з регулюванням ременів по висоті)

- Висоту плечових ременів можна відрегулювати під комплекцію дитини разом із підголівником. В ідеалі, якщо дитина сидить в автокріслі обличчям вперед, плечові ремені повинні проходити на висоті плечей дитини або трохи вище та назад від плечей дитини.
- ВАЖЛИВО: в ідеалі, якщо дитина сидить в автокріслі обличчям вперед, нижній край підголівника повинен знаходитись на відстані приблизно 2 пальців вище плечей дитини (Зобр. 12).
- УВАГА: якщо дитина сидить в автокріслі обличчям назад, плечові ремені повинні проходити на висоті плечей дитини або трохи нижче.

Регулювання висоти підголівника:

- Щоб відпустити фіксатор, потягніть важіль регулювання підголівника (16) вгору (Зобр. 13).
- Після цього поставте підголівник в потрібне положення і защепніть фіксатор (Зобр. 14).
- Перевірте надійність фіксації, натиснувши підголівник донизу.
- Можливо, спочатку доведеться послабити ремінь.
- Для послаблення ременів натисніть на кнопку регулювання ременів (19) та потягніть за ремені вперед, як показано на зображені (Зобр. 15).
- Натиснувши на червону кнопку, відкрийте замок ременя (8) і витягніть застібки (Зобр. 16).
- Розведіть ремені вбік (Зобр. 17).
- Поверніть сидіння дитячого автокрісла вбік (див. Главу 6).
- Посадіть дитину в дитяче автокрісло. Під час пристібання дитини простежте, щоб ремені не перекрутилися (Зобр. 18).
- Заведіть застібки одна в одну і вставте їх разом в замок ременя (8). Вони повинні зафіксуватись з добре чутним клацанням (Зобр. 19).
- Натягніть ремінь, потягнувши за регулювальний пасок (10) (Зобр. 20). Чим щільніше пасок натягнутий на дитині, тим надійніше вона зафіксована в дитячому автокріслі. З цієї причини дитина в дитячому автокріслі не повинна бути одягнена в товсті куртки чи светри.
- ВАЖЛИВО: особливу увагу зверніть на те, щоб поясні ремені щільно прилягали та проходили якомога нижче на поясі дитини. Пристебнувши дитину ременем, поверніть сидіння дитячого автокрісла в положення для перевезення.
- УВАГА! Користуйтесь вкладкою-зменшувачем сидіння, поки Ваша дитина не досягне зросту приблизно 80 см та ваги приблизно 11 кг. (Зобр. 21).
- Для кращої адаптації до дитини можна зняти боковини зменшувача. Для цього розстебніть кнопки на задній стороні.
- Щоб зняти вкладку-зменшувач сидіння (12) розстебніть замок ременя (8) і розведіть ремені вбік. Після цього зніміть вкладку-зменшувач сидіння (Зобр. 22). Зберігайте її для можливого майбутнього використання в сухому та захищеному від пилу місці.

6. Перевезення дитини обличчям вперед/назад

- Щоб полегшити пристібання дитини, сидіння дитячого автокрісла RECARO Salia можна повернути до дверей (Зобр. 23).
- Щоб розблокувати функцію повертання, натисніть спочатку кнопку посередині важеля розблокування функції повертання (13) донизу, після чого витягніть важіль розблокування (13) назовні (Зобр. 24). Сидіння дитячого автокрісла можна повернути вбік.
- Пристебнувши дитину ременем, поверніть сидіння дитячого автокрісла в початкове (за напрямком руху чи проти напрямку руху) положення (Зобр. 25).
- Простежте, щоб сидіння дитячого автокрісла зафіксувалось.
- ВАЖЛИВО: індикатор функції повертання повинен змінити колір на зелений (Зобр. 26).
- Рекомендується перевозити дитину якомога довше обличчям проти напрямку руху автомобіля.
- Починаючи з віку 15 місяців, дозволяється також перевозити дитину обличчям в напрямку руху автомобіля (Зобр. 27).

130.com.ua

Autogoods “130”

7. Налаштування положення спокою

- Для регулювання положення сидіння відкрийте фіксатор, потягнувши важіль регулювання положення сидіння (15) з передньої сторони сидіння дитячого автокрісла (Зобр. 28). Після цього сидіння дитячого автокрісла можна встановити в бажане положення.
- Отримавши бажане положення, відпустіть важіль регулювання положення сидіння (15) і зафіксуйте його (Зобр. 29). Перевірте надійність фіксації, натиснувши на сидіння дитячого автокрісла або потягнувши за нього.

8. Зняття дитячого автокрісла

- Щоб зняти дитяче автокрісло RECARO Salia, підніміть важіль поздовжнього регулювання ISOFIX (14) з передньої сторони дитячого автокрісла і трохи потягніть дитяче автокрісло вперед. Після цього натисніть світло-зелені кнопки важелів розблокування ISOFIX (18) донизу і розблокуйте фіксатори ISOFIX, потягнувши за важіль з обох боків, як показано на ілюстрації (Зобр. 30). Тепер дитяче автокрісло RECARO Salia можна вийняти з транспортного засобу.
- Після цього можна скласти опорну ніжку.

9. Зняття чохла та очищення дитячого автокрісла

- Крісло та ремінь можна мити теплою водою з милом. За необхідністю замок ременя можна промивати водою.
- Чохли дитячого автокрісла RECARO можна прати у пральній машині згідно з інструкціями щодо догляду на вшитих у чохол етикетках. При високих температурах може зменшитись яскравість кольорів. Не відтискайте в центрифузі і не сушіть у сушарці для прання, оскільки набивка може відстати від тканини.
- Щоб зняти плечові накладки з фіксуючих ременів, відстебніть «застібку-липучку», як показано на ілюстрації (Зобр. 31).
- Після цього відстебніть кнопки на накладках і зніміть плечові ремені (Зобр. 32).
- Для цього розстебніть кнопки на задній стороні підголівника (Зобр. 33).
- Тепер можна зняти чохол підголівника в напрямку вперед (Зобр. 34).
- Оббивка спинки кріпиться кнопками до підголівника. Розстебнувши кнопки, можна зняти оббивку в напрямку донизу (Зобр. 35).
- Щоб зняти нижню частину чохла, розстебніть спочатку «застібки-липучки» в області спинки (Зобр. 36).
- Витягніть замок ременя, як показано на ілюстрації, з чохла затяжного ременя (Зобр. 37).
- Від'єднайте чохол, розстебнувши «застібки-липучки» із зовнішньої сторони сидіння дитячого автокрісла (Зобр. 38). Тепер чохол можна зняти з сидіння дитячого автокрісла.
- Чохол в області плечей можна зняти, відстебнувши кнопки із зовнішньої сторони, та вийнявши чохол з гачків (Зобр. 39).
- Після цього відстебніть кнопки в області спинки (Зобр. 40).
- Тепер можна зняти чохол в області плечей, як показано на ілюстрації (Зобр. 41).
- Перш ніж починати очищення чохла накладки-зменшувача сидіння (12), вийміть вставлені в нього деталі з пінноматеріалу (Зобр. 42, 43).
- Після прання ретельно висушіть чохол, перш ніж одягнути його в зворотній послідовності.

10. Встановлення каптура (доступно не у всіх варіантах)

- Вставте штифт каптура з обох сторін у позначеному місці в плечову опору дитячого автокрісла RECARO Salia (Зобр. 44).
- Після цього вставте чохол в канавку, що проходить по периметру (Зобр. 45).
- Каптур можна відкрити і закрити, потягнувши за його передній край (Зобр. 46).
- Крім того, на передньому краю каптура знаходиться розкладний елемент.

11. Загальні вказівки

Інструкція користувача знаходиться в спеціальному відділенні на зворотній стороні дитячого автокрісла. Після користування інструкцію необхідно класти на місце.

130.com.ua

Autogoods “130”

12. Гарантія

Наступні умови гарантії діють лише в країні, в якій цей виріб вперше був проданий споживачеві у роздрібній торгівлі.

1. Дія гарантії розповсюджується на всі дефекти виробництва та матеріалів, які були наявні на момент придбання або які виникли протягом двох (2) років після першого продажу цього виробу в роздрібній торгівлі споживачеві (гарантія виробника). Негайно перевірте цей виріб після купівлі або, у випадку купівлі з доставкою – після його отримання на предмет комплектності та дефектів виробництва і матеріалів.
2. При виявленні пошкоджень експлуатація виробу заборонена. Для отримання послуг, передбачених цією гарантією, необхідно повернути виріб у повному комплекті та в чистому стані в організацію роздрібної торгівлі, де він був придбаний вперше, а також підтвердження придбання (чек або рахунок) в оригіналі. Не доставляйте та не відправляйте виріб безпосередньо виробнику!
3. Дія гарантії не розповсюджується на пошкодження, що виникли в результаті неналежної експлуатації, зовнішніх чинників (вода, полум'я, аварії і т. п.), нормального зношення або поводження та використання з порушенням положень цієї інструкції з експлуатації. Гарантія надається лише тоді, коли ремонтні роботи та зміни виконувались винятково уповноваженими на це особами та за умов постійного використання тільки оригінальних деталей та аксесуарів.
4. Ця гарантія не впливає як на наявні права споживачів, так і на права у відношенні до продавця через невідповідність виробу положенням договору.
5. Всі тканини, які ми використовуємо у виробництві, відповідають високим вимогам до стійкості барвників. Однак, тканини вигоряють під дією ультрафіолетового випромінення. Це не вважається браком матеріалу, а є лише проявом звичайного зношування, на яке не розповсюджується гарантія.

13. Захист Вашого автомобіля

Ми попереджуємо, що при користуванні дитячими автокріслами не виключена можливість пошкодження сидінь транспортного засобу. Згідно із Директивою з безпеки UN R129.00, дитяче автокрісло має бути надійно зафіксоване. Варто вжити відповідних заходів щодо захисту сидіння Вашого автомобіля (напр., використати підкладку RECARO Car Seat Protector). Компанія RECARO Kids s.r.l. або її дилери не несуть відповідальність за можливі пошкодження сидінь транспортного засобу.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm kuni 105 cm pikkusele · kuni ca 4,5-aastasele

Täname Teid, et olete otsustanud RECARO lasteistme kasuks.

Meie omapäraste kogemuste tõttu oleme enam kui 100 aastat auto-, lennuki- ja võidusõiduistmete valdkonna revolutsionäärid. Taolist konkurentsitut oskusteavet näeb ka igas meie laste turvasüsteemide üksikasjas.

Sealjuures on meie peamine eesmärk pakkuda Teile toodet, mis vastavad ikka ja jälle teie ootustele, mis puudutavad turvalisust, mugavust, kasutajasõbralikkust või disaini.

See i-Size lasteiste on mõeldud kuni 105 cm pikkustele lastele, kelle maksimaalne kehakaal on kuni 18 kg, ning seda on lubatud kinnitada eranditult vaid ISOFIX-süsteemiga. Kuni 15 kuu vanuste ja alates 76 cm pikkuste laste puhul on kohustus kasutada lasteistet seljaga sõidusuunas.

Lasteiste vastab ISOFIX-suuruseklassile D või B1. Palun lugege sõiduki kasutusjuhendist lasteistme kinnitamiseks lubatud autoistmete kohta.

Kontrollitud ja lubatud vastavalt normatiivile UN R129/00 i-Size.

Õigus trükivigadele, eksitustele ja tehnilistele muudatustele reserveeritud.

TÄHELEPANU – hoidke kasutusjuhend hilisemaks lugemiseks kindlasti alles. Selle jaoks leiate lasteistme tagaküljelt juhendi sahtli.

130.com.ua

SISUKORD

1.	**Kirjeldus**	**135**
2.	**Ohutusjuhised**	**135**
3.	**Enne esmakordset kasutamist**	**136**
4.	**Lasteistme paigaldamine**	**136**
5.	**Lapse õige kinnitamine (rihma kõrguse seadistamisega)**	**137**
6.	**Näoga sõidusuunas/seljaga sõidusuunas**	**137**
7.	**Puhkeasendisse sättimine**	**137**
8.	**Lasteistme eemaldamine**	**137**
9.	**Katte eemaldamine ja lasteistme puhastamine**	**138**
10.	**Päikesevarju paigaldamine (ei ole kõikidel mudelitel)**	**138**
11.	**Üldised juhised**	**138**
12.	**Garantii**	**138**
13.	**Teie sõiduki kaitse**	**139**

Autogoods “130”

1. Kirjeldus
See on kategooria „i-Size" lapse turvasüsteem. Vastavalt UN ECE eeskirjale nr 129 on see kiidetud heaks nendel sõiduki istmetel kasutamiseks, mis on sobivad i-Size turvasüsteemi jaoks sõiduki käsiraamatus toodud sõidukitootjate andmete järgi.

Lasteiste vastab ISOFIX-suuruseklassile D või B1. Palun lugege sõiduki kasutusjuhendist lasteistme kinnitamiseks lubatud autoistmete kohta. i-Size turvasüsteemi paigaldamine vanematesse ISOFIX-kinnitusega sõidukitesse on võimalik ainult siis, kui see on toodud ära kaasasolevas tüübiloendis. Tüübiloendi uusima versiooni leiate meie kodulehelt (www.recarokids.com).

Juhul kui teie autol puudub ISOFIX, pööroduge autotootja poole.
Erandjuhtudel võib lasteistet kasutada eesmisel kõrvalistmel.
Seejuures juhinduge järgmistest punktidest:

- Kontrollige, kas kõrvalistmel on olemas ISOFIXi kinnituskohad. lima ISOFIXita ei ole kasutamine võimalik.
- Deaktiveerige kõrvalistme eesmine õhkpadi! Kui see ei ole teie sõidukis võimalik, siis on juhi kõrvalistmel lasteistme kasutamine keelatud.
- Kindlasti tuleb järgida sõidukitootja soovitusi!

RECARO Salia on mõeldud kasutamiseks seljaga sõidusuunas laste jaoks, kes on kuni 105 cm pikad ja kes kaaluvad kuni 18 kg.
RECARO Salia on lubatud võtta kasutusele näoga sõidusuunas alates 15 kuu vanuselt ja alates pikkusest 76 cm ning seda tohib kasutada kuni 18 kg kaaluva ja 105 cm pika lapsega.

Õppige oma RECARO Salia lasteistet tundma (joonis 1,2)

1 Häll
2 Alus
3 Tugijalg
4 Indikaator
5 ISOFIX-konnektorid
6 Peatugi
7 Rihmasüsteem
8 Rihmapannal
9 HERO-süsteem
10 Reguleerimispael
11 Külgmine löögikaitse
12 Istmevähendaja
13 Pööramisfunktsiooni lukustushoob
14 ISOFIX pikisuunalise reguleerimise hoob
15 Istumisasendi reguleerimishoob
16 Peatoe reguleerimishoob
17 Tugijala regulaator
18 ISOFIXi lukustushoob
19 Rihmade reguleerimisnupp

2. Ohutusnõuanded

- Lugege juhend enne RECARO Salia kasutamist hoolikalt läbi.
- RECARO Salia tuleb alati kinnitada vastavalt paigaldusjuhendile, isegi kui lasteiste pole lapse poolt hõivatud. Kinnitamata lasteiste võib avariipidurdamisel kaassõitjaid vigastada.
- Kinnitage lasteiste autosse nii, et seda ei kiilutaks esiistmete ega sõidukiuste vahele kinni.
- Lasteistet ei tohi muuta ja paigaldus- ning kasutusjuhendit tuleb hoolikalt järgida, kuna muidu ei ole vastavad ohud teie lapse transportimisel välistatud.
- Vööd ei tohi olla keerdus ega kinni kiilunud ning need tuleb pingule tõmmata.
- TÄHTIS. Pöörake tähelepanu sellele, et just vaagnavöö asetseks tihedalt peal ja liiguks võimalikult madalalt üle lapse vaagna.
- Hoiatus. Lasteistet ei või paigaldada seljaga sõidusuunas aktiivse eesmise õhkpadjaga varustatud autoistmele.
- Hoiatus. Sõiduki istmetel, mis paiknevad sõidusuuna suhtes risti, on lasteistme kasutamine keelatud. Samuti on keelatud kasutada lasteistet nendel autotoolidel, mis on seljaga sõidusuunas, nt mahtuniversaalides või mikrobussides.
- Jälgige, et pagas ja teised esemed oleksid piisavalt tugevasti kinnitatud, eriti aknalaual, sest need võivad põhjustada kokkupõrke korral täiendavaid vigastusi. Olge eeskujuks ja pange endale turvavöö peale. Ka kinnitamata turvavööga täiskasvanu võib osutuda lapsele suureks ohuallikaks.

130.com.ua

- Pange lapsele alati rihm peale.
- Ärge jätke oma last kunagi lasteistmesse järelevalveta.
- Kaitske lasteistet vahetu päikesekiirguse eest, et vältida lapsel nahapõletusi ning katte pleekimist.
- Lasteistet ei tohi kunagi kasutada ilma katteta. Istmekatet ei tohi kunagi tootjatehase poolt soovitamata katte vastu välja vahetada, sest kate on süsteemi turvatoime oluliseks osaks.
- Kontrollige enne igat sõitu, kas aluse esiküljel asuvad kõik indikaatorid on rohelised.

3. Enne esmakordset kasutamist
- RECARO Salia omab seljaga sõidusuunas paigaldatavat hälli. Kuni 15 kuuni ja kuni 76 cm pikkuste beebide puhul tuleb häll seada autoistmele seljaga sõidusuunas (joon. 25).
- Hälli suuna muutmise kohta näoga sõidusuunast seljaga sõidusuunas asendisse või vastupidi, saab lugeda peatükist 6 „ Näoga sõidusuunas/seljaga sõidusuunas ".

4. Lasteistme paigaldamine
- Torgake sisestustugi läbi seljatoe ja istmepadja polstri vahel oleva pilu ISOFIX-aasadele. Seejuures jälgige, kas avatud külgpind on pealpool (joon. 4). Kui teie sõidukil on sisestustoed juba püsivalt paigaldatud, siis pole see enam vajalik.
- Pöörake tugijalg enne lasteistme autosse paigaldamist välja (joon. 5).
- TÄHELEPANU. Tugijalg peab alati olema enne autosse paigaldamist välja pööratud.
- ISOFIX-konnektorite väljatõmbamiseks vajutage ISOFIXi pikisuunalise reguleerimise hoob (14) ette, tugijala kohale, ja tõmmake ISOFIX-konnektorid (5) kuni piirdeni välja (joon. 6).
- Nüüd asetage RECARO Salia ISOFIX-aasade juurde ja laske konnektoritel kuuldavalt kinni klõpsatada (joon. 7).
- TÄHELEPANU. Juhi kõrvalistmel kasutamiseks, tuleb kõrvaliste enne lasteistme paigaldamist tagumise asendisse viia. Jälgige seejuures, et lasteistet armatuurlaua või sõiduki ukse poolt kinni ei kiilutaks.
- TÄHTIS. Mõlemad ISOFIXi näidikud peavad muutuma roheliseks. Kontrollige lukustuse tugevust lasteistmest tõmmates (joon. 8).
- Tõmmake ISOFIXi pikisuunalise reguleerimise hoob (14) üles ja lükake RECARO Salia vähemalt ühe asendi võrra seljatoe suunas, kuni hoob toetub sellele. Jälgige, et lukk tingimata kuuldavalt fikseeruks.
- Tugijala kõrguse seadistamiseks lükake esmalt tugijalg kuni piirajani üles ja vajutage tugijala esiküljel olevale lukule (17) (joon. 10).
- Nüüd tõmmake tugijalg välja, kuni see toetub vastu sõiduki põrandat. Seejuures jälgige, kas tugijala lukustusnupp lukustub pärast vabastamist oma kohale.
- Õigesti seadistatud pikkuse korral ilmub tugijala näidikule roheline kohe, kui toetate tugijala sõiduki põrandale. Kui see siiski ei juhtu, tõmmake tugijalg veel veidi rohkem välja, nagu on eespool kirjeldatud.
- TÄHTIS. Näidik peab muutuma roheliseks (joon. 9).
- Ohutuse suurendamiseks võimaliku õnnetuse korral, aktiveerige lasteistme külgmine löögikaitse. Selleks tõstke lasteistme sõidukiuksepoolne löögikaitse üles. Kontrollige lukustustugevust löögikaitsmele vajutades (joon. 11).
- TEATIS: Ka ilma küljekaitsmeteta pakub ise piisavalt kaitset külgmise kokkupõrke korral. Kui sõidukis on piisavalt ruumi, soovitame aktiveerida sõidukiukse poolsel küljel oleva külgmise löögikaitse.

5. Lapse kinnitamine (rihma kõrguse seadistamisega)
- Õlarihma kõrgust saab reguleerida koos peatoega teie lapsele sobivaks. Ideaaljuhul liiguvad õlarihmad, kui hälli kasutatakse näoga sõidusuunas, õlgade kõrguselt või natukene teie lapse õlgadest kõrgemalt beebi selja suunas.
- TÄHTIS. Kui häll on näoga sõidusuunas, peab peatoe alumine serv asuma ideaaljuhul umbes 2 sõrme laiuse võrra lapse õlgadest kõrgemal (joon 12).
- TÄHELEPANU. Kui hälli kasutatakse seljaga sõidusuunas, siis peavad õlarihmad jooksma teie lapse õlgade kõrguselt või natukene madalamalt.

Autogoods "130"

Peatoe kõrguse reguleerimine:

- Lukustuse avamiseks tõmmake peatoe reguleerimishoob (16) peatoel üles (joon. 13).
- Nüüd nihutage peatugi soovitud asendisse ja laske kinnitusel lukustuda (joon. 14).
- Kontrollige lukustuse tugevust, nihutades peatoe alla.
- Vajadusel tuleb rihma eelnevalt lõdvendada.
- Rihmade lõdvestamiseks vajutage rihmade reguleerimisnuppu (19) ja tõmmake õlarihmasid pildi järgi ettepoole (joon. 15).
- Avage rihmapannal (8) punasele nupule vajutades ja tõmmake lukukeeled välja (joon. 16).
- Asetage rihmad väljapoole (joon. 17).
- Pöörake häll küljele (vaadake peatükist 6).
- Asetage oma laps lapsetooli. Seejuures jälgige, et te ei paneks rihmasid peale, kui need on keerdus (joon. 18).
- Pange lukukeeled kokku ja sisestage need üheskoos rihmapandlasse (8). Laske neil kuuldavalt lukustuda (joon. 19).
- Pingutage rihma reguleerimispaelast (10) tõmmates (joon. 20). Mida rohkem on lapsele pandav rihm pingul, seda turvalisemalt on ta oma lasteistmes. Seetõttu soovitatakse eemaldada lasteistmes istumiseks paksud jakid/kombinesoonid või pulloverid.
- TÄHTIS. Pöörake tähelepanu sellele, et just vaagnavöö asetseks tihedalt peal ja liiguks võimalikult madalalt üle lapse vaagna. Pärast lapse kinnitamist pöörake häll uuesti sõidusuunda tagasi.
- TÄHELEPANU! Kasutage istmevähendajat, kuni teie laps on u. 80 cm pikkune ja kaalub 11 kg. (joon. 21).
- Selleks, et hälli teie lapse jaoks paremini kohandada, võite külgtiivad ja istmevähendaja ära võtta. Selleks avage tagaküljel olev trukk.
- Istmevähendaja (12) eemaldamiseks avage rihmapannal (8) ja asetage rihmad väljapoole. Seejärel eemaldage istmevähendaja (joon. 22). Hoidke seda hilisemaks kasutamiseks kuivas ja tolmu eest kaitstud kohas.

6. Näoga sõidusuunas/seljaga sõidusuunas

- Kinnitamise hõlbustamiseks pöörake RECARO Salia häll ukse poole (joon. 23).
- Pööramisfunktsiooni lukust vabastamiseks vajutage esmalt pööramisfunktsiooni lukustushoova keskel olev nupp (13) alla ja seejärel tõmmake lukustushooba (13) väljapoole (joon. 24). Nüüd on teil võimalik hälli küljele pöörata.
- Pärast lapse kinnitamist pöörake häll uuesti soovitud (näoga sõidusuunas või seljaga sõidusuunas) asendisse tagasi (joon. 25).
- Seejuures jälgige, kas häll lukustub.
- TÄHTIS: Pööramisfunktsiooni näidik peab muutuma roheliseks (joon. 26).
- Soovitame transportida last senikaua kui võimalik seljaga sõidusuunas.
- Alates 15 kuu vanuseks saamisest on teil lubatud last transportida ka nägu sõidusuunas (joon. 27).v

7. Puhkeasendisse sättimine

- Istumisasendi reguleerimiseks vabastage lukustus hälli esiküljel olevat istumisasendi reguleerimishooba (15) tõmmates (joon. 28). Nüüd on võimalik nihutada häll soovitud asendisse.
- Kui soovitud asend on saavutatud, siis laske istumisasendi reguleerimishoob (15) lahti ja lukustage (joon. 29). Kontrollige lukustuse tugevust hälli vajutades või sellest tõmmates.

8. Lasteistme eemaldamine

- RECARO Salia eemaldamiseks tõstke lasteistme esiküljel asuv ISOFIXi pikisuunalise reguleerimise hoob (14) üles ja tõmmake lasteistet natukene ettepoole. Nüüd vajutage ISOFIXi lukustushoova (18) helehall nupp alla ja tehke mõlemal küljel olevad ISOFIXi konnektorid sellest hoovast tõmmates lukust lahti, nagu pildil näidatud (joon. 30). Nüüd saate RECARO Salia sõidukist välja võtta.
- Tugijala saab nüüd sisse pöörata.

130.com.ua

Autogoods “130”

9. Katte eemaldamine ja lasteistme puhastamine

- Istet ja rihmasid võib puhastada leige vee ja seebiga. Rihma lukku võib vajadusel veega loputada.
- RECARO istmekatteid võib kattel olevatest hooldusetikettidest juhindudes pesta pesumasinas. Kõrgematel temperatuuridel võivad värvid tuhmuda. Ärge tsentrifuugige ega kuivatage pesukuivatis, kuna vastasel juhul võivad kangas ja polster üksteisest eralduda.
- Selleks, et õlapolstrit kinnitusrihmadelt ära võtta, avage takjakinnitus, nagu näidatud (joon. 31).
- Järgmise sammuna avage polstri trukid ja seejärel võtke ölarihmad välja (joon. 32).
- Nüüd avage peatoe tagaküljel olevad trukid (joon. 33).
- Seejärel saab peatoe katte ettepoole tõmmates ära võtta (joon. 34).
- Seljapolster on trukkidega peatoe külge kinnitatud. Pärast trukkide avamist saab polstri allapoole tõmmates ära võtta (joon. 35).
- Katte alumise osa eemaldamiseks, avage seljapiirkonna takjakinnitused (joon. 36).
- Tõmmake rihmapannal joonise järgi jalgevahe polstrist välja (joon. 37).
- Avage kate, avades hälli välisküljel olevad takjakinnitused (joon. 38). Seejärel saate katte hällilt eemaldada.
- Õlapiirkonna katte eemaldamiseks avage välisküljel olevad trukid ja siduge kate haakidest lahti (joon. 39).
- Seejärel avage seljapiirkonna trukid (joon. 40).
- Nüüd saate õlakatte pildi järgi ära võtta (joon. 41).
- Enne istmevähendaja (12) katte puhastamist, võtke palun sisse pandud vahtdetail välja (joon. 42, 43).
- Laske katetel pärast pesemist täielikult kuivada, enne kui te need vastupidises järjekorras uuesti peale tagasi panete.

10. Päikesevarju paigaldamine (ei ole kõikidel mudelitel)

- Sisestage päikesevarju lukustustihvt mõlemal küljel tähistatud kohta RECARO Salia õlatugedes (joon. 44).
- Nüüd sisestage kate ümbritsevasse katte soonde (joon. 45).
- Päikesevarju saab avada või sulgeda eesmisest servast tõmmates või lükates (joon. 46).
- Päiksevarju eesmises servas asub täiendavalt väljapööratav element.

11. Üldisi nõuandeid

Kasutusjuhend on lasteistme seljatoes olevas sahtlis. Pärast kasutamist tuleb see alati oma kohale tagasi panna.

12. Garantii

Järgmisi garantiitingimuste sätteid kohaldatakse üksnes riigis, kus seda toodet esmakordselt jaemüügipunktide kaudu tarbijale müüdi.

1. Garantii hõlmab kõiki tootmise ja materjali defekte, mis olid olemas ostmise ajal või mis on tekkinud kahe (2) aasta jooksul alates toote esmakordsest müügist tarbijale jaekaubanduse kaudu (tootja garantii). Palun kontrollige toodet pärast ostmist või kui see osteti postiga kohe kättesaamisel tootmis- ja materjali vigade suhtes.
2. Kui tuvastate kahjustuse, ei tohi toodet enam kasutada. Selleks, et saada teenuseid käesoleva garantii alusel, tuleb toode tagastada terviklikult ja puhtalt jaemüüjale, kes teostas esmamüügi, ja esitada ostutõendi originaaldokument (ostukviitung või arve). Palun ärge tooge ega saatke toodet otse tootjale!
3. Garantii ei kata väärkasutuse, väliste mõjurite (vesi, tulekahju, õnnetused jne) tekitatud kahjustusi, tavapärast kulumist või töötlemist ja kasutamist, mis on vastuolus käesoleva kasutusjuhendi juhistega. Garantii antakse ainult juhul, kui remonditöid või muudatusi on teostanud üksnes isikud, kellel on selleks luba ja kes on alati kasutanud originaalkonstruktsioone ja -tarvikuid.
4. See garantii ei mõjuta tarbija õigusi ega õigusi müüja vastu, kui tootel esineb mittevastavusi.
5. Kõik meie poolt kasutatavad riided täidavad värvuse säilitamise rangeid nõudeid. Siiski pleegib riie UV-kiirguse toimel ära. Seejuures pole tegemist materjaliveaga, vaid normaalsete kulumisnähtustega, mille jaoks ei ole võimalik garantiid anda.

130.com.ua

13. Teie sõiduki kaitse

Juhime Teie tähelepanu sellele, et lasteistmete kasutamisel ei saa sõiduki istmetele kahjustuste tekkimist täielikult välistada. Ohutusdirektiiv UN R129.00 nõuab lasteistme püsivat monteerimist. Palun rakendage oma sõiduki istmete puhul sobivaid kaitsemeetmeid (nt RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. ega meie toodete edasimüüjad ei vastuta sõiduki istmete võimalike kahjustuste eest.

130.com.ua

SALIA

Regulamentul ONU nr. 129 · i-Size · înălțimea 40 cm - 105 cm · până la cca. 4,5 ani

Vă mulțumim că ați ales un scaun RECARO pentru copii.

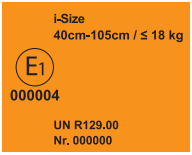
Cu ajutorul experienței noastre unice, revoluționăm de peste 100 de ani scaunele din automobile, avioane și din mașinile de curse. Acest know-how fără concurență se regăsește până la nivel de detaliu în fiecare dintre sistemele noastre de siguranță pentru copii.

Scopul nostru primordial este de a vă oferi produse care să vă depășească în permanență așteptările - fie aceasta în termeni de siguranță, confort, utilizare intuitivă sau design.

Acest scaun auto i-Size pentru copii este autorizat pentru o înălțime de 105 cm și o greutate maximă de 18 kg, exclusiv pentru fixarea cu sistem ISOFIX. Pentru copiii cu vârsta de până la 15 luni și înălțimea de 76 cm este prevăzută utilizarea scaunului pentru copii în poziție orientată înapoi.

Scaunul pentru copii corespunde categoriilor de mărime ISOFIX D, respectiv B1. Pentru informații privind locurile permise consultați manualul autovehiculului.

Verificat și omologat conform Regulamentului ONU nr. 129/00 i-Size.



Sub rezerva existenței greșelilor de tipar, a erorilor și a modificărilor tehnice.

ATENȚIE – instrucțiunile de utilizare se vor păstra obligatoriu pentru consultarea ulterioară. În spatele scaunului pentru copii se găsește un compartiment pentru instrucțiuni.

CUPRINS

1.	**Descriere**	**141**
2.	**Indicații de siguranță**	**141**
3.	**Înaintea primei utilizări**	**142**
4.	**Montarea scaunului pentru copii**	**142**
5.	**Fixarea corectă a copilului (cu reglarea pe înălțime a centurilor)**	**143**
6.	**Înainte/înapoi**	**143**
7.	**Reglarea poziției de repaus**	**143**
8.	**Demontarea scaunului pentru copii**	**144**
9.	**Îndepărtarea husei și curățarea scaunului pentru copii**	**144**
10.	**Montarea parasolarului (nu este inclus în toate variantele)**	**144**
11.	**Indicații generale**	**144**
12.	**Garanție**	**144**
13.	**Protecția autovehiculului dvs.**	**145**

130.com.ua

Autogoods “130”

1. Descriere

Acesta este un sistem de reținere pentru copii din categoria „i-Size". Sistemul este omologat în conformitate cu Regulamentul CEE-ONU nr. 129 pentru utilizarea pe scaunele auto care, potrivit indicațiilor din manualul autovehiculului specificate de producător, sunt adecvate pentru sistemele de reținere pentru copii i-Size.

Scaunul pentru copii corespunde categoriilor de mărime ISOFIX D, respectiv B1. Pentru informații privind locurile permise consultați manualul autovehiculului. Montarea sistemului de reținere i-Size în autovehicule mai vechi cu sistem ISOFIX este posibilă numai dacă acest lucru este indicat în lista de tipuri furnizată. Ultima versiune a acestei liste de tipuri poate fi consultată pe pagina noastră de internet (www.recaro-kids.com).

Dacă autovehiculul dvs. nu este echipat cu ISOFIX, contactați producătorul.
În cazuri excepționale, scaunul pentru copii poate fi utilizat și pe scaunul pasagerului din față.
În această situație se vor avea în vedere următoarele aspecte:

- Verificați dacă scaunul pasagerului este echipat cu puncte de conectare ISOFIX. Utilizarea nu este posibilă fără ISOFIX.
- Dezactivați airbagul frontal al pasagerului! Dacă acest lucru nu este posibil în autovehiculul dvs., utilizarea scaunului pasagerului este interzisă.
- Respectați neapărat recomandările producătorului autovehiculului!

Scaunul RECARO Salia poate fi utilizat orientat în sens opus direcției de deplasare pentru copiii cu înălțimea de până la 105 cm și greutatea de până la 18 kg.
Scaunul RECARO Salia poate fi utilizat orientat către direcția de deplasare pentru copiii începând cu vârsta de 15 luni și înălțimea de minimum 76 cm, cu greutatea de până la 18 kg și înălțimea de până la 105 cm.

Familiarizați-vă cu produsul dvs. RECARO Salia (fig. 1,2)

1 Scoică scaun
2 Bază scaun
3 Picior de susținere
4 Afișaj indicator
5 Conectori ISOFIX
6 Tetieră
7 Sistem de centuri
8 Închizător centură
9 Sistem HERO
10 Centură de reglare
11 Protecție împotriva impactului lateral
12 Inserție pentru scaun
13 Pârghie de deblocare funcție de rotație
14 Pârghie de reglare lungime ISOFIX
15 Pârghie de reglare poziție de ședere
16 Pârghie de reglare tetieră
17 Mecanism de blocare picior de susținere
18 Pârghie de deblocare ISOFIX
19 Buton de reglare a centurii

2. Indicații de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile înaintea utilizării produsului RECARO Salia.
- RECARO Salia trebuie fixat întotdeauna conform instrucțiunilor de montare, chiar dacă nu este utilizat. Un scaun care nu este fixat, poate vătăma alți pasageri ai automobilului chiar și numai la o frânare de urgență.
- Scaunul pentru copii trebuie fixat în autovehicul astfel încât să nu fie prins de scaunele din față sau de portierele autovehiculului.
- Nu este permisă modificarea scaunului pentru copii și este necesară respectarea cu rigurozitate a instrucțiunilor de montare și de utilizare, deoarece altfel nu pot fi excluse pericolele aferente la transportul copilului dvs.
- Nu este permisă răsucirea sau blocarea centurilor de siguranță, iar acestea trebuie să fie tensionate.
- IMPORTANT: Se va avea în vedere în special ca centurile pentru bazin să fie întinse și să treacă peste bazin, cât mai jos.
- Avertisment: Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat cu scoica orientată în sens opus direcției de deplasare pe scaunele autovehiculului prevăzute cu un airbag frontal activat.
- Avertisment: Utilizarea scaunului pentru copii nu este permisă pe locurile din autovehicul dispuse lateral față de direcția de deplasare. Utilizarea este, de asemenea, interzisă pe scaunele autovehiculului orientate în sens opus, de exemplu într-o furgonetă sau microbuz.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Aveți grijă ca bagajele și celelalte obiecte să fie bine fixate, în special pe polița din spate, deoarece acestea pot provoca vătămări în cazul unei coliziuni. Dați un exemplu bun și fixați-vă centura de siguranță. Chiar și un adult care nu are fixată centura de siguranță poate constitui un pericol pentru copil.
- Fixați întotdeauna centura de siguranță a copilului dvs.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat pe scaunul pentru copii.
- Protejați scaunul pentru copii față de radiația solară directă pentru a preveni arsuri solare la copilul dvs. și, de asemenea, pentru a proteja culoarea husei.
- Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat niciodată fără husă. Nu este permisă înlocuirea husei scaunului cu una care nu este recomandată de către producător, deoarece această husă este parte componentă a efectului de siguranță a sistemului.
- Înaintea fiecărei călătorii verificați ca toate afișajele indicatoare de pe partea frontală a bazei scaunului să fie verzi.

3. Înaintea primei utilizări
- Scaunul RECARO Salia este livrat cu o scoică orientată înainte. Pentru utilizarea acestuia cu bebeluși având vârsta de până la 15 luni și înălțimea sub 76 cm, scoica trebuie orientată cu spatele către direcția de deplasare (fig. 25).
- Pentru modificarea orientării scoicii din poziția înainte în poziția înapoi sau invers consultați capitolul 6 – Înainte/înapoi.

4. Montarea scaunului pentru copii
- Introduceți accesoriile de ghidare pe etrierul ISOFIX, prin fanta tapițeriei între spătar și suprafața pentru șezut. Aveți grijă ca suprafața laterală deschisă să se afle sus (fig. 4). Această acțiune nu este necesară în cazul în care autovehiculul dvs. are accesorii de ghidare deja montate.
- Desfaceți piciorul de susținere înaintea montării scaunului în autovehicul (fig. 5).
- ATENȚIE: Înaintea utilizării în autovehicul, piciorul de susținere trebuie să fie întotdeauna desfăcut.
- Pentru extinderea conectorilor ISOFIX acționați pârghia pentru reglarea lungimii ISOFIX (14) în față, deasupra piciorului de susținere și extrageți conectorii ISOFIX (5) până la opritor (fig. 6).
- Acum montați scaunul RECARO Salia la etrierele ISOFIX și permiteți blocarea conectorilor cu un zgomot (fig. 7).
- ATENȚIE: Pentru utilizarea pe scaunul pasagerului, acesta trebuie să fie mai întâi reglat în poziția cea mai din spate, înainte de a monta scaunul pentru copii. Se va avea în vedere ca scaunul pentru copii să nu fie prins la tabloul de bord sau la portieră.
- IMPORTANT: Ambele indicatoare ISOFIX trebuie să se schimbe în culoarea verde. Verificați blocarea sigură prin tragerea scaunului pentru copii (fig. 8).
- Trageți pârghia pentru reglarea lungimii ISOFIX (14) în sus și împingeți scaunul RECARO Salia cel puțin o poziție în direcția spătarului până se fixează. Acordați neapărat atenție fixării cu un zgomot.
- Pentru reglarea înălțimii piciorului de susținere glisați mai întâi piciorul de susținere în sus, până la opritor și acționați mecanismul de blocare al piciorului de susținere (17) din partea frontală a piciorului de susținere (fig. 10).
- Acum extrageți piciorul de susținere până se poziționează în siguranță pe podeaua autovehiculului. Se va avea în vedere ca după eliberarea tastei de blocare, piciorul de susținere să se blocheze în siguranță.
- În cazul în care lungimea este corect reglată, indicatorul pentru piciorul de susținere devine verde imediat ce piciorul de susținere se află pe podeaua autovehiculului. Dacă nu se întâmplă acest lucru, împingeți puțin mai departe piciorul de susținere, conform descrierii de mai sus.
- IMPORTANT: Afișajul trebuie să devină verde (fig. 9).
- Pentru îmbunătățirea siguranței în cazul unui eventual accident, activați protecția împotriva impactului lateral a scaunului pentru copii. În acest scop ridicați scutul de protecție la impact de pe partea îndreptată spre portieră a scaunului pentru copii. Verificați blocarea sigură prin apăsarea scutului de protecție la impact (fig. 11).
- NOTĂ: Scaunul oferă suficientă protecție împotriva impactului lateral inclusiv fără protecțiile laterale. Dacă în autovehicul este suficient spațiu, recomandăm activarea protecției împotriva impactului lateral pe partea îndreptată spre portieră.

RECARO.com.ua

Autogoods “130”

5. Fixarea copilului (cu reglarea pe înălțime a centurilor)

- Înălțimea centurilor pentru umeri poate fi adaptată la copilul dvs. împreună cu tetiera. Atunci când scoica este utilizată orientată înainte, centurile pentru umeri se dirijează spre spate, în mod ideal, la înălțimea umerilor sau puțin deasupra umerilor copilului dvs.
- IMPORTANT: Atunci când scoica este utilizată orientată înainte, marginea inferioară a tetierei se află, în mod ideal, la 2 lățimi de deget deasupra umerilor copilului (fig. 12).
- ATENȚIE: Atunci când scoica este utilizată orientată înapoi, centurile pentru umeri trebuie dirijate la înălțimea umerilor sau puțin mai jos decât înălțimea umerilor copilului dvs.

Reglarea înălțimii tetierei:

- Pentru eliberarea mecanismului de blocare, trageți în sus pârghia de reglare a piciorului de susținere (16) de la tetieră (fig. 13).
- Deplasați acum tetiera în poziția dorită și permiteți fixarea mecanismului de blocare (fig. 14).
- Verificați blocarea corectă prin împingerea în jos a tetierei.
- Este posibil să fie necesară slăbirea în prealabil a centurii.
- Pentru slăbirea centurilor acționați butonul de reglare a centurii (19) și trageți în față centurile pentru umeri conform ilustrației (fig. 15).
- Deschideți închizătorul centurii (8) apăsând butonul roșu și scoateți limbile închizătorului în sus (fig. 16).
- Scoateți centurile (fig. 17).
- Rotiți scoica în lateral (a se vedea capitolul 6).
- Așezați copilul pe scaunul pentru copii. La fixarea centurilor se va evita răsucirea acestora (fig. 18).
- Uniți limbile închizătorului și introduceți-le în închizătorul centurii (8). Permiteți blocarea acestora cu un zgomot (fig. 19).
- Tensionați centura trăgând de centura de reglare (10) (fig. 20). Cu cât centura este mai aproape de corpul copilului, cu atât mai în siguranță este acesta în scaunul pentru copii. De aceea, atunci când se află pe scaunul pentru copii, se recomandă să îl dezbrăcați de jachetele sau puloverele groase.
- IMPORTANT: Se va avea în vedere în special ca centurile pentru bazin să fie întinse și să treacă peste bazin, cât mai jos. După prinderea centurii de siguranță a copilului rotiți din nou scoica scaunului în poziția de deplasare.
- ATENȚIE! Utilizați inserția pentru scaun până când copilul atinge o înălțime de cca. 80 cm și o greutate de cca. 11 kg. (fig. 21).
- Pentru o mai bună adaptare la copilul dvs. puteți scoate pereții laterali ai inserției. În acest scop deschideți capsele de pe partea posterioară.
- Pentru îndepărtarea inserției pentru scaun (12) deschideți închizătorul centurii (8) și scoateți centurile. Apoi scoateți inserția pentru scaun (fig. 22). Pentru o posibilă utilizare ulterioară, aceasta se va depozita într-un loc uscat și ferit de praf.

6. Înainte/înapoi

- Pentru facilitarea fixării, scoica scaunului RECARO Salia poate fi rotită spre ușă (fig. 23).
- Pentru deblocarea funcției de rotație, apăsați mai întâi butonul din centrul pârghiei de deblocare a funcției de rotație (13) în jos și apoi trageți în afară pârghia de deblocare (13) (fig. 24). Acum puteți roti în lateral scoica scaunului.
- După prinderea centurii de siguranță a copilului rotiți din nou scoica scaunului în poziția dorită (către față sau către spate) (fig. 25).
- Se va avea în vedere blocarea în siguranță a scoicii scaunului.
- IMPORTANT: Afișajul funcției de rotație trebuie să devină verde (fig. 26).
- Vă recomandăm să transportați copilul, pe cât posibil, în sens opus direcției de deplasare.
- După vârsta de 15 luni este permisă transportarea copilului și în direcția de deplasare (fig. 27).

7. Reglarea poziției de repaus

- Pentru reglarea poziției de ședere eliberați mecanismul de blocare prin tragerea pârghiei de reglare a poziției de ședere (15) din partea frontală a scoicii scaunului (fig. 28). Acum puteți deplasa scoica scaunului în poziția dorită.
- La atingerea poziției dorite, eliberați pârghia de reglare pentru poziția de ședere (15) și fixați-o (fig. 29). Verificați dacă blocarea este sigură prin împingerea sau tragerea scoicii scaunului.

130.com.ua

Autogoods “130”

8. Demontarea scaunului pentru copii

- Pentru demontarea scaunului RECARO Salia ridicați pârghia pentru reglarea lungimii ISOFIX (14) din partea frontală a scaunului pentru copii și trageți scaunul pentru copii puțin în față. Acum apăsați în jos butoanele gri deschis ale pârghiei de deblocare ISOFIX (18) și deblocați conectorii ISOFIX prin tragerea acestei pârghii conform descrierii, în ambele părți (fig. 30). Acum puteți scoate scaunul RECARO Salia din autovehicul.
- Acum se poate plia piciorul de susținere.

9. Îndepărtarea husei și curățarea scaunului pentru copii

- Scaunul și centura pot fi curățate cu apă călduță și săpun. Dacă este necesar, închizătorul centurii de siguranță poate fi clătit cu apă.
- Husele de scaun RECARO pot fi spălate în mașina de spălat conform etichetelor pentru întreținere cusute pe husă. La temperaturi mai mari, husele se pot decolora. Nu le centrifugați și nu le uscați niciodată în uscător, deoarece materialul și tapițeria se pot desprinde unele de celelalte.
- Desfaceți sistemul de închidere cu scai conform ilustrației pentru a scoate pernele pentru umeri de la centurile de fixare (fig. 31).
- În continuare, deschideți capsele de la perne și scoateți centurile pentru umeri (fig. 32).
- Acum deschideți capsele de pe partea posterioară a tetierei (fig. 33).
- Acum puteți scoate husa tetierei prin față (fig. 34).
- Perna pentru spătar este fixată cu capse de tetieră. După deschiderea capselor puteți scoate perna în jos (fig. 35).
- Pentru scoaterea părții inferioare a husei deschideți mai întâi sistemele de prindere cu scai din zona posterioară (fig. 36).
- Trageți închizătorul centurii, conform prezentării din grafic, din perna centurii petrecute printre picioare (fig. 37).
- Desfaceți husa prin desfacerea sistemelor de prindere cu scai de pe partea exterioară a scoicii scaunului (fig. 38). Acum husa scoicii scaunului poate fi scoasă.
- Husa din zona umerilor poate fi scoasă după deschiderea capselor de pe partea exterioară și după desprinderea husei din cârlige (fig. 39).
- Apoi desfaceți capsele din zona posterioară (fig. 40).
- Acum puteți scoate husa pentru zona umerilor conform ilustrației (fig. 41).
- Înaintea curățării husei inserției pentru scaun (12) scoateți componentele din spumă din interior (fig. 42, 43).
- După spălare lăsați husa să se usuce complet înainte de a o monta la loc în ordine inversă.

10. Montarea parasolarului (nu este inclus în toate variantele)

- Introduceți știftul de blocare al parasolarului în ambele laturi la locul marcat în suportul pentru umeri al scaunului RECARO Salia (fig. 44).
- Acum introduceți husa în canelura circulară a husei (fig. 45).
- Parasolarul se poate deschide, respectiv se poate închide prin tragerea capătului frontal (fig. 46).
- Suplimentar, la capătul frontal al parasolarului se află un element rabatabil.

11. Indicații generale

Instrucțiunile de utilizare se găsesc într-un compartiment din spatele scaunului pentru copii. După utilizare, acestea trebuie să fie puse întotdeauna din nou în locul destinat.

12. Garanție

Următoarele dispoziții privind garanția sunt valabile numai în țara în care acest produs a fost vândut pentru prima dată de către un comerciant cu amănuntul către un consumator.

1. Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de material care existau la momentul cumpărării sau care au survenit în interval de doi (2) ani de la vânzarea inițială a produsului de către un comerciant cu amănuntul unui consumator (garanția producătorului). Verificați produsul după cumpărare sau după primire, în cazul cumpărării prin corespondență, în privința caracterului complet, defectelor de fabricație și de material.
2. Dacă produsul prezintă defecțiuni, acesta nu mai poate fi utilizat. Pentru a beneficia de prestațiile de garanție, produsul în stare completă și curată trebuie returnat comerciantului cu amănuntul care l-a vândut inițial, furnizându-se o dovadă a cumpărării (bon fiscal sau factură) în original. Nu prezentați sau nu trimiteți produsul direct producătorului!
3. Garanția nu acoperă defecțiunile survenite în urma utilizării defectuoase, a influențelor exterioare (apă, foc, accidente etc.), a uzurii normale sau în urma manevrării și utilizării contrare instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

Autogoods “130”

Garanția se acordă numai dacă reparațiile sau modificările au fost realizate exclusiv de persoane autorizate și dacă s-au utilizat întotdeauna numai componente și accesorii originale.

4. Prin această garanție nu sunt afectate drepturile legale existente ale consumatorului și nici drepturile față de vânzătorul produsului ca urmare a încălcării condițiilor contractuale.
5. Toate materialele noastre îndeplinesc cerințe ridicate în privința rezistenței culorii. Cu toate acestea, materialele se decolorează prin radiația ultravioletă. Acesta nu este un defect de material, ci un aspect de uzură normală, pentru care nu se poate acorda garanție.

13. Protecția autovehiculului dvs.

Vă atenționăm asupra faptului că la utilizarea scaunelor auto pentru copii nu pot fi excluse deteriorările la scaunele autovehiculului. Orientarea privind siguranța, Regulamentul ONU nr. 129/00, impune o montare fixă a scaunului pentru copii. Vă rugăm să aplicați măsurile de protecție adecvate pentru scaunele autovehiculului dumneavoastră (de exemplu RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. sau distribuitorii acesteia nu răspund pentru posibilele deteriorări ale scaunelor autovehiculelor.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm do 105 cm telesne visine · do pribl. 4,5 godina

Hvala Vam što ste se odlučili za dečje autosedište marke RECARO.

Svojim jedinstvenim iskustvom već preko 100 godina revolucioniramo sedenje u automobilu, u avionu i u trkačkim sportovima. Ova nenadmašna stručnost ogleda se do detalja i u svakom od naših bezbednosnih sistema za decu.

Naš najvažniji cilj pritom je ponuditi vam proizvode koji će uvek iznova nadmašivati vaša očekivanja – bilo po pitanju bezbednosti, udobnosti, jednostavnosti rukovanja ili dizajna.

Ovo dečje autosedište kategorije „i-Size" odobreno je za decu do telesne visine od 105 cm i maksimalne telesne težine od 18 kg isključivo za učvršćivanje sistemom ISOFIX. Za decu do 15 meseci starosti i visine manje od 76 cm propisana je upotreba dečjeg autosedišta okrenutog unazad, dakle suprotno od smera vožnje.

Dečje autosedište je u skladu sa kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informišite se u priručniku vozila o dozvoljenim sedištima u vozilu.

Ispitano i odobreno u skladu sa UN R129/00 i-Size.

Zadržavamo pravo na štamparske greške, pogrešne navode i tehničke izmene.

PAŽNJA – obavezno sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu radi eventualnog kasnijeg podsećanja. U tu svrhu se na poleđini dečjeg autosedišta nalazi pretinac za uputstvo.

130.com.ua

SADRŽAJ

1.	**Opis**	**143**
2.	**Bezbednosne napomene**	**143**
3.	**Pre prve upotrebe**	**144**
4.	**Ugradnja dečjeg autosedišta**	**144**
5.	**Vezivanje detetovog pojasa (sa podešavanjem visine pojasa)**	**144**
6.	**Usmerenost ka napred/nazad**	**145**
7.	**Podešavanje položaja za odmaranje**	**145**
8.	**Demontaža dečjeg autosedišta**	**145**
9.	**Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta**	**145**
10.	**Montaža štitnika za sunce (nije sadržan u svim varijantama)**	**146**
11.	**Opšte napomene**	**146**
12.	**Garancija**	**146**
13.	**Zaštita vozila**	**146**

Autogoods "130"

1. Opis

Ovo je dečji bezbednosni sistem kategorije „i-Size". U skladu sa standardom UN ECE br. 129 odobren je za upotrebu na automobilskim sedištima koja su prema navodima iz priručnika proizvođača vozila prikladna za bezbednosne sisteme „i-Size".

Dečje autosedište je u skladu sa kategorijom veličine ISOFIX D, odnosno B1. Informišite se u priručniku vozila o dozvoljenim sedištima u vozilu. Ugradnja bezbednosnog sistema „i-Size" u starija vozila sa ISOFIX sistemom moguća je samo ako je to naznačeno u priloženoj listi tipova. Najnoviju verziju te liste tipova možete naći na našoj internet stranici (www.recaro-kids.com).

Obratite se proizvođaču ako Vaš automobil nema ISOFIX sistem.
U izuzetnim slučajevima dečje autosedište se može postaviti i napred na sedište suvozača.
Pritom uzmite u obzir sledeće:

- Proverite da li sedište suvozača ima ISOFIX pričvrsnike.
  Dečje autosedište ne smete da koristite ako na sedištu nema ISOFIX pričvrsnika.
- Deaktivirajte prednji vazdušni jastuk suvozača! Ako to nije moguće, dečje autosedište ne sme da se koristi na suvozačevom sedištu.
- Obavezno poštujte preporuke proizvođača vozila!

Sedište RECARO Salia može da se koristi okrenuto suprotno od smera vožnje za decu nižu od 105 cm i do 18 kg težine.
Sedište RECARO Salia može da se koristi okrenuto prema napred za decu stariju od 15 meseci, visine preko 76 cm, ako su teška najviše 18 kg i ne viša od 105 cm.

Upoznavanje sa proizvodom RECARO Salia (sl. 1,2)

1 školjka sedišta
2 postolje za sedenje
3 potporni nogar
4 indikatori
5 ISOFIX konektori
6 naslon za glavu
7 remenski sklop
8 kopča pojasa
9 HERO sistem
10 traka za nameštanje
11 zaštita od bočnog udara
12 umetak za smanjenje sedišta
13 poluga za otpuštanje funkcije okretanja
14 poluga za uzdužno podešavanje ISOFIX sistema
15 poluga za nameštanje položaja sedenja
16 poluga za nameštanje naslona za glavu
17 blokada potpornog nogara
18 poluga za otpuštanje ISOFIX sistema
19 dugme za nameštanje pojasa

2. Bezbednosne napomene

- Pre upotrebe proizvoda RECARO Salia pažljivo pročitajte korisničko uputstvo.
- Proizvod RECARO Salia se uvek mora pričvrstiti u skladu sa uputstvom za ugradnju, čak i kada se ne koristi. Nepričvršćeno sedište može već pri naglom kočenju da povredi druge putnike u vozilu.
- Dečje autosedište u automobilu treba da bude pričvršćeno tako da nije priklješteno prednjim sedištima niti vratima.
- Na dečjem autosedištu se ne smeju vršiti nikakve izmene, a instrukcije za montažu i upotrebu se moraju pažljivo pratiti, jer se inače ne mogu isključiti opasnosti prilikom prevoza deteta.
- Pojasevi ne smeju biti uvrnuti niti zaglavljeni i moraju se dobro zategnuti.
- VAŽNO: Naročito pazite na to da donji delovi pojasa čvrsto dosedaju i da prelaze što je moguće niže preko detetovog karličnog dela.
- Upozorenje: Dečje autosedište ne sme da se koristi u položaju prema nazad na sedištima automobila koji su opremljeni aktivnim prednjim vazdušnim jastukom.
- Upozorenje: Dečje autosedište ne sme da se koristi na sedištima u vozilu koja su postavljena poprečno u odnosu na smer vožnje. Takođe je zabranjeno koristiti autosedište na sedištima u vozilu koja su okrenuta unazad, kao npr. u kombijima ili minibusevima.
- Vodite računa da komadi prtljaga i drugi predmeti budu dovoljno dobro pričvršćeni, naročito na zadnjem odlagalištu, jer u slučaju sudara mogu da prouzrokuju povrede. Budite dobar uzor detetu i vežite svoj pojas. I odrasla osoba koja nije vezana može da predstavlja opasnost za dete.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Dete uvek vežite pojasom.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u dečjem autosedištu.
- Zaštitite dečje autosedište od direktnog sunčevog zračenja kako biste sprečili da se dete opeče pri dodiru i sačuvali postojanost boja presvlake.
- Dečje autosedište nikada ne sme da se koristi bez presvlake. Presvlaka autosedišta ne sme da se zameni presvlakom koju proizvođač nije preporučio, jer je presvlaka sastavni deo bezbednosnog efekta sistema.
- Pre svake vožnje proverite da li su svi indikatori na prednjoj strani postolja za sedenje zelene boje.

3. Pre prve upotrebe

- Autosedište RECARO Salia isporučuje se sa školjkom okrenutom prema napred. Ako se koristi za bebe uzrasta do 15 meseci i visine do 76 cm, školjka mora da bude okrenuta leđima u smeru vožnje (sl. 25).
- Za okretanje školjke iz položaja prema napred u položaj ka nazad i obrnuto pogledajte pog. 6. „Usmerenost prema napred/nazad".

4. Ugradnja dečjeg autosedišta

- Pomoćne elemente za uvođenje utaknite kroz prorez u oblozi između leđnog naslona i površine za sedenje na držač ISOFIX. Pazite da otvorena bočna strana bude okrenuta na gore (sl. 4). To nije potrebno ako Vaše vozilo već ima fiksno ugrađene pomoćne elemente za uvođenje.
- Rasklopite potporni nogar pre nego što postavite dečje autosedište u vozilo (sl. 5).
- PAŽNJA: Potporni nogar mora obavezno da se rasklopi pre postavljanja u vozilo.
- Za izvlačenje ISOFIX konektora pritisnite polugu za nameštanje dužine ISOFIX sistema (14), koja se nalazi s prednje strane iznad potpornog nogara i izvucite ISOFIX konektore (5) do kraja (sl. 6).
- Postavite sedište RECARO Salia na ISOFIX držače i pustite konektore da čujno uskoče (sl. 7).
- PAŽNJA: Prilikom upotrebe na suvozačevom sedištu morate pre ugradnje dečjeg autosedišta da gurnete sedište suvozača u najdalji zadnji položaj. Pazite da instrument tabla ili vrata vozila ne priklješte dečje autosedište.
- VAŽNO: Oba ISOFIX indikatora moraju da poprime zelenu boju. Povlačenjem dečjeg autosedišta proverite da li su konektori sigurno doseli (sl. 8).
- Podignite polugu za uzdužno podešavanje ISOFIX sistema (14) pa zatim gurnite sedište RECARO Salia najmanje za jedan podeljak ka leđnom naslonu tako da dobro naleglne. Obavezno vodite računa da naleganje bude čujno.
- Za podešavanje visine potpornig nogara najpre gurnite nogar u krajnji gornji položaj pa pritisnite blokadu (17) na njegovoj prednjoj strani (sl. 10).
- Sada izvucite potporni nogar tako da sigurno stoji na podu vozila. Pazite da se potporni nogar nakon puštanja blokirnog tastera sigurno uglavi.
- Ako je dužina ispravno podešena, indikator potpornog nogara postaje zelen čim spustite nogar na pod vozila. Ako to nije slučaj, još malo izvucite potporni nogar kao što je gore opisano.
- VAŽNO: Indikator mora da poprimi zelenu boju (sl. 9).
- Radi veće bezbednosti u slučaju udesa aktivirajte zaštitu od bočnog udara na dečjem autosedištu. U tu svrhu podignite štitnik sa strane dečjeg autosedišta koji je okrenut prema vratima vozila. Pritiskom na štitnik proverite njegovu dobru učvršćenost (sl. 11).
- SAVET: Autosedište pruža dovoljnu zaštitu od bočnog sudara i bez bočnih štitnika. Ako u vozilu ima dovoljno mesta, preporučujemo vam da aktivirate štitnik od bočnog sudara na strani okrenutoj prema vratima vozila.

5. Vezivanje detetovog pojasa (sa podešavanjem visine pojasa)

- Visina ramenih pojaseva može da se prilagodi detetu zajedno sa naslonom za glavu. Ako je školjka okrenuta prema napred, rameni pojasevi u idealnom slučaju prolaze u visini ramena ili malo iznad njih ka nazad polazeći od ramena deteta.
- VAŽNO: Ako je školjka okrenuta prema napred, donja ivica naslona za glavu se u idealnom slučaju nalazi za širinu 2 prsta iznad detetovih ramena (sl. 12).
- PAŽNJA: Ako je školjka okrenuta unazad, rameni pojasevi prolaze u visini ramena ili malo ispod ramena deteta.

Podešavanje visine naslona za glavu:

- Za otpuštanje blokade povucite uvis polugu za nameštanje naslona za glavu (16) (sl. 13).
- Nakon toga pomerite naslon za glavu u željeni položaj i pustite da dosedne u blokadu (sl. 14).
- Pritiskanjem prema dole proverite siguran dosed naslona za glavu.

Autogoods "130"

- Po potrebi prethodno popustite pojas.
- Za popuštanje pojaseva pritisnite dugme za nameštanje (19) pa povucite ramene pojaseve prema napred kao što je prikazano (sl. 15).
- Otvorite kopču pojasa (8) pritiskom na crveni taster pa izvucite jezičke kopče uvis (sl. 16).
- Položite pojaseve prema spolja (sl. 17).
- Okrenite školjku u stranu (pogledajte pog. 6).
- Smestite dete u autosedište. Pazite da ne uvrnete pojaseve prilikom postavljanja (sl. 18).
- Spojite jezičke kopče i zajedno ih gurnite u kopču pojasa (8). Moraju čujno da uskoče (sl. 19).
- Zategnite pojas povlačenjem trake za nameštanje (10) (sl. 20). Što je pojas na detetu zategnutiji, to je ono bezbednije u autosedištu RECARO Salia. Zato se preporučuje da detetu u vozilu skinete debele jakne ili džempere.
- VAŽNO: Naročito pazite na to da donji delovi pojasa čvrsto dosedaju i da prelaze što je moguće niže preko detetovog karličnog dela. Nakon što detetu vežete pojas, vratite školjku sedišta u položaj za vožnju.
- PAŽNJA! Umetak za smanjenje sedišta koristite dok god dete ne dostigne visinu od oko 80 cm i težinu od približno 11 kg. (sl. 21).
- Radi boljeg prilagođavanja detetu, možete da skinete bočne delove umetka. U tu svrhu otvorite drukere na poleđini.
- Kako biste izvadili umetak za smanjenje sedišta (12) otvorite kopču pojasa (8) i položite pojaseve prema spolja. Zatim izvadite umetak za smanjenje sedišta (sl. 22). Čuvajte ga na suvom mestu, zaštićenom od prašine, za eventualnu kasniju upotrebu.

6. Usmerenost ka napred/nazad

- Kako bi se vezivanje pojasa olakšalo, školjka sedišta RECARO Salia može da se zakrene prema vratima (sl. 23).
- Za otpuštanje funkcije okretanja najpre pritisnite taster u sredini poluge za otpuštanje (13) prema dole pa zatim povucite polugu za otpuštanje (13) prema spolja (sl. 24). Nakon toga školjka sedišta može da se zakrene u stranu.
- Nakon vezivanja detetovog pojasa vratite školjku sedišta u željeni položaj (prema napred ili nazad) (sl. 25).
- Pazite da se školjka sedišta sigurno uglavi.
- VAŽNO: Indikator funkcije okretanja mora da poprimi zelenu boju (sl. 26).
- Preporučujemo da dete što duže moguće vozite suprotno od smera vožnje.
- Deca starija od 15 meseci smeu da se voze i tako da gledaju u smeru vožnje (sl. 27).

7. Podešavanje položaja za odmaranje

- Za promenu položaja sedenja otpustite blokadu povlačenjem poluge za nameštanje u sedeći položaj (15) na prednjoj strani školjke sedišta (sl. 28). Nakon toga možete da gurnete školjku sedišta u željeni položaj.
- Kada ste postigli željeni položaj sedenja, otpustite polugu (15) i pustite da uskoči (sl. 29). Pritiskom i povlačenjem školjke sedišta proverite da li je sigurno uležla.

8. Demontaža dečjeg autosedišta

- Pre skidanja sedišta RECARO Salia podignite polugu za dužinsko nameštanje ISOFIX sistema (14) na prednjoj strani autosedišta pa povucite sedište prema napred. Pritisnite svetlosivu dugmad ISOFIX poluge za otpuštanje (18) na dole pa povlačenjem iste poluge na prikazani način deblokirajte ISOFIX konektore sa obe strane (sl. 30). Nakon toga možete da izvadite sedište RECARO Salia iz vozila.
- Sada možete da sklopite potporni nogar.

9. Skidanje presvlake i čišćenje autosedišta

- Sedište i pojas mogu da se peru mlakom vodom i sapunom. Kopču pojasa po potrebi možete da isperete vodom.
- Presvlake za RECARO sedišta mogu da se peru u mašini u skladu sa navodima istaknutiim na našivenoj etiketi za održavanje. Na višim temperaturama boje mogu da izblede. Nemojte da koristite centrifugu niti da sušite presvlake u sušilici, jer u tom slučaju tkanina presvlake i punjenje mogu da se razdvoje.
- Otpuštanjem čičak trake, kao što je prikazano, možete da odvojite ramene jastučiće od pričvrsnih pojaseva (sl. 31).
- Nakon toga otvorite drukere na jastučićima i skinite ramene pojaseve (sl. 32).
- Zatim otvorite drukere na poleđini naslona za glavu (sl. 33).
- Sada možete da skinete presvlaku naslona za glavu (sl. 34).
- Podloga za leđa i naslon za glavu su međusobno spojeni drukerima. Nakon otvaranja drukera možete da svučete podlogu na dole (sl. 35).

Autogoods.com.ua

- Za skidanje donjeg dela presvlake prvo razdvojite čičak trake u predelu leđa (sl. 36).
- Izvucite kopču iz jastučeta međunožnog pojasa kao što je prikazano (sl. 37).
- Za skidanje presvlake morate najpre da otvorite čičak trake na spoljašnjoj strani školjke sedišta (sl. 38). Nakon toga možete da skinete presvlaku školjke sedišta.
- Presvlaku ramenog jastučeta možete da skinete nakon što otvorite drukere na spoljašnjoj strani i svučete presvlaku sa kukica (sl. 39).
- Zatim otvorite drukere u predelu leđa (sl. 40).
- Sada možete na prikazani način da skinete presvlaku ramenog jastučeta (sl. 41).
- Pre čišćenja presvlake umetka za smanjenje sedišta (12) izvadite sunđeraste uloške (sl. 42, 43).
- Nakon pranja potpuno osušite presvlaku pre nego što je ponovo navučete obrnutim redosledom.

10. Montaža štitnika za sunce (nije sadržan u svim varijantama)
- Utisnite klin za uglavljivanje štitnika za sunce sa obe strane na označenom mestu u naslon za ramena sedišta RECARO Salia (sl. 44).
- Zatim utaknite presvlaku u predviđeni kružni žleb (sl. 45).
- Štitnik za sunce se otvara odnosno zatvara povlačenjem za prednji kraj (sl. 46).
- Na prednjem kraju štitnika za sunce nalazi se dodatni preklopni element.

11. Opšte napomene
Uputstvo za upotrebu nalazi se u pretincu na poleđini dečjeg autosedišta. Nakon korišćenja ga uvek treba vratiti na mesto.

12. Garancija
Sledeći uslovi garancije važe samo u onoj zemlji u kojoj je ovaj proizvod po prvi put u maloprodajnom objektu prodat korisniku.
1. Garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupovine ili koji su nastali u roku od dve (2) godine nakon prve prodaje ovog proizvoda korisniku u objektu maloprodajne trgovine (garancija proizvođača). Molimo Vas da proizvod proverite neposredno nakon kupovine ili, ako je kupljen poštanskom narudžbom, odmah nakon prijema kako biste ustanovili da li je potpun kao i ima li bilo kakvih proizvodnih i materijalnih nedostataka.
2. U slučaju oštećenja proizvod više ne sme da se koristi. Kako biste ostvarili pravo na garanciju, proizvod morate u čistom i potpunom stanju da vratite prodavcu koji Vam je prvobitno prodao ovaj proizvod i dostavite originalni dokaz o kupovini (fakturu ili račun). Nemojte da odnosite niti šaljete proizvod direktno proizvođaču!
3. Garancija ne pokriva štete uzrokovane pogrešnom upotrebom, spoljašnjim uticajima (voda, požar, nesrećni slučajevi itd.), normalnim habanjem ili usled postupanja i upotrebe koje su u suprotnosti s instrukcijama iz ovog priručnika. Odobrava se pravo na garantne usluge samo ako su popravke ili izmene proizvoda obavljale isključivo osobe koje su za to ovlašćene i ako su svaki put korišćeni samo originalni delovi i pribor.
4. Ova garancija ne utiče na postojeća zakonska prava potrošača niti prava na potraživanja koja kupac može da zahteva od prodavca zbog neusklađenosti proizvoda.
5. Svi naši materijali ispunjavaju stroge kriterijume po pitanju postojanosti boja. Međutim, materijali ipak izblede usled delovanja UV zračenja. Pritom se ne radi o greški u materijalu, već o normalnom habanju, na koje se garancija ne odnosi.

13. Zaštita vozila
Ukazujemo na činjenicu da se prilikom korišćenja dečjih autosedišta u automobilima ne mogu isključiti oštećenja sedišta u vozilu. Bezbednosna direktiva UN R129.00 zahteva fiksnu montažu. Zato Vam preporučujemo da za sedišta svog vozila preduzmete odgovarajuće zaštitne mere (npr. RECARO Car Seat Protector). Preduzeće RECARO Kids s.r.l. ili njegovi trgovci ne preuzimaju odgovornost za eventualna oštećenja na sedištima u vozilu.

isofix.com.ua

Autogoods “130”

SALIA

UN R129 · i-Size · рост от 40 см до 105 см · примерно до 4,5 лет

Спасибо, что остановили свой выбор на детском автокресле RECARO.

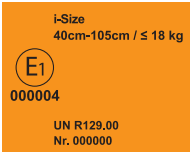
Благодаря нашему уникальному опыту мы уже более ста лет предлагаем революционные решения в области производства сидений для автомобилей, самолетов и гоночных автомобилей. Это непревзойденное ноу-хау в полной мере отражается и в каждой из наших систем детской безопасности.

Наша самая главная цель – предлагать Вам продукты, которые не перестают превосходить Ваши ожидания, будь то в отношении безопасности, комфорта, удобства в обслуживании или дизайна.

Данное автокресло стандарта безопасности i-Size предназначено для детей ростом до 105 см и весом не более 18 кг. Установка кресла допускается только с использованием креплений системы ISOFIX. При перевозке детей возрастом до 15 месяцев и ростом до 76 см детское автокресло должно быть установлено в положении против хода движения автомобиля.

Данное детское автокресло соответствует размерным классам ISOFIX D и B1. Информацию о допустимых местах для размещения автокресла можно узнать из руководства по эксплуатации вашего автомобиля.

Испытано и одобрено согласно стандарту UN R129/00 i-Size.



Отсутствие опечаток и ошибок не гарантируется, право на технические изменения сохранено.

ВНИМАНИЕ — обязательно сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Для этого на задней стороне детского автокресла имеется специальное отделение для хранения руководства.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	**Описание**	152
2.	**Инструкции по безопасности**	152
3.	**Перед первым использованием**	153
4.	**Установка детского автокресла**	153
5.	**Правильное пристегивание ребенка (с регулировкой ремней по высоте)**	154
6.	**Установка по ходу/против хода движения**	154
7.	**Установка в положение для отдыха**	155
8.	**Демонтаж детского автокресла**	155
9.	**Снятие чехла и очистка детского автокресла**	155
10.	**Установка козырька (доступен не для всех вариантов)**	155
11.	**Общие указания**	155
12.	**Гарантия**	156
13.	**Защита вашего автомобиля**	156

130.com.ua

1. Описание

Изделие представляет собой детское удерживающее устройство категории i-Size. Правилами UN ECE № 129 данное автокресло разрешается устанавливать на автомобильных сиденьях, которые согласно данным автопроизводителя в руководстве к автомобилю приспособлены для использования систем i-Size.

Данное детское автокресло соответствует размерным классам ISOFIX D и B1. Информацию о допустимых местах для размещения автокресла можно узнать из руководства по эксплуатации вашего автомобиля. Установка удерживающего устройства категории i-Size в более старых моделях автомобилей с креплениями ISOFIX допускается только в том случае, если соответствующая модель включена в предлагаемый список. Последняя версия этого списка представлена на нашем веб-сайте (www.recaro-kids.com).

Если ваш автомобиль не оснащен системой ISOFIX, обратитесь за помощью к производителю автомобиля. В исключительных случаях детское автокресло также можно использовать на переднем пассажирском сидении.
В этом случае обратите внимание на следующее:

- Убедитесь, что переднее пассажирское сиденье оснащено точками крепления системы ISOFIX. Без системы ISOFIX использование данного автокресла невозможно.
- Отключите фронтальную подушку безопасности переднего пассажира! Если в вашем автомобиле нет возможности такого отключения, использовать автокресло на переднем пассажирском сиденье запрещается.
- Обязательно следуйте рекомендациям автопроизводителя!

Автокресло RECARO Salia можно использовать в положении лицом назад для перевозки детей ростом до 105 см и весом до 18 кг.
Автокресло RECARO Salia можно использовать в положении лицом вперед для перевозки детей в возрасте от 15 месяцев, ростом от 76 см до 105 см и весом до 18 кг.

Общая конструкция детского автокресла RECARO Salia (рис. 1,2)

1 Сиденье автокресла
2 База автокресла
3 Опорная стойка
4 Панель индикаторов
5 Коннекторы системы ISOFIX
6 Подголовник
7 Система ремней безопасности
8 Замок ремней безопасности
9 Система HERO
10 Регулировочный ремешок
11 Боковая противоударная защита
12 Вкладыш для уменьшения сиденья
13 Отпускной рычаг функции поворота
14 Рычаг регулировки длины системы ISOFIX
15 Рычаг регулировки наклона сиденья
16 Рычаг регулировки подголовника
17 Фиксатор опорной стойки
18 Отпускной рычаг системы ISOFIX
19 Кнопка регулировки ремней

2. Инструкции по безопасности

- Перед использованием детского автокресла RECARO Salia внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Детское автокресло RECARO Salia всегда должно быть закреплено в соответствии с инструкцией по установке, даже если в нем не перевозится ребенок. При экстренном торможении незакрепленное автокресло может травмировать людей внутри автомобиля.
- Установленное в автомобиле детское автокресло не должно упираться в передние сиденья или двери автомобиля.
- Не вносите изменения в конструкцию детского автокресла и строго следуйте инструкции по установке и эксплуатации автокресла, в противном случае существует риск травмирования ребенка при перевозке.
- Не допускайте перекручивания или защемления ремней автокресла, ремни всегда должны быть натянуты.
- ВАЖНО: особое внимание уделяйте тому, чтобы поясные ремни плотно прилегали к телу ребенка и проходили как можно ниже к бедрам.
- Предупреждение: запрещается использовать детское автокресло в положении лицом назад на сиденьях автомобиля, оснащенных фронтальной подушкой безопасности.

Autogoods “130”

- Предупреждение: запрещается использовать детское автокресло на сиденьях автомобиля, расположенных перпендикулярно направлению движения. Использование автокресла на сиденьях автомобиля, развернутых против направления движения — например, в фургонах или микроавтобусах, — также запрещается.
- Следите за тем, чтобы багаж и другие предметы были надежно закреплены, особенно на задней полке, так как в случае столкновения они могут стать причиной травм. Покажите ребенку хороший пример и пристегнитесь сами. Взрослый человек, не пристегнутый ремнями безопасности, сам может представлять опасность для ребенка.
- Всегда пристегивайте ребенка предусмотренными ремнями.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Избегайте длительного воздействия на автокресло прямых солнечных лучей, это может вызвать ожог у ребенка или привести к выцветанию чехла.
- Не используйте детское автокресло без чехла. Запрещается заменять оригинальный защитный чехол на другой, не рекомендованный производителем, так как чехол является частью системы безопасности автокресла.
- Перед каждой поездкой убедитесь, что все индикаторы на передней части базы автокресла имеют зеленый цвет.

3. Перед первым использованием

- Детское автокресло RECARO Salia поставляется в положении сиденья «по ходу движения» (лицом вперед). Для перевозки маленьких детей возрастом до 15 месяцев и ростом до 76 см автокресло должно быть повернуто в положение «против хода движения» (рис. 25).
- Процесс перестановки автокресла из одного положения в другое описан в главе 6 «Установка по ходу / против хода движения».

4. Установка детского автокресла

- Наденьте вспомогательные направляющие сквозь прорезь в обивке между спинкой и подушкой сиденья автомобиля на скобы креплений ISOFIX. Открытая боковая поверхность должна оказаться сверху (рис. 4). Данная операция не требуется, если ваш автомобиль уже имеет предварительно установленные вспомогательные направляющие.
- Прежде чем устанавливать детское автокресло в автомобиль, откиньте опорную стойку (рис. 5).
- ВНИМАНИЕ: опорная стойка перед установкой всегда должна быть в откинутом положении.
- Чтобы выдвинуть коннекторы ISOFIX, потяните вверх рычаг регулировки длины системы ISOFIX (14), расположенный спереди над опорной стойкой, и вытяните коннекторы ISOFIX (5) до упора (рис. 6).
- Теперь расположите автокресло RECARO Salia коннекторами к скобам креплений ISOFIX и подайте автокресло в их сторону до слышимого щелчка фиксаторов (рис. 7).
- ВНИМАНИЕ: при использовании детского автокресла на переднем пассажирском сиденье перед установкой отодвиньте сиденье в крайнее заднее положение. Убедитесь, что после установки детское автокресло не будет упираться в приборную панель или обшивку двери автомобиля.
- ВАЖНО: цвет обоих индикаторов системы ISOFIX должен смениться на зеленый. Проверьте надежность фиксации, потянув за детское автокресло (рис. 8).
- Потяните вверх рычаг регулировки длины системы ISOFIX (14) и придвиньте детское автокресло RECARO Salia не менее чем на одну позицию к спинке сиденья автомобиля, чтобы оно прилегало вплотную. При этом обязательно должен быть слышен отчетливый щелчок.
- Чтобы отрегулировать высоту опорной стойки, сначала поднимите ее до упора вверх и нажмите на фиксатор опорной стойки (17) на ее передней стороне (рис. 10).
- Затем вытяните опорную стойку до устойчивого положения на полу автомобиля. Убедитесь, что после отпускания кнопки фиксатора опорная стойка надежно зафиксирована.
- При правильно отрегулированной длине цвет индикатора опорной стойки сменится на зеленый, как только стойка упрется в пол автомобиля. Если этого не произошло, выдвиньте опорную стойку еще немного, как описано выше.
- ВАЖНО: цвет индикатора должен обязательно смениться на зеленый (рис. 9).
- Для повышения уровня безопасности в случае возможной аварии активируйте боковую противоударную защиту детского автокресла. Для этого поднимите противоударную защиту со стороны, обращенной к двери автомобиля. Проверьте надежность фиксации, надавив на противоударную защиту сверху (рис. 11).

Autogoods.com.ua

Autogoods “130”

- УКАЗАНИЕ: автокресло обеспечивает достаточную боковую противоударную защиту даже без использования боковых протекторов. Если в автомобиле имеется достаточно свободного места, мы рекомендуем активировать боковую противоударную защиту со стороны, обращенной к двери автомобиля.

5. Пристегивание ребенка (с регулировкой ремней по высоте)

- Высоту плечевых ремней можно отрегулировать под рост вашего ребенка вместе с подголовником. Оптимальное положение верхней точки плечевых ремней при использовании автокресла в положении лицом вперед — ровно на высоте плеча ребенка или немного выше.
- ВАЖНО: нижний край подголовника при использовании автокресла в положении лицом вперед в идеале должен находиться примерно на расстоянии ширины двух пальцев выше плеча ребенка (рис. 12).
- ВНИМАНИЕ: если автокресло используется в положении лицом назад, верхние точки плечевых ремней должны находится ровно на высоте плеча ребенка или немного ниже.

Регулировка высоты подголовника:

- Чтобы отпустить фиксатор, потяните вверх рычаг регулировки подголовника (16) (рис. 13).
- Переместите подголовник в желаемое положение и отпустите рычаг для защелкивания фиксатора (рис. 14).
- Убедитесь в надежности фиксации, нажав на подголовник сверху вниз.
- Возможно, предварительно потребуется ослабить ремень.
- Чтобы ослабить ремни, нажмите на кнопку регулировки ремней (19) и потяните плечевые ремни на себя, как показано на рисунке (рис. 15).
- Нажатием на красную кнопку откройте замок ремней безопасности (8) и вытащите вверх язычки ремней (рис. 16).
- Уберите ремни в стороны (рис. 17).
- Поверните автокресло в сторону (см. главу 6).
- Посадите ребенка в автокресло. При застегивании ремней следите, чтобы они не перекрутились (рис. 18).
- Сведите язычки ремней вместе и вставьте их в таком положении в замок (8). Доведите язычки до слышимого щелчка фиксаторов (рис. 19).
- Натяните ремни, потянув за регулировочный ремешок (10) (рис. 20). Чем плотнее ремень прилегает к ребенку, тем надежнее он зафиксирован в автокресле. Поэтому перед посадкой ребенка в автокресло рекомендуем снять с него толстую верхнюю одежду.
- ВАЖНО: особое внимание уделяйте тому, чтобы поясные ремни плотно прилегали к телу ребенка и проходили как можно ниже к бедрам. После того как ребенок пристегнут, поверните сиденье автокресла в основное положение.
- ВНИМАНИЕ! Используйте вкладыш для уменьшения сиденья до тех пор, пока ребенок не достигнет роста примерно 80 см и веса 11 кг. (Рис. 21).
- Для более удобной посадки ребенка боковые подушки вкладыша можно снять. Для этого расстегните кнопки на задней стороне.
- Чтобы снять вкладыш для уменьшения сиденья (12), откройте замок (8) и уберите ремни в стороны. Затем достаньте вкладыш из сиденья (рис. 22). Храните его в сухом и защищенном от пыли месте на случай возможного использования позднее.

6. Установка по ходу / против хода движения

- Для облегчения пристегивания ребенка ремнями сиденье детского автокресла RECARO Salia можно повернуть в сторону двери (рис. 23).
- Чтобы разблокировать функцию поворота, нажмите вниз кнопку в середине отпускного рычага функции поворота (13) и потяните отпускной рычаг (13) наружу (рис. 24). Теперь можно повернуть сиденье в сторону.
- После того, как ребенок пристегнут, поверните сиденье автокресла обратно в желаемое положение (по ходу или против хода движения автомобиля) (рис. 25).
- Проследите, чтобы сиденье автокресла надежно зафиксировалось.
- ВАЖНО: цвет индикатора функции поворота должен смениться на зеленый (рис. 26).
- Рекомендуем как можно дольше использовать для перевозки ребенка положение автокресла против хода движения.
- С 15-месячного возраста разрешается перевозить ребенка и в положении автокресла по ходу движения (рис. 27).

130.com.ua

Autogoods “130”

7. Установка в положение для отдыха

- Чтобы перевести автокресло в положение для отдыха, отпустите фиксатор, потянув за рычаг регулировки наклона сиденья (15) на передней стороне сиденья автокресла (рис. 28). После этого наклоните сиденье автокресла в желаемое положение.
- В желаемом положении наклона отпустите рычаг регулировки наклона сиденья (15) до щелчка (рис. 29). Проверьте надежность фиксации, покачав сиденье автокресла вверх-вниз.

8. Демонтаж детского автокресла

- Для того чтобы снять детское автокресло RECARO Salia, потяните вверх рычаг регулировки длины системы ISOFIX (14) на передней стороне автокресла и подайте автокресло немного вперед. Затем отожмите вниз светло-серые кнопки отпускных рычагов системы ISOFIX (18) и разблокируйте коннекторы ISOFIX, потянув за эти рычаги с обеих сторон, как показано на рисунке (рис. 30). Теперь детское автокресло RECARO Salia можно извлечь из автомобиля.
- Опорную стойку можно снова сложить.

9. Снятие чехла и очистка детского автокресла

- Сиденье и ремни автокресла можно мыть теплой водой с мылом. Замок ремней безопасности при необходимости можно промыть водой.
- Чехлы автокресел RECARO можно стирать в стиральной машине согласно инструкции на вшитой этикетке. Стирка при температуре выше указанной может привести к выцветанию чехлов. Не отжимайте чехлы в центрифуге и не сушите в сушильной машине — это может вызвать отделение набивки от ткани.
- Снимите застежки-липучки, как показано на рисунке, чтобы отсоединить мягкие накладки плечевых ремней от крепежных ремешков (рис. 31).
- Следующим действием расстегните кнопки на мягких накладках и извлеките из них плечевые ремни (рис. 32).
- Затем расстегните кнопки на задней стороне подголовника (рис. 33).
- Теперь чехол подголовника можно снять, потянув его на себя (рис. 34).
- Подушка спинки закреплена на подголовнике при помощи кнопок. После расстегивания кнопок можно снять подушку, потянув ее вниз (рис. 35).
- Чтобы снять нижнюю часть чехла, сначала расстегните застежки-липучки в области спинки (рис. 36).
- Вытащите замок ремней безопасности из чехла пахового ремня, как показано на рисунке (рис. 37).
- Освободите чехол, отстегнув застежки-липучки с наружной стороны сиденья автокресла (рис. 38). Теперь чехол автокресла можно полностью снять.
- Чтобы снять чехол в области плеч, отстегните кнопки с наружной стороны и снимите чехол с крючков (рис. 39).
- Затем расстегните кнопки в области спинки (рис. 40).
- Теперь плечевой чехол можно снять, как показано на рисунке (рис. 41).
- Перед чисткой чехла вкладыша для уменьшения сиденья (12) извлеките из него пеноматериал (рис. 42, 43).
- После стирки высушите чехол и наденьте назад в обратной последовательности.

10. Установка козырька (доступен не для всех вариантов)

- Вставьте штифт козырька с обеих сторон в обозначенном месте в плечевую опору автокресла RECARO Salia (рис. 44).
- Теперь вставьте чехол в кольцеобразную канавку (рис. 45).
- Потянув за передний край козырька, его можно открыть или закрыть (рис. 46).
- На передней кромке козырька имеется дополнительный раскладной элемент.

11. Общие указания

Руководство по эксплуатации хранится в кармане на задней стороне детского автокресла. После каждого использования кладите его на то же место.

130.com.ua

Autogoods “130”

12. Гарантия

Следующие гарантийные обязательства действуют только в стране, в которой данное изделие было впервые продано потребителю через розничную сеть.

1. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые существовали на момент покупки или которые проявились в течение двух (2) лет с момента первой продажи данного изделия через розничную сеть потребителю (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектность, производственные дефекты и дефекты материала изделия после покупки или, если оно было приобретено дистанционно с доставкой на дом, сразу же после получения.
2. При наличии повреждений дальнейшее использование изделия недопустимо. Чтобы воспользоваться услугами по данной гарантии, продукт должен быть возвращен в комплектном и чистом состоянии продавцу, также должен быть представлен оригинал документа, подтверждающего покупку (товарный чек или счет-фактура). Пожалуйста, не приносите и не отправляйте изделие напрямую производителю!
3. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, внешних воздействий (вода, пожар, аварии и т. д.), нормального износа или обращения и использования не в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве по эксплуатации. Гарантия предоставляется только в том случае, если ремонт или модификация были выполнены исключительно уполномоченными лицами и использовались только оригинальные компоненты и аксессуары.
4. Данная гарантия не влияет на существующие права потребителей или права по предъявлению продавцу претензии на несоответствие товара.
5. Все наши материалы отвечают высоким требованиям в отношении стойкости цвета. Тем не менее, под воздействием ультрафиолетового излучения материалы неизбежно выцветают. В данном случае речь идет не о браке материала, а об обычных явлениях износа, на которые гарантия не распространяется.

13. Защита вашего автомобиля

Обращаем ваше внимание на то, что при использовании детских автокресел не исключено повреждение автомобильных сидений. Директива по безопасности UN R129.00 предписывает установку детских автокресел неподвижным способом. Рекомендуем Вам принять соответствующие меры для защиты поверхности сиденья Вашего автомобиля (например, RECARO Car Seat Protector). Компания RECARO Kids s.r.l. и ее дилеры не несут ответственности за возможные повреждения сидений автомобиля.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 cm és 105 cm közötti testmagasság · kb. 4,5 éves korig

Köszönjük, hogy a RECARO gyermekülését választotta.

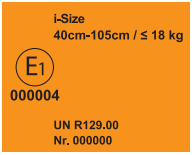
Egyedülálló tapasztalatainkkal több mint 100 év óta forradalmasítjuk az autókban, repülőgépen és versenysportoknál használt üléseket. Ez a páratlan know-how tükröződik vissza részletekig menően gyermekbiztonsági rendszerünk mindegyikében is.

Legfőbb célunk olyan termékeket kínálni, amelyek az Önök igényét újból és újból túlszárnyalják - legyen szó a biztonságról, kényelemről vagy a formatervezésről.

Ez az i-Size autós gyermekülés maximum 105 cm testmagasságú és maximum 18 kg testsúlyú gyermekek számára, kizárólag ISOFIX-rendszerrel való rögzítésre engedélyezett. A gyermek 15 hónapos koráig és legalább 76 cm-es testmagasságáig a gyermekülést a menetiránynak háttal beszerelve kell használni.

A gyermekülés a D ill. B1 ISOFIX méretosztályoknak felel meg. Kérjük, a rögzítésre alkalmas ülésekről tájékozódjon a jármű kézikönyvéből.

UN R129/00 i-Size alapján ellenőrizve és jóváhagyva.



A nyomdahibák lehetőségét, a tévedések és a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

FIGYELEM – későbbi tájékozódás céljára feltétlenül őrizze meg a kezelési útmutatót. Erre szolgál a gyermekülés hátoldalán található útmutató-tartó.

TARTALOM

1.	**Leírás**	**158**
2.	**Biztonsági útmutatások**	**158**
3.	**Az első használat előtt**	**159**
4.	**A gyermekülés beszerelése**	**159**
5.	**A gyermek helyes bekapcsolása (az övek magasságának beállításával)**	**159**
6.	**Előre/hátra**	**160**
7.	**A nyugalmi helyzet beállítása**	**160**
8.	**A gyermekülés kiszerelése**	**160**
9.	**A huzat eltávolítása és a gyermekülés tisztítása**	**160**
10.	**Napellenző felszerelése (nem minden változatnál áll rendelkezésre)**	**161**
11.	**Általános útmutatások**	**161**
12.	**Garancia**	**161**
13.	**Járműve védelme**	**161**

130.com.ua

Autogoods “130”

1. Leírás
Ez egy i-Size kategóriás gyermektartó-rendszer. A 129. sz. UN ECE szabályozás szerint használata olyan járműüléseken engedélyezett, melyek a jármű gyártójának kézikönyve alapján alkalmasak az i-Size tartórendszerekkel való együttes használatra.

A gyermekülés a D ill. B1 ISOFIX méretosztályoknak felel meg. Kérjük, a rögzítésre alkalmas ülésekről tájékozódjon a jármű kézikönyvéből. Az i-Size tartórendszerek ISOFIX rendszerrel rendelkező régebbi járművekbe való beszerelése csak akkor lehetséges, ha ez a mellékelt típuslistán jelölve van. Ennek a típuslistának a legújabb verzióját honlapunkon találhatja meg (www.recaro-kids.com).

Ha az Ön autója nem rendelkezik ISOFIX rendszerrel, akkor forduljon a gyártóhoz.
Kivételes esetekben a gyermekülés az első utasülésen is használható.
Ennek során vegye figyelembe a következő pontokat:

- Ellenőrizze, hogy az utasülés rendelkezik-e ISOFIX csatlakozási pontokkal. ISOFIX nélkül a használat nem lehetséges.
- Kapcsolja ki az első utasülés légzsákját! Ha ez az Ön járművében nem lehetséges, akkor a terméket tilos az első utasülésen használni.
- Feltétlenül tartsa be a járműgyártó útmutatásait!

18 kg testsúlyig és 105 cm-es testmagasságig a RECARO Salia menetiránynak háttal használható.
A RECARO Salia 15 hónapos kortól és legalább 76 cm testmagasságtól 18 kg testsúlyig és 105 cm testmagasságig menetiránnyal szemben használható.

Ismerje meg RECARO Salia termékét (1., 2. ábra)
1 Üléshéj
2 Ülésalap
3 Támasztóláb
4 Jelző
5 ISOFIX-csatlakozók
6 Fejtámasz
7 Övrendszer
8 Övzár
9 HERO rendszer
10 Beállítóöv
11 Oldalsó ütközésvédelem
12 Magasságcsökkentő
13 Forgatási funkció kioldókarja
14 ISOFIX-hosszbeállítás karja
15 Üléshelyzet állítókarja
16 Fejtámasz állítókarja
17 Támasztóláb reteszelése
18 ISOFIX-hosszbeállítás kioldókarja
19 Övállító gomb

2. Biztonsági tájékoztató
- A RECARO Salia használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- A RECARO Salia terméket minden esetben a beszerelési útmutató szerint kell rögzíteni, akkor is, ha nincsen használatban. Egy rögzítetlen ülés már vészfékezés esetén is a többi utas sérülését okozhatja.
- A gyermekülést olyan módon rögzítse az autóban, hogy ne csíphessék be az első ülések, vagy a jármű ajtói.
- Tilos módosítani a gyermekülést, és körültekintően követni kell a szerelési-, és használati útmutatót, ellenkező esetben a gyermek szállításakor nem küszöbölhetők ki az ilyenkor előforduló veszélyek.
- Az övek nem lehetnek megtekeredve, vagy beszorulva és meg kell őket feszíteni.
- FONTOS: Ügyeljen rá, hogy különösen a medencénél lévő övek szorosak legyenek és mélyen fussanak a medence felett.
- Figyelmeztetés: A gyermekülést hátrafelé fordított üléshéjjal tilos olyan járműülésekre felszerelni, amelyeknek aktív az első légzsákjuk.
- Figyelmeztetés: Olyan járműüléseken tilos használni a gyermekülést, amelyek a menetirányra merőlegesen vannak elrendezve. Hátrafelé néző járműüléseken, pl. furgonokban, vagy kisbuszokban, szintén nem engedélyezett a gyermekülés használata.
- Ügyeljen rá, hogy a csomagok és más tárgyak megfelelően legyenek biztosítva, különösen a kalaptartón, mivel ezek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak. Mutasson példát és csatolja be magát. Az övvel nem biztosított felnőtt is veszélyt jelenthet a gyermek számára.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Minden esetben rögzítse az övvel gyermekét.
- Ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét a gyermekülésben.
- Védje a gyermekülést a közvetlen napsugárzástól, így elkerülhető hogy az ülés felmelegedjen és megégesse a gyermeket, illetve a huzat tovább megtartja eredeti színét.
- A gyermekülés huzat nélkül nem használható. A gyermekülés huzatát sohase cserélje ki a gyártó által nem ajánlott típusra, mivel a huzat a biztonságrendszer részét képezi.
- Minden indulás előtt ellenőrizze, hogy az ülésalap első oldalán lévő összes jelzés zöld-e.

3. Az első használat előtt

- A RECARO Salia egy menetiránnyal szembe néző üléshéjjal együtt vásárolható meg. A 15 hónaposnál fiatalabb és 76 cm testmagasságnál alacsonyabb kisgyermekeknél az üléshéjat a menetiránynak háttal kell beállítani (25. ábra).
- Az üléshéj irányának előre nézőről hátra nézőre, és vissza történő átállítását az Előre/hátra című 6. fejezetben találhatja meg.

4. A gyermekülés beszerelése

- A háttámla és az ülőfelület közötti párnanyíláson át csatlakoztassa a bevezetőelemeket az ISOFIX kengyelhez. Ügyeljen rá, hogy a nyitott oldalfelület felül legyen (4. ábra). Amennyiben járműve már rendelkezik előre beépített bevezetőelemekkel, akkor erre a műveletre nincs szükség.
- Mielőtt beszereli a gyermekülést a járműbe, hajtsa ki a támasztólábat (5. ábra).
- FIGYELEM: A járműbe való beszerelés előtt minden esetben ki kell hajtani a támasztólábat.
- Az ISOFIX-csatlakozók kihajtásához használja az első részen, a támasztóláb felett lévő ISOFIX-hosszbeállítás kart (14) és ütközésig húzza ki az ISOFIX-csatlakozókat (5) (6. ábra).
- Helyezze rá az RECARO Salia terméket az ISOFIX kengyelekre olyan módon, hogy a csatlakozók hallhatóan a helyükre pattanjanak (7. ábra).
- FIGYELEM: Az első utasülésen történő alkalmazáshoz a gyermekülés beszerelése előtt a leghátsó állásba kell állítani az első utasülést. Ügyeljen rá, hogy a gyermekülés ne csípődjön be a műszerfalba, vagy a járműajtóba.
- FONTOS: Mindkét ISOFIX-jelzés zöldre kell hogy váltson. A gyermekülés meghúzásával ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget (8. ábra).
- Húzza felfelé az ISOFIX-hosszbeállítás kart (14) és csúsztassa el a RECARO Salia terméket legalább egy pozícióval a háttámla irányába, amíg hozzá nem ér. Feltétlenül ügyeljen a hallható bekattanásra.
- A támasztóláb magasságának beállításához először tolja fel ütközésig a támasztólábat és aktiválja a támasztóláb első részén lévő támasztóláb reteszelést (17) (10. ábra).
- Egészen addig húzza ki a támasztólábat, amíg a biztosan áll a jármű padlóján. Ügyeljen arra, hogy a reteszelőgomb elengedését követően a támasztóláb biztosan bepattanjon a helyére.
- Helyesen beállított hossz esetén a támasztóláb jelzése zöldre vált amint a támasztólábat ráhelyezi a jármű padlózatára. Ha nem így lenne, húzza a támasztólábat a fent leírtaknak megfelelően még kifele.
- FONTOS: A jelzés zöldre kell hogy váltson (9. ábra).
- Egy esetleges balesethez, a biztonság növelésének céljából, aktiválja a gyermekülés oldalsó ütközésvédelmét. Ehhez hajtsa fel a gyermekülésen a jármű ajtajának oldalánál lévő ütközésvédelmet. Az ütközésvédelem megnyomásával ellenőrizze a biztos rögzítettséget (11. ábra).
- ÚTMUTATÁS: Az ülés oldalsó védőelemek nélkül is elegendő védelmet nyújt az oldalsó ütközések ellen. Ha a járműben elegendő hely áll rendelkezésre, akkor azt javasoljuk, hogy a jármű ajtaja felé eső oldalon aktiválja az oldalsó ütközésvédelmet.

5. A gyermek becsatolása (az övek magasságának beállításával)

- A vállövek magassága a fejtámasszal együtt hozzáigazítható gyermeke magasságához. A vállöveknek, az üléshéj előre fordított helyzetében, ideális esetben vállmagasságban, vagy kissé e felett kell átfutniuk a gyermek válla felett.
- FONTOS: A fejtámasz alsó pereme, az üléshéj előre fordított helyzetében, ideális esetben körülbelül 2 ujjnyi szélességre a gyermek válla felett van (12. ábra).
- FIGYELEM: Ha az üléshéjat hátra fordított helyzetében alkalmazza, akkor a vállöveknek vállmagasságban, vagy kissé a gyermek vállmagassága alatt kell futniuk.

A fejtámasz magasságának beállítása:

- A reteszelés oldásához húzza felfelé a fejtámaszon lévő fejtámasz állítókart (16) (13. ábra).

Autogoods “130”

- Csúsztassa a fejtámaszt a megfelelő helyzetbe oly módon hogy a rögzítés a helyére pattanjon (14. ábra).
- A fejtámasz lefelé nyomásával ellenőrizze a biztos rögzítettséget.
- Szükség esetén a művelet előtt lazítsa meg az övet.
- Az övek meglazításához nyomja meg az öv beállító gombot (19) és az ábrán látható módon húzza előre a vállöveket (15. ábra).
- A piros gomb megnyomásával nyissa ki az övzárat (8) és felfelé húzza ki a zárnyelveket (16. ábra).
- Helyezze kívülre az öveket (17. ábra).
- Forgassa oldalra az üléshéjat (lásd a 6. fejezetben).
- Ültesse be gyermekét a gyermekülésbe. Az övek beállításakor ügyeljen rá, hogy ezek ne csavarodjanak meg (18. ábra).
- A zárnyelveket együttesen illessze be az övzárba (8). Ügyeljen a rögzülést jelző kattanó hangra (19. ábra).
- A beállítóöv meghúzásával feszítse meg az övet (10) (20. ábra). Minél szorosabb a gyermeken az öv, annál biztosabban ül a gyermekülésben. Ezért azt javasoljuk, hogy a gyermekülésben vegyük le a gyermekről a vastag kabátokat és pulóvereket.
- FONTOS: Ügyeljen rá, hogy különösen a medencénél lévő övek szorosak legyenek és mélyen fussanak a medence felett. A gyermek becsatolását követően ismét utazási helyzetbe forgathatja az üléshéjat.
- FIGYELEM! Amíg gyermeke testmagassága el nem éri a kb. 80 cm-t és súlya a 11 kg-ot, használja a magasságcsökkentőt. (21. ábra).
- Gyermeke számára történő jobb beállítás érdekében eltávolíthatja a magasságcsökkentő oldalsó elemeit. Ehhez nyissa ki a háttoldalon lévő patentos gombokat.
- A magasságcsökkentő (12) kivételéhez nyissa ki az övzárat (8) és helyezze a külső oldalra az öveket. Ezt követően vegye ki a magasságcsökkentőt (22. ábra). Későbbi használat céljára tárolja száraz és pormentes helyen.

6. Előre/hátra

- A becsatolás megkönnyítése érdekében a RECARO Salia üléshéja elforgatható az ajtó felé (23. ábra).
- Az elforgatási funkció reteszelésének oldásához elsőként a forgatási funkció kioldókarjának közepén lévő gombot (13) nyomja lefelé, majd húzza kifelé a kioldókart (13) (24. ábra). Ekkor már el tudja forgatni oldalra az üléshéjat.
- A gyermek becsatolását követően ismét a kívánt helyzetbe (előre-, vagy hátra néző) forgathatja az üléshéjat (25. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy az üléshéj stabilan be legyen pattintva a helyére.
- FONTOS: A forgatási funkció jelzése zöldre kell hogy váltson (26. ábra).
- Azt javasoljuk, hogy ameddig lehetséges, menetiránnyal ellentétes háttal szállítsa gyermekét.
- 15 hónapos kortól már menetiránnyal szemben is szállíthatja gyermekét (27. ábra).

7. A nyugalmi helyzet beállítása

- Az ülés helyzetének módosításához az üléshéj első részén lévő üléshelyzet állítókar (15) meghúzásával oldja a rögzítést (28. ábra). Ezt követően a kívánt helyzetbe tudja tolni az ülés héját.
- Ha elérte a kívánt helyzetet, akkor engedje el az üléshelyzet állítókart (15) és hagyja a helyére pattanni (29. ábra). Az üléshéj megnyomásával, vagy meghúzásával ellenőrizze a biztos rögzítettséget.

8. A gyermeküléshez kiszerelése

- A RECARO Salia kiszereléséhez emelje meg a gyermekülés első részén lévő ISOFIX-hosszbeállítás kart (14) és egy kissé húzza előre a gyermekülést. Most nyomja lefelé az ISOFIX-kioldókar világosszürke gombjait (18) és az ábrán látható módon a kar két oldalon történő meghúzásával oldja ki az ISOFIX-csatlakozásokat (30. ábra). Ekkor kiveheti a RECARO Salia terméket a járműből.
- A támasztóláb már behajtható.

9. A huzat eltávolítása és a gyermekülés tisztítása

- Az ülés és az öv langyos vízben, szappannal tisztíthatók. Az övzáró szükség esetén vízzel lemosható.
- A RECARO üléshuzatok a huzatba bevarrott címke alapján mosógépben is moshatók. Magasabb hőmérsékleten a színek kifakulhatnak. Centrifugálni és ruhaszárítóban szárítani tilos, mivel az anyag és a huzat elválhat egymástól.
- A vállpárnák rögzítőövekről való levételéhez az ábrán látható módon nyissa ki a tépőzárat (31. ábra).
- Következő lépésként nyissa ki a párnákon lévő patentos gombokat és vegye le a vállhevedereket (32. ábra).
- Ez után nyissa ki a fejpárna hátoldalán lévő patentos gombokat (33. ábra).

Autogoods “130”

- Ekkor már előrefelé le tudja venni a fejtámasz huzatját (34. ábra).
- A hátpárna nyomógombokkal van rögzítve a fejtámaszhoz. A nyomógombok nyitását követően a párna lefelé kihúzható (35. ábra).
- Az alsó huzatrész levételéhez elsőként nyissa ki a hátrészen lévő tépőzárakat (36. ábra).
- Az ábrán látható módon húzza ki az övzárat a lágyéköv párnázásából (37. ábra).
- Az üléshéj külső oldalán lévő tépőzárak oldásával válassza le a huzatot (38. ábra). Ekkor már egyszerűen leveheti a huzatot az üléshéjról.
- Miután kinyitotta a külső oldalon lévő patentos gombokat, és kifűzte a huzatot a kampókból, le tudja venni a váll területéről a huzatot (39. ábra).
- Ezt követően oldja ki a hátrészen lévő nyomógombokat (40. ábra).
- Ekkor már az ábrán látható módon le tudja venni a vállhuzatot (41. ábra).
- A magasságcsökkentő (12) huzatjának tisztítása előtt kérjük vegye ki belőle a habos részeket (42., 43. ábrák).
- Mosás után hagyja teljesen megszáradni a huzatot, majd a levétel műveleteit fordított sorrendben végrehajtva helyezze vissza a huzatot a gyermekülésre.

10. Napellenző felszerelése (nem minden változatnál áll rendelkezésre)

- Két oldalon a megjelölt helyeket vezesse bele a napellenző csapjait a RECARO Salia válltámaszaiba (44. ábra).
- Illessze be a huzatot a körbefutó huzat hornyolásba (45. ábra).
- A napellenző első részének meghúzásával lehet azt kinyitni, ill. bezárni (46. ábra).
- A napellenző első részén egy csukható elem is található.

11. Általános tudnivalók

A használati útmutató a gyermekülés hátoldalán lévő rekeszben található. Használat után ezt minden esetben ide helyezze vissza.

12. Garancia

A következő garanciális feltételek csak abban az országban érvényesek, amelyben ezt a terméket egy kiskereskedő először eladta egy fogyasztónak.

1. A garancia az összes olyan gyártási-, és anyaghibára érvényes, amely a vásárlás időpontjában fennállt, vagy a termék a kiskereskedő által a fogyasztónak történő első eladást követő két (2) évben keletkezett (gyártói garancia). Kérjük, hogy a vásárlást követően, vagy csomagküldés esetén az átvételt követően azonnal ellenőrizze a termék hiánytalanságát, és esetleges gyártási-, és anyaghibáit.
2. Ha károkat észlel, akkor a terméket tilos tovább használni. Ahhoz hogy igénybe vehesse a garancia által kínált szolgáltatásokat, a terméket hiánytalan és tiszta állapotban vissza kell adni annak a kiskereskedőnek aki az először eladta azt és be kell mutatni a vásárlási bizonylatot (nyugta, vagy számla). Kérjük hogy a terméket ne közvetlenül a gyártónak küldje vissza!
3. A garancia nem vonatkozik olyan károkra, amelyek hibás használat, külső hatások (víz, tűz, balesetek, stb.), normál kopás, vagy kezelés és használat, vagy a jelen használati útmutatóval ellentétes használat miatt keletkeztek. A garancia csak akkor érvényes, ha a javításokat, vagy módosításokat kizárólag olyan személyek hajtják végre, akik erre jogosultak és ehhez eredeti alkatrészeket és cserealkatrészeket használnak.
4. Ez a garancia nem befolyásolja a fogyasztói jogokat sem pedig a termék szerződésellenessége esetén az eladóval szemben érvényesíthető jogokat.
5. Valamennyi anyagunk magas színtartósági követelményeknek felel meg. Ennek ellenére az anyagok kifakulnak UV sugárzás hatására. Ez esetben nem anyaghibáról, hanem olyan megszokott kopási jelenségről van szó, amelyre nem tudunk garanciát vállalni.

13. Gépjárműve védelme

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy az autóba helyezhető gyermekülés esetleg sérülést okozhat a gépkocsi ülésében. Az UN R129.00 biztonsági irányelv értelmében a gyermekülést fixen kell rögzíteni. Kérjük, védje megfelelő eszközökkel (pl. RECARO Car Seat Protector -ral) járműve ülését. A RECARO Kids s.r.l. vállalat, vagy ennek kereskedői nem vállalnak felelősséget a járművek üléseinek esetleges sérüléseiért.

Autogoods “130”

תודה שבחרתם במושב RECARO לילדים.

הניסיון היחיד במינו שלנו מזה למעלה מ-100 שנה מאפשר לנו לעשות מהפכה בתחום מושבי הילדים לרכב, למטוסים ולמירוצי ספורט. ידע זה, שאין לו מתחרים, משתקף בפרטים וגם בכל אחת ממערכות הבטיחות לילדים.

המטרה העיקרית העומדת בפנינו היא להציע לך מוצרים העולים תמיד על ציפיותיך, בכל הקשור בבטיחות, נוחיות, דידיותיות למשתמש או עיצוב.

מושב רכב זה בגודל i-Size מאושר לילדים עד לגובה 105 ס"מ ומשקל גוף מרבי של 18 ק"ג, ונועד לחיבור אך ורק באמצעות מערכת ISOFIX. עד גיל 15 חודשים וגובה 76 ס"מ, חובה להסיע את הילד רק כאשר הוא פונה לאחור.

מושב הילד תואם למידות D ו-B1 של תקן ISOFIX. נא עיינו במדריך הרכב לגבי המושבים המאושרים.

נבדק ואושר על פי תקן i-Size UN R129/00.

קיימת אפשרות לשינויים טכניים ולשגיאות.

שימו לב - שמרו את הוראות ההפעלה במקום בטוח לשימוש עתידי. לשם כך קיים תא עבור הוראות ההפעלה בצידו האחורי של מושב הבטיחות לילד.

תוכן העניינים

1.	תיאורים	163
2.	הוראות בטיחות	163
3.	לפני השימוש הראשון	164
4.	הרכבת מושב הבטיחות לילד	164
5.	רתימה נכונה של הילד (עם התאמת גובה הרצועות)	164
6.	מצב לפנים/לאחור	165
7.	כוונון הטיית המושב	165
8.	הסרת מושב הילד	165
9.	הסרת הכיסוי וניקוי מושב הילד	165
10.	הרכבת גגון השמש (לא כלול בכל הגרסאות)	166
11.	מידע כללי	166
12.	אחריות	166
13.	הגנת הרכב	166

130.com.ua

Autogoods “130”

1. תיאור

זוהי מערכת ריסון לילדים בגודל i-Size. המערכת אושרה על פי תקנה 129 של UN ECE לשימוש במושבי רכב המתאימים למערכות ריסון i-Size כמפורט על ידי יצרן הרכב במדריך הרכב.

מושב הילד תואם למידות D ו-B1 של תקן ISOFIX. נא עיינו במדריך הרכב לגבי המושבים המאושרים. התקנת מערכת ריסון i-Size ברכבים ישנים המצוידים ב-ISOFIX אפשרית רק אם הדבר מצוין ברשימת הדגמים המפורטת. את הרשימה המעודכנת של רשימת דגמים זו תוכלו למצוא בדף הבית שלנו (www.recaro-kids.com).

אם רכבכם אינו מצויד ב-ISOFIX, אנא צור קשר עם היצרן.
במקרים חריגים ניתן להשתמש במושב הילד גם במושב הנוסע הקדמי.
שימו לב לנקודות הבאות:

- בדקו האם מושב הנוסע הקדמי מצויד בנקודות חיבור ISOFIX.
  ללא ISOFIX, השימוש אינו אפשרי.
- השביתו את כרית האוויר של הנוסע הקדמי! אם הדבר אינו אפשרי ברכבכם, השימוש במושב הנוסע הקדמי אסור.
- יש להקפיד תמיד על המלצות יצרן הרכב!

ניתן להשתמש ב-RECARO Salia כשהילד יושב בניגוד לכיוון הנסיעה, לילדים עד גובה 105 ס"מ ועד משקל גוף של 18 ק"ג.
ניתן להשתמש ב-RECARO Salia כשהילד יושב בכיוון הנסיעה, לילדים מגיל 15 חודשים ובגובה של 76 ס"מ לפחות, ומשקל גוף עד 18 ק"ג ועד לגובה של 105 ס"מ.

הכירו את מושב ה-RECARO Salia שלכם (איור 1,2)

1 מושב הכיסא
2 בסיס המושב
3 רגל תמיכה
4 מחווני תצוגה
5 מחברי ISOFIX
6 משענת ראש
7 מערכת הרצועות
8 אבזם הרצועה
9 מערכת HERO
10 רצועה מתכווננת
11 הגנה מפני פגיעות צד
12 מקטין המושב
13 ידיות שחרור מנגנון הסיבוב
14 ידית התאמת אורך ISOFIX
15 ידית כוונון הסיית המושב
16 ידית כוונון משענת הראש
17 נעולת רגל התמיכה
18 ידית שחרור ISOFIX
19 כפתור כוונון הרצועה

2. הוראות בטיחות

- קראו את ההוראות בעיון לפני השימוש ב-RECARO Salia.
- יש לחבר תמיד את מושב ה-RECARO Salia בהתאם להוראות התקנה, גם אם לא משתמשים בו. מושב שלא יאובטח עלול לפצוע את היושבים ברכב במקרה של בלימת חירום.
- יש להרכיב את מושב הילד במכונית כך שלא ייתפס על ידי המושבים הקדמיים או דלתות הרכב.
- אין לבצע שינויים במושב הבטיחות לרכב ויש לציית להוראות ההרכבה וההפעלה, אחרת לא ניתן למנוע סכנות לילד בזמן הובלתו במכונית.
- אין לפתל או לכווץ את הרצועות ועליהן להיות מתוחות.
- חשוב: וודאו שבמיחוד שרצועת המתניים מהודקת ונמוך ככל האפשר מעל האגן.
- אזהרה: אסור להשתמש במושב הילד כשהוא פונה לאחור על מושבי רכב המצוידים בכרית אוויר קדמית פעילה.

- אזהרה: אין להשתמש במושב הילד על מושבי רכב הממוקמים לרוחב כיוון הנסיעה. אסור גם השימוש במושבי רכב הפונים לאחור, למשל ברכב מסחרי (ואן) או מיניבוס.
- אנא הקפידו שחבילות וחפצים אחרים יאובטחו באופן נאות, במיוחד במדפי המטען, היות והם עלולים לגרום לפציעות במקרה של תאונה. שמשו דוגמה אישית וחגרו חגורת בטיחות. גם מבוגר שאינו חגור בחגורת בטיחות עלול להוות סכנה לילדך.
- חגרו תמיד את הילד בחגורת הבטיחות.
- לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה במושב הילד.
- הגנו על מושב הילד מפני קרינת שמש ישירה בכדי למנוע מילדכם כוויות וכן על מנת לשמור על יציבות צבעי הכיסויים.
- אין להשתמש במושב הבטיחות לילד ללא ריפוד. אין להחליף את ריפוד המושב בריפוד עליו לא המליץ היצרן, היות וריפוד זה מהווה חלק בלתי נפרד מבטיחות המערכת.
- לפני כל נסיעה, בדקו שכל המחוונים בחזית בסיס המושב מופיעים בירוק.

130.com.ua

Autogoods “130”

3. לפני השימוש הראשון

- מושב ה-RECARO Salia מגיע אליכם כאשר הכיסא פונה קדימה. לשימוש בתינוקות עד גיל 15 חודשים וגובה פחות מ-76 ס"מ, על המושב לפנות בניגוד לכיוון הנסיעה (איור 25).
- לשינוי כיוון הכיסא ממצב לפנים למצב לאחור או להפך, ראו פרק 6 מצב לפנים/לאחור.

4. הרכבת מושב הבטיחות לילד

- הכניסו את עזרי ההחדרה דרך חריץ הריפוד בין משענת הגב למושב אל חיבורי ISOFIX. וודאו שמשטח הצד הפתוח נמצא למעלה (איור 4). הדבר אינו הכרחי אם ברכבכם כבר מותקנים עזרי החדרה קבועים.
- קפלו את רגל התמיכה לפני התקנת מושב הילד במכונית (איור 5).
- שימו לב: יש לקפל תמיד את רגל התמיכה לפני ההתקנה ברכב.
- כדי להאריך את מחברי ISOFIX, יש להפעיל את ידית כוונון האורך של 14) ISOFIX) מלפנים, מעל רגל התמיכה, ולשלוף את מחברי 5) ISOFIX) עד שיגיעו למעצור (איור 6).
- כעת יש לחבר את מושב ה-RECARO Salia למחברי ה-ISOFIX באמצעות המחברים עד שישמע קול נקישה (איור 7).
- שימו לב: לשימוש על גבי מושב הנוסע הקדמי, יש להזיז ראשית את מושב הנוסע הקדמי אחורה עד הסוף לפני התקנת מושב הילד. יש לוודא שמושב הילד אינו נלכד על ידי לוח המחוונים או דלת המכונית.
- חשוב: שני מחווני ה-ISOFIX חייבים להופיע בירוק. בדקו שהמושב נעול היטב במקומו על ידי משיכת מושב הילד (איור 8).
- משוך את ידית כוונון האורך של 14) ISOFIX) כלפי מעלה ודחפו את מושב ה-RECARO Salia לפחות מיקום אחד בכיוון משענת הגב עד שישען עליה. וודאו שהוא נלחץ למקומו בצליל נקישה.
- כדי להתאים את גובה רגל התמיכה, ראשית דחפו את רגל התמיכה עד למעצור והפעילו את התקן הנעילה (17) בקדמת רגל התמיכה (איור 10).
- כעת שלפו את רגל התמיכה עד שתעמוד בבטחה על רצפת הרכב. וודאו שרגל התמיכה ננעלת בנקישה למקומה לאחר שחרור כפתור הנעילה.
- אם האורך מוגדר כראוי, מחוון רגל התמיכה משתנה לירוק ברגע שמניחים את המעמד על רצפת הרכב. אם המצב אינו כך, שלפו את רגל התמיכה מעט החוצה כמתואר לעיל.
- חשוב: המחוון צריך להופיע בירוק (איור 9).
- כדי לשפר את הבטיחות במקרה של תאונה, הפעל את הגנת הפגיעה בצד מושב הילד. לשם כך, הרם את מגן הפגיעה בצד מושב הילד הפונה לדלת הרכב. בדוק שמושב הילד מחובר בצורה בטוחה על ידי לחיצה על מגן הפגיעה (איור 11).
- הערה: המושב מציע הגנה מספקת נגד פגיעות צד גם ללא מגיני הצד. אם יש מספיק מקום ברכב, אנו ממליצים על התקנת מגן הפגיעות בצד הפונה לדלת הרכב.

5. הידוק חגורת הבטיחות של הילד (עם כוונון גובה החגורות)

- ניתן להתאים את גובה רצועות הכתפיים יחד עם משענת הראש לילדכם. אם נעשה שימוש במושב כשהוא פונה לפנים, רצועות הכתפיים יפעלו באופן אידיאלי כשהן בגובה הכתפיים או מעט מעליהן לאחור.
- חשוב: כאשר המושב פונה לפנים, הקצה התחתון של משענת הראש ימוקם באופן אידיאלי במרחק כרוחב שתי אצבעות מעל כתפו של הילד (איור 12).
- שימו לב: אם משתמשים במושב כשהוא פונה לאחור, רצועות הכתפיים צריכות להיות בגובה הכתפיים של הילד או מעט מתחתן.

כוונון גובה משענת הראש:

- כדי לשחרר את הנעילה, משכו את ידית כוונון משענת הראש (16) הנמצאת על המשענת (איור 13).
- כעת העבירו את משענת הראש למצב הרצוי והפעילו את מנגנון הנעילה (איור 14).
- בדקו כי משענת הראש מחוברת בצורה בטוחה על ידי החלקתה כלפי מטה.
- יתכן שיהיה צורך לשחרר את הרצועה לפני כן.
- כדי לשחרר את הרצועות, לחצו על לחצן כוונון הרצועה (19) ומשכו את רצועות הכתפיים קדימה כמוצג (איור 15).
- פתחו את אבזם הרצועה (8) על ידי לחיצה על הכפתור האדום ושלפו את לשונות האבזם כלפי מעלה (איור 16).
- הוציאו את הרצועות כלפי חוץ (איור 17).
- סובבו את מושב הכיסא הצידה (ראה פרק 6).
- הניחו את ילדכם במושב הילד. כשמחברים את הרצועות, הקפידו לא לפתל אותן (איור 18).
- הצמידו יחד את לשונות האבזם והכניסו אותן יחד לאבזם (8). לחצו את האבזם למקומו עד שישמע קול נקישה (איור 19).
- הדקו את הרצועה על ידי משיכת רצועת הכוונון (10) (איור 20). ככל שהרצועה תהיה מהודקת יותר כנגד ילדכם, כך תהא ישיבתו במושב הילד בטוחה יותר. לכן מומלץ להוריד לילד מעילים או סוודרים עבים עם הושבתו במושב הילד.
- חשוב: וודאו שבמיוחד שרצועת המותניים מהודקת ועוברת נמוך ככל האפשר מעל האגן. לאחר שחגרתם את הילד, סובבו את המושב חזרה למצבו המיועד בנסיעה.
- שימו לב! השתמשו במקטין המושב עד שילדכם יגיע לגובה של כ-80 ס"מ ומשקל של כ-11 ק"ג. (איור 21).
- באפשרותכם להסיר את הרצועות הצדדיות של המקטין לצורך התאמה טובה יותר לילדכם. פתחו את הלחצניות מאחור.
- להסרת מקטין המושב (12), פתחו את אבזם הרצועה (8) והניחו את החגורות כלפי חוץ. לאחר מכן הסירו את מקטין המושב (איור 22). שמרו עליו יבש ומוגן מאבק לשימוש אפשרי בעתיד.

130.com.ua

6. מצב לפנים/לאחור

- ניתן להפנות את מושב הכיסא של RECARO Salia לכיוון הדלת כדי להקל על חנירת חגורת הבטיחות (איור 23).
- כדי לבטל את נעילת הסיבוב, לחצו תחילה על הכפתור במרכז מנגנון הסיבוב ועל ידית הנעילה (13) כלפי מטה ואז משכו את ידית הנעילה (13) כלפי חוץ (איור 24). כעת תוכלו לסובב הצידה את מושב הכיסא.
- לאחר רתימת הילד, סובבו את המושב חזרה למצב הרצוי (לפנים או לאחור) (איור 25).
- וודאו כי מושב הכיסא נעול היטב למקומו.
- חשוב: פונקציית מפנה המחוון חייבת להשתנות לירוק (איור 26).
- אנו ממליצים להושיב את ילדכם ככל האפשר נגד כיוון הנסיעה.
- מגיל 15 חודשים מותר להושיב את ילדכם גם בכיוון הנסיעה (איור 27).

7. כוונון הטיית המושב

- לכוונון הטיית המושב, שחררו את הנעילה על ידי משיכת ידית כוונון הטיית המושב (15) בחזית מושב הכיסא (איור 28). כעת תוכלו להזיז את מושב הכיסא למצב הרצוי.
- כשהגעתם למיקום הרצוי, שחררו את ידית כוונון המושב (15) ונעלו את המושב למקומו (איור 29). בדקו שהמושב ננעל למקומו בצורה תקינה על ידי לחיצה או משיכה של מושב הכיסא.

8. הסרת מושב הילד

- להסרת מושב ה-RECARO Salia, הרימו את ידית כוונון האורך של ה-ISOFIX (14) בחזית מושב הילד ומשכו את מושב הילד קדימה. כעת לחצו על כפתורי מנופי השחרור של ISOFIX בצבע אפור בהיר (18) ושחררו את מחברי ISOFIX על ידי משיכת מנופים אלה משני הצדדים כמוצג (איור 30). כעת תוכלו להוציא את מושב ה-RECARO Salia מהרכב.
- לאחר מכן ניתן לקפל את רגל התמיכה.

9. הסרת הכיסוי וניקוי מושב הילד

- ניתן לנקות את המושב והרצועות במים פושרים וסבון. בעת הצורך ניתן לשטוף את אבזם הרצועה במים.
- ניתן לכבס את כיסוי מושב RECARO על פי תוויות הוראות הטיפול התפורות לכיסוי. סמפרטורות גבוהות יותר עלולות לגרום לדהיית הצבעים. אין לסחוט ולעולם אין לייבש במייבש כביסה, אחרת הבד והריפוד עלולים להיפגד.
- שחררו את הקרס ואת מהדק הלולאה כמוצג כדי להסיר את כריות הכתפיים מרצועות החידוק (איור 31).
- בשלב הבא, פתחו את הלחצניות על הרפידות והסירו את רצועות הכתפיים (איור 32).
- לאחר מכן פתחו את הלחצניות בגב משענת הראש (איור 33).
- בעת תוכלו להסיר את כיסוי משענת הראש קדימה (איור 34).
- כריית משענת הגב מחוברת למשענת הראש בעזרת לחצניות. לאחר פתיחת הלחצניות תוכלו למשוך את הכרית כלפי מטה (איור 35).
- להסרת הכיסוי התחתון, פתחו תחילה את מחברי הצמדן באזור האחורי (איור 36).
- נשכו את אבזם הרצועה מרימוז המפשעה כמוצג בתרשים (איור 37).
- שחררו את הכיסוי על ידי שחרור מחברי הצמדן בחלק החיצוני של מעטפת המושב (איור 38). בעת תוכלו להסיר את כיסוי מעטפת המושב.
- ניתן להסיר את הכיסוי באזור הכתפיים לאחר פתיחת הלחצניות בחלק החיצוני ופתיחת כיסוי הקרס (איור 39).
- לאחר מכן שחררו את הלחצניות באזור האחורי (איור 40).
- כעת תוכלו להסיר את כיסוי הכתף כמוצג (איור 41).
- לפני ניקוי כיסוי מקסין המושב (12), הסירו את חלקי הספוג הפנימיים (איור 42, 43).
- לאחר הכביסה, אפשרו לכיסוי להתייבש לחלוטין לפני החזרתו בסדר פעולות הפוך.

130.com.ua

Autogoods “130”

10. הרכבת גגון השמש (לא כלול בכל הגרסאות)

- הכניסו את פין הנעילה של גגון השמש למשענת הכתפיים של מושב ה-RECARO Salia סליה במיקום המסומן משני הצדדים (איור 44).
- כעת הכניסו את הכיסוי לחריץ הכיסוי ההיקפי (איור 45).
- ניתן למשוך את הקצה הקדמי של גגון השמש כדי לפתוח או לסגור אותו. (איור 46).
- בקצה הקדמי של גגון השמש ישנו אלמנט מתקפל נוסף.

11. מידע כללי

מדריך הוראות השימוש ממוקם בתא בגב מושב הילד. הקפידו תמיד להחזיר אותו למקומו לאחר השימוש.

12. אחריות

תנאי האחריות הבאים חלים רק במדינה בה מוצר זה נמכר לראשונה לצרכן באמצעות מסחר קמעונאי.

1. האחריות מכסה כל פגם בייצור ובחומרים שהיה קיים בעת הרכישה או שהתגלה לצרכן תוך שנתיים (2 שנים) ממכירת המוצר הראשונה לצרכן (אחריות יצרן). אנא בדקו את המוצר לאחר הרכישה, או במידה ורכש בהזמנת דואר, מיד לאחר הקבלה, לגלוי פגמים בשלמות המוצר, בייצור ובחומרים.
2. אם נתגלה נזק, אסור להשתמש במוצר. כדי להיות זכאי לאחריות זו, יש להחזיר את המוצר במצב שלם ונקי לקמעונאי שמכר אותו לראשונה ולספק הוכחת רכישה מקורית (הוכחת רכישה או חשבונית). נא לא להביא או לשלוח את המוצר ישירות ליצרן!
3. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו על ידי שימוש לרעה, השפעות חיצוניות (מים, שריפה, תאונות וכד'), בלאי רגיל או על ידי טיפול ושימוש בניגוד להוראות במדריך זה. האחריות ניתנת רק אם תיקונים או שינויים בוצעו אך ורק על ידי אנשים המוסמכים לכך ותוך שימוש ברכיבים ואביזרים מקוריים.
4. אחריות זו אינה משפיעה על זכויות הצרכן הקיימות או על זכויות מול המוכר בגין אי התאמה של המוצר.
5. כל הבדים מתוצרתנו תואמים לדרישות הגבוהות לגבי עמידות הצבעים. למרות זאת הבדים דוהים עקב קרינה אולטרה-סגולה. המדובר כאן לא בפגם בחומר אלא בתופעות בלאי טבעי, עבורן לא ניתן להעניק אחריות.

13. הגנת המכונית

אנו מודיעים בזאת שבזמן השימוש במושבי הבטיחות לילד לא ניתן למנוע נזק למושבי המכונית. הנחיית הבטיחות UN R129.00 מחייבת התקנה קבועה של מושב הילד. נקוט באמצעי בטיחות מתאימים עבור מושב המכונית שלך (לדוגמה מגן למושב המכונית RECARO). חברת RECARO Kids s.r.l. או מפיציה אינם אחראים לנזק אפשרי למושבי הרכב.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 40 см до 105 см височина · до ок. 4,5 години

Благодарим Ви, че закупихте детското столче RECARO.

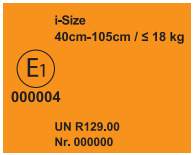
С нашия уникален опит, ние правим революция от над 100 години при седалките в автомобила, самолета и при състезателния спорт. Това ноу-хау без конкуренция се отразява във всеки един детайл също и в нашите системи за безопасност на детето.

Нашата главна цел е да ви предложим продукти, които надминават вашите изисквания - било то по отношение на безопасността, комфорта, лесното обслужване или дизайна.

Това детско столче за автомобил i-Size е предназначено за деца с височина до 105 см и максимално тегло от 18 кг само за фиксиране със система ISOFIX. Използването на детското столче обърнато назад е предписано до възраст на детето 15 месеца и ръст 76cm.

Детското столче отговаря на класове височина съгласно ISOFIX D или B1. Моля, информирайте се в ръководството на автомобила за разрешените за целта места.

Тестван и одобрен съгласно UN R129 / 00 i-Size.



Запазено право на печатни грешки, заблуди и технически промени.

ВНИМАНИЕ – непременно съхранявайте ръководството за по-късна употреба. За целта от задната страна на детското столче има отделение за инструкцията.

130.com.ua

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	**Описание**	**168**
2.	**Указания за безопасност**	**168**
3.	**Преди първоначалната употреба**	**169**
4.	**Монтаж на детската седалка**	**169**
5.	**Правилно обезопасяване на детето с колани (с регулиране на височината на коланите)**	**170**
6.	**Напред/назад**	**170**
7.	**Настройка в положение на покой**	**171**
8.	**Демонтаж на детската седалка**	**171**
9.	**Сваляне на подложката и почистване на детската седалка**	**171**
10.	**Монтаж на сенник (не е включен във всички варианти)**	**171**
11.	**Общи указания**	**171**
12.	**Гаранция**	**172**
13.	**Защита на вашия автомобил**	**172**

Autogoods “130”

1. Описание

Това е система за обезопасяване на деца от категория i-Size. Тя е одобрена в съответствие с регламент № 129 на UN ECE за употреба върху такива седалки на автомобили, които са подходящи съгласно инструкциите на производителя в ръководството на автомобила за системи за обезопасяване i-Size.

Детското столче отговаря на класове височина съгласно ISOFIX D или B1. Моля, информирайте се в ръководството на автомобила за разрешените за целта места. Монтажът на система за обезопасяване i-Size в по-стари автомобили с ISOFIX е възможен само, когато това е отбелязано в предоставената спецификация. Последната версия на този тип списък може да бъде намерена на нашата начална страница (www.recaro-kids.com).

Ако Вашият автомобил не е оборудван с ISOFIX, обърнете се към производителя.
В изключителни случаи, детското столче може да се използва и отпред върху седалката на пътника до водача. Моля, обърнете внимание на следните точки:

- Проверете, дали седалката на пътника до водача е оборудвана с точки за присъединяване ISOFIX. Без ISOFIX употребата не е възможна.
- Деактивирайте предния еърбег на пътника до водача! Ако това не е възможно във Вашия автомобил, употребата върху седалката на пътника до водача е забранена.
- Препоръките на производителя на автомобила трябва непременно да се спазват!

RECARO Salia може да се използва обърнато по посока обратна на движението за деца с височина до 105 см и до 18 кг тегло.
RECARO Salia може да се използва обърнато по посока на движението за деца на възраст от 15 месеца и височина от минимум 76 см до тегло от 18 кг и височина от 105 см.

Запознайте се с вашия RECARO Salia (Фиг. 1,2)

1 столче
2 основа за седалка
3 опорен крак
4 индикатор
5 ISOFIX конектора
6 опора за глава
7 система колани
8 закопчалка
9 HERO система
10 регулиращ колан
11 защита от страничен удар
12 приспособление за стесняване на седалката
13 функция за завъртане на лоста за освобождаване
14 лост регулиране на дължината ISOFIX
15 регулиращ лост за положението на седалката
16 регулиращ лост за опората за главата
17 блокировка опорен крак
18 лост освобождаване ISOFIX
19 бутон за регулиране на колана

2. Указания за безопасност

- Прочетете внимателно инструкциите преди употребата на RECARO Salia.
- RECARO Salia трябва да е фиксирано винаги съгласно инструкциите за монтаж, дори и когато не се използва. Неприкрепеното столче може да нарани други пътници в случай на аварийно спиране.
- Детското столче трябва да се фиксира е в автомобила така, че да не заклещи от предните седалки или вратите на автомобила.
- Детското столче не трябва да се променя и ръководството за монтаж и обслужване трябва да се следва внимателно, тъй като в противен случай не могат да бъдат изключени съответните опасности при транспортиране на детето.
- Коланите не трябва да се усукват или прищипват и трябва да бъдат затегнати.
- ВАЖНО: Уверете се, че особено предпазните колани са стегнати и се движат възможно най-ниско над таза.
- Предупреждение: Детското столче с обърната назад облегалка не трябва да се използва върху седалки на автомобили, които са оборудвани с активен еърбег.
- Предупреждение: На местата на автомобила, които са разположени напречно на посоката на движение, е недопустима употребата на детското столче. При автомобили с насочени назад седалки, като напр. ван или минибус, употребата също не е разрешена.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Уверете се, че багажът и другите предмети са добре обезопасени, особено на кората зад задната седалка, тъй като могат да причинят наранявания в случай на сблъсък. Бъдете за пример и затегнете коланите. Също и възрастен без поставен предпазен колан може да представлява опасност за детето.
- Винаги поставяйте колана на Вашето дете.
- Никога не оставяйте Вашето дете без надзор в детското столче.
- Пазете детското столче от пряка слънчева светлина, за да предпазите детето си от изгаряне, а също и за да запазите цвета на подложката.
- Детското столче не трябва да се използва никога без подложката. Подложката на столчето не трябва да се сменя никога с различна от препоръчаната от производителя такава, тъй като тази подложка е съставна част от безопасността на системата.
- Преди всяко пътуване проверявайте, дали индикаторите от предната страна на основата на седалката показват зелено.

3. Преди първоначалната употреба

- RECARO Salia се предлага с насочена назад облегалка. За употребата с бебета на възраст до 15 месеца и на ръст под 76 см, облегалката трябва да е насочена с гърба по посока на движението (Фиг. 25).
- За да промените ориентацията на облегалката от напред към назад или обратно, вижте глава 6 напред/назад.

4. Монтаж на детската седалка

- Вкарайте въвеждащите елементи през слота на подложката между облегалката и седалката върху скобите ISOFIX. Внимавайте за това, откритата странична повърхност да е отгоре (Фиг. 4). Това не е необходимо, ако Вашият автомобил вече има монтирани фиксатори.
- Разпънете опорния крак, преди да монтирате детското столче в автомобила (Фиг. 5).
- ВНИМАНИЕ: Опорният крак трябва винаги да е разпънат преди монтажа в автомобила.
- За разпъване на конекторите ISOFIX натиснете лоста за регулиране на дължината на ISOFIX (14) отпред, над опорния крак и разпънете конекторите ISOFIX (5) докрай (Фиг. 6).
- Сега поставете RECARO Salia на скобите ISOFIX и оставете конекторите да щракнат със звук (Фиг. 7).
- ВНИМАНИЕ: За употребата върху седалката на пътника до водача, седалката на пътника до водача трябва първо да е настроена на най задната позиция, преди детското столче да бъде монтирано. Внимавайте, детското столче да не бъде притиснато от арматурното табло или вратата на автомобила.
- ВАЖНО: Двата индикатора на ISOFIX трябва да светнат в зелено. Контролирайте за надеждно фиксиране чрез издърпване на детското столче (Фиг. 8).
- Издърпайте лоста ISOFIX за регулиране на дължината (14) нагоре и избутайте RECARO Salia поне с една позиция в посока към облегалката, докато прилегне.
  Непременно внимавайте фиксирането да е с отчетливо щракване.
- За регулиране на височината на опорния крак първо плъзнете опорния крак до упор нагоре и натиснете блокировката на опорния крак (17) от предната страна на опорния крак (Фиг. 10).
- Сега разпънете опорния крак, докато стъпи здраво на пода на автомобила. Уверете се, че опорният крак щраква на мястото си, след като отпуснете бутона за заключване.
- При правилно настроена дължина, индикаторът за опорния крак става зелен, след като сте спуснали опорния крак върху пода на автомобила. Ако това не е така, разпънете опорния крак още малко, както е описано по-горе.
- ВАЖНО: Индикаторът трябва да стане зелен (Фиг. 9).
- За да подобрите безопасността в случай на злополука, активирайте защитата от страничен удар на детското столче. За целта повдигнете защитата от удар от страната към вратата на автомобила на детското столче. Контролирайте за надеждно фиксиране чрез натиск върху защитата от удар на детското столче (Фиг. 11).
- УКАЗАНИЕ: Дори и без страничните протектори столчето осигурява достатъчна странична защита при удар. Ако в автомобила има достатъчно място, препоръчваме да се активира страничната защита при удар от страната, обърната към вратата на автомобила.

Autogoods “130”

5. Обезопасяване на детето с колани (с регулиране на височината на коланите)

- Височината на презрамките може да се регулира заедно с облегалката за глава на вашето дете. Презрамките в идеалния случай ще се движат на височина на раменете или малко по-назад от рамото на Вашето дете, ако облегалката се използва напред.
- ВАЖНО: Долният край на облегалката за главата, когато столчето се използва насочено напред, в идеалния случай на около 2 пръста над рамото на детето (Фиг. 12).
- ВНИМАНИЕ: Ако облегалката се използва назад, презрамките трябва да са на височината на раменете или малко под височината на рамото на Вашето дете.

Регулиране на височината на облегалката за глава:

- За освобождаването на блокировката изтеглете регулиращия лост на облегалката на главата (16) към облегалката на главата нагоре (Фиг. 13).
- След това преместете облегалката за глава в желаната позиция, докато блокировката да щракне (Фиг. 14).
- Проверете за сигурно захващане, като плъзнете облегалката за глава надолу.
- Може да се наложи коланът да се разхлаби.
- За разхлабване на коланите натиснете бутона за регулиране на колана (19) и изтеглете коланите за раменете, както е показано напред (Фиг. 15).
- Отворете закопчалката на колана (8) чрез натискане на червения бутон и изтеглете езиците на закопчалката нагоре (Фиг. 16).
- Поставете коланите навън (Фиг. 17).
- Завъртете столчето настрана (вижте глава 6).
- Поставете вашето дете в детското столче. При поставянето на коланите внимавайте да не се усучат (Фиг. 18).
- Сложете езиците на закопчалките заедно и ги поставете в закопчалката (8). Нека се фиксират със щракване (Фиг. 19).
- Затегнете колана чрез издърпване на регулиращия колан (10) (Фиг. 20). Колкото по-плътно към вашето дете е прилепнал коланът, толкова по-защитено е то в детското столче. Затова е препоръчително дебели якета или пуловери да се съблича в детското столче.
- ВАЖНО: Уверете се, че особено предпазните колани са стегнати и се движат възможно най-ниско над таза. След обезопасяването на детето с колани, завъртете столчето отново в позиция за движение.
- ВНИМАНИЕ! Използвайте приспособлението за стесняване на седалката за дете с ръст до ок. 80 см и тегло до ок 11 кг (Фиг. 21).
- За по-добро адаптиране към вашето дете можете да свалите страните на приспособлението за стесняване. За целта отворете копчетата за освобождаване от задната страна.
- За да свалите приспособлението за стесняване на седалката (12), отворете закопчалката (8) и поставете каишките навън. След това извадете приспособлението за стесняване на седалката (Фиг. 22). Дръжте го сухо и защитено от прах място за евентуална бъдеща употреба.

6. Напред/Назад

- За улесняване на обезопасването с колани, столчето на RECARO Salia може да бъде обърнато към врата (Фиг. 23).
- За отключване на функцията за въртене, първо натиснете бутона в центъра на отключващия лост функция за въртене (13) надолу и след това издърпайте лоста за освобождаване (13) навън (Фиг. 24). Сега можете да завъртите столчето настрани.
- След обезопасяването на детето с колани, завъртете бебешкото столче отново в желаната позиция (обърнато напред или назад) (Фиг. 25).
- Внимавайте столчето да се фиксира стабилно.
- ВАЖНО: Индикаторът за функцията за въртене трябва да стане зелен (Фиг. 26).
- Препоръчваме, ако е възможно детето да се вози по посока обратна на посоката на движение.
- На възраст от 15 месеца е допустимо детето да се вози също и в посоката на движението (Фиг. 27).

130.com.ua

Autogoods “130”

7. Настройка в положение на покой

- За регулиране на позицията на столчето освободете блокировката чрез изтегляне на регулиращия лост за позицията на столчето (15) на предната страна на бебешкото столче (Фиг. 28). Сега можете да преместите столчето в желаната позиция.
- Ако желаната позиция е достигната, регулиращия лост на позицията на седалката (15) и я фиксирайте (Фиг. 29). Проверете за надеждно фиксиране чрез натискане или издърпване на столчето.

8. Демонтаж на детската седалка

- За демонтажа на RECARO Salia повдигнете лоста за регулиране на височината ISOFIX (14) към предната страна на детското столче и изтеглете детското столче леко напред. Сега натиснете светлосивия бутон на отключващия лост ISOFIX (18) надолу и освободете конекторите ISOFIX чрез дърпане на този лост, както е показано, от двете страни (Фиг. 30). Сега можете да свалите RECARO Salia от автомобила.
- Опорният крак вече може да бъде сгънат.

9. Сваляне на подложката и почистване на детската седалка

- Седалката и колanът могат да се почистват с хладка вода и сапун. Закопчалката може да се изплакне с вода, ако е необходимо.
- Калъфите на столчетата RECARO могат да се перат машинно, според етикетите за поддръжка, пришити на калъфа. При по-високи температури цветовете могат да избледнеят. Не центрофугирайте и не сушете в сушилня, в противен случай подплатата може да се отдели.
- Отлепете велкро лепенката, както е показано, за да извадите пълнежа от фиксиращите колани (Фиг. 31).
- Като следваща стъпка откопчайте копчетата на подложките и извадете коланите за раменете (Фиг. 32).
- За целта откопчайте копчетата от задната страна на облегалката за глава (Фиг. 33).
- Сега можете да извадите подложката на облегалката за глава напред (Фиг. 34).
- Подложката за гърба е фиксирана с копчета към облегалката за главата. След откопчаването на копчетата можете да извадите възглавничката надолу (Фиг. 35).
- За изваждането на долната част на подложката първо отлепете велкро лепенките в зоната на гърба (Фиг. 36).
- Изтеглете закопчалката на колата, както е показано на графиката, от подложката на предпазния колан (Фиг. 37).
- Освободете подложката, като разлепите велкро лепенките от външната страна на столчето (Фиг. 38). Сега можете да свалите подложката на детското столче.
- Можете да свалите подложката в зоната на раменете, след като сте откопчали копчетата от външната страна и се извадили подложката от кукичките (Фиг. 39).
- След това откопчайте копчетата в задната част (Фиг. 40).
- Сега можете да извадите подложката на рамото (Фиг. 41).
- Преди почистването на подложката за приспособлението за стесняване на столчето (12), моля извадете намиращите се вътре дунапренови части (Фиг. 42, 43).
- След изпирането оставете подложката да изсъхне напълно, преди да я поставите отново в обратна последователност.

10. Монтаж на сенник (не е включен във всички варианти)

- Вкарайте фиксиращия щифт на сенника от двете страни на маркираното място в опората за раменете на RECARO Salia (Фиг. 44).
- Сега вкарайте края на подложката в жлеба (Фиг. 45).
- Тя може да бъде отворена или затворена чрез изтегляне на предния край на сенника (Фиг. 46).
- В предния край на сенника има допълнително прегъващ се елемент.

11. Общи указани

Ръководството за употреба се намира в отделение от обратната страна на детското столче. След употреба винаги трябва да се връща на мястото си.

Autogoods “130”

12. Гаранция

Следните гаранционни условия важат само в страната, в която този продукт за първи път е бил продаден на потребителя в търговската мрежа.

1. Гаранцията покрива всички грешки в производството и материалите, които са съществували в момента на покупката или са възникнали в рамките на две (2) години след първата продажба на този продукт в търговската мрежа на потребител (гаранция на производителя). Моля, проверете продукта след покупката или ако е бил закупен онлайн, непосредствено след получаването, за окомплектованост, грешки в производството и материалите.
2. Ако са налични щети, продуктът не трябва да се използва повече. За да можете да използвате услугите в рамките на тази гаранция, продуктът трябва да се върне в окомплектовано и чисто състояние в търговската мрежа, където първоначално е бил закупен и да се представи оригинално доказателство за покупката (касова бележка или фактура). Моля, не изпращайте и не връщайте продукта директно на производителя!
3. Гаранцията не покрива щети, които са възникнали поради грешна употреба, външни влияния (вода, огън, катастрофи и др.), нормално износване или поради третиране и използване, които са в разрез с указанията в тази инструкция за употреба. Гаранцията се предоставя само ако ремонтите или измененията са предприети само от лица, които са упълномощени за целта и винаги се използват само оригинални компоненти и аксесоари.
4. Тази гаранция не засяга съществуващите права на потребителите, нито правата срещу продавача при нарушение на договора за продукта.
5. Всички наши платове изпълняват високи изисквания по отношение на устойчивостта на цвета. Въпреки това платовете избледняват от UV лъчите. Това не е дефект на материала, а нормални признаци на износване, за които не се поема гаранция.

13. Защита на вашия автомобил

Ние посочваме, че при използване на детски столчета за автомобили увреждането на седалките на автомобила не може да бъде изключено. Ръководството за безопасност UN R129.00 изисква твърд монтаж на детската седалка. Моля, вземете подходящи защитни мерки за седалките на вашия автомобил (напр. RECARO Car Seat Protector). Компанията RECARO Kids s.r.l. или техните дилъри не носят отговорност за евентуални повреди на седалките на автомобила.

130.com.ua

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกใช้เบาะเด็กของ RECARO

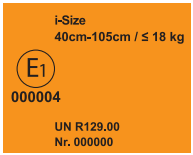
ด้วยประสบการณ์อันเป็นเอกลักษณ์ที่ไม่มีใครเหมือน เราได้ทำการปฏิวัติที่นั่งในรถยนต์ เครื่องบิน และรถแข่งมายาวนานกว่า 100 ปี องค์ความรู้ที่ไร้ซึ่งคู่แข่งนี้สะท้อนให้เห็นในทุกรายละเอียด และในระบบความปลอดภัยสำหรับเด็กของเราทุกระบบ

ซึ่งเป้าหมายสูงสุดของเราคือ การนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่ตอบสนองความต้องการของท่านอย่างเหนือระดับ ไม่ว่าจะเป็นในด้านความปลอดภัย ความสะดวกสบาย ความเป็นมิตรต่อผู้ใช้ หรือการออกแบบ

อนุญาตให้ใช้เบาะเด็ก i-Size กับเด็กที่ส่วนสูงไม่เกิน 105 ซม. และน้ำหนักไม่เกิน 18 กก. โดยยึดกับระบบ ISOFIX เท่านั้น สำหรับเด็กที่อายุไม่เกิน 15 เดือนและมีความสูงไม่เกิน 76 ซม. กำหนดให้ใช้เบาะเด็กโดยหันไปด้านหลัง

เบาะเด็กจัดอยู่ในกลุ่มความสูง ISOFIX D หรือ B1 โปรดตรวจสอบเบาะที่อนุญาตให้ติดตั้งได้ ในคู่มือรถยนต์

ผ่านการตรวจสอบและอนุญาตตามมาตรฐาน UN R129/00 i-Size



อาจมีข้อผิดพลาดในการพิมพ์ ข้อผิดพลาดอื่น ๆ และการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค

โปรดทราบ – เก็บคู่มือการใช้งานไว้สำหรับการอ่านในภายหลัง บริเวณด้านหลังของเบาะเด็กมีช่องสำหรับใส่คู่มือ

130.com.ua

สารบัญ

1. คำอธิบาย 174
2. คำแนะนำด้านความปลอดภัย 174
3. ก่อนการใช้งานครั้งแรก 175
4. การประกอบเบาะเด็ก 175
5. คาดเข็มขัดให้เด็กอย่างถูกต้อง (ด้วยการปรับความสูงของเข็มขัด) 175
6. หันหน้า/หลัง 176
7. ตั้งตำแหน่งนั่ง 176
8. การถอดเบาะเด็ก 176
9. การถอดผ้าคลุมและทำความสะอาดเบาะเด็ก 176
10. การประกอบหลังคากันแดด (มีบางรุ่น) 176
11. คำแนะนำทั่วไป 176
12. การรับประกัน 177
13. การป้องกันรถยนต์ของท่าน 177

1. คำอธิบาย

นี่คือระบบยึดตัวเด็กในหมวดหมู่ i-Size เบาะนี้ผ่านการอนุญาตตามข้อกำหนด UN ECE ที่ 129 สำหรับการใช้งานเบาะนั่งในรถยนต์เช่นนี้ ซึ่งเหมาะสมตามข้อมูลของผู้ผลิตยานยนต์ในคู่มือรถยนต์สำหรับระบบยึดตัวเด็ก i-Size

เบาะเด็กจัดอยู่ในกลุ่มความสูง ISOFIX D หรือ B1 โปรดตรวจสอบเบาะที่อนุญาตให้ติดตั้งได้ในคู่มือรถยนต์ สามารถประกอบระบบยึดตัวเด็ก i-Size ในรถรุ่นเก่าที่มีระบบ ISOFIX ได้ก็ต่อเมื่อมีระบุไว้ในรายการประเภทที่ให้ไว้เท่านั้น ท่านสามารถดูรายการประเภทเวอร์ชันล่าสุดได้ที่หน้าเว็บของเรา (www.recaro-kids.com)

ในกรณีที่รถยนต์ของท่านไม่ ได้ติดตั้งระบบ ISOFIX โปรดติดต่อผู้ผลิต
สามารถใช้งานเบาะเด็กบนเบาะผู้ โดยสารด้านหน้าได้ ในกรณีพิเศษ
โปรดตรวจสอบสิ่งต่อไปนี้

- ตรวจสอบว่าเบาะผู้ โดยสารด้านหน้าติดตั้งตัวเชื่อมต่อระบบ ISOFIX แล้วหรือไม่ หากไม่มีระบบ ISOFIX จะไม่สามารถใช้งานได้
- ปิดใช้งานถุงลมนิรภัยสำหรับผู้ โดยสารตอนหน้า หากถุงลมนิรภัยไม่สามารถใช้งานบนรถของท่านได้ ห้ามนั่งที่เบาะผู้ โดยสารด้านหน้าเด็ดขาด
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตยานยนต์อย่างเคร่งครัด

สามารถใช้งาน RECARO Salia โดยหันหน้าออกไปในทิศทางการขับขี่ได้กับเด็กที่ส่วนสูงไม่เกิน 105 ซม. และน้ำหนักไม่เกิน 18 กก. โดยต้องอยู่ในระยะสายตา สามารถใช้งาน RECARO Salia โดยหันหน้าออกไปในทิศทางการขับขี่ได้กับเด็กอายุตั้งแต่ 15 เดือนขึ้นไป ส่วนสูงอย่างน้อย 76 ซม. น้ำหนักไม่เกิน 18 กก. และส่วนสูงไม่เกิน 105 ซม.

ทำความรู้จักส่วนต่าง ๆ ของ RECARO Salia (ภาพที่ 1,2)

1 ตัวหุ้มเบาะที่นั่ง
2 ฐานนั่ง
3 แท่นรอง
4 หน้าจอแสดงระดับ
5 คอนเน็คเตอร์ ISOFIX
6 พนักพิงศีรษะ
7 ระบบรัดเข็มขัดนิรภัย
8 หัวเสียบเข็มขัดนิรภัย
9 ระบบ HERO
10 สายเข็มขัดสำหรับปรับความแน่น
11 ที่กันชนด้านข้าง
12 ตัวปรับเบาะ
13 คันโยกปลดระบบหมุน
14 คันโยกปรับความยาว ISOFIX
15 คันโยกปรับตำแหน่งเบาะ
16 คันโยกปรับพนักพิงศีรษะ
17 ตัวล็อคแท่นรอง
18 คันปลดล็อค ISOFIX
19 ปุ่มปรับสายเข็มขัด

2. คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- โปรดอ่านคู่มือก่อนการใช้งาน RECARO Salia โดยละเอียด
- ยึดเบาะ RECARO Salia ตามคู่มือการประกอบเสมอแม้ไม่ได้ใช้งาน เบาะที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้ผู้ โดยสารรอบคนต์คนอื่น ๆ บาดเจ็บได้ในกรณีการเบรกฉุกเฉิน
- ยึดเบาะเด็กในรถยนต์ โดยไม่ให้ติดขัดกับเบาะหน้าหรือประตูรถ
- ห้ามดัดแปลงเบาะเด็ก และปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้งและใช้งานอย่างเคร่งครัด มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายต่อเด็กขณะเดินทางได้
- ห้ามพลิกหรือทำให้สายเข็มขัดติดขัด และระมัดระวังไม่ให้แน่นเสมอ
- ข้อสำคัญ: ตรวจสอบความแน่นของสายเข็มขัดโดยเฉพาะที่หน้าท้อง และพาดผ่านหน้าท้องให้ต่ำที่สุดเท่าที่ทำได้
- คำเตือน: ห้ามใช้เบาะเด็กพร้อมกับตัวหุ้มเบาะที่ห้านหลังอยู่บนเบาะรถที่ติดตั้งถุงลมนิรภัยแบบแอคทีฟไว้
- คำเตือน: ไม่อนุญาตให้ใช้งานเบาะเด็กบนรถยนต์ที่เบาะรถมีการจัดเรียงในแนวขวางกับทิศทางการขับขี่ ไม่อนุญาตให้ใช้งานเบาะเด็กบนเบาะรถที่หัน หลังอยู่ เช่น เบาะในรถตู้หรือรถบัสขนาดเล็ก
- โปรดตรวจสอบว่าได้ยึดกระเป๋าและสิ่งของอื่น ๆ เข้าที่แล้ว โดยเฉพาะบนที่เก็บของด้านหลัง เนื่องจากอาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บได้หากเกิดการปะทะกัน ทำตนเป็นตัวอย่างที่ดี โดยการคาดเข็มขัดนิรภัย ผู้ ใหญ่ที่ไม่คาดเข็มขัดนิรภัยอาจทำให้เด็กได้รับอันตรายได้เช่นกัน
- คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กของท่านเสมอ
- อย่าปล่อยเด็กของท่านไว้ตามลำพังเด็ดขาด
- ป้องกันไม่ให้เบาะเด็กกระทบกับแสงแดดโดยตรง เพื่อกันไม่ให้เด็กโดนแดดเผาและกันสีผ้าคลุมตก
- ห้ามใช้เบาะเด็กโดยไม่มีผ้าคลุมเด็ดขาด ห้ามเปลี่ยนมาใช้ผ้าคลุมเบาะที่ไม่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเด็ดขาด เนื่องจากผ้าคลุมเบาะนี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบรักษาความปลอดภัย
- ตรวจสอบก่อนการขับขี่ทุกครั้งว่าหน้าจอแสดงทั้งหมดที่ด้านหน้าของฐานนั่งเป็นสีเขียว

130.com.ua

Autogoods “130”

3. ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- RECARO Salia มีตัวหุ้มเบาะที่ทันหน้าออกให้ท่าน สำหรับการใช้งานกับเด็กเล็กที่อายุไม่เกิน 15 เดือน และสูงไม่เกิน 76 ซม. ด้านหลังของตัวหุ้มเบาะต้องหันไปในทิศทางการขับขี่ (ภาพที่ 25)
- โปรดดูการปรับทิศทางของตัวหุ้มเบาะจากหันหน้าออกเป็นหันหลังหรือกลับกันในบทที่ 6 หันหน้า/หลัง

4. การประกอบเบาะเด็ก

- สอดตัวช่วยสอดผ่านช่องระหว่างพนักพิงหลังและที่นั่งบนปีก ISOFIX ตรวจสอบว่าด้านที่เปิดอยู่ด้านบน (ภาพที่ 4) ไม่จำเป็นต้องทำขั้นตอนนี้หากรองศีรษะท่านติดตั้งตัวช่วยสอดแบบถาวรอยู่แล้ว
- พับแท่นรองออกก่อนประกอบเบาะเด็กในรถ (ภาพที่ 5)
- โปรดระวัง: แท่นรองต้องถูกพับออกก่อนการประกอบในรถยนต์เสมอ
- ในการเลื่อนคอนเนคเตอร์ ISOFIX ให้ดันคันโยกปรับความยาว ISOFIX (14) ไปด้านหน้าเหนือแท่นรอง จากนั้นดึงคอนเนคเตอร์ ISOFIX (5) ออกจนสุด (ภาพที่ 6)
- นำ RECARO Salia ใส่เข้ากับปีก ISOFIX จนได้ยินเสียงเข้าที่ของคอนเนคเตอร์ (ภาพที่ 7)
- โปรดระวัง: สำหรับการใช้งานบนเบาะผู้ โดยสารคอนหน้าจะต้องเลื่อนเบาะไปด้านหน้าด้านหลังจนสุดก่อนประกอบเบาะเด็ก โปรดระวังอย่าให้เบาะติดขัดกับแผงหน้าปัดหรือประตูรถ
- ข้อสำคัญ: สัญลักษณ์ ISOFIX ทั้งสองต้องเปลี่ยนเป็นสีเขียว ตรวจสอบการเข้าล็อคที่แน่นหนาด้วยการดึงเบาะเด็ก (ภาพที่ 8)
- ดึงคันโยกปรับความยาว ISOFIX (14) ไปด้านบนและเลื่อน RECARO Salia อย่างน้อยหนึ่งตำแหน่งในทิศทางของพนักพิงหลังจนล็อกเข้าที่ คุณต้องได้ยินเสียงการล็อกเข้าที่
- สำหรับการตั้งความสูงของแท่นรองให้เลื่อนแท่นรองไปด้านบนจนสุด และกดตัวล็อคแท่นรอง (17) บริเวณด้านหน้าของแท่นรอง (ภาพที่ 10)
- จากนั้นให้ดึงแท่นรองออกจนมั่นใจได้ว่าสามารถอยู่บนพื้นได้อย่างมั่นคง โปรดตรวจสอบการเข้าล็อคของแท่นรองหลังจากการปล่อยปุ่มล็อค
- เมื่อความยาวที่ตั้งไว้ถูกต้อง สัญลักษณ์ของแท่นรองจะเปลี่ยนเป็นสีเขียวทันทีที่ท่านวางแท่นรองบนพื้นรถ หากไม่เป็นเช่นนั้น ให้เคลื่อนที่แท่นรองออกเล็กน้อยตามคำอธิบายข้างต้น
- ข้อสำคัญ: สัญลักษณ์ต้องเปลี่ยนเป็นสีเขียว (รูปที่ 9)
- เปิดใช้งานที่กันชนด้านข้างของเบาะเด็กเพื่อเพิ่มความปลอดภัยในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ โดยการที่กันชนบริเวณด้านข้างของประตูรถด้านเบาะเด็ก โปรดตรวจสอบการล็อคแน่นหนาด้วยการกดที่กันชน (ภาพที่ 11)
- ประกาศ: ที่นั่งสามารถปกป้องการชนที่ด้านข้างได้อย่างเพียงพอ แม้ไม่มีชิ้นส่วนป้องกันที่ด้านข้างก็ตาม หากในรถยนต์มีพื้นที่เพียงพอ เราแนะนำให้เปิดใช้งานที่กันชนด้านข้างที่ด้านซึ่งหันไปทางประตูรถ

5. คาดเข็มขัดให้เด็ก (ด้วยการปรับความสูงของเข็มขัด)

- สามารถปรับความสูงของสายเข็มขัดคาดบ่าพร้อมกันกับพนักพิงศีรษะให้พอดีกับเด็กของท่าน เมื่อใช้งานตัวหุ้มเบาะแบบหันหน้าออกควรพาดสายเข็มขัดคาดบ่าในระดับบ่าหรือสูงกว่าเล็กน้อยไปด้านหลังบ่าเด็กของท่าน
- ข้อสำคัญ: เมื่อใช้งานตัวหุ้มเบาะแบบหันหน้าออก ขอบด้านล่างของพนักพิงศีรษะควรอยู่เหนือบ่าเด็กของท่านประมาณ 2 นิ้วมือ (ภาพที่ 12)
- โปรดระวัง: เมื่อใช้งานตัวหุ้มเบาะแบบหันไปด้านหลังควรพาดสายเข็มขัดคาดบ่าอยู่หรือต่ำกว่าระดับบ่าเด็กของท่านเล็กน้อย

การปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ:

- สำหรับการคลายล็อคให้ดึงคันโยกปรับพนักพิงศีรษะ (16) บริเวณพนักพิงศีรษะด้านบน (ภาพที่ 13)
- เลื่อนพนักพิงศีรษะไปยังตำแหน่งที่ต้องการและปล่อยให้ตัวล็อคเข้าที่ (ภาพที่ 14)
- โปรดตรวจสอบการล็อคที่แน่นหนาโดยเลื่อนพนักพิงศีรษะลงด้านล่าง
- ในกรณีที่จำเป็นอาจจะต้องคลายสายเข็มขัดก่อน
- สำหรับการคลายสายเข็มขัดให้กดปุ่มปรับสายเข็มขัด (19) และดึงสายเข็มขัดไปด้านหน้าดังที่แสดงไว้ (ภาพที่ 15)
- เปิดหัวเสียบเข็มขัดนิรภัย (8) โดยการกดปุ่มสีแดงและดึงลิ้นล็อคขึ้นด้านบน (ภาพที่ 16)
- วางสายเข็มขัดไว้ด้านนอก (ภาพที่ 17)
- หมุนตัวหุ้มเบาะไปด้านข้าง (ดูบทที่ 6)
- วางเด็กของท่านบนเบาะเด็ก โปรดตรวจสอบไม่ให้สายเข็มขัดพลิกขดและคาด (ภาพที่ 18)
- จับลิ้นล็อคเข้าด้วยกันและเสียบเข้ากับหัวเสียบเข็มขัดนิรภัย (8) รอจนกว่าจะได้ยินเสียงล็อคเข้าที่ (ภาพที่ 19)
- รัดสายเข็มขัดให้แน่นโดยดึงที่สายเข็มขัดสำหรับปรับความแน่น (10) (ภาพที่ 20) ยิ่งสายเข็มขัดแน่นเท่าใด ยิ่งเพิ่มความปลอดภัยเมื่ออยู่บนเบาะเด็กมากขึ้น ดังนั้นจึงแนะนำให้ถอดเสื้อแจ็คเก็ตและเสื้อกันหนาวเมื่อเด็กอยู่บนเบาะเด็กอก
- ข้อสำคัญ: ตรวจสอบความแน่นของสายเข็มขัดโดยเฉพาะที่หน้าท้อง และพาดผ่านหน้าท้องให้ต่ำที่สุดเท่าที่ทำได้ หลังจากการคาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กให้หมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งกลับมาอยู่ตำแหน่งการขับขี่กลับครั้ง
- โปรดระวัง! โปรดใช้ตัวปรับเบาะกับเด็กที่สูงไม่เกิน 80 ซม. โดยประมาณและหนักไม่เกิน 11 กก. โดยประมาณ (ภาพ 21)
- สามารถถอดแก้มด้านข้างและของตัวปรับออกได้ เพื่อปรับให้พอดีกับเด็กมากยิ่งขึ้น โดยให้เปิดปุ่มกดบริเวณด้านหลัง
- สำหรับการถอดตัวปรับเบาะ (12) ให้เปิดหัวเสียบเข็มขัดนิรภัย (8) และวางสายเข็มขัดไว้ด้านนอก หลังจากนั้นให้ถอดตัวปรับเบาะออก (ภาพที่ 22) โปรดเก็บตัวปรับเบาะไว้ในที่แห้งและที่กันฝุ่นเพื่อการใช้งานในครั้งต่อไป

6. หันหน้า/หลัง

- เพื่อให้ความเข้มข้นได้ง่ายขึ้นสามารถหมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งของ RECARO Salia ไปยังฝั่งประตูได้ (ภาพที่ 23)
- สำหรับการปลดล็อครระบบหมุนให้กดปุ่มตรงกลางของคันโยกปลดระบบหมุน (13) ลงด้านล่าง หลังจากนั้นให้ดึงคันโยกปลดระบบหมุน (13) ไปด้านนอก (ภาพที่ 24) จากนั้นท่านสามารถหมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งไปทางด้านข้างได้
- หลังจากคาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กแล้ว ให้หมุนตัวหุ้มเบาะที่นั่งกลับไปยังตำแหน่งที่ต้องการอีกครั้ง (หันหน้าหรือหันหลัง) (ภาพที่ 25)
- โปรดตรวจสอบการล็อคที่แน่นหนาของตัวหุ้มเบาะที่นั่ง
- ข้อสำคัญ: สัญลักษณ์ของระบบหมุนต้องเปลี่ยนเป็นสีเขียว (ภาพที่ 26)
- เรายังแนะนำให้บรรทุกเด็กของท่านโดยหันหลังให้กับทิศทางการขับขี่มากเท่าที่จะเป็นไปได้
- เด็กตั้งแต่อายุ 15 เดือนขึ้นไปอนุญาตให้บรรทุกโดยหันหน้าไปในทิศทางการขับขี่ได้ (ภาพที่ 27)

7. ตั้งตำแหน่งนั่ง

- สำหรับการปรับตำแหน่งเบาะให้คลายล็อคด้วยการดึงคันโยกปรับตำแหน่งเบาะ (15) บริเวณด้านหน้าของตัวหุ้มเบาะที่นั่ง (ภาพที่ 28) จากนั้นท่านสามารถเลื่อนตัวหุ้มเบาะที่นั่งไปยังตำแหน่งที่ต้องการได้
- หากเลื่อนถึงตำแหน่งที่ต้องการแล้วให้ปล่อยคันโยกปรับตำแหน่งเบาะ (15) และล็อคให้เข้าที่ (ภาพที่ 29) ตรวจสอบว่าการล็อคแน่นหนาดีโดยการกดหรือดึงตัวหุ้มเบาะที่นั่ง

8. การถอดเบาะเด็ก

- สำหรับการถอด RECARO Salia ให้ยกคันโยกปรับความยาว ISOFIX (14) บริเวณด้านข้างของเบาะเด็กขึ้นและดึงไปด้านหน้าเล็กน้อย จากนั้นให้กดปุ่มสีเทาอ่อนของคันโยกปลดล็อค ISOFIX (18) ลงมาด้านล่าง และคลายคอนเน็คเตอร์ ISOFIX โดยการกดคันโยกดังกล่าวทั้งสองฝั่งดังที่แสดงให้เห็น (ภาพที่ 30) ตอนนี้ท่านสามารถนำ RECARO Salia ออกจากรถได้แล้ว
- สามารถพับแท่นรองเข่าได้

9. การถอดผ้าคลุมและทำความสะอาดเบาะเด็ก

- สามารถทำความสะอาดเบาะและสายเข็มขัดด้วยน้ำอุ่นและสบู่ หากจำเป็นให้ใช้น้ำล้างทำความสะอาดหัวเสียบเข็มขัดนิรภัยใต้
- สามารถซักผ้าคลุมเบาะ RECARO ด้วยเครื่องซักผ้าได้ตามป้ายบอกวิธีทำความสะอาดผ้าที่เย็บติดไว้กับผ้าคลุม สำจวดได้เมื่อใช้อุณหภูมิสูง ห้ามปั่นและห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าเด็ดขาด เนื่องจากผ้าอาจหลุดออกจากเบาะได้
- คลายเทปดึงดูกแกดังที่แสดงให้เห็นเพื่อถอดนวมบ่าออกจากเข็มขัดยึด (ภาพที่ 31)
- ขั้นตอนต่อไปให้เปิดกระดุมปุ่มกดบนนวมขึ้น และนำสายเข็มขัดคาดบ่าออก (ภาพที่ 32)
- จากนั้นให้เปิดกระดุมปุ่มกดที่ด้านหลังของหนักพิงศีรษะ (ภาพที่ 33)
- จากนั้นให้นำผ้าคลุมหนักพิงศีรษะออกมาด้านหน้า (ภาพที่ 34)
- นวมหลังถูกยึดไว้กับหนักพิงศีรษะด้วยกระดุมปุ่มกด หลังจากเปิดกระดุมปุ่มกดสามารถดึงนวมออกทางด้านล่างได้ (ภาพที่ 35)
- สำหรับการถอดส่วนของผ้าคลุมด้านล่างให้คลายเทปดึงดูดแกบริเวณด้านหลังก่อน (ภาพที่ 36)
- ดึงสายเข็มขัดออกจากที่รองสายรัดเป็นดังภาพ (ภาพที่ 37)
- ปลดผ้าคลุมโดยคลายเทปดึงดูดแกบริเวณด้านนอกของตัวหุ้มเบาะที่นั่ง (ภาพที่ 38) จากนั้นท่านจะสามารถถอดผ้าคลุมของตัวหุ้มเบาะที่นั่งออกได้
- ผ้าคลุมบริเวณบ่าสามารถถอดได้หลังจากเปิดกระดุมปุ่มกดบริเวณด้านนอกและนำผ้าคลุมออกจากตะขอแล้ว (ภาพที่ 39)
- จากนั้นให้เปิดกระดุมปุ่มกดที่ด้านหลัง (ภาพที่ 40)
- จากนั้นท่านจะสามารถถอดผ้าคลุมบ่าดังที่แสดงได้ (ภาพที่ 41)
- ก่อนการทำความสะอาดผ้าคลุมของตัวปรับเบาะ (12) กรุณานำโฟมที่ใส่ไว้ออกมาก่อน (ภาพที่ 42, 43).
- ปล่อยให้ผ้าคลุมแห้งสนิทหลังจากการซัก ก่อนที่จะใส่กลับตามขั้นตอนย้อนกลับ

10. การประกอบหลังคากันแดด (มีบางรุ่น)

- ใส่ขายึดหลังคากันแดดบริเวณด้านข้างทั้งสองที่ทำเครื่องหมายไว้ในที่รองบ่าของ RECARO Salia (ภาพที่ 44)
- จากนั้นใส่ผ้าคลุมลงในรอบ ๆ ช่องสอดผ้าคลุม (ภาพที่ 45)
- สามารถเปิดหรือปิดได้ โดยการดึงที่ปลายด้านหน้าของหลังคากันแดด (ภาพ 46)
- นอกจากนี้ที่ปลายด้านหน้าของหลังคากันแดดยังมีส่วนที่พับได้อีกด้วย

11. คำแนะนำทั่วไป

คู่มือการใช้งานอยู่ ในช่องบริเวณด้านหลังของเบาะเด็ก หลังการใช้งานควรเก็บไว้ที่เดิมเสมอ

R50.com.ua

12. การรับประกัน

ข้อตกลงการรับประกันต่อไปนี้ใช้ได้สำหรับประเทศที่ขายผลิตภัณฑ์นี้เป็นครั้งแรกผ่านทางตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค

1. การรับประกันครอบคลุมข้อผิดพลาดในการผลิตและด้านวัสดุที่เกิดขึ้นในเวลาที่ซื้อ หรือปรากฏขึ้นภายในเวลาสอง (2) ปีนับจากการซื้อผลิตภัณฑ์นี้ครั้งแรกผ่านตัวแทนจำหน่ายไปยังผู้บริโภค (การรับประกันของผู้ผลิต) โปรดตรวจสอบความสมบูรณ์ ข้อผิดพลาดทางการผลิตหรือด้านวัสดุของผลิตภัณฑ์หลังการซื้อหรือเมื่อซื้อในร้านค้าออนไลน์หลังจากได้รับในทันที
2. กรณีที่มีความเสียหายห้ามใช้ผลิตภัณฑ์อีกต่อไป เพื่อรับสิทธิประโยชน์ในกรอบของการรับประกันนี้ต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์ในสภาพที่สมบูรณ์และสะอาดยังตัวแทนจำหน่ายที่ทำการขายครั้งแรกและแสดงหลักฐานสำหรับการซื้อฉบับจริง (ใบเสร็จหรือใบแจ้งหนี้) โปรดอย่านำผลิตภัณฑ์หรือส่งผลิตภัณฑ์มายังผู้ผลิตโดยตรง!
3. การรับประกันไม่ครอบคลุมความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท ผลกระทบภายนอก (น้ำ ไฟ อุบัติเหตุ เป็นต้น) การสึกหรอปกติ หรือเกิดจากการจัดการและการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำของคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้ การรับประกันจะรับประกันในกรณีที่การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนแปลงทำโดยบุคลากรที่ได้รับมอบอำนาจสำหรับการทำเช่นนี้และใช้ชิ้นส่วนประกอบและชิ้นส่วนอะไหล่แท้เท่านั้น
4. ด้วยการรับประกันนี้จะไม่ส่งผลต่อกฎหมายผู้บริโภคที่มีอยู่หรือกฎหมายต่อต้านผู้ขายจากการผิดสัญญาของผลิตภัณฑ์
5. เนื้อผ้าของเราทั้งหมดเป็นไปตามข้อกำหนดสูงสุดที่เกี่ยวกับความคงทนของสี อย่างไรก็ตามสีของผ้าจะซีดลงเนื่องจากรังสียูวี ซึ่งไม่ได้เป็นความบกพร่องของวัสดุแต่อย่างใด แต่เป็นการสึกหรอตามปกติ ที่ไม่สามารถเรียกร้องสิทธิ์การรับประกันได้

13. การปกป้องรถยนต์ของท่าน

โปรดทราบว่า การใช้เบาะเด็กในรถยนต์อาจทำให้ที่นั่งของรถยนต์เกิดความเสียหายได้ ข้อบังคับด้านความปลอดภัย UN R129.00 ระบุให้ประกอบเบาะเด็กอย่างแน่นหนา โปรดใช้มาตรการปกป้องที่เหมาะสมสำหรับเบาะในรถยนต์ของท่าน (เช่น RECARO Car Seat Protector) บริษัท RECARO Kids s.r.l. หรือตัวแทนจำหน่ายจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นต่อเบาะรถยนต์

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · tinggi badan 40 cm hingga 105 cm · hingga usia 4,5 tahun

Terima kasih karena Anda telah memutuskan memilih kursi anak RECARO.

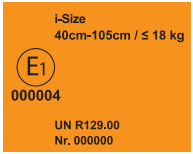
Dengan pengalaman unik selama lebih dari 100 tahun, kami merevolusi berbagai kursi di mobil, pesawat, dan olahraga balap. Pengetahuan yang tidak tertandingi ini juga tercermin hingga detail pada setiap sistem keselamatan anak yang kami tawarkan.

Tujuan tertinggi kami adalah untuk dapat menawarkan produk kepada Anda yang selalu melebihi harapan Anda – baik dalam konteks keamanan, kenyamanan, kemudahan penggunaan, atau desain.

Kursi anak i-Size untuk di mobil ini sesuai untuk anak dengan tinggi badan hingga 105 cm dan berat badan maksimal 18 kg dan hanya digunakan dengan sistem ISOFIX. Hingga anak berusia 15 bulan dan tinggi 76cm, diwajibkan penggunaan kursi anak yang menghadap belakang.

Kursi anak ini sesuai dengan kelas ukuran ISOFIX D atau B1. Untuk informasi tentang lokasi kursi yang diperbolehkan, baca buku manual kendaraan.

i-Size ini telah teruji dan direkomendasikan menurut UN R129/00.



Dalam panduan ini bisa saja terdapat kesalahan cetak, kekeliruan, dan perubahan teknis.

PERHATIAN – Simpan panduan penggunaan ini di tempat yang aman untuk dibaca kembali sewaktu-waktu. Tersedia kompartemen di bagian belakang kursi anak untuk menyimpan panduan ini.

130.com.ua

DAFTAR ISI

1.	**Deskripsi**	**179**
2.	**Petunjuk keselamatan**	**179**
3.	**Sebelum pertama kali digunakan**	**180**
4.	**Memasang kursi anak**	**180**
5.	**Pengencangan sabuk anak yang benar (dengan penyetelan ketinggian sabuk)**	**181**
6.	**Menghadap ke depan/Menghadap ke belakang**	**181**
7.	**Menyetel posisi sandar**	**182**
8.	**Melepas kursi anak**	**182**
9.	**Melepas sarung penutup dan membersihkan kursi anak**	**182**
10.	**Memasang kanopi (tidak terdapat di semua varian)**	**182**
11.	**Informasi umum**	**183**
12.	**Garansi**	**183**
13.	**Melindungi kendaraan Anda**	**183**

Autogoods “130”

1. Deskripsi

Kursi anak ini adalah sistem pengaman anak dengan kategori i-Size. Menurut UN ECE-Regulation No. 129, kursi anak hanya diperbolehkan digunakan pada kursi kendaraan yang sesuai untuk sistem pengaman i-Size sebagaimana yang tertera dalam buku manual kendaraan yang disediakan oleh pabrikan kendaraan.

Kursi anak ini sesuai dengan kelas ukuran ISOFIX D atau B1. Untuk informasi tentang lokasi kursi yang diperbolehkan, baca buku manual kendaraan. Sistem pengaman i-Size hanya boleh dipasang di kendaraan yang lebih lama dengan ISOFIX jika kompatibel dengan yang tertera pada daftar tipe. Daftar tipe versi terbaru dapat dilihat di homepage kami (www.recaro-kids.com).

Jika mobil Anda tidak dilengkapi dengan ISOFIX, hubungi pabrikan kendaraan Anda.
Pada kasus perkecualian, kursi anak juga dapat digunakan pada kursi penumpang depan.
Untuk itu, perhatikan hal-hal berikut ini:

- Periksa apakah di kursi penumpang depan terdapat titik koneksi ISOFIX.
  Kursi anak tidak bisa digunakan jika tidak terdapat titik koneksi ISOFIX.
- Nonaktifkan airbag depan sisi penumpang depan! Jika ini tidak dimungkinkan di kendaraan Anda, kursi anak tidak boleh dipasang di kursi penumpang depan.
- Rekomendasi dari pabrikan kendaraan harus selalu dipatuhi!

RECARO Salia dapat digunakan dengan menghadap ke belakang untuk anak dengan tinggi badan di bawah 105 cm dan berat badan kurang dari 18 kg.
RECARO Salia dapat digunakan dengan menghadap ke depan untuk anak yang berusia di atas 15 bulan dan tinggi badan antara 76 cm hingga 105 cm dengan berat badan 18 kg.

Mengenali RECARO Salia Anda (Gbr. 1.2)

1 Kerangka kursi
2 Dudukan kursi
3 Kaki penyangga
4 Indikator warna
5 Konektor ISOFIX
6 Penopang kepala
7 Sistem sabuk
8 Gesper sabuk
9 Sistem HERO
10 Tali penyetel sabuk
11 Pelindung benturan samping
12 Bantalan pelapis kursi
13 Tuas pelepas untuk fungsi putar
14 Tuas penyetel panjang ISOFIX
15 Tuas penyetel posisi kursi
16 Tuas penyetel penopang kepala
17 Mekanisme pengunci kaki penyangga
18 Tuas pembuka penguncian ISOFIX
19 Tombol penyetel sabuk

2. Petunjuk keselamatan

- Bacalah panduan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan RECARO Salia.
- Selalu kencangkan RECARO Salia sesuai dengan panduan pemasangan meskipun saat tidak sedang digunakan. Jika terjadi pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam mobil.
- Kursi anak di mobil harus dikencangkan sedemikian rupa, sehingga tidak terjepit oleh kursi depan atau pintu kendaraan.
- Kursi anak tidak boleh dimodifikasi dan panduan pemasangan dan penggunaan harus diikuti dengan cermat. Apabila tidak dipatuhi, bisa menimbulkan bahaya tertentu yang tidak dapat dihindari saat membawa anak di dalam mobil.
- Sabuk tidak boleh terpilin atau terjepit dan harus ketat.
- PENTING: Pastikan terutama sabuk pangkuan dipasang dengan ketat dan serendah mungkin di atas pangkuan.
- Peringatan: Kursi anak, jika menggunakan kerangka yang menghadap belakang, tidak boleh digunakan pada kursi kendaraan yang dilengkapi dengan airbag depan yang aktif.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Peringatan: Kursi anak tidak diperbolehkan digunakan pada kursi kendaraan yang dipasang menyilang dari arah depan kendaraan. Kursi anak sebaiknya tidak digunakan pada kursi yang diarahkan menghadap ke belakang, misalnya di dalam kendaraan van atau minibus.
- Pastikan barang di bagasi dan benda lainnya telah diamankan secara memadai, terutama di rak belakang, karena bisa menyebabkan cedera saat terjadi tabrakan. Berikan contoh yang baik dengan mengenakan sabuk pengaman Anda. Orang dewasa yang tidak mengenakan sabuk pengaman juga dapat membahayakan keselamatan anak.
- Selalu pasang sabuk pengaman pada anak Anda.
- Jangan meninggalkan anak Anda di kursi anak tanpa diawasi.
- Lindungi kursi anak dari sinar matahari langsung untuk mencegah anak Anda terkena panas yang menyengat pada saat mendudukinya dan mempertahankan warna sarung penutupnya.
- Kursi anak tidak boleh digunakan tanpa sarung penutup. Sarung penutup kursi tidak boleh diganti dengan sarung yang tidak direkomendasikan produsen karena sarung penutup ini merupakan bagian dari fungsi pengamanan sistem.
- Sebelum melakukan perjalanan, periksa apakah semua indikator warna di sisi depan dudukan kursi sudah berwarna hijau.

3. Sebelum pertama kali digunakan

- RECARO Salia disediakan dengan kerangka kursi yang menghadap depan. Jika akan digunakan untuk anak yang berusia di bawah 15 bulan dan tinggi badan kurang dari 76 cm, kerangka kursi harus diposisikan dengan membelakangi arah depan kendaraan (Gbr. 25).
- Untuk mengubah pengaturan orientasi kerangka kursi dari menghadap ke depan menjadi menghadap ke belakang, lihat Bab 6. Mengarahkan menghadap ke depan/belakang.

4. Memasang kursi anak

- Masukkan elemen pengarah ke braket ISOFIX melalui celah bantalan di antara sandaran punggung dan jok kursi. Pastikan permukaan samping yang terbuka berada di atas (Gbr. 4). Tindakan ini tidak diperlukan apabila kendaraan Anda telah memiliki elemen pengarah permanen.
- Tarik keluar kaki penyangga sebelum Anda memasang kursi anak di mobil (Gbr. 5).
- PERHATIAN: Kaki penyangga harus selalu ditarik keluar sebelum dipasang di kendaraan.
- Untuk menarik keluar konektor ISOFIX, tekan tuas penyetel panjang ISOFIX (14) ke arah depan, di atas kaki penyangga, dan tarik keluar konektor ISOFIX (5) sampai batasnya (Gbr. 6).
- Lalu pasang RECARO Salia ke braket ISOFIX hingga setiap konektor terpasang di posisinya yang ditandai dengan bunyi klik (Gbr. 7).
- PERHATIAN: Untuk penggunaan di kursi penumpang depan, pertama-tama kursi penumpang depan harus disetel ke posisi paling belakang sebelum kursi anak dipasang. Pastikan agar kursi anak tidak terjepit oleh dasbor atau pintu kendaraan.
- PENTING: Kedua indikator ISOFIX harus berubah menjadi hijau. Periksa keamanan pengunciannya dengan cara menarik kursi anak (Gbr. 8).
- Tarik tuas penyetel panjang ISOFIX (14) ke atas dan geser RECARO Salia setidaknya satu posisi ke arah sandaran punggung hingga terpasang tepat.
  Pastikan Anda mendengar bunyi sebagai tanda pengaitan yang benar.
- Untuk menyetel ketinggian kaki penyangga, pertama-tama dorong kaki penyangga ke atas sampai batasnya, lalu tekan mekanisme pengunci kaki penyangga (17) yang ada di bagian depan kaki penyangga (Gbr. 10).
- Kemudian tarik keluar kaki penyangga sampai berdiri dengan kuat di atas lantai kendaraan. Pastikan kaki penyangga terkunci dengan aman di posisinya setelah melepaskan kenop mekanisme penguncian.
- Jika panjang telah disetel dengan benar, indikator untuk kaki penyangga akan diindikasikan dengan warna hijau begitu Anda meletakkan kaki penyangga di atas lantai kendaraan. Jika belum diperoleh, panjangkan kaki penyangga sedikit lagi seperti dijelaskan di atas.
- PENTING: Indikator harus berubah warna menjadi hijau (Gbr. 9).
- Untuk meningkatkan keselamatan dari kemungkinan terjadi tabrakan, aktifkan pelindung benturan samping kursi anak. Untuk mengaktifkannya, angkat pelindung benturan bagian samping kursi anak yang menghadap ke pintu kendaraan. Periksa apakah pengunciannya sudah aman dengan cara

Autogoods “130”

menekan pelindung benturan (Gbr. 11).
- CATATAN: Tanpa pelindung samping, kursi ini juga menawarkan pelindung benturan samping yang memadai. Jika kendaraan memiliki ruang yang memadai, kami menyarankan untuk mengaktifkan pelindung benturan samping bagian samping yang menghadap ke pintu kendaraan.

5. Mengamankan anak (dengan penyetel ketinggian sabuk)
- Ketinggian sabuk bahu dan penopang kepala dapat disesuaikan dengan tinggi badan anak Anda. Jika menggunakan kerangka kursi yang menghadap ke depan, sabuk bahu sebaiknya diarahkan sesuai tinggi bahu anak atau sedikit di atasnya ke arah belakang.
- PENTING: Jika menggunakan kerangka kursi yang menghadap ke depan, tepi bawah penopang kepala sebaiknya diposisikan sekitar 2 jari di atas bahu anak (Gbr. 12).
- PERHATIAN: Jika menggunakan kerangka kursi yang menghadap ke belakang, sabuk bahu sebaiknya diarahkan sesuai tinggi bahu atau sedikit di bawah bahu anak Anda.

Menyetel ketinggian penopang kepala:
- Untuk membuka mekanisme penguncian, tarik tuas penyetel penopang kepala (16) pada penopang kepala ke atas (Gbr. 13).
- Lalu dorong penopang kepala ke posisi yang diinginkan dan biarkan mekanisme pengunci terkunci di posisinya (Gbr. 14).
- Periksa apakah mekanisme penguncian sudah terkunci aman dengan mendorong penopang kepala ke bawah.
- Bila perlu sabuk harus dikendurkan terlebih dahulu.
- Untuk mengendurkan sabuk, tekan tombol penyetel sabuk (19) dan tarik sabuk bahu ke depan seperti yang diperlihatkan dalam gambar (Gbr. 15).
- Buka gesper sabuk (8) dengan menekan tombol merah, lalu keluarkan lidah sabuk dengan menariknya ke atas (Gbr. 16).
- Letakkan sabuk ke luar (Gbr. 17).
- Putar kerangka kursi ke samping (lihat Bab 6).
- Tempatkan anak Anda di kursi anak. Pastikan sabuk tidak terpilin saat mengenakan sabuk pada anak Anda (Gbr. 18).
- Ambil kedua lidah sabuk, lalu pasang pada gesper sabuk secara bersamaan (8). Biarkan lidah sabuk terpasang di posisinya hingga berbunyi klik (Gbr. 19).
- Kencangkan sabuk dengan menarik tali penyetel sabuk (10) (Gbr. 20). Semakin erat sabuk dipasang pada anak Anda, semakin aman ia di kursi anak. Oleh karena itu, sebaiknya singkirkan jaket atau sweater tebal di dalam kursi anak.
- PENTING: Pastikan terutama sabuk pangkuan dipasang dengan ketat dan serendah mungkin di atas pangkuan. Setelah memasang sabuk pada anak, putar kembali kerangka kursi ke posisi berkendara.
- PERHATIAN! Gunakan bantalan pelapis kursi hingga anak Anda telah mencapai tinggi badan sekitar 80 cm dan berat badan sekitar 11 kg. (Gbr. 21).
- Agar bisa lebih baik disesuaikan dengan anak, Anda dapat melepas dinding samping bantalan pelapis. Untuk melakukannya, buka kenop tekan di sisi belakang.
- Untuk melepas bantalan pelapis kursi (12), buka gesper sabuk (8) dan letakkan sabuk ke luar. Lalu lepaskan bantalan pelapis kursi (Gbr. 22). Simpan bantalan pelapis dalam kondisi kering dan terlindung dari debu untuk digunakan sewaktu-waktu di kemudian hari.

6. Mengarahkan menghadap ke depan/belakang
- Untuk mempermudah saat memasang sabuk, kerangka kursi RECARO Salia dapat diputar ke arah pintu (Gbr. 23).
- Untuk membuka penguncian fungsi putar, pertama-tama tekan kenop di bagian tengah tuas pembuka penguncian fungsi putar (13) ke bawah, lalu tarik tuas pembuka penguncian (13) ke luar (Gbr. 24). Sekarang Anda dapat memutar kerangka kursi ke samping.
- Setelah memasang sabuk pada anak, putar kembali kerangka kursi ke posisi yang diinginkan (menghadap ke depan atau belakang) (Gbr. 25).
- Pastikan agar kerangka kursi sudah terkunci dengan aman di posisinya.

Autogoods.com.ua

- PENTING: Indikator untuk fungsi putar harus berubah menjadi hijau (Gbr. 26).
- Kami sarankan agar Anda membawa anak selama mungkin dengan posisi menghadap ke belakang.
- Apabila anak Anda sudah mencapai usia 15 bulan, barulah Anda diperbolehkan untuk membawanya dengan posisi menghadap ke depan kendaraan (Gbr. 27).

7. Menyetel posisi sandar

- Untuk menyetel posisi kursi, lepaskan mekanisme penguncian dengan menarik tuas penyetel posisi kursi (15) di bagian depan kerangka kursi (Gbr. 28). Sekarang, Anda dapat menggeser kerangka kursi ke posisi yang diinginkan.
- Jika posisi yang diinginkan telah diperoleh, lepas dan biarkan tuas penyetel posisi kursi (15) terkunci di posisinya (Gbr. 29). Periksa apakah kursi sudah terkunci aman dengan mendorong atau menarik kerangka kursi.

8. Melepas kursi anak

- Untuk melepas RECARO Salia, angkat tuas penyetel panjang ISOFIX (14) di sisi depan kursi anak dan tarik kursi anak sedikit ke depan. Kemudian tekan kenop tuas pembuka penguncian ISOFIX yang berwarna abu-abu muda (18) ke bawah dan buka penguncian konektor ISOFIX dengan menarik tuas ini pada kedua sisinya, seperti terlihat pada gambar (Gbr. 30). Sekarang Anda dapat melepaskan RECARO Salia dari kendaraan.
- Kaki penyangga dapat dilipat.

9. Melepas sarung penutup dan membersihkan kursi anak

- Kursi dan sabuk dapat dibersihkan dengan air hangat dan sabun. Bila diperlukan, gesper sabuk dapat dibilas dengan air.
- Sarung penutup kursi RECARO dapat dicuci dalam mesin cuci sesuai dengan instruksi yang tertera pada label perawatan yang dijahitkan di sarung penutup. Suhu yang lebih tinggi pada saat mencuci dapat melunturkan warnanya. Jangan mengeringkan dengan proses putar atau dalam mesin pengering karena bahan kain dan bantalan dapat terurai.
- Buka kain perekat seperti yang terlihat pada gambar untuk melepas bantalan bahu dari sabuk pengencang (Gbr. 31).
- Langkah selanjutnya, buka kenop tekan pada bantalan lalu lepaskan sabuk bahu (Gbr. 32).
- Kemudian buka kenop tekan di bagian belakang penopang kepala (Gbr. 33).
- Sekarang Anda dapat melepas sarung penutup penopang kepala ke arah depan (Gbr. 34).
- Bantalan punggung terpasang pada penopang kepala dengan kenop tekan. Setelah kenop tekan dibuka, Anda dapat melepas bantalan ini dengan menariknya ke bawah (Gbr. 35).
- Untuk melepas bagian bawah sarung penutup, pertama-tama buka kain perekat di area punggung (Gbr. 36).
- Tarik gesper sabuk dari bantalan sabuk selangkangan, seperti terlihat pada gambar (Gbr. 37).
- Lepaskan sarung penutup dengan cara membuka kain perekat di bagian luar kerangka kursi (Gbr. 38). Sekarang Anda dapat melepas sarung penutup kerangka kursi.
- Anda dapat melepas sarung penutup di area bahu setelah membuka kenop tekan di sisi luar dan melepas sarung penutup dari pengaitnya (Gbr. 39).
- Lalu buka kenop tekan di area punggung (Gbr. 40).
- Sekarang Anda dapat melepas sarung penutup bantalan bahu seperti terlihat pada gambar (Gbr. 41).
- Sebelum membersihkan sarung penutup bantalan pelapis kursi (12), lepaskan komponen busa yang terpasang (Gbr. 42, 43).
- Setelah mencucinya, keringkan sarung penutup sepenuhnya sebelum Anda memasangnya kembali dengan urutan berlawaan.

10. Memasang kanopi (tidak terdapat di semua varian)

- Sisipkan pin penahan kanopi di kedua sisinya di posisi yang telah ditandai pada penopang bahu RECARO Salia (Gbr. 44).
- Lalu sematkan sarung penutup ke alur yang ada di sekeliling sarung penutup (Gbr. 45).
- Sarung penutup dapat dibuka atau ditutup dengan menarik ujung bagian depan kanopi (Gbr. 46).
- Di ujung bagian depan kanopi juga terdapat elemen yang dapat dilipat.

Autogoods “130”

11. Informasi umum

Panduan penggunaan terdapat dalam kompartemen yang ada di bagian belakang kursi anak. Setelah digunakan, panduan penggunaan ini harus selalu disimpan kembali pada tempatnya.

12. Garansi

Garansi berikut hanya berlaku di negara tempat produk ini dijual untuk kali pertama oleh peritel ke seorang pelanggan.

1. Garansi ini mencakup seluruh kerusakan produksi dan material yang sudah ada pada waktu pembelian atau yang muncul dalam kurun waktu dua (2) tahun setelah pembelian produk ini melalui peritel ke pelanggan (garansi produsen). Harap segera periksa produk terkait kelengkapan, kerusakan produksi dan material saat pembelian atau setelah penerimaan.
2. Jika terdapat kerusakan, produk tidak boleh digunakan lagi. Untuk mendapatkan garansi, serahkan produk dalam keadaan lengkap dan bersih ke peritel asli yang menjual kali pertama, serta lampirkan bukti pembelian asli (nota pembelian atau faktur). Jangan membawa atau mengirim produk langsung ke produsen!
3. Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penyalahgunaan, pengaruh eksternal (air, api, kecelakaan, dll.), keausan normal, atau akibat penanganan dan penggunaan yang tidak sesuai dengan instruksi di dalam petunjuk penggunaan ini. Garansi berlaku hanya jika perbaikan atau perubahan dilakukan hanya oleh orang yang berwenang, dan komponen serta aksesori asli selalu digunakan.
4. Garansi ini tidak memengaruhi baik hak konsumen yang sudah ada maupun hak gugatan terhadap penjual akibat ketidaksesuaian produk dengan kontrak.
5. Semua kain kami memenuhi standar tinggi terkait dengan tahan luntur. Namun, kain akan memudar akibat radiasi UV. Hal ini bukanlah kesalahan material, melainkan keausan normal, sehingga tidak ada garansi yang dapat diberikan atas hal tersebut.

13. Melindungi kendaraan Anda

Kami beritahukan bahwa kerusakan pada kursi kendaraan karena penggunaan kursi anak tidak dapat sepenuhnya dihindari. Pedoman keselamatan UN R129.00 mewajibkan pemasangan dilakukan dengan kuat. Lakukan tindakan yang sesuai untuk melindungi kursi anak (misalnya RECARO Car Seat Protector). Perusahaan RECARO Kids s.r.l. atau peritelnya tidak bertanggung jawab atas kerusakan pada kursi kendaraan.

130.com.ua

SALIA

UN R129 · i-Size · 身高40 cm至105 cm · 不超過四歲半左右

感謝您選擇RECARO兒童座椅。

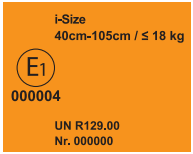
100多年以來，我們透過我們獨一無二的經驗正在徹底改變汽車上、飛機上和賽道上的乘坐感受。我們獨特的技術訣竅深入體現在我們每個兒童安全系統的每一個細節上。

我們的終極目標是，無論在安全、舒適、使用便捷性還是在設計方面都能提供遠遠超越您期望的產品。

這款i-Size兒童座椅面向身高不超過105 cm，最大體重不超過18 kg的兒童，僅允許使用ISOFIX系統固定。對於出生未滿15個月，身高不足76 cm的兒童，按規定應反向安裝兒童座椅。

本兒童座椅符合ISOFIX尺寸類別D或B1。請參閱愛車手冊，查看允許使用的座椅位置。

經UN R129/00 i-Size檢驗認證。



保留印刷錯誤、疏忽及技術性變化等問題。

注意 – 為方便日後取閱，請務必妥善存放使用說明書。安全座椅後面有置物袋，可供放置說明書。

130.com.ua

內容

1. 說明 185
2. 安全指示 185
3. 首次使用之前 186
4. 兒童座椅組裝 186
5. 正確的兒童安全帶繫法（透過安全帶高度設置） 186
6. 正向/反向 187
7. 設定後傾位置 187
8. 兒童座椅拆卸 187
9. 取下椅套與清潔兒童座椅 187
10. 安裝遮陽蓬（並非所有款式均配有） 187
11. 常規提示 188
12. 保固 188
13. 保護您的愛車 188

Autogoods “130”

1. 說明
本產品為i-Size類別的兒童約束系統。其通過UN ECE法規第129條核准可用於下列車輛座椅：按照愛車手冊中的車輛製造商說明適用於i-Size約束系統。

本兒童座椅符合ISOFIX尺寸類別D或B1。請參閱愛車手冊，查看允許使用的座椅位置。除非提供的類型列表有所註明，否則不得在附有ISOFIX的舊車輛中安裝i-Size兒童約束系統。最新版本的類型列表可查看我們的官網 (www.recaro-kids.com)。

若您的座車未配備ISOFIX，請聯繫製造商。
在特殊情況下，兒童座椅亦可用於前排副駕駛位。
請注意下列事項：

- 檢查副駕座椅是否配備ISOFIX連接點。
  缺少ISOFIX無法使用。
- 關閉副駕前排安全氣囊！若座車不支持關閉，則不得用於副駕駛位。
- 務必遵循車輛製造商的建議！

針對身高不超過105 cm，體重不超過18 kg的兒童，可反向安裝RECARO Salia。
針對年齡15個月以上、身高至少76 cm、不超過105 cm以及體重不超過18 kg的兒童，可正向安裝RECARO Salia。

了解RECARO Salia（圖1、2）

1 椅盤
2 座椅底座
3 支腳
4 指示器顯示
5 ISOFIX卡榫
6 頭枕
7 安全帶系統
8 安全帶鎖扣
9 HERO系統
10 安全帶調整器
11 側面碰撞保護
12 座椅內襯墊
13 旋轉功能解鎖控制桿
14 ISOFIX長度調節控制桿
15 座椅位置調節桿
16 頭枕調節桿
17 支腳鎖定
18 ISOFIX解鎖控制桿
19 安全帶調節鍵

2.安全指示
- 使用RECARO Salia之前請仔細閱讀說明書。
- 請務必始終遵循組裝說明來固定RECARO Salia兒童安全座椅，不使用時亦然。兒童座椅如未妥善固定，可能會在緊急煞車的情況下傷及其他乘客。
- 將兒童座椅固定於車內時，需謹防該座椅被前座或汽車車門夾住。
- 請勿改裝本兒童座椅，並謹遵循組裝暨使用說明書，以防您的孩子在汽車行進間受到可能的危害。
- 請檢查安全帶是否有扭絞或夾住的情形，並妥善扣緊。
- 重要事項：請特別注意繫緊腰部安全帶，盡可能靠近兒童骨盆。
- 警告：若車輛座椅配備啟用的前排安全氣囊，則不得在此使用椅盤反向安裝的兒童座椅。
- 警告：不得在垂直於行駛方向分佈的車輛座位上使用兒童座椅。同樣不得用於朝向後方的車輛座位，例如貨車或小型客車。
- 請注意充分固定行李和其他物品（尤其是後窗臺板上），否則可能在發生碰撞時造成傷害。請以身作則並繫好安全帶。未繫妥安全帶之成人乘客也可能會傷及孩童。
- 請隨時為您的孩子繫上安全帶。
- 請勿在無人照管的情況下讓您的孩子坐在兒童座椅上。
- 請謹防兒童座椅遭受陽光直射，以避免您的孩子嚼傷或椅套褪色。
- 如未覆椅套，請勿使用本兒童座椅。由於椅套同屬座椅系統之整體安全作用的組成部分，因此，請勿以非製造商建議之椅套任意替換。
- 每次駕駛之前，請檢查座椅底座正面的所有指示器是否顯示綠色。

Autogoods “130”

3.首次使用之前
- RECARO Salia隨附正向安裝的椅盤。若是用於出生未滿15個月，身高不足76 cm的嬰兒，則椅盤必須以背面朝著行駛方向（圖25）。
- 如需把椅盤從正向調為反向或相反情況，請參見第6章正向/反向。

4.兒童座椅組裝
- 請順著椅背與座部之間的裝飾夾縫，將導向槽插入ISOFIX卡扣。請確保開口側朝上（圖4）。如已妥善安裝導向槽，則可省略該步驟。
- 在兒童座椅組裝至車輛之前，請展開支腳（圖5）。
- 注意事項：組裝至車輛之前，必須始終展開支腳。
- 欲使ISOFIX卡榫伸出，請操作支腳前上方的ISOFIX長度調節控制桿 (14)，然後抽出ISOFIX卡榫 (5) 至極限位置（圖6）。
- 接上RECARO Salia與ISOFIX卡扣，以卡榫嚙扣合聲為準（圖7）。
- 注意事項：如需用於副駕駛位，則在組裝兒童座椅之前應先將副駕座椅位置調至最後。請注意兒童座椅不會被儀錶板或車門卡住。
- 重要事項：兩項ISOFIX顯示均切換為綠色。透過拉動檢查是否安全嚙合至兒童座椅（圖8）。
- 向上拉動ISOFIX長度調節控制桿 (14)，朝著靠背方向推動RECARO Salia 至少一個位置，直至貼緊。務必注意聽見卡入的聲音。
- 如需調整支腳高度，請先將支腳上推至極限位置，然後操作支腳正面的支腳鎖緊件 (17)（圖10）。
- 現在抽出支腳，直到它穩固立於座車地板。鬆開鎖定按鍵之後，請確保支腳已牢牢嚙合。
- 一旦支腳固定於座車地板上，腳架調整至適當長度時，支腳顯示會變換為綠色。如未變色，請將腳架依上方說明稍微往外拉。
- 重要事項：顯示必須變換為綠色（圖9）。
- 為提升事故發生時的安全性，請啟用安全座椅的側面碰撞保護。為此，請抬起兒童座椅面向車門一側的碰撞保護。透過按壓碰撞保護檢查是否牢固嚙合（圖11）。
- 注意：在無側面保護系統的情況下，座椅也能提供充分的側面碰撞保護。若車內空間足夠，我們建議啟用面向車門一側的側面碰撞保護。

5.兒童安全帶繫法（透過安全帶高度設置）
- 肩帶高度可配合頭枕調整，貼合孩子需求。正向安裝椅盤時，肩帶最好能沿著孩子肩膀高度或略高於此向後繞過孩子肩膀。
- 重要事項：正向安裝椅盤時，頭枕下邊緣最好位於孩子肩膀上方大約2指寬的位置（圖12）。
- 注意事項：反向安裝椅盤時，肩帶應沿著孩子肩膀高度或略低於此。

頭枕高度調整：
- 如需鬆開鎖定，請向上拉動頭枕的頭枕調節桿 (16)（圖13）。
- 現在把頭枕推動至所需位置，然後嚙合鎖止件（圖14）。
- 透過向下推動頭枕，檢查是否安全嚙合。
- 如有需要，可提前放鬆安全帶。
- 如需放鬆安全帶，請操作安全帶調節鍵 (19)，然後如圖所示向前拉動肩帶（圖15）。
- 透過按壓紅色按鍵打開安全帶鎖扣 (8)，然後向上抽出鎖舌（圖16）。
- 朝外放置安全帶（圖17）。
- 椅盤旋至側面（參見第6章）。
- 把小孩放入兒童座椅。繫緊安全帶時，注意請勿扭絞（圖18）。
- 拼合鎖舌，然後一同插入安全帶鎖扣 (8) 中。以聽到嚙合聲為準（圖19）。
- 拉緊安全帶調整器 (10) 的皮帶（圖20）。安全帶越是服貼地繫住孩童，越能確保小孩在兒童座椅裡的安穩性。建議坐在兒童座椅時可脫下小孩的厚外套或毛衣。
- 重要事項：請特別注意繫緊腰部安全帶，盡可能靠近兒童骨盆。為兒童繫緊安全帶後，把椅盤旋回初始位置。
- 注意事項！請使用座椅內襯墊，除非小孩身高達到約80 cm，體重11 kg左右。（圖21）。
- 如需更加貼合小孩身形，請取出內襯墊側墊。為此打開背面的按鈕。
- 如需取出座椅內襯墊 (12)，請打開安全帶鎖扣 (8) 並把安全帶向外放置。然後取出座椅內襯墊（圖22）。將其存放在乾燥無塵的地方，以備日後使用。

Autogoods “130”

6.正向/反向
- 如需簡化安全帶繫緊步驟，可把RECARO Salia椅盤旋轉至朝向車門（圖23）。
- 為解鎖旋轉功能，請先按下旋轉功能解鎖控制桿 (13) 中間的按鍵，然後向外拉動解鎖控制桿 (13)（圖24）。現可將椅盤旋至側面。
- 為孩子繫緊安全帶後，把椅盤旋回所需（正向或反向）位置（圖25）。
- 請注意牢固嚙合椅盤。
- 重要事項：旋轉功能顯示必須變換為綠色（圖26）。
- 我們建議孩子盡可能長時間地使用反向安裝座椅出行。
- 孩子年滿15個月即可使用正向安裝座椅出行（圖27）。

7.設定後傾位置
- 如需調整座椅位置，可透過拉動椅盤正面的座椅位置調節桿 (15) 鬆開鎖定（圖28）。現可滑動椅盤至所需位置。
- 到達所需位置後，可鬆開調節桿 (15) 並嚙合（圖29）。透過按壓或拉動椅盤檢查是否牢固嚙合。

8.兒童座椅拆卸
- 如需拆卸RECARO Salia，請抬起兒童座椅正面的ISOFIX長度調節控制桿 (14)，然後略微向前拉動兒童座椅。然後可按下ISOFIX解鎖控制桿 (18) 的淺灰色按鈕，如圖所示，透過拉動兩側控制桿解鎖ISOFIX卡榫（圖30）。接著可從座車中取出RECARO Salia。
- 最後可折疊支腳。

9.取下椅套與清潔兒童座椅
- 座椅和安全帶可用溫水和肥皂清洗。帶扣可視需要用水清洗。
- RECARO座椅套可機洗，注意按照椅套上縫合的保養標籤。溫度更高時可能出現褪色。請勿用乾與使用烘乾機，否則材料與填充物可能脫離。
- 如圖所示鬆開魔鬼氈，從固定帶中取出肩墊（圖31）。
- 接著打開靠墊的按鈕，取出肩帶（圖32）。
- 現在打開頭枕背面的按鈕（圖33）。
- 然後可向上取出頭枕套（圖34）。
- 靠背墊經由頭枕按鈕固定。打開按鈕後可向下抽出靠墊（圖35）。
- 如需取出下半部分椅套，請先打開背部區域的魔鬼氈（圖36）。
- 如圖所示，從胯帶墊中抽出安全帶鎖扣（圖37）。
- 透過打開椅盤外側的魔鬼氈，鬆開椅套（圖38）。然後可拆除椅盤套。
- 透過打開外側按鈕並從掛鉤中抽出椅套，拆除肩部區域護套（圖39）。
- 然後鬆開背部區域的按鈕（圖40）。
- 如圖所示取出肩套（圖41）。
- 清潔座椅內襯墊 (12) 套之前，請先取出內置泡沫部分（圖42、43）。
- 清洗之後請完全乾燥椅套，然後再以相反順序重新套上。

10.安裝遮陽蓬（並非所有款式均配有）
- 在所示位置兩側，把遮陽蓬的固定銷釘插入RECARO Salia肩墊（圖44）。
- 然後把護套插入外圍護套槽內（圖45）。
- 拉動遮陽蓬前端可進行開合
（圖46）。
- 遮陽蓬前端還有一個可折疊元件。

Diecom.ua

11.一般說明
說明書置於兒童座椅後方的置物袋。使用後請始終放回原處。

12.保固
下列保固條款僅適用於經由零售商把產品首次銷售給消費者的國家。
1.保固範圍涵蓋所有製造與材料缺陷，其中包括購買期間已經存在或是零售商把產品首次銷售給消費者的兩 (2) 年之內所出現的缺陷（製造商保固）。請在實際購買或郵購收貨之後，立即檢查產品的完整性，以及有無製造與材料缺陷。
2.如有損傷，則不得繼續使用本產品。若希望能在保固期間享有服務，必須將產品完整、潔淨地退還給最初銷售的零售商，同時提供購買憑證（購買收據或發票）原件。請勿直接將產品送回或寄回製造商！
3.保固範圍不包括因錯誤使用、外部影響（水、火、意外事故等）、正常磨損或違反使用說明書指示操作與使用所引起的損傷。保固僅在由授權人員進行維修或改動且使用原裝部件與配件時生效。
4.保固不影響當前消費者權利以及因產品違約相對於銷售商的權利。
5.我們的所有材料符合色牢度的高要求。然而布料顏色會因紫外線而褪色。這種情況並不屬於材料瑕疵，而是一般性的磨損現象，因此該情況不再保固範圍之內。

13.保護您的愛車
在此提出說明，使用兒童座椅不排除會對車輛造成損壞。UN R129.00安全指令要求牢固組裝兒童座椅。請為您愛車座椅進行適當的防護措施（例如RECARO汽車座椅保護套）。RECARO Kids s.r.l.公司或其經銷商不對車輛座椅的損傷承擔責任。

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 245467-740
Web: www.recaro-kids.com

130.com.ua

CS_0014_0820_B